SAMEDI 29 NOVEMBRE 2003 · Volume 69, N° 144, Granby 60¢, samedi 1,75$ (+ taxes)

La Voix de l'Est



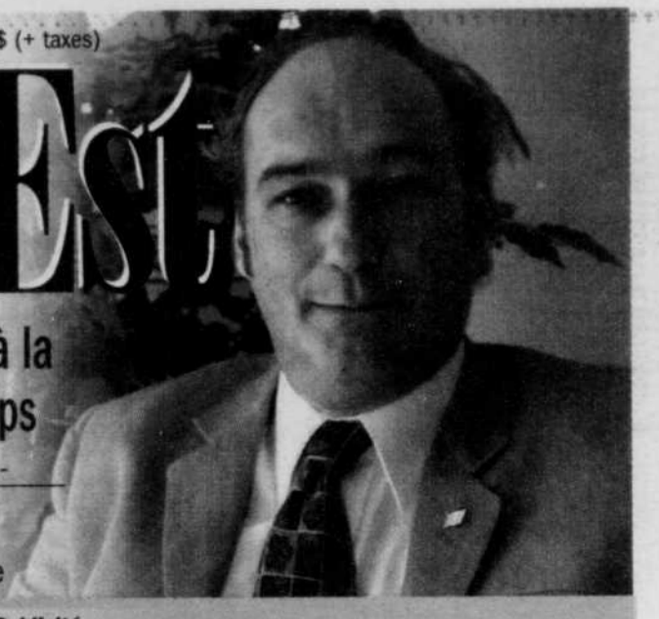
La sexologue Nicole Gibeau

Les multiples visages de l'échangisme

- pages 8 et 10 -

Bernard Demers à la défense des cégeps

- page 4 -



cyberpresse.ca
Au cœur de l'information régionale



ARRIÈRE-GRAND-PÈRE ET CAMIONNEUR – page 2

Publicité

GRANBY VOUS INFORME – pages 48-49



Transport scolaire

page 3

Menace de grève

archives La Voix de l'Est

Assurez-vous de funérailles convenables !
COMPLEXE FUNÉRAIRE Le Sieur et FORTIS ASSURANCES
à partir de 25$/mois*
vous offrent un régime d'assurance-décès
*Payable sur 120 mois


Gilles LeSieur


Eric LeSieur

- Assurable jusqu'à 99 ans
- Aucune question médicale ne vous sera posée

60, boul. Pie IX
(coin boul. Boivin)
777-1414
www.ja-lesieur.com

Repères

À lire lundi

Socialement vôtre!



Météo

Aujourd'hui
max -3 min -10
Neige passagère

Demain
max 1 min -6
Possibilité d'averses de neige

Lundi
max 0 min -4
Averses de pluie ou de neige

Loteries

Quotidienne 3
820

Quotidienne 4
1818

Extra
481518

Index

Agenda ..... page 47
Décès ..... pages 86-88
Économie ..... pages 50-51
Jeux ..... page 66
Leblond ..... page 46
Opinion ..... page 42
Petites annonces ..... page 68
Sports ..... page 91
Statistiques ..... page 91

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL ____ 375-4555
Les Petites annonces ____ 375-8888
Événements urgents ____ 375-9081
Bell mobilité (gratuit) ____ #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction ____ 777-4865
Publicité ____ 777-7221
Petites annonces ____ 375-2195

Internet

Rédaction ____ redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité ____ publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées ____ classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) **Livraison**
par camelot ____ 3,85 $
par motorisé ____ 4,10 $

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Camionneur au long cours

À 70 ans, Fernand Couture est toujours sur la route

FARNHAM

Malgré ses 70 ans, Fernand Couture est toujours derrière le volant de son camion dix roues, à l'emploi de Distribution Marcel Dion de Farnham. Après 45 ans passés à parcourir les routes du continent, il est loin d'en être lassé. Au contraire, il n'entrevoit même pas le jour de sa retraite!



Jean-Marc Beauchesne
jbeauche@lavoixdelest.qc.ca

«Ça m'arrive d'y penser, mais jamais longtemps! Moi, je veux être derrière le volant le plus longtemps possible. Je m'y sens bien, libre, fort et surtout, ça me détend!», commente Fernand Couture qui, au moment de l'entrevue, était accompagné de Sylvain Dion et Éric Blais, respectivement président et directeur des ressources humaines de Distribution Marcel Dion. Ces derniers n'ont que des éloges pour le doyen de leurs camionneurs.

«Nous vivons actuellement une pénurie de chauffeurs, et pouvoir compter sur un homme d'expérience et de qualité comme M. Couture, on ne peut pas demander mieux», souligne M. Dion.

«Des gens qui trippent autant sur le métier, on n'en voit pas tous les jours. Même si je crois que c'est l'un des plus beaux métiers au monde, c'est un travail contraignant. C'est beau de voir que M. Couture est resté dans le métier aussi longtemps, et tout aussi passionné», affirme M. Blais.



photo Alain Dion

À 70 ans, Fernand Couture est-il prêt pour la retraite? «Ça m'arrive d'y penser, mais jamais longtemps! Moi, je veux être derrière le volant le plus longtemps possible.»

Un parcours sans faute!

Les deux hommes s'empressent de souligner le parcours sans faute du septuagénaire. «C'est vrai, avoue en rougissant Fernand Couture. Je n'ai jamais eu d'accident, ni d'accrochage. Oui, je peux dire que je m'en fais une fierté.»

D'autant plus qu'il en a fait du chemin au cours de sa carrière! De Vancouver à la Caroline du Sud, en passant par le Michigan, il a parcouru des millions de kilomètres, aux quatre coins de l'Amérique du Nord.

Et si un voyage à Chicago se fait en deux jours, un périple aller-retour jusqu'à Vancouver, peut durer une bonne semaine. Dans ce cas-là, il pouvait compter sur sa conjointe qui ne s'est jamais plainte de ses nombreuses absences.

«J'ai une femme exemplaire. Beaucoup de gars ont à faire, un jour ou l'autre, le choix entre la vie de couple et la job. Il n'y a rien de pire comme choix, surtout quand tu fais un métier que t'aimes. Je remercie ma femme de ne m'avoir jamais demandé de faire ce choix.»

Dormir sur une planche

Quand on demande au camionneur, aujourd'hui arrière-grand-père, ce qui a le plus changé en 45 ans de carrière, il répond sans hésiter: «Le confort!». Il raconte comment, à ses débuts, il s'installait dans son camion, lorsqu'il devait dormir en chemin.

«On n'avait pas de belles couchettes comme aujourd'hui! On n'avait même pas de place où dormir à l'arrière... Ce que l'on faisait, c'est installer une planche sur les deux sièges et l'on dormait les genoux dans le volant. Après ça, on se demandait pourquoi on avait des problèmes de santé», se remémore-t-il en rigolant.

Mais le manque de confort des sièges ne l'a pas toujours fait sourire ainsi. Dans la cinquantaine, des maux à l'épaule l'obligent à s'arrêter pour quatre ans, après une opération chirurgicale délicate. «Beaucoup auraient abandonné et annoncé leur retraite après ça», souligne Éric Blais. «Mais je voulais poursuivre, enchaîne Fernand Couture. Je m'ennuyais trop de la route, j'ai fait de la réhabilitation, et je suis retourné derrière le volant.»

C'est avec grande fierté que le routier amène le représentant de *La Voix de l'Est* visiter son camion. «Tu vois, tout est de la haute technologie, explique-t-il. C'est le confort total, beaucoup plus qu'en auto. Le pire c'est que les jeunes diplômés trouvent quand même le moyen de chialer sur leurs conditions de travail! Si au moins ils avaient la moindre idée des conditions de l'époque...»

Légère augmentation du prix du journal

Plus que jamais, *La Voix de l'Est* veut être le reflet de sa communauté. Dans l'ère des communications à haute vitesse, dans le monde virtuel d'une information planétaire, nous faisons le pari que les gens de la région ont besoin d'une information de qualité sur ce qui les concerne directement. Nous en faisons le pari et nous nous y engageons.

La Voix de l'Est offre à ses lecteurs des façons différentes de s'informer. Que ce soit par ses pages d'information générale, sa page éditoriale où l'actualité est analysée et commentée, par la participation active de ses journalistes dans tous les secteurs d'activité ou encore par la création de nouveaux cahiers spéciaux en papier glacé portant sur des thématiques populaires.

Évidemment, votre journal doit aussi vivre avec les conditions économiques qui orientent nos vies quotidiennes et la gestion de nos entreprises. La hausse du prix de l'essence, et celle des coûts de production dans tous les domaines nécessitent un ajustement périodique des coûts de vente. Le dernier ajustement demandé à nos abonnés et lecteurs occasionnels a eu lieu il y a maintenant trois ans.

La Voix de l'Est est privilégiée de compter sur des abonnés fidèles et des lecteurs occasionnels intéressés pour continuer à être la VOIX de la région. Nos abonnements à la semaine subiront une légère augmentation de 0.05 $ se situant à 3,90 $ par semaine pour la livraison par camelots et à 4,15 $ par voie motorisée. Nous remercions ces fidèles abonnés de continuer à nous supporter et à faire en sorte que la grande région desservie par *La Voix de l'Est* ait une voix publique et quotidienne pour se faire entendre.

Jacques Pronovost
Président et éditeur

À propos

Dans notre cahier «Bromont» paru jeudi, il y avait erreur sur la personne en page 12. C'est la photo du pasteur Michel Martin, de la paroisse Emmanuel, de Granby, qui s'est retrouvée à la place de la photo qui aurait dû apparaître, celle du pompier Michel Martin, de Bromont. Nos excuses.



Mécontents du gouvernement Charest

Les chauffeurs d'autobus scolaire donnent un mandat de grève à leur syndicat

GRANBY

Le transport de près de 6000 écoliers de la région pourrait être chamboulé d'ici quelques semaines. Les quelque 200 chauffeurs d'autobus scolaire d'Autobus Verreault viennent de confier à leur exécutif un mandat de grève de 72 heures, signe de leur mécontentement envers le gouvernement Charest.



Stéphanie Decelles
sdecelle@lavoixdelest.qc.ca



photo Janick Marois

«On a une banque de grève de 72 heures, mais si jamais on l'utilise, ce sera par tranche de demi-journée d'étude», explique la présidente du syndicat des chauffeurs et chauffeuses d'Autobus Verreault à Granby, Kathleen Tremblay.

Dans un mémo transmis aux parents, la commission scolaire du Val-des-Cerf indique que «les conducteurs d'autobus scolaire à l'emploi d'Autobus Verreault ont voté en faveur d'un arrêt de travail de 72 heures» et que les journées de grève ne seront connues «qu'à la dernière minute».

Des informations erronées dues à un manque de communication, précise la présidente du syndicat des chauffeurs et chauffeuses d'autobus chez Autobus Verreault de Granby, Kathleen Tremblay. «Les enfants ont reçu un papier qui disait qu'on irait en grève sans en informer les parents à l'avance. C'est faux. On a une banque de grève de 72 heures, mais si jamais on l'utilise, ce sera par tranche de demi-journée d'étude, explique-t-elle. Et on va peut-être en utiliser juste une, ou peut-être pas du tout.»

La chauffeuse qui compte plus de 25 années d'expérience derrière le volant précise que les parents auront le temps de se «virer de bord» puisque si les chauffeurs syndiqués — affiliés à la CSN — déclenchent la grève, les médias en auront été «informés à l'avance».

Combien de temps à l'avance? Mme Tremblay ne l'a pas précisé.

«On va décider de ce qu'on fait après la manifestation (de la CSN à Québec) d'aujourd'hui, ajoute Mme Tremblay. Mais je ne crois pas qu'il se passe quoi que ce soit avant les fêtes», a-t-elle seulement ajouté.

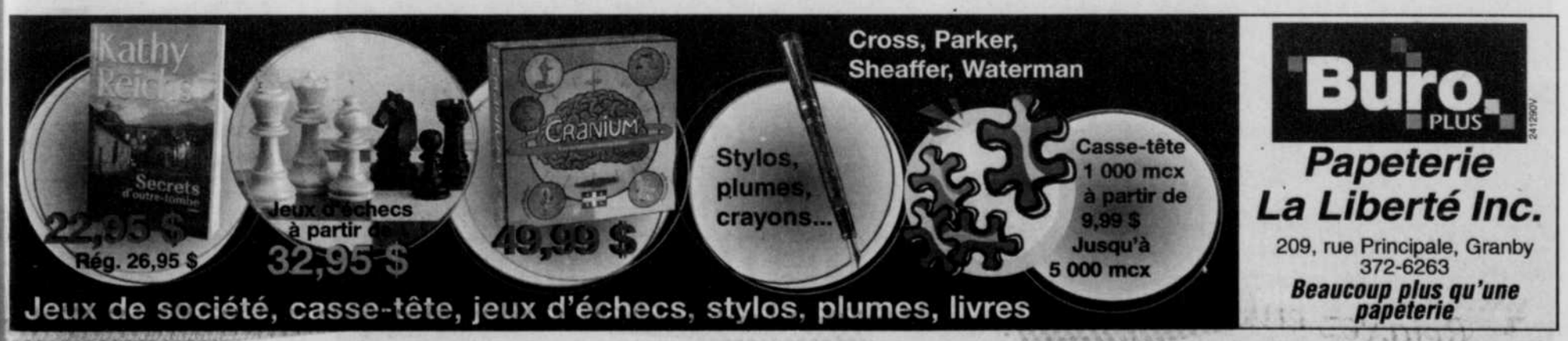
Pertes

Les chauffeurs d'autobus scolaires veulent protester contre le gouvernement libéral qui n'a pas respecté les engagements de l'ancien ministre de l'Éducation, Sylvain Simard, d'injecter 85 millions $ dans le transport scolaire au Québec. «Le Parti québécois nous a accordé de l'argent, mais quand les libéraux sont arrivés, ils ont tout coupé ça», affirme Mme Tremblay.

Et l'augmentation accordée cette année aux commissions scolaire pour le transport n'est pas satisfaisante aux yeux des chauffeurs de la province. «En ce moment, le gouvernement donne 2,25 % d'augmentation aux commissions scolaires. Cet argent devrait aller au transporteur pour être remis en salaires, explique la présidente du syndicat. Mais il y a des commissions scolaires qui gardent le montant. C'est pour ça qu'on demande une enveloppe fermée au gouvernement.»

Les chauffeurs d'autobus scolaire, qui gagnent en moyenne 18 000 $ par année pour une semaine d'environ 20 heures de travail, ont vu leurs conditions de travail se détériorer et leurs salaires diminuer au cours des dernières années. «Depuis les années 1990, on a beaucoup perdu. Que ce soit dans les salaires, les congés de maladies ou les assurances, déplore Kathleen Tremblay. C'est environ 2500 $ par chauffeur.»

De son côté, le copropriétaire d'Autobus Verreault, Christian Verreault, voit d'un oeil défavorable la menace de grève qui plane sur son entreprise. «Ça pénalise tout le monde, déplore-t-il. Je crois qu'il y a d'autres moyens pour aller chercher ce qu'ils veulent.»



Demers déçu et étonné

La Fédération des commissions scolaires veut abolir les cégeps

GRANBY

La proposition de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) de restructurer le système d'éducation en abolissant les cégeps répond avant tout à des intérêts corporatifs, soutient le directeur général du cégep de Granby Haute-Yamaska, Bernard Demers.



Michel Laliberté
mialiber@lavoixdelest.qc.ca

Déçu et étonné, M. Demers trouve regrettable l'attitude de la FCSQ de traiter de haut les réalisations des cégeps, les accusant d'avoir échoué leur mission. Il s'agit d'un jeu de comparaisons dangereux. «C'est risqué de se rappeler que les étudiants qui ont de la difficulté dans certaines matières arrivent du secondaire», a dit M. Demers, cinglant.

Un rapport commandé par la FCSQ, et rendu public hier par *Le Devoir*, propose au ministère de l'Éducation d'abolir les cégeps, d'ajouter une année au niveau secondaire et de créer un baccalauréat d'une durée de quatre à cinq années. Le rapport prévoit aussi la création de collèges d'enseignement professionnel et technique. Ces mesures permettraient à l'État d'économiser annuellement «jusqu'à 1 milliard de dollars», conclut l'auteur du rapport, Denis Bédard, professeur associé à l'École nationale d'administration publique.



photos archives La Voix de l'Est

Le directeur général du cégep de Granby Haute-Yamaska décrie la proposition de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) de restructurer le système d'éducation en abolissant les cégeps. Cela répond avant tout à des intérêts corporatifs, soutient-il.

OPA hostile

Mais le jupon de la FCSQ dépasse, fait remarquer M. Demers. Tout en suggérant au gouvernement d'abolir les cégeps, l'organisme propose du même coup d'incorporer dans son propre réseau les programmes de formation technique dispensés par les cégeps. «C'est l'équivalent d'une OPA (offre publique d'achat) hostile», accuse-t-il, une offre qui n'a rien à voir avec «le bien de l'intérêt public.»

«C'est une mauvaise façon d'introduire un débat sur notre système d'éducation que de le faire sur la base d'une revendication d'intérêt», a dit M. Demers. «C'est comme dire que les commissions scolaires sont responsables du taux de 40 % d'analphabétisme au Québec et du décrochage élevé chez les garçons.»

Améliorer le système

La présidente de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, Viviane Schofield refuse de voir le rapport de la FCSQ comme une attaque à l'endroit des cégeps. Le dessein de l'exercice, a-t-elle expliqué en entrevue, est d'améliorer le système d'éducation pour le bénéfice des élèves. «Ce n'est pas pour gagner sur le plan financier», a-t-elle insisté.

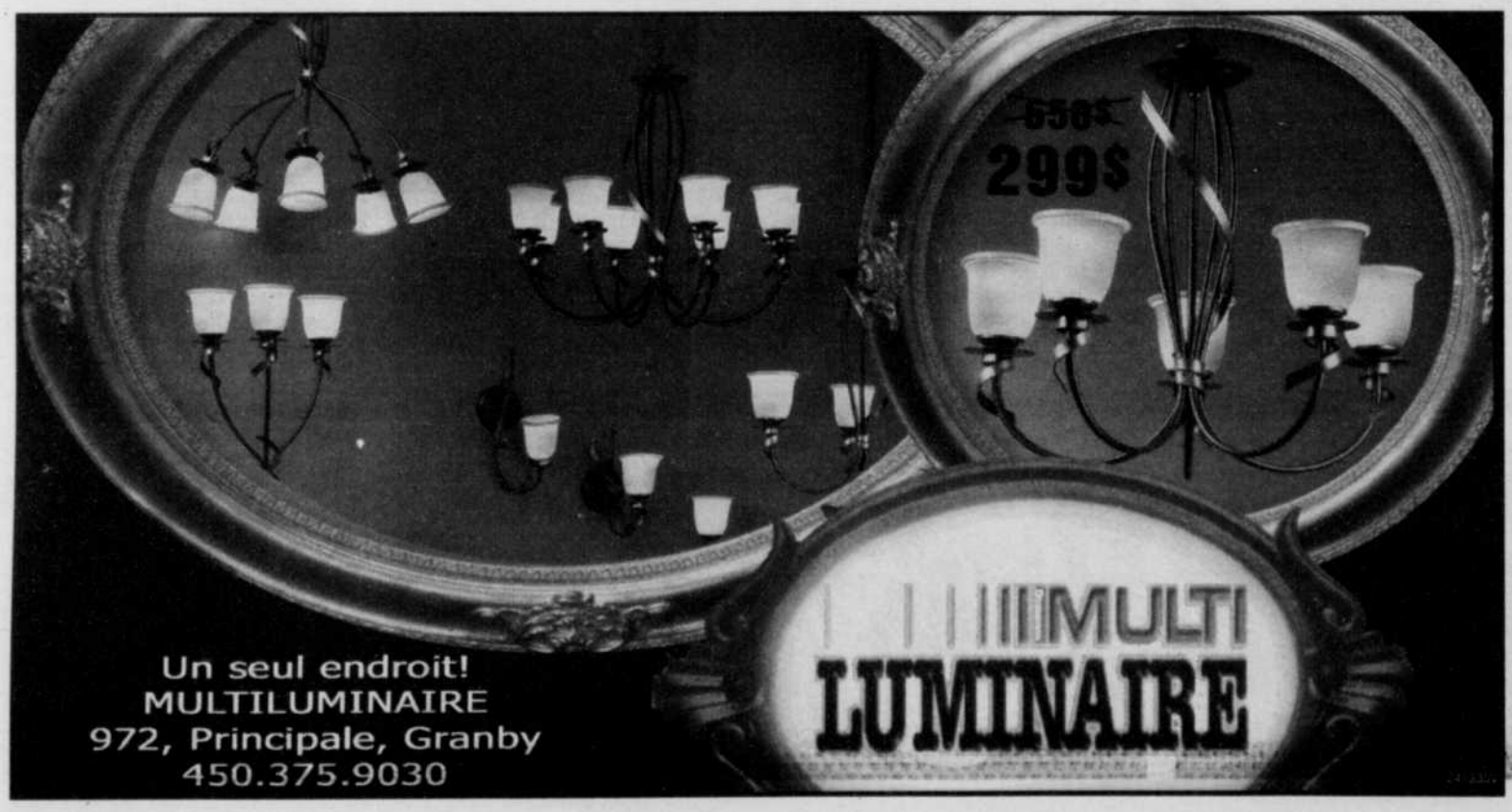
Mme Schofield croit que le temps est propice de revoir le système dans son entièreté, surtout dans la foulée du projet de «réingénierie» de l'État québécois. «Nous sommes dans une voie de changement. Il faut une offre de services cohérente et diminuer les coûts (de l'éducation au Québec). Ça vient répondre à une demande du gouvernement», dit Mme Schofield.

Parmi les problèmes relevés par la FCSQ, Mme Schofield souligne le bas taux d'étudiants qui obtiennent un diplôme collégial. Entre autres améliorations du système actuel, la présidente de Val-des-Cerfs souhaite une «meilleure fluidité entre le secondaire et le cégep» et de «meilleures passerelles» menant les étudiants inscrits en formation technique au niveau collégial aux rangs universitaires.

Si les cégeps ont des carences, est-ce dire que les commissions scolaires sont au-dessus de toutes critiques? Viviane Schofield affirme que non. «Nous sommes toujours ouverts à améliorer l'offre de services pour nos élèves.»



La présidente de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, Viviane Schofield croit que le temps est propice de revoir le système d'éducation dans son entièreté, surtout dans la foulée du projet de «réingénierie» de l'État québécois.





Les voleurs de banque devant la cour en décembre

SAINT-HYACINTHE (IA)

Les quatre hommes accusés de vols qualifiés dans des institutions financières de l'Estrie, de la Montérégie et de Québec en juillet dernier devront demeurer incarcérés jusqu'à nouvel ordre. Michel Daigneault, Martin Morrisson, Yan Morrisson et Ekkalack Sisouphanthong ont tous vu leur comparution remise à des dates ultérieures.

Les quatre complices auraient braqué des banques et des caisses populaires à Saint-Rémi, Farnham, Danville, Richmond, Charny, Napierville, Marieville et Saint-Césaire, avant d'être épinglés par les policiers de la SQ.

Détenus depuis ce temps, les membres du quatuor reviendront bientôt au palais de justice de Saint-Hyacinthe, devant la chambre criminelle, pour leur enquête sous cautionnement: Michel Daigneaut le 8 décembre, Ekkalack Sisouphanthong le 17 décembre, ainsi que Martin Morrisson et Yan Morrisson le 14 janvier. Martin Morrisson et Ekkalack Sisouphanthong comparaîtront également pour la tenue de leur enquête préliminaire.

Les suspects font face à des accusations de complot, vols qualifiés, usage d'armes à feu, usurpation d'identité et déguisement. Daigneault est également accusé de bris de condition pour avoir manipulé illégalement une arme à feu.

Accident du camion de pompier: les détails plus tard

GRANBY (IA)

Il faudra attendre deux ou trois semaines avant d'obtenir les détails de l'accident de jeudi impliquant un camion-citerne du service des incendies de Granby. Selon le directeur du service, Pierre Lacombe, la publication du rapport d'enquête sera d'abord précédée de nombreuses étapes, dont la rencontre des témoins et l'établissement des circonstances. C'est aussi à ce moment qu'il sera possible de connaître la valeur des dommages causés au véhicule. «Je n'en sais pas plus qu'hier (jeudi)», a déclaré hier M. Lacombe.

Rappelons que jeudi après-midi, un pompier a pris le volant d'un camion-citerne pour répondre à un appel pour une fuite de gaz rue Simonds à Granby. Arrivé à l'intersection des rues Cowie et George-Cros, le véhicule, estimé à 250 000 $, s'est renversé sur son flanc gauche pour une raison inexpliquée.

Légèrement blessé, le sapeur s'est rapidement remis de ses émotions et était de retour au travail hier, selon le directeur.

En bref

Collision contre... un poêle

DUNHAM (PF) - Un poêle laissé en plein milieu de la route a été la cause d'un accident léger, hier soir à 20h38, sur la route 202 à Dunham. Dans la pénombre, un automobiliste n'a pu éviter l'électroménager immobile. Il n'a pas été blessé et son véhicule a simplement écopé de dommages mineurs. La cuisinière, par contre, est un perte totale. Le ministère des Transport a récupéré le poêle qui, selon les autorités policières, est probablement tombé d'un camion bien chargé.

La maison du cheveu
Le plus grand centre de produits, accessoires et prothèses capillaires en région
Nouvelle adresse
Nouveau ! Massothérapie !
Massage relaxant ou thérapeutique
• Suédois • Réflexologie
• Shiatsu • Intra-musculaire
17, rue Centre, Granby
378-0722
Centre-ville de Granby
260897V
Catherine Perras
Massothérapeute
Sur rendez-vous

Toutes les montres...
Toutes les marques...
Tout le temps !
TeNo
nautica
TIMEX
MOVADO
SECTOR
SAPPHIRE CRYSTAL
200 METERS
SIMON CHANG
MICHEL HERBELIN
Vasari
ESQ
CARAVELLI
SIMON CHANG CLUB
CITIZEN
SECTOR
FIORI
BULOVA
DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T
154 Principale, Granby 372-5131

Offrez-vous le confort pour Noël!
Ensemble de draps ou couvre-matelas GRATUIT à l'achat d'un lit articulé
Avantages santé :
• Soulage les maux de dos
• Atténue le stress
• Améliore la détente
• Facilite le sommeil
• Plus d'énergie
• Meilleure respiration
• Participe à un sommeil plus réparateur
• Meilleure relaxation
• Confort thérapeutique
• Soulage l'hernie hiatale
• Soulage l'asthme
• Diminue les maux de jambes
Choix de 8 confort
Sealy
Posturematic®
Litterie de lits articulés disponible
Draps, douillette couvre-duvets, duvets, oreillers et draps santé jusqu'à 17 po de profondeur.
Matelas Bonne Nuit
Matelas Futons
Lits d'eau Literie
Nous veillons sur vous... jour et nuit!
330 Principale, Granby 375-5073
accord D
VISA
MasterCard
Interac

Granby CHRYSLER

MOPAR Jeep CHRYSLER

On va FRAPPER FORT !

Nous avons une banque de 220 véhicules neufs

Profitez du RABAIS GRANBY CHRYSLER + des programmes Daimler Chrysler Canada



1 CROSS FIRE en inventaire

NOS PRIX SONT IMBATTABLES ! GARANTIE !



VOTRE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE

7 ANS 115 000 KM
MOTOPROPULSEUR

DODGE

378-9051



• Location 20 400 km/an
• 0 $ comptant
• Transport inclus
• 0 $ dépôt
• Taxes en sus

180 hp, climatiseur, groupe électrique, radio AM/FM/CD, régulateur de vitesse, glaces solaires et beaucoup plus !

2004 DODGE CARAVAN

365$



2004 DODGE SX2.0

12 999$ *Transport en sus

GRAND CHOIX DE DODGE RAM



2004 RAM 1500

0% financement 60 mois



• Location 20 400 km/an
• 1 500 $ comptant
• Transport inclus
• 0 $ dépôt
• Taxes en sus

2004 JEEP LIBERTY SPORT

V6, climatiseur, automatique, groupe électrique, phares antibrouillard, radio AM/FM/CD, « mags »

375$



2003 DODGE DURANGO SLT

4X4 type AWD, V8, automatique, climatiseur avant et arrière, groupe électrique, 7 passagers, chargeur 6 CD, ensemble remorquage et beaucoup plus !

Transport inclus **34 300$**



• Location 20 400 km/an • 0 $ comptant
• Transport inclus • 0 $ dépôt
• Taxes en sus



2004 CHRYSLER SEBRING

328$

Automatique, climatiseur, groupe électrique, roues 16 po en aluminium, radio AM/FM/CD et beaucoup plus !

CHRYSLER DODGE JEEP



Pas si simple que ça, l'échangisme...

GRANBY

Plusieurs personnes pensent qu'entrer dans un club échangiste pour un couple ressemble à une sortie chez RONA: l'homme se rue vers le rayon des outils et la femme court en direction du département de la décoration.



Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca

Pourtant, selon Nicole Gibeau, sexologue dans la région de Saint-Jean-sur-le-Richelieu liée à l'Association des échangistes du Québec, rares sont les couples qui se pointent dans un tel club en se disant «À plus tard mon amour!», un petit bec sur le bout du nez.

La notion d'échangisme demeure beaucoup plus subtile, et nombreuses sont les façons pour un couple de vivre cette expérience.

«Il existe plusieurs sortes d'échangistes, expose Nicole Gibeau. Et normalement, un couple reste ensemble pendant la soirée.»

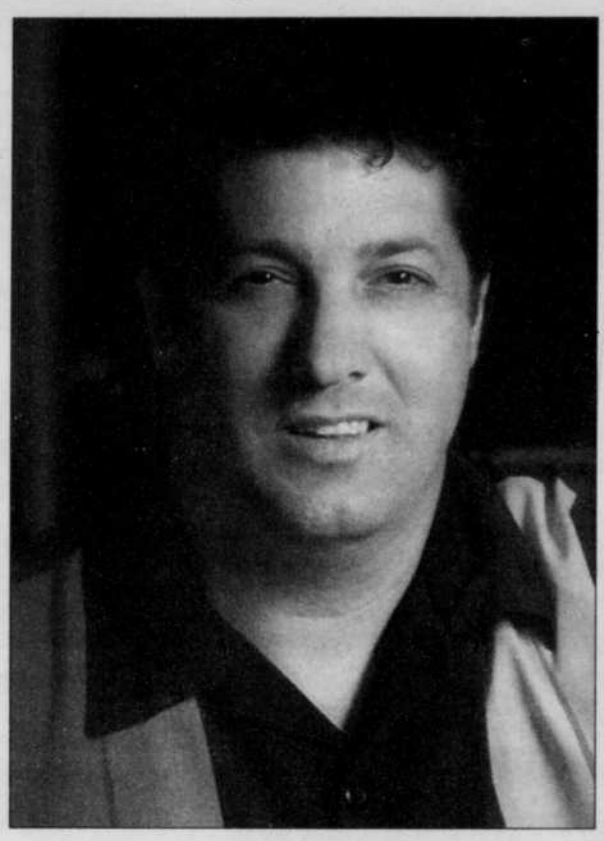
Pour certains couples, pas question d'échanger, nous apprend-elle. Ils ne partagent pas. Une visite dans un club échangiste devient donc une façon agréable de se stimuler sexuellement. Les jeux coquins, l'ambiance, l'atmosphère de la place leur en donnent assez pour s'exciter. Ils sont normalement voyeurs ou exhibitionnistes. «Le terme que j'aime employer pour ces couples qui ne participent pas du tout, c'est "explorateurs de terrain"», explique la sexologue.

S'ils décident de plonger, les couples vont, la plupart du temps, vivre une relation communément appelée «trip à trois» ou triolisme, avec une autre femme. Il y a aussi ceux qui s'adonnent au mélangisme, c'est-à-dire qui participent à une réunion sexuelle de groupe.

«Les couples échangistes recherchent les femmes, affirme Nicole Gibeau. Il n'y a pas vraiment d'homosexualité masculine chez les échangistes. Les femmes sont convoitées par les femmes et par les hommes. Disons qu'on prend bien soin d'elles!»

«Les femmes échangistes sont souvent bi-curieuses (au-delà de 90 %), ajoute la sexologue. Et elles y trouvent beaucoup leur compte car on met l'accent sur les préliminaires, les jeux. Le sexe rapide, les "p'tites vite", sont proscrites chez les échangistes.»

Bi-curieuse est le terme utilisé pour désigner une personne, généralement une femme, ouverte à des attouchements qui viennent d'une personne du même sexe. Chez les hommes, le sujet est encore très tabou et cela ne rejoint que 5 % à 10 % des échangistes masculins québécois.





photos gracieuseté de l'Association des échangistes du Québec

«Dans les clubs échangistes, il y a un grand respect, explique le président de l'Association des échangistes du Québec, Jean Hamel. C'est 100 fois meilleur que dans une discothèque ordinaire. Dans un club échangiste, la femme qui a une main sur une fesse ou sur un sein, c'est parce qu'elle l'a choisi.»

«Les couples échangistes recherchent les femmes, affirme Nicole Gibeau, sexologue. Il n'y a pas vraiment d'homosexualité masculine chez les échangistes. Les femmes sont convoitées par les femmes et par les hommes. Disons qu'on prend bien soin d'elles!»



photo Alain Dion

Bi-curieuse est le terme utilisé pour désigner une personne, une femme, ouverte à des attouchements qui viennent d'une personne du même sexe. Chez les hommes, le sujet est encore très tabou et cela ne rejoint que 5% à 10% des échangistes masculins québécois alors que 90% des femmes sont bi-curieuses.



photo Alain Dion

S'ils décident de plonger, les couples vont, la plupart du temps, vivre une relation communément appelée «trip à trois» ou triolisme, avec une autre femme.

«La femme a normalement besoin d'aimer pour vivre une relation sexuelle, fait remarquer Jean Hamel, président de l'Association des échangistes du Québec qui pratique l'échangisme depuis 23 ans. Au début, la femme a de la misère à se laisser aller. Elle a besoin d'un cheminement, d'une réflexion, ce que l'homme ne fait pas nécessairement. Après ce long processus, inutile toutefois de vous dire qu'elle se donne.»

«Et dans les clubs échangistes, il y a un grand respect, poursuit M. Hamel. C'est 100 fois meilleur que dans une discothèque ordinaire. Dans un club échangiste, la femme qui a une main sur une fesse ou sur un sein, c'est parce qu'elle l'a choisi.»

Mais l'amour et la fidélité dans tout ça?

Là-dessus, Nicole Gibeau est claire. «Les échangistes sont fidèles à eux-mêmes, mais ne sont pas exclusifs, dit-elle. L'échangisme est un mode de vie, une philosophie qui a sauvé de la rupture certains couples.»

Selon la sexologue, les adeptes de l'échangisme sont, dans un sens, beaucoup plus fidèles envers leur partenaire que certains couples qui ne le pratiquent pas. «Lors d'une relation extraconjuguale, ça joue sur le mensonge, ce qui peut provoquer plusieurs problèmes psychologiques, expose Mme Gibeau. Eux sont honnêtes et intègres entre eux. Ils en ont parlé beaucoup. Dans le fond, ils ont trouvé un équilibre dans le déséquilibre et ils comblent, en plus, leur côté fantasmatique.»

«Ça peut être bénéfique pour un couple capable de se parler, enchaîne Jean Hamel. Quand les deux sont sur la même longueur d'onde, où est le mal? Le but est de se faire du bien. C'est comme pour ceux qui aiment voir un bon spectacle ou prendre un bon repas au resto entre amis. Mais il faut aimer le sexe!»

Et quand on aborde la question de la fidélité avec Luc, propriétaire du Cercle des amis libertins de Granby O-Corps-Donnés, il lève les yeux au ciel. «La fidélité? Fais-moi rire, lance-t-il. Pour moi, le côté théologien de la fidélité, mon oeil! Penses-y: il n'y a aucun fantasme qui respecte la fidélité, mais ça ne veut pas dire qu'une personne a pour autant une sexualité débridée.»

«L'amour c'est l'amour et le sexe, c'est le sexe, conclut-il. Comme ma femme me dit souvent: mon coeur t'appartient, mais ton corps est à toi.»

À LIRE LUNDI:

Les dessous du Cercle des amis libertins de Granby

Recevez gratuitement un récepteur illico et le DVD de Star Académie avec tout téléviseur de 499$ et plus*.
Détails en magasin

SONY Épargnez 200$



27po

Écran ultra plat!

Était 799$

599

• Tube TRINITRON WEGA de Sony • Filtre peigne numérique 3 lignes
• Entrées AV • Entrée S-Vidéo • Télécommande KV27FS100

Panasonic Épargnez 50$



Caméscope VHSC avec écran de 2.5po

• Lampe intégrée
• Stabilisateur d'image
• Zoom 20X à haute vitesse
• Zoom numérique de 700X
• Viseur noir et blanc
PVL353K
Était 449$

399

HITACHI Épargnez 350$



Caméscope DVD-RAM/DVD-R avec 1/4po CCD

• Compatible avec lecteur DVD
• Système d'édition intégré
• Connection USB • Télécommande DZMV350

DVD-RAM

Était 1499$

1149

Canon Épargnez 20$



• Ajustement de l'exposition automatique • Zoom numérique de 5.1X
• Processeur DIGIC • Utilise 2 piles AA • Connection USB • Logiciels PSA300

Était 299$

277

FUJI Épargnez 200$

Accepte les nouvelles «XD-Picture Card»



FP3800 • Écran ACL de 1.8po • Zoom optique de 3.2X
• Zoom numérique de 6X

Était 699$

499

SONY Épargnez 30$



CD-R/RW lecture MP3

Était 299$

269

Mini-chaîne AM/FM et lecteur 5 disques
• Haut-parleurs 3 voies • Platine cassette • Télécommande CMTHP7

JVC Épargnez 50$



CD-R/RW lecture 160 WATTS

Était 269$

219

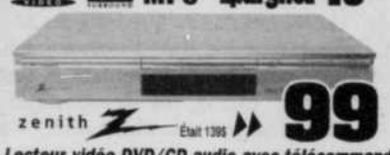
Mini-chaîne AM/FM et lecteur 3 disques
• Lecture CD-R/CD-RW • Radio AM/FM avec 45 présyntonisations • Double platine cassette MXKA3

Super Vente des Manufacturiers



Se termine dimanche!

DVD VIDEO dts MP3 Épargnez 40$



zenith Était 139$

99

Lecteur vidéo DVD/CD audio avec télécommande
• Lecture DVD/CD/CD-R/CD-RW/MP3 • Fini argent • Télécommande DVB213

DVD VIDEO dts Épargnez 40$



Panasonic Était 199$

159

Lecteur DVD à balayage progressif
• Lecture DVD/CD/CD-R/CD-RW/MP3 • Zoom • Disponible en fini argent ou noir DVDS35

DVD VHS Balayage progressif

Nouveau!



GoldStar

189

Combo lecteur DVD et magnétoscope Hi-Fi stéréo
• Magnétoscope Hi-Fi stéréo 4 têtes 19 micron • Dolby Digital/DTS • Lecture multizone/ • Entrée AV avant VHS82MC

JVC Épargnez 100$



CD-R/RW lecture MP3

Était 399$

299

Radio d'auto avec décodeur MP3
• Affichage complet • Sortie préamplifiée de 2 volt • Horloge intégrée • Entrée AUX avant KDSR60

ALPINE Épargnez 20$



CD-R/RW lecture MP3 Windows Media

Était 399$

379

Radio d'auto avec décodeur MP3/WMA
• Prêt pour la radio satellite • CD texte • Sortie préamplifiée de 4 volt CDA9807

JVC Épargnez 100$



Était 499$

399

Téléviseur 27po avec tube image haut contraste
• Filtre peigne numérique • Entrée AV avant • Entrée S-Vidéo • Sonorité BBE AV27D304

LG Épargnez 150$



Écran ultra plat!

Était 699$

549

Téléviseur 27po à écran plat
• Haut-parleurs avants • Entrées AV • Entrée S-Vidéo • Filtre peigne numérique • Tube image à haut contraste RU27FC30

SANYO Épargnez 50$



Écran ultra plat!

Était 999$

949

• Filtre peigne numérique • Entrée S-Vidéo • Fonction image sur image • Sortie pour écouteur AVM32F9

JVC Épargnez 100$

500 WATTS dts



Était 499$

399

Ensemble ciné-maison avec récepteur et enceintes satellites
• Récepteur ciné-maison avec décodeurs dolby digital/DTS et syntonisateur AM/FM intégrée • Haut-parleurs 2 voies
THB50

Financement 0% d'intérêt disponible *

SAMSUNG Épargnez 400$



Était 2299$

1899

Téléviseur de 42 pouces avec format numérique 16:9
• Entrées composantes • Focus automatique • Convergence automatique
• Format numérique • Télécommande toutes fonctions HCM4226

HITACHI Épargnez 500$



Était 2999$

2499

Téléprojecteur de 46po compatible à la télévision haute définition
•Système de lentilles à haute luminosité • Filtre peigne numérique • Écran protecteur intégré 46F500

Panasonic Épargnez 100$



Était 3299$

3199

Téléprojecteur de 53po compatible à la télévision haute définition
• Nouveau tube cathodique Centaur • Filtre peigne numérique • Entrée DVI • Protecteur d'écran anti-reflet PT53TW53

Panasonic Épargnez 20$

600 WATTS DVD VIDEO DOLBY DIGITAL dts SURROUND MP3



5 CHANGEUR CD

579

Lecteur DVD à balayage progressif

Était 599$

Ensemble cinéma maison avec lecteur DVD à balayage progressif 5 disques
• Récepteur dolby digital avec lecteur DVD et syntonisateur AM/FM intégrés • Décodeurs dolby digital/DTS/Pro Logic • 5 enceintes satellites • Caisson de grave SCHT700

Panasonic Épargnez 200$



• Entrée DVI
• Filtre peigne numérique 3D
• Entrée AV avant
• Entrée composante HD
•Télécommande universelle
PT47WX53

inclus Écran protecteur et télécommande universelle Valeur de 200$

Était 2499$

2299

CENTRE HI-FI

Tous les jours nous ajustons nos prix en magasin ! Nous battrons tous les prix... C'est garanti !

40 rue Evangeline, Galeries de Granby 450 776-1255

Malgré toute l'attention apportée à la conception de cette circulaire, des erreurs auraient pu s'y glisser; nos succursales afficheront les susdites corrections s'il y a lieu. Ces offres sont d'une durée limitée ou selon quantité. * Sur approbation du crédit de Transcanada Credit/HFC. Seulement avec la carte Centre Hi-Fi. Les taxes sont payables à l'achat. Promotion 12 mois sans intérêt : Ex : sur 1000.00$ d'achat 12 mensualités de 83.33$ sans intérêt. Promotion 3 mois sans paiement, ni intérêt (aucun paiement ni intérêt avant 2004): Aucun intérêt si payé en entier avant terme, solde sujet à 28.9% annuel. Illustrations peuvent différées. (D) Peut être démonstrateur. Tous les prix de cette circulaire ne sont offerts que pour les nouveaux achats. DVD Star Académie gratuit à l'achat d'un récepteur illico. Illico modèle 2200 gratuit avec produits sélectionnés, applicable après crédit de programmations octroyé par le fournisseurs du service. Détails sur place.

2415866V

Papillonner n'est pas un remède

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Votre couple bat de l'aile et vous voulez mettre un peu de piquant dans votre vie sexuelle? La solution: l'échangisme. Quel plaisir, pensez-vous, de pouvoir sauter la clôture en même temps, les yeux dans les yeux...

Minute papillon, vous dira toutefois le psychologue et sexologue Yvon Dallaire, que nous a référé l'Ordre des psychologues du Québec. Selon lui, l'échangisme n'est pas une solution, mais une conséquence d'un déséquilibre déjà présent chez un couple. Plus encore, M. Dallaire définit l'échangisme comme un «comportement sexuel animal» duquel il faut se méfier.

«Actuellement, on banalise tout ce qui est perversion ou variation, dit-il. Mais il faut mettre un gros bémol quand les couples disent qu'ils veulent mettre du piquant dans leur vie sexuelle par exemple par l'échangisme, car tout ça peut amener des maladies transmissibles sexuellement, des divorces, de la jalousie etc.»

«Ce qui rend l'humain différent de l'animal, c'est qu'il donne un sens aux gestes qu'il pose, poursuit M. Dallaire. Et, pour moi, un comportement animal n'est pas ce qui donne un sens à la sexualité.»

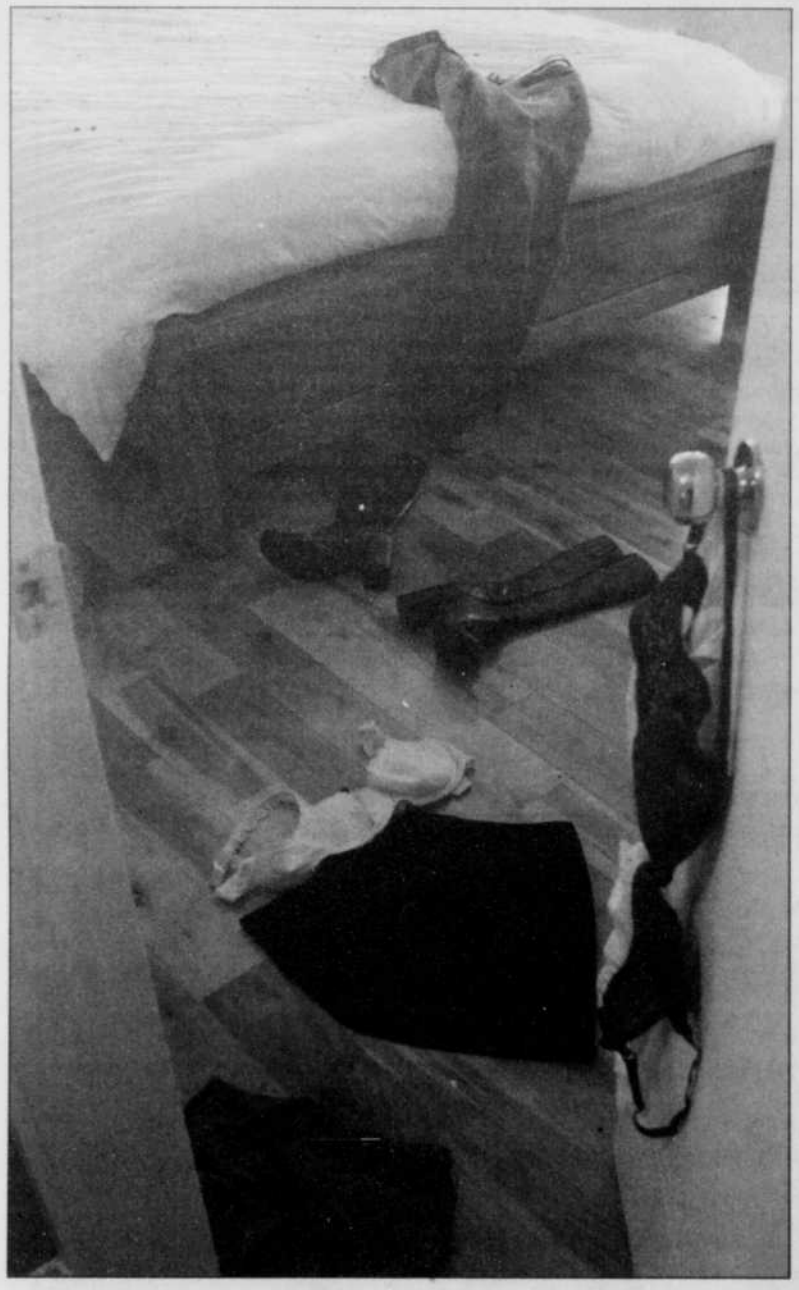


photo Alain Dion

«L'échangisme c'est comme l'infidélité, raconte le psychologue Yvon Dallaire. L'infidélité est une conséquence d'un déséquilibre et non la cause de ce déséquilibre.»

Bref, l'échangisme est loin d'être la solution miracle aux problèmes conjugaux.

«C'est comme l'infidélité, enchaîne M. Dallaire, qui se spécialise dans les relations de couple. L'infidélité est une conséquence d'un déséquilibre et non la cause de ce déséquilibre.»



«Aussi, il faut connaître les motivations du couple. L'échangisme c'est comme le fait de vouloir faire un enfant: ce n'est pas ça qui va raviver l'amour, ajoute le psychologue qui pratique depuis 30 ans à Québec. S'il y a déjà un déséquilibre dans le couple, l'échangisme ne va qu'accélérer le processus de séparation.»

C'est donc sûr, selon le psychologue, que l'échangisme ne sauvera jamais un couple — malgré toutes les explications qu'un couple échangiste donnera pour rationaliser son geste. D'ailleurs, très peu d'études confirment ou infirment les arguments des échangistes.

Les temps changent

Selon M. Dallaire, l'échangisme est loin d'être un phénomène nouveau dans notre société. Mais, d'après certaines études historiques, l'échangisme serait plus fréquent quand les valeurs sociales sont davantages féminines. «Ce n'est pas moi qui le dit, ça vient d'analyses effectuées par des historiens, explique Yvon Dallaire. Mais dans une société patriarcale, on établit des règles, c'est strict, alors que dans les sociétés matriarcales, on laisse plus de place à la permissivité, aux arts, au changement.»

«Quand les femmes sont au pouvoir, on assiste à une libération des moeurs, ajoute le psychologue. Présentement, on se trouve à l'extrémité du féminisme radical. Quel a été le premier geste posé par les femmes lors de la libération de la femme? Elles ont brûlé leurs soutiens-gorge et, lors du mouvement hippie, tout le monde s'est mis à baiser à droite et à gauche.»



photo tirée du site Internet

Selon Yvon Dallaire, psychologue et sexologue spécialisé dans les relations de couple, l'échangisme représente un «comportement sexuel animal» duquel il faut se méfier.

«Il faut maintenant retourner à des valeurs plus traditionnelles où on retrouvera plus de respect entre les deux sexes, conclut le psychologue. Un jour, il faudra que les gens se rendent compte que l'homme est le meilleur ami de la femme et que la femme est la meilleure amie de l'homme, pas son chien.»

L'échangisme en chiffres

- L'échangisme a vu le jour en 1970 à l'Hérothèque, l'ancien hôtel Lasalle de Montréal
- Une quinzaine de clubs au Québec sont réservés aux couples échangistes
- Environ 3000 personnes par semaine fréquentent ces clubs
- Seulement 5% de la clientèle des clubs est formée de célibataires
- Entre 25% et 40% des gens qui se présentent dans les clubs à chaque jour sont de nouveaux membres
- L'Association des échangistes du Québec compte 12 000 membres
- Selon les statistiques américaines, 5% des Américains pratiquent l'échangisme, une donnée qui reflète aussi la pratique ici au Québec
- Selon un sondage CROP publié en mars 2002, 13% des Canadiens et 14% des Québécois se disent curieux de visiter un club échangiste et 67% des Canadiens et 74% des Québécois se disent tolérants face à l'échangisme
- Seulement de 20% à 25% des échangistes vont jusqu'à la pénétration lors de leurs ébats, la majorité ayant fixé leur limite à l'amour oral
- Plus de 90% des femmes échangistes acceptent de se faire caresser par une autre femme
- Alors que 1000 personnes par semaine se présentent dans un club échangiste par curiosité, 90% d'entre eux n'y retourneront pas
- Chez 80% des couples échangistes, c'est l'homme qui suggère l'idée de vivre cette aventure
- Normalement, un couple met entre trois mois et un an avant de se décider à participer à une soirée échangiste
- Dans tous les clubs échangistes, c'est tolérance zéro en ce qui concerne la consommation de drogue

Toutes ces statistiques nous ont été fournies par le président de l'Association des échangistes du Québec, Jean Hamel. M. Hamel a lancé cette année un livre sur le phénomène de l'échangisme qu'il pratique depuis 23 ans, L'échangisme, un phénomène de société, *paru aux Éditions CÉQSC*

FAITES AIGUISER VOS SKIS
2 POUR 1
Jusqu'au 14 décembre 2003
sur présentation de cette annonce
SKIS ou PLANCHES À NEIGE
281517V
MOMO SPORTS DE GRANBY
Très grande sélection pour le ski
• Phenix • Spyder • Rossignol • Columbia
• The North Face • Karbon • Head • Atomic • Line • Lange
• Nordica • Giro • Carrera • Oakley • Smith • Burton • Kanuk
192 Denison Est, Granby • 372-9066

LE GRAND DÉCOMPTE

Plus que 152 jours

Ça presse pour l'urgence , dit Brodeur

Un gouvernement libéral lancera les travaux d'ici un an , promet-il

« Le pré-budget libéral prévoit une augmentation de 7,5 milliards $ en cinq ans du budget de la santé. Il y a des sommes destinées aux immobilisations. C'est incontournable, nous devrons commencer les travaux d'agrandissement du CHG dans les 12 prochains mois », a déclaré hier en point de presse M. Brodeur, député et candidat libéral du comté de Shefford.

La Voix de l'Est
Samedi 29 mars 2003
Page 3

La Voix de l'Est
Samedi 29 mars 2003
Page 3

AVEC Bernard Brodeur C'EST PLUS QUE DES PAROLES

Publicité, La Voix de l'Est
Samedi 29 mars 2003
Page 5

En mars 2003, durant la campagne électorale provinciale, le député Bernard Brodeur a promis aux électeurs et électrices du comté de Shefford, une subvention de 22 millions $ pour le Centre hospitalier de Granby et ce, ***dans les douze premiers mois d'un gouvernement libéral.***

Par ce message, je veux souligner à notre représentant à l'Assemblée nationale l'imminence des réjouissances qui entoureront certes le début des travaux. Je suis convaincu que la population de Shefford suivra avec intérêt LE GRAND DÉCOMPTE précédant le début des travaux.

Nous pouvons d'ailleurs sentir l'enthousiasme des intervenants.



L'infirmière *Le patient* *Le médecin* *Le député (un sympathisant)* *Le contracteur*

Devinette???

Qui est derrière le M. le député ?

Indices :

A) Son prénom est Marcel

B) Il est un syndicaliste bien connu

Message payé et conçu par
Serge Nadeau, citoyen de la rue Coupland à Granby,
qui évalue la valeur d'un homme à la parole donnée

2R0C34V

La FTQ prête à intensifier le combat

Stéphanie Decelles
sdecelle@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

À la suite des manifestations de mercredi ayant réunis quelque 6000 syndiqués à Québec, la FTQ s'est dite prête à aller encore plus loin pour faire reculer le gouvernement libéral.

«C'est notre premier *call*, a affirmé le conseiller politique au conseil régional de la FTQ en Haute-Yamaska, René Marois. Il y aura d'autres manifestations.»

«Il faut aller plus loin que les pétitions et les manifestations, a-t-il ajouté. Si ça continue, on va peut-être faire la grève pendant une journée, comme en Europe.»

En plus de s'élever contre les projets de loi 25, 30 et 31 du gouvernement libéral (favorisant le recours à la sous-traitance, la fusion des établissements de santé et la fusion des accréditations), le syndicat décrie également les projets de loi entourant les centres de la petite enfance, l'aide financière aux études et la justice administrative. Ce dernier projet de loi pourrait empêcher un représentant syndical de plaider s'il n'est pas avocat lors d'un accident de travail. «Les gens qui font huit dollars l'heure ne paieront pas d'avocat pour se défendre, déplore le conseiller syndical et représentant en santé et sécurité pour le conseil régional de Haute-Yamaska, Robert Vincent. Et il va y en avoir un paquet dans cette situation-là.»

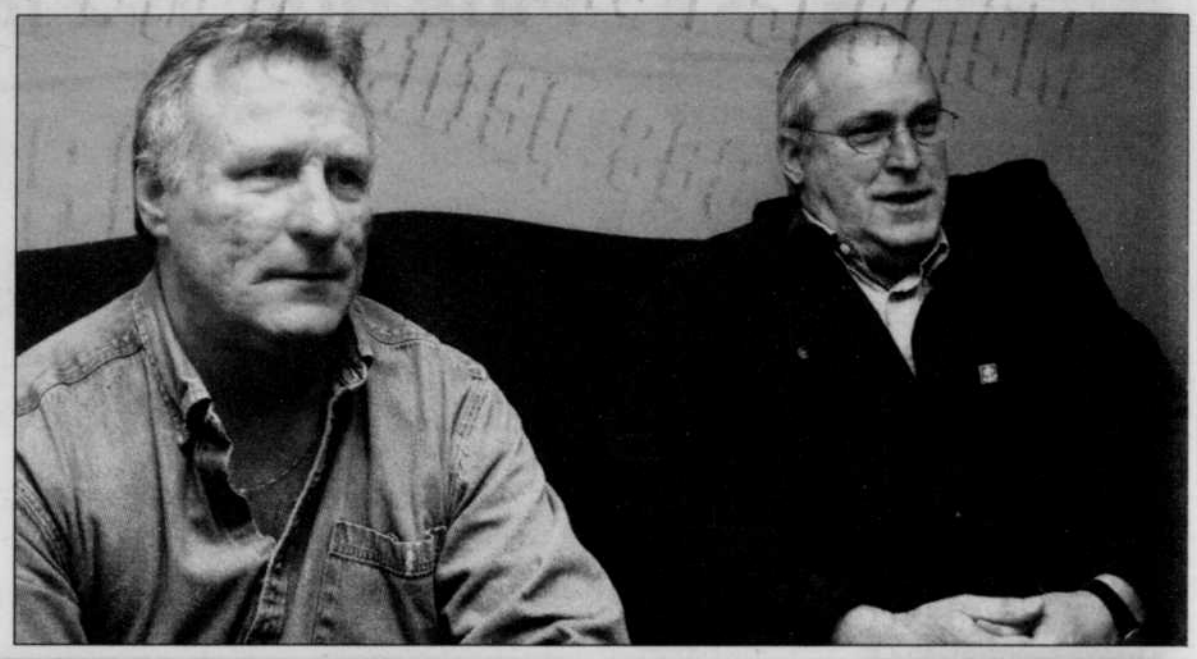


photo Alain Dion

D'autres actions seront entreprises afin de faire reculer le gouvernement Charest, ont promis Robert Vincent et René Marois de la FTQ.

Moteurs & Outils M.M
Réparation d'outils & Moteurs électriques
372-6254
Mario Masson, propriétaire
752, rue Cowie, Granby

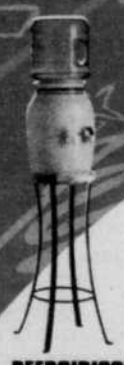
FRANCHISE DISPONIBLE
STEREO plus ÉLECTRONIQUE
Depuis 1982
INVESTISSEUR RECHERCHÉ
Le divertissement électronique gagne sans cesse en popularité. Voilà l'industrie dont les produits suscitent le plus d'intérêt et de fascination. Stéréo Plus possède une banque de candidats qualifiés et ambitieux, à la recherche d'investisseurs partenaires pour opérer un ou plusieurs commerces.
Si vous désirez faire fructifier votre argent dans un domaine emballant.
Contactez M. Daniel Lefebvre
(819) 378-2303
Courriel: danlef@stereoplus.com
Plusieurs territoires disponibles à la grandeur du Canada

Parce que votre temps est important,
horaire de Noël 2003

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
30 MAGASINS 12h à 17h PÈRE NOËL 13h à 16h30	1 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	2 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	3 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	4 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	5 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	6 MAGASINS 9h à 17h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30
7 MAGASINS 10h à 17h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30	8 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	9 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	10 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	11 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	12 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 13h à 16h30/ 18h à 20h30	13 MAGASINS 9h à 17h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30
14 MAGASINS 10h à 17h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30	15 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30/ 18h à 20h30	16 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30/ 18h à 20h30	17 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30/ 18h à 20h30	18 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30/ 18h à 20h30	19 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30/ 18h à 20h30	20 MAGASINS 9h à 17h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30
21 MAGASINS 10h à 17h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30	22 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30/ 18h à 20h30	23 MAGASINS 9h30 à 21h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h30/ 18h à 20h30	24 MAGASINS 9h30 à 17h PÈRE NOËL 10h à 12h/ 13h à 16h	25 JOYEUX NOËL ! FERMÉ	26 MAGASINS 13h à 21h	27 MAGASINS 9h à 17h
28 MAGASINS 10h à 17h	29 MAGASINS 9h30 à 17h30	30 MAGASINS 9h30 à 17h30	31 MAGASINS 9h30 à 17h	1 BONNE ANNÉE FERMÉ	2 BONNE ANNÉE FERMÉ	3 MAGASINS 9h à 17h

Parce que les goûts ne se discutent pas,
simplifiez-vous la vie...
Offrez un certificat-cadeau des Galeries de Granby
Offerts en coupures de 5$, 10$ et 25$, ils sont échangeables chez tous les marchands des Galeries de Granby. Les certificats-cadeaux sont disponibles en tout temps au bureau d'administration des Galeries de Granby et, du 13 au 24 décembre, sur la promenade du centre commercial
Galeries de Granby
WAL-MART SEARS IGA Hart
100 boutiques et magasins
40, rue Évangéline, Granby • 378-5598
Cinémas, aire de restauration, poussettes et fauteuils roulants, certificats-cadeaux, salle à langer & d'allaitement.

Même le Père Noël prend ses petits électros chez Corbeil !



REFROIDISSEUR D'EAU
ADDICO
(316318)



ASPIRATEUR COMPACT
PANASONIC
(324013)



ASPIRATEUR CENTRAL
EUREKA
(014962)



MACHINE À CAFÉ MOKA
DE LONGHI
(323908)



MACHINE À CAFÉ
SAECO
(320021)



ASPIRATEUR CHARIOT
EUREKA
(322822)



REFROIDISSEUR D'EAU ADDICO
(320917)



GRILLE-PAIN DE LONGHI
(018788)



FER À REPASSER SANS FIL PANASONIC
(324014)



FOUR GRILLE-PAIN
DE LONGHI
(018790)



MICRO-ONDES
PANASONIC
(320802)



MACHINE À CAFÉ
SAECO
(019560)



BATTERIE DE CUISINE
KITCHENAID
(319850)



MÉLANGEUR À IMMERSION
KITCHENAID
(323612)



REFROIDISSEUR D'EAU
ADDICO
(317564)



BATTEUR SUR SOCLE
KITCHENAID
(320962)

DÉMONSTRATION EN MAGASIN
Jeudi, 4 décembre à compter de 14h

Rendez-vous à la succursale du 9570, boulevard L'Acadie
et assistez aux démonstrations de petits électros KITCHENAID.

PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE À GAGNER !



GRANBY > 633, rue Dufferin, voisin de Meubles Gémo et Dumoulin (450) 372-3333
SHERBROOKE > Décocentre Bureau & Bureau, 600, rue Galt Ouest (819) 569-9529
AUSSI À: Brossard, Dollard-des-Ormeaux, Joliette, LaSalle, Laval, Longueuil, Montréal (rue St-Hubert / boul. l'Acadie), Ottawa (Iris St. / Innes Road), Gatineau, Québec, Saint-Hubert, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Léonard, Trois-Rivières, Saint-Jérôme, Mascouche.
5 NOUVEAUX MAGASINS: 4646-A Avenue du Parc (Montréal) • **9355 Lacordaire** (St-Léonard)
3675 boul. St-Martin O. (Laval) • **1092, de la Desserte O., Aut. 13, Ste-Dorothée** (Laval)
1460, boul. Lebourgneuf, Galeries de la Capitale N. (Québec)

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager !

OUVERT 7 JOURS SUR 7. HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI: 9H À 21H - SAMEDI: 9H À 17H - DIMANCHE: 11H À 17H

Redorer l'image de Waterloo

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca
WATERLOO

Active dans son milieu depuis de nombreuses années, Georgette Boivin-Beauregard n'avait pas touché à tout. La dame de Waterloo mère de trois enfants et grand-mère d'un trio de petits-enfants a récemment décidé de se lancer en politique municipale. Le poste de conseiller dans le district # 2, son quartier, laissé vacant par François Poissant, l'a attirée comme un aimant.

«Le poste était libre et je trouvais ça intéressant de travailler pour les gens de mon coin», explique la dame de 57 ans, le plus simplement du monde.

Depuis quelques jours, Mme Boivin-Beauregard passe de porte en porte dans son quartier dans le but de se faire connaître. En avait-elle vraiment besoin? Georgette Boivin-Beauregard habite Waterloo depuis maintenant 35 ans. Depuis 1976, elle est membre de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS), organisme dont elle a été présidente pendant quelques années. Depuis 1987, Mme Boivin-Beauregard oeuvre à titre de commissaire et anime «La petite popote» pour les jeunes Waterlois soucieux d'apprendre à se faire de bons plats sans trop de tracas. Malgré tout, la grand-maman demeure très disponible. «Disons que je suis tenace dans mes engagements!», laisse-t-elle tomber en parlant de sa feuille de route.



archives La Voix de l'Est

Georgette Boivin-Beauregard entend faire ressortir le côté positif de la ville de Waterloo. «Moi, j'apprécie, je connais mon environnement et j'aime y vivre. Il y a de belles choses à Waterloo, des choses à faire connaître.»

Sortir le meilleur de Waterloo

Mais d'où vient cette passion soudaine pour la politique municipale? «À l'époque, j'ai suivi une formation sur le thème "les femmes et la démocratie"», raconte celle qui s'est aussi grandement impliquée au niveau de la catéchèse au sein de la paroisse St-Bernardin de Waterloo.

«Ça portait sur la place que doivent prendre les femmes au niveau politique, poursuit-elle. Je pense qu'il faut penser à ce qu'on apporte, et foncer. Moi, j'apprécie, je connais mon environnement et j'aime y vivre. Mon but est de faire ressortir le côté positif de Waterloo. Il y a de belles choses à Waterloo, des choses à faire connaître.»

L'expérience en politique municipale risque toutefois d'être relativement différente du milieu scolaire autour duquel Mme Boivin-Beauregard gravite depuis des années. Et arriver dans une équipe établie depuis un an risque d'être intimidant...

«La charge de travail de conseiller ne me fait pas peur, dit-elle. Le fonctionnement, le niveau démocratique lui, je le connais. La différence va être, je crois, dans la proximité avec les gens. Je m'attends à ce que ce soit plus direct.»

«Mais tout ça ne m'intimide pas, enchaîne la candidate. Je vais apporter mes idées avec diplomatie. Il faut aussi avoir du leadership. Mon souhait est qu'on arrive avec des discussion franches et honnêtes pour le bien des citoyens.»

ÉLECTIONS 2003
WATERLOO AUX URNES

Pour un conseil plus dynamique

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca
WATERLOO

Sylvain Brien ne fait rien comme les autres. Après avoir travaillé comme ambulancier, l'homme de 35 ans, candidat dans le district # 2 à Waterloo s'est lancé dans la construction pour ensuite devenir informaticien. Aujourd'hui, il entend être élu conseiller municipal pour brasser la baraque dans les assemblées du conseil qu'il trouve tranquilles.

«Moi, je trouve que ça manque de dynamisme, lance Sylvain Brien, sans retenue. Je veux qu'il y ait plus de dialogues que d'engueulades.Ma promesse: être à l'écoute des gens de Waterloo et répondre à leurs questions sur-le-champ, même en pleine assemblée. Ils peuvent me parler directement.»

«J'arrive là pour débattre mes idées et les idées et les opinions des citoyens, poursuit le jeune père de famille. On peut arriver à se parler dans un contexte où nous sommes tous des adultes diplomates.»

Selon Sylvain Brien, cofondateur d'Opération Nez Rouge à Waterloo et fondateur de l'Association de volley-ball sur sable, les citoyens rencontrés lors de son porte-à-porte reprochent aux conseillers de ne pas discuter davantage lors des assemblées du conseil municipal.

«Tout le monde trouve qu'ils (les conseillers) ont l'air de corps morts, fait remarquer le candidat. J'en ai parlé avec M. Masse et il m'a dit que tout se passait en caucus... Il faut quand même amener un dynamisme et le maire m'a dit qu'il n'y voyait pas de problème.»

Parlant du maire, Sylvain Brien, qui se présente comme indépendant, a la ferme intention de ne pas le laisser monter sur son dos. Même qu'il entend, si l'occasion se présente, ne pas se gêner pour le ramener à l'ordre.

«Je suis capable de me débattre, tranche M. Brien avec détermination. Dans mon emploi (responsable de l'informatique chez Les Maisons Alouette), je suis toujours pris entre l'arbre et l'écorce. Alors ça ne me fait pas peur.»

«Et en ce qui concerne M. Masse, je connais le personnage, ajoute-t-il. Il fait un peu *star* d'Hollywood! Il fait son *show* et il ne s'en cache pas. Mais dans un conseil municipal est-ce l'endroit? S'il considère que ce n'est pas un cirque, je pense que ce n'est pas non plus un *show* de télé.»



archives La Voix de l'Est

Sylvain Brien entend être à l'écoute des citoyens et il souhaite, s'il est élu, apporter plus de dynamisme au sein du conseil municipal.

Dossiers

En plus de demeurer à l'écoute des citoyens et de voir les conseillers s'exprimer davantage lors des assemblées, Sylvain Brien souhaite se pencher sur la question de la survie du lac Waterloo et sur l'accès à la bibliothèque publique de la ville. Le candidat a d'ailleurs déjà commencé à recueillir de l'information en ce qui concerne le lac. «Je connais maintenant les causes et les pourquoi du problème, dit-il. Ma question est de savoir pourquoi les solutions apportées au cours des dernières années ont été délaissées? J'ai hâte de savoir ce qui s'en vient.»





Revitaliser le centre-ville

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca
WATERLOO

Nicole Brunelle n'a jamais fait de politique municipale et pourtant, la candidate au poste de conseillère dans le quartier #4 agit comme si elle en avait fait toute sa vie.

«Moi, je ne vais pas là pour réchauffer le banc, lance la mère de famille de 42 ans qui n'a pas la langue dans sa poche. Je suis quelqu'un qui veut aller de l'avant. D'ailleurs, vaut mieux voir grand et aller de l'avant que d'avoir des œillères et toujours regarder en arrière!»

Dans cette optique, Nicole Brunelle s'est présentée récemment chez les gens de son quartier avec deux grands projets en tête: amener un nouveau marché d'alimentation au centre-ville et organiser, trois ou quatre fois par année, des rencontres de quartier.

Mme Brunelle entend, si elle est élue ce dimanche 30 novembre, se pencher activement sur le développement économique de Waterloo en revitalisant le centre-ville. «J'ai l'idée de ramener des magasins, des boutiques et un nouveau marché d'alimentation à Waterloo, lance-t-elle, confiante. On avait tout ça avant. Tout dépendant des promoteurs intéressés.»

ÉLECTIONS 2003
WATERLOO AUX URNES
ÉLECTIONS 2003



archives La Voix de l'Est
Nicole Brunelle convoite le poste de conseiller dans le district # 4 à Waterloo.

«Quand j'ai présenté ça aux citoyens, je te dis que ça a *fessé* dans le plancher!, ajoute la candidate mère de deux grandes filles. Ils le disent eux-mêmes: un nouveau marché d'alimentation ça ne serait pas un luxe. Je veux que les gens puissent fouiner au centre-ville et que celui-ci ait un petit cachet.»

Et une fois que le centre-ville aura le vent dans les voiles, il n'est pas exclu pour Mme Brunelle de se concentrer ensuite sur le développement du parc industriel et de tous les autres secteurs de la ville.

«J'ai aussi l'intention que le conseil se penche sur la possibilité d'organiser des rencontres de quartier, poursuit la candidate. À raison de trois à quatre fois par année, les citoyens pourraient venir nous donner du *feedback*, partager leurs idées, donner leurs suggestions. Il faut que les gens soient impliqués et non mis à l'écart.»

«Ça pourrait prendre l'aspect de soirées amicales où les gens apprendraient à se connaître, créer des amitiés, enchaîne-t-elle, la tête remplie d'idées. Moi j'aime savoir ce qui arrive dans ma ville, je me déplace, et je pense que les citoyens aussi. Je les remercie d'ailleurs de m'avoir accordé de leur temps précieux cette semaine.»

En ce qui concerne les séances du conseil municipal, Nicole Brunelle, qui n'a pas caché s'être impliquée activement dans l'équipe de Paul Masse lors des dernières élections, a sa petite idée là-dessus.

Consciente que les périodes de questions dégénèrent parfois à Waterloo, elle entend malgré tout suggérer au conseil et au maire de lui ajouter 40 minutes pour permettre aux citoyens de faire part de leurs suggestions et de leurs commentaires. «Ça pourrait sans doute se faire... avec un certain contrôle!», a-t-elle ajouté, un sourire dans la voix.



archives La Voix de l'Est
***La Voix de l'Est* a tenté cette semaine, à maintes et maintes reprises, de joindre le candidat Terrence Poulin qui convoite également le poste de conseiller dans le quartier # 4 à Waterloo. M. Poulin n'a jamais rappelé. Il a donc été impossible de discuter avec lui de ses aspirations et ainsi dresser son portrait.**

Faible participation au vote par anticipation

Isabelle Gaboriault
igaboria@lavoixdelest.qc.ca
WATERLOO

À la lumière du vote par anticipation tenu dimanche dernier à Waterloo, on peut s'attendre à ce que le taux de participation aux élections partielles de demain dans les districts # 2 et # 4 ne fracasse aucun record.

Alors que 549 électeurs sont attendus dans le quartier # 2 et 469 dans le district # 4, seulement 37 citoyens (26 et 11 respectivement) se sont rendus aux urnes dimanche dernier. «Il reste encore à beaucoup de gens à voter, a indiqué cette semaine la présidente des élections, Denyse Bélanger. Faisait-il trop beau dimanche dernier? C'est sûr que pour des élections partielles, l'intérêt est moins là. C'est très différent des élections où les gens se présentent en équipe.»

Ces élections partielles ont été rendues nécessaires à la suite des démissions de François Poissant et de David Edwards, tous deux accaparés par leur emploi respectif. Dimanche, Georgette Boivin-Beauregard livrera une lutte à Sylvain Brien dans le quartier # 2 et Nicole Brunelle affrontera l'ex-conseiller Terrence Poulin dans le quartier # 4. Les élections se tiendront demain, de 9h à 19h, à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Waterloo.

Bulletin de participation
Concours
« Course aux emplettes »
Notre passion, votre satisfaction
METRO Breton
GRANBY & BROMONT
Nom: _____
Adresse: _____
Numéro de téléphone: _____
Question à répondre:
(3 x 5) + 10 x 2 ÷ 2=
_____
À gagner : Jusqu'à 1 000 $ d'épicerie, soit jusqu'à 500 $ chez **Métro Breton** au 65, rue Principale, **Granby** et jusqu'à 500 $ chez **Métro Breton** du 89-C, boul. Bromont, **Bromont**. Déposez votre bulletin de participation dûment rempli chez **Métro Breton** de **Granby** ou **Bromont** dans la boîte prévue à cet effet. Les règlements de ce concours sont disponibles aux Métro participants. Ce concours s'adresse aux 18 ans et plus et débute le 22 novembre 2003.
Tirage le 17 décembre 2003 à 15 h
260150V

Pour les Fêtes
STEREO ELECTRONIQUE plus
999.99$
Ordinateur AMD Barton 2500+, 256Mo, De DDR 400 Mhs., disque dur Maxtor 80Go, 7200Rpm., carte vidéo, carte de son 5.1, carte réseau, graveur 52x32x52. Clavier, souris et moniteur 17 po inclus
Jusqu'à 50% de rabais sur tous nos jeux pour PC et logiciels ludo-éducatifs en inventaire
1599.99$
Toshiba A30 : processeur Intel Celeron 2.6Ghz., 256Mo. de Mémoire DDR, disque dur 40Go., écran 15 po, combo Lecteur DVD et graveur Windows XP en français.
799.99$ OLYMPUS 4.0 Méga-Pixels (Zoom de 10X Optique)
169.99$ FUJIFILM 2.0 Méga-Pixels (avec mode Webcam)
399.99$ SONY 3.2 Méga-Pixels (DSCP72)
Carte vidéo Asus, G.-Force, FX-5200, 128 mo. 114,99 $
STEREO ELECTRONIQUE plus
39, rue Évangéline
Granby, (Québec)
Tél.: (450) 378-9816
261425V
*Les produits peuvent différer des photos

Les Auberges du cœur du Québec
Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri
Info : 514.523.8559
LES JEUNES QUI Y ENTRENT S'EN SORTENT

En bref

Le concert du grand orgue

BEDFORD (MFL) - La renaissance du grand orgue Casavant de l'église St-Damien de Bedford sera célébrée le dimanche 7 décembre à 14h par un concert de Noël bien spécial qui réunira plusieurs résidants talentueux de la région.

La population est invitée à assister à ce concert auquel prendront part différentes organistes, le Choeur des Frontières ainsi que les jeunes chanteurs et musiciens des écoles Le premier envol et Mgr Desranleau. Ils ont préparé des chants populaires de Noël et des oeuvres musicales joyeusement orchestrées.

Ce concert clôture le vaste projet de restauration du grand orgue. Avec passion et détermination, plusieurs personnes de la région ont participé à toutes les étapes du projet pour faire revivre un instrument unique, âgé de 90 ans et réduit au silence depuis 25 ans.

L'entrée au concert est libre.

Dédicacé à son futur assassin...

NEW YORK (AP) - Le disque que John Lennon dédicaça à Mark David Chapman, quelques heures à peine avant que ce dernier ne l'assassine, est en vente aux enchères sur Internet.

Selon Gary Zimet, président du site Web *Moments in Time*, précise que cet album, *Double Fantasy*, est mis aux enchères à 525 000 $ US.

Il est vendu par l'homme qui le trouva devant le Dakota, près de Central Park, l'immeuble où John Lennon et Yoko Ono vivaient et devant lequel l'ex-Beatle fut assassiné en 1980.

Ce propriétaire, «fan des Beatles toute sa vie (...) a bataillé pendant 18 ans avant de se décider à vendre l'album», précise Gary Zimet, sans révéler l'identité du vendeur.

Selon lui, la pochette de l'album porte les empreintes digitales de Chapman. «Cette preuve fondamentale contre Chapman a été remise à la police, puis rendue au propriétaire, avec une lettre de profonds remerciements de la part du procureur».

Bonne humeur garantie. Chaque matin.



Le cadeau idéal pour les amateurs de café Tim Hortons.

Notre cafetière, qui arbore cette année un tout nouveau look, possède les caractéristiques des plus modernes pour infuser la tasse parfaite de café Tim Hortons à la maison. La cafetière Tim Hortons est donc celle que notre café préfère.

- Nouvelle fonction du couvercle supérieur qui déclenche le cycle d'infusion.
- Réservoir en acier inoxydable qui permet d'amener l'eau à la température idéale pour extraire toute la saveur du café.
- Prépare une carafe de bon café chaud en 3 minutes.
- 25 filtres à café Tim Hortons inclus.
- Garantie limitée de 3 ans.

Tim Hortons®

Dans les restaurants participants.

261179V

SOS DÉPANNAGE
LE MAGASIN GÉNÉRAL

OUVERT au public !

Donnez pour une bonne cause !
Nous cueillons la marchandise chez vous.

De tout pour tous, à très bas prix.

Appareils électroménagers, meubles, vêtements, articles de sport, etc.

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h
le samedi de 9 h à 15 h

327 Matton, Granby
378-4208



Maria Livadaziu
Service de couturière
• Création • Retouches
• Réparations

24133BV

QUE VOUS SOYEZ UNE MULTINATIONALE OU UN TRAVAILLEUR AUTONOME, NOUS OFFRONS UNE GAMME COMPLÈTE DE ***SOLUTIONS*** ...

Boutique : Solutions à vos besoins d'équipement et de service après-vente.

Réseautique : Solutions en technologies de l'information et en gestion des affaires.

VENEZ VISITER NOTRE CENTRE DE VENTE ET DE SERVICE AU 127, RUE PRINCIPALE À COWANSVILLE...

Cobi informatique inc.

(450) 266-2420

241857V

Tiger Woods se serait fiancé avec sa flamme suédoise

STOCKHOLM, Suède (PC) — Le mariage semble dans les plans du plus grand golfeur de la planète.Un journal de la Suède soutient aujourd'hui que Tiger Woods et le mannequin suédois Elin Nordegren se sont fiancés cette semaine, durant un safari en Afrique du Sud. Le journal tabloïd *Expressen* cite le père de la fiancée pour étayer son article.Tiger Woods a passé les derniers jours en Afrique du Sud après avoir pris part à une compétition internationale la semaine dernière.Elin Nordegren et Tiger Woods se fréquentent depuis quatre ans. On n'aurait toutefois pas encore statué sur le lieu et le moment d'un éventuel mariage.

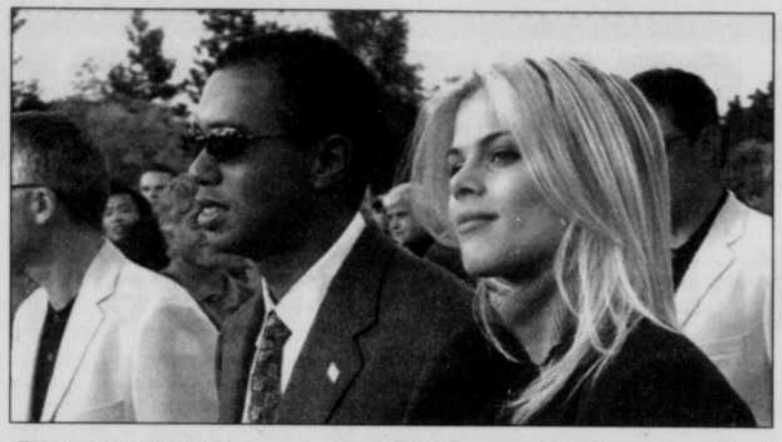


photo AP



SAGE OU NON...
TOUT LE MONDE GAGNE !

Courez la chance de GAGNER VOTRE VÉHICULE* ou

10 000$ DE RÉDUCTION ou 5 000$ DE RÉDUCTION ou 2 500$ DE RÉDUCTION ou 2 000$ DE RÉDUCTION ou 1 500$ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2003 † ou 750$ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2004 †

0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois** sur presque tous les modèles. **0$ comptant***** **0$ dépôt*****

RENDEZVOUS CX 2004 NEUF



~~399$***/mois~~ Location 48 mois
389$***/mois Location 48 mois

Groupe R7A

MONTANA 2004 NEUF



~~319$***/mois~~ Location 48 mois
304$***/mois Location 48 mois

Groupe R7A

SUNFIRE SL 2004 2 ou 4 portes NEUF



~~214$***/mois~~ Location 48 mois
199$***/mois Location 48 mois

Groupe R7A

GRAND AM SE 2004 NEUF



~~259$***/mois~~ Location 48 mois
248$***/mois Location 48 mois

Groupe 1SA

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers s'appliquant aux modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Sujet à l'approbation de crédit. Les frais reliés à l'enregistrement au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. †*Aucun achat requis. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 3 janvier 2004 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité, et s'applique à l'achat ou à la location d'un véhicule 2003 ou 2004, livré entre le 14 novembre 2003 et le 3 janvier 2004. Le participant aura à répondre à une question d'habileté. Une seule participation par personne. Tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1500$ sur presque tous les modèles 2003 et de 750$ sur presque tous les modèles 2004 ou gagneront l'un des 878 autres prix. Tous les prix incluent les taxes applicables. **L'offre de 0% de financement à l'achat s'appliquent à la plupart des modèles 2003 et 2004. ***Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois sans versement initial incluant le rabais de 750$ minimum «Décrochez votre GM». Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. 80 000 km inclus. Première mensualité exigée à la livraison. Dépôt de sécurité payé par GM. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité.



Pierre-Mercier président · Mario Girard directeur des ventes · Claude Gagnon directeur véhicules commerciaux · Mario Boileau directeur véhicules d'occasion · Marie-Josée Boudreau directrice commerciale · Marcel Maheu représentant
Mario Laguë représentant · Marc Laguë représentant · Pierre Massé représentant · Pierre Soucy représentant · Dan Chartier représentant · Mario Robichaud représentant

Le Trianon
PONTIAC · BUICK · GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com

922 Principale · Granby · 378-9063

Expo-vente
des œuvres
d'Yves Meilleur

Une journée seulement !



Le dimanche 30 novembre 2003

Francine et Daniel Pelletier de La **Petite Auberge Santé** vous **invitent** à venir admirer les œuvres de l'**artiste peintre** Yves Meilleur i.a.f., le dimanche 30 novembre 2003 de 14 h à 17 h.

Canapés et crudités seront **servis** par La Petite Auberge Santé et le **vin d'honneur** sera offert par le vignoble La Mission.

Les Angelines

Profitez de l'occasion pour visiter les locaux du centre de santé. Cet endroit porte maintenant le nom « Les Angelines » inspiré de la collection créée spécifiquement par Yves Meilleur pour décorer les salles de soins du centre.

Les Angelines

Pour information :
534-5552

261258V



GRANBY COSMOPOLITE



Lieu d'échanges projeté à Granby

GRANBY

Les Granbyens et nouveaux citoyens venus d'un autre pays pourront-ils un jour échanger de façon régulière dans un lieu dédié à cet effet? C'est le souhait que nourrit l'organisme Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY).



Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca



photos archives La Voix de l'Est

Anne-Laure Prévert: «Ça manque à l'heure actuelle, un lieu qui pourrait permettre des échanges entre les immigrants et la population locale.»

«Ça manque à l'heure actuelle, un lieu qui pourrait permettre des échanges entre les immigrants et la population locale. On y travaille. On a commencé des études de faisabilité», affirme la directrice générale par intérim de SERY, Anne-Laure Pravert.

Selon Mme Pravert, ce lieu, qui pourrait aussi accueillir les locaux de l'organisme où s'entassent 10 personnes ainsi que les classes de francisation offertes aux immigrants, prendrait la forme d'un «café-carrefour».

«Il pourrait y avoir des thématiques différentes tous les mois. Les activités pourraient par exemple porter durant un mois sur la Chine avec différentes formations, ateliers ou dégustations», relève Mme Pravert.

À l'heure actuelle, l'organisme qui s'affaire à favoriser l'intégration des personnes immigrantes essaie d'organiser au moins une activité par saison.

Partenariat

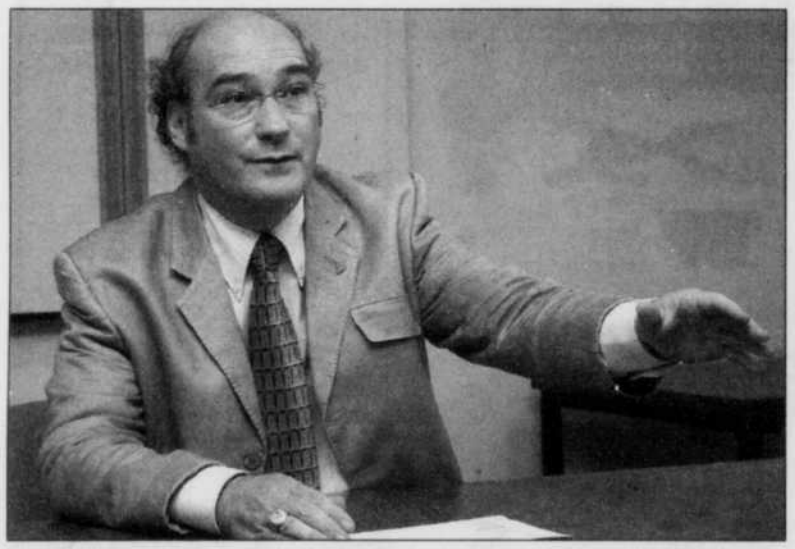
«Je pense qu'un tel lieu d'échanges ne pourra éclore qu'en travaillant avec différents partenaires comme la Ville ou le cégep. L'immigration, ce n'est pas le seul fait d'un organisme», lance la directrice générale par intérim de SERY.

Ce n'est pas le directeur du cégep de Granby Haute-Yamaska, Bernard Demers, qui contradira Mme Pravert. «L'immigration, pour quelque communauté que ce soit, est une richesse», est-il convaincu.

Le Cégep organise depuis deux ans ses propres semaines interculturelles. C'est également depuis deux ans que trois cours de francisation de 10 mois y sont offerts aux immigrants.

«Nous regardons actuellement avec SERY pour que ses étudiants puissent profiter de la bibliothèque et des installations sportives du Cégep. Nous sommes déjà en mode collaboratif avec l'organisme», souligne M. Demers.

«Il faut que nos étudiants soient exposés aux réalités multiculturelles. Ils vont devoir parler deux ou trois langues pour faire leur chemin», ajoute le directeur.



Bernard Demers: «L'immigration, pour quelque communauté que ce soit, est une richesse.»

La Ville fait sa part

Granby fait aussi sa part pour l'accueil des nouveaux arrivants, estime le maire Guy Racine. S'ils sont de plus en plus nombreux, c'est qu'on «en prend bien soin probablement», avance-t-il.

La Ville pourrait être partenaire dans le projet avancé par SERY. Mais difficile de dire sous quelle forme. «Il s'agit de bien identifier les besoins», dit le maire.

Au cours des derniers mois, la Ville a collaboré à deux reprises avec SERY en mettant à sa disposition la salle du conseil (comme elle le fait avec les organismes sans but lucratif qui en font la demande) pour l'accueil de groupe d'immigrants de la région de Montréal, par exemple, qui souhaitent découvrir les attraits de Granby.

Des pochettes d'informations sur la Ville leur sont alors remises. Le maire Racine se charge aussi de les accueillir. C'est toutefois SERY qui encadre le groupe tout au long de sa visite d'une journée.

«SERY nous a remercié de notre collobaration. On essaie de faire du mieux qu'on peut», dit Guy Racine.

«Granby a une longue tradition d'immigration. Les Français se sont mêlés aux Anglais, Irlandais et aux Écossais. Il y a aussi eu un maire à Granby qui s'est promené beaucoup en Europe. Horace Boivin a brassé pas mal de choses. Il n'a pas juste ramené un zoo; il a ouvert les esprits», analyse Bernard Demers du Cégep.



Guy Racine: «On essaie de faire du mieux qu'on peut.»

Cosmopolite express

À l'école du français

GRANBY (MFL) - Pas facile de s'intégrer dans un nouveau pays, surtout lorsqu'on maîtrise mal la langue qu'on y parle. À Granby, les immigrants qui ont de la difficulté avec le français s'inscrivent à l'une des quatre classes de francisation, dont trois sont offertes par le cégep de Granby Haute-Yamaska et une par SERY.

«Ce sont des cours très pratiques, qui sont axés sur les besoins», explique l'enseignante à Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY), Diane Samuel.

Selon elle, il n'est pas rare que ses «élèves» ne parlent pratiquement pas un mot de français au départ. Les premiers cours portent donc sur les sons, la phonétique des mots, l'alphabet. «On leur apprend à dire leur nom et les politesses d'usage», dit Mme Samuel.

Le contenu des cours, qui s'étalent sur 10 mois, est ainsi très terre à terre. Un cours portera par exemple sur le vocabulaire «financier» pour préparer les nouveaux résidants à fréquenter les institutions financières et les guichets automatiques. Un autre traitera des services postaux ou des termes utilisés dans un bail.

Selon l'enseignante, les élèves sont «très motivés» à apprendre. Et ils réussissent à bien apprivoiser le français en général. La tâche est toutefois plus ardue pour ceux qui n'utilisent pas le même alphabet dans leur langue maternelle. L'apprentissage est alors un peu plus long.

Dans les autobus

GRANBY (MFL) - Les autobus de la ville de Granby sont de plus en plus achalandés. Les statistiques le confirment. Est-ce attribuable aux nouveaux autobus ou aux immigrants qui utilisent beaucoup les transports en commun, faute de voiture?

Probablement un peu des deux, estime le responsable des transports en commun à la Ville, Jean-Marc Couture.

Selon lui, une augmentation de l'achalandage de 12% a été observée pour les 10 premiers mois de 2003,

Suite à la page 20...

Le cadeau qu'on aime échanger.



261180V

SUPER SPECIAL



animale

40%

de réduction
sur toute la collection
animale

Tant qu'il y en aura
S. M. L. XL.

1/2 prix sur manteaux longs *animale*

Nous payons les taxes ce dimanche 29 novembre
sur prix régulier

Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h

Huguette

285, boul. Boivin, Granby 378-4550

261358V

Dès lundi,
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21 H
du lundi au vendredi

Pour vos cadeaux de Noël

TOUT

pour l'homme
et la femme



Venez choisir vos vêtements
pour vos **partys de Noël**

HOMMES
TAILLE FORTE 4X LARGE.
VESTONS ET PANTALONS JUSQU'À 54.
FEMME
TAILLES DE 4 À 22 ANS

147, RUE PRINCIPALE, GRANBY • 372-4645

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

DIMANCHE, OUVERT DE 12 H À 16 H.

261037V

Chez Concept automobile en décembre 2003

1 chance sur 25 de gagner

CRÉDIT VOYAGE DE 2 500$ partout dans le monde**

La toute nouvelle Verona 2004 à partir de 22 995 $

Moteur 6 cylindres de série
• Freins à disque aux quatre roues • 155 ch • Climatiseur • Radio AM/FM/CD/CASSETTE • Régulateur de vitesse • Glaces/serrures/rétroviseurs chauffants, à commande électrique



Location à partir de
269$**
par mois sur 60 mois avec
3 300 $ comptant
0$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

La toute nouvelle Swift+ 2004 à partir de 13 495 $

• 5 portes • Volant inclinable • Siège du conducteur à hauteur réglable • 105 ch • Radio AM/FM/CD • Deux coussins gonflables • De l'espace pour 5



Location à partir de
169$**
par mois sur 60 mois avec
1 325 $ comptant
0$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

PREMIER VERSEMENT GRATUIT ou Suzuki paie le premier mois de location sur tous les nouveaux modèles 2004 ††

0% financement à l'achat pour tous les modèles 2004*

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY

CONCEPT SUZUKI - Granby (450) 372-2007

*Détails chez Concept Auto

*Le financement à l'achat au taux de 0 % jusqu'à 36 mois est disponible auprès de la Banque de Nouvelle-Écosse ou de Crédit Suzuki Canada, à concurrence du prix d'achat complet de tout modèle 2004 neuf disponible. Exemple : pour un emprunt de 10 000 $ à un taux d'intérêt annuel de 0 % pour un terme de 36 mois, les mensualités sont de 277,77 $. Le coût d'emprunt est de 0 $ et l'obligation totale est de 10 000 $. †P.D.S.M. de la Suzuki Swift+ TM 2004 et de la Verona GLTA 2004. Transport et préparation (995 $) en sus. **Offre d'une durée limitée pour les clients admissibles à la location des véhicules suivants : Suzuki Swift+ TM 2004, Suzuki Verona GLTA 2004. Le paiement de location est basé sur un terme de 60 mois pour des mensualités de 169 $/269 $ (obligation locative totale de 11 450 $/19 443 $ incluant le comptant initial) avec kilométrage alloué de 100 000 km (0,10 $/km additionnel). Le taux annuel est de 4,9 % avec comptant requis de 1 325 $/3 300 $. L'offre de location inclut les frais de transport et de préparation (995 $). Aucun dépôt de sécurité requis. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails et autres conditions applicables, et pour connaître les diverses options d'achat offertes à la fin du bail. Certains concessionnaires peuvent louer à un taux moindre. Les offres de location sont disponibles pour une durée limitée auprès du créditLinx et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. D'autres offres et taux de location sont aussi disponibles auprès de Crédit Suzuki Canada. Les offres de location et de financement s'adressent aux clients admissibles au crédit (S.A.C.). Les offres et les P.D.S.M. n'incluent pas les frais d'immatriculation, d'assurances, d'administration, d'enregistrement RDPRM ou toutes taxes applicables. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. ††Le premier versement de location et les taxes applicables seront payés par Suzuki Canada Inc. sur tous les nouveaux modèles Suzuki 2004 et ce, pour tous les termes de location. Le client commencera ses mensualités 30 jours après le début du bail.

261359V

...*Suite de la page 18*

comparativement à la même période en 2002. «C'est drôlement intéressant de voir ça. Il faudra voir ce que ça dira l'an prochain», dit M. Couture.

«C'est vrai que les immigrants utilisent beaucoup les transports en commun. Mais il y a aussi des gens qui se sont aperçus qu'il y a un service depuis qu'il y a de nouveaux autobus dans les rues de la Ville», soulève le responsable du transport en commun.

Chose certaine, dit-il, si l'achalandage se confirme et persiste, il pourrait éventuellement se traduire par une bonification du service. Bonne nouvelle pour les usagers...

Soirées latinos

GRANBY (MFL) - Il y a des signes de l'internationalisation de Granby qui ne trompent pas. Les écoles de danse latine qui se multiplient en sont un. Les nombreux restaurants de spécialités (asiatiques, italiens, méditerranéens, etc.) un autre. Et que dire des soirées latinos organisées dans les sous-sols d'église...

Lancées pour la première fois en juin, ces soirées sont notamment organisées par Beatriz Espinosa, Colombienne d'origine établie dans la région depuis 16 ans.

«On a fait une soirée en septembre et une autre pour l'Halloween. La prochaine est le 13 décembre au sous-sol de l'église St-Eugène à 21h pour fêter Noël», a expliqué Mme Espinosa.

Le prétexte de ces soirées: danser sur les rythmes latins, dit-elle. «Il y a beacoup de latinos dans la région et il y a beaucoup de Québécois qui aiment la danse latino, assure l'organisatrice. Ça s'adresse à tout le monde qui aime la musique.»

De savoureux mets colombiens préparés par Blanca Medina sont aussi servis sur place. Il en coûte 10 $ pour prendre part à la fête. Chacun apporte ses consommations. Plus d'une centaine de personnes ont participé aux soirées précédentes.

Produits asiatiques

GRANBY (MFL) - Si Alma Mundial à Granby tient surtout des produits d'Amérique latine en magasin, les denrées asiatiques sont la spécialité du Dépanneur de l'Estrie, situé rue Drummond, depuis une dizaine d'années.

Et ce n'est pas tant pour la bière et les cigarettes qu'on y trouve que les clients fréquentent le petit commerce mais bien pour ses nombreuses variétés de thé, ses sauces alléchantes, et son riz parfumé au jasmin; autant de produits qu'on ne retrouve pas couramment sur les tablettes des supermarchés.

«Les Québécois viennent beaucoup. Ils me demandent des explications sur des produits, comment les apprêter. Ils me demandent parfois si je donne des cours de cuisine. Je leur suggère des recettes à la place», explique une employée de l'endroit, Phone Phylavong.

FIN



Pose, valves, équilibrage et spécialiste **inclus!**

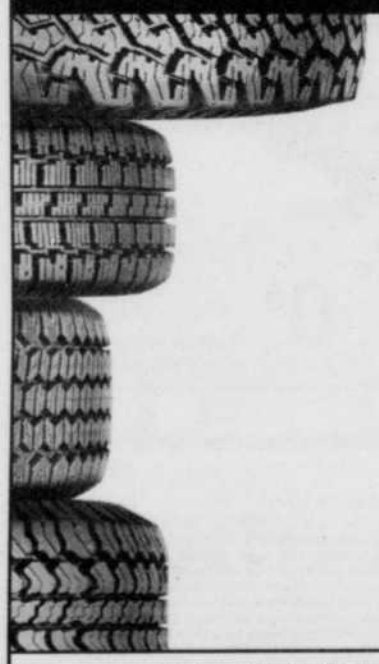
PNEUS D'HIVER À PARTIR DE 59,95$

Uniroyal MD Tiger Paw MD Ice & Snow MD	P155/80R13	59,95 $	Goodyear Ultra Grip	P155/80R13	59,95 $
Uniroyal MD Tiger Paw MD Ice & Snow MD	P195/70R14	89,95 $	Goodyear Ultra Grip	P195/70R14	99,95 $
Uniroyal MD Tiger Paw MD Ice & Snow MD	P205/70R15	94,95 $	Goodyear Ultra Grip	P205/70R15	109,95 $
Uniroyal MD Tiger Paw MD Ice & Snow MD	P225/60R16	114,95 $	Goodyear Ultra Grip Ice	P195/70R14	119,95 $
BFGoodrich MD Winter Slalom MC	P195/70R14	99,95 $	Goodyear Ultra Grip Ice	P225/60R16	139,95 $
BFGoodrich MD Winter Slalom MC	P205/70R15	109,95 $	Snowtrakker Radial ST/2	P195/70R14	84,95 $
BFGoodrich MD Winter Slalom MC	P225/60R16	124,95 $	Snowtrakker Radial ST/2	P205/70R15	89,95 $
Michelin MD Arctic MC Alpin MD	P195/70R14	119,95 $	Snowtrakker Radial ST/2	P225/60R16	109,95 $
Michelin MD Arctic MC Alpin MD	P205/70R15	129,95 $			

On a le *pneu de camionnette* qu'il vous faut!

Uniroyal MD Laredo MD AWT MD	P235/75R15	119,95 $	Goodyear Wrangler AT/S	P235/75R15	169,95 $
Uniroyal MD Laredo MD AWT MD	LT245/75R16	169,95 $	Goodyear Wrangler AT/S	LT245/75R16	199,95 $
BFGoodrich MD All Terrain MD T/A KO	LT245/75R16	189,95 $	Goodyear Workhorse		
Michelin MD LTX MD M/S	P235/75R15	149,95 $	Extra Grip Radial	LT245/75R16	209,95 $
Michelin MD LTX MD M/S	LT245/75R16	209,95 $			

BFGoodrich · GOODYEAR · MICHELIN · GENERAL TIRE · UNIROYAL · Continental · BRIDGESTONE · Firestone



GM Canada

Service Goodwrench

Bien fait. À temps.

CHEVROLET Oldsmobile · PONTIAC BUICK GMC · Cadillac

1 800 463-7483

goodwrench.gmcanada.com

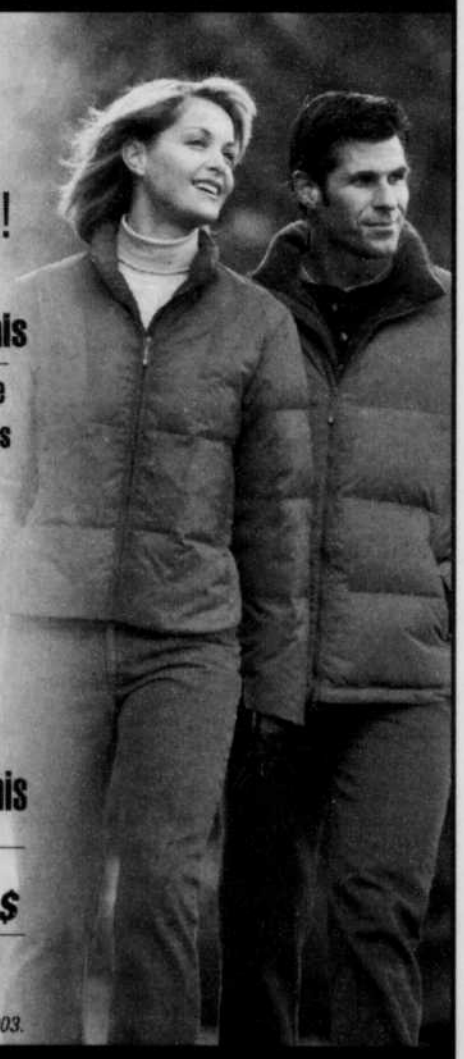
Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

261172V

L'ÉQUIPEUR

toujours le bon vêtement

Un bon duvet pour profiter du bon air frais !



Toujours le bon rabais

Blousons et gilets bourrés de duvet pour hommes et femmes

WINDRIVER

25% de rabais

Prix courant : ***79,99 $ à 99,99 $***

Modèles : 07JD001, 07JD002

Le solde prend fin le 7 décembre 2003.

lequipeur.com

LE SALON DES ARTISANS 2003



CHALET DES PATINEURS

- 28 nov. 19 h à 22 h
- 29 nov. 11 h à 21 h
- 30 nov. 10 h à 17 h

ENTRÉE GRATUITE

Parc Daniel-Johnson, 230, rue Drummond, Granby

241302V

Prochaines conférences

LA CLÉ DE VIE
Librairie et boutique ésotérique

Réservez tôt ! Les places sont limitées

- **Le MARDI 2 décembre 2003** « Les formes géométriques sacrées » *avec M. Jean Pelletier*
- **Le DIMANCHE 7 décembre 2003** « Les rêves » *avec Mme Nicole Gratton*
- **Le LUNDI 8 décembre 2003** « Explication du Guide Feng Shui » *avec Mme Johanne St-Martin*
- **Le LUNDI 12 janvier 2004** « Guérison par la reconnection » du Dr Pearl *avec M. Philippe Bonhomme*
- **Le MERCREDI 14 janvier 2004** « La biologie totale » *avec Mme Johann Warren, auteure de* « Retrouver ses ailes »
- **Le LUNDI 19 janvier 2004** « Découvrez les bienfaits des huiles essentielles du Québec » *avec Mickael Zayat*
- **Le MARDI 20 janvier 2004** « Découvrez-vous au travers de vos lignes de la main » *avec l'École de chirologie de Montréal*
- **Le LUNDI 26 janvier 2004** « Mini atelier sur vos rêves » *avec Mme Nicole Gratton*

Le VENDREDI 30 janvier 2004 « Les anges » *avec Mme Christiane Muller*

- **Le DIMANCHE 15 février 2004** « Les rêves » *avec Mme Nicole Gratton*
- **Le MARDI 17 février 2004** « La médecine nouvelle » *avec M. Daniel Miron*
- **Le MERCREDI 25 février 2004** « La motivation » *avec LE VRAI YVON LAMBERT du Canadien de Montréal*
- **Le MERCREDI 3 mars 2004** « L'aigle bleu » *conférence avec CHANTS TRADITIONNELS AUTOCHTONES, écologie et spiriualité autochtone*

DATES À CONFIRMER « Reprogrammations (des mémoires) par le système bio-textus » *par Jean-François Dubuc de l'Institut Mayol, Bio-trame's*

Le meilleur endroit pour vos achats de Noël !

Emballage-cadeau gratuit avec vos achats

Certificats-cadeaux disponibles

LIBRAIRIE

- Ésotérisme
- Spiritualité
- Médecine alternative
- Paranormal
- Sexualité
- Développement personnel
- Astrologie
- Parapsychologie
- Santé
- Psychologie
- Méditation
- Massothérapie
- Les anges
- Occultisme
- Civilisation
- Feng Shui
- Etc.

BOUTIQUE

- Cristaux
- Encens
- Capteurs de rêves
- Cartes de pensée positive
- Produits d'importation
- Chandelles et supports
- CD, cassettes et vidéos
- Carillons
- Fontaines
- Bijoux
- Pierres
- Pyramides
- Jardins zen
- Bouddha
- Produits Feng Shui
- Etc.

LA CLÉ DE VIE 12, rue Gill, Granby **372-4027**

Ouvert : Lun. au mer. : 10 h à 17 h • Jeu., ven. : 10 h à 21 h • Sam. : 10 h à 17 h • Dim. : FERMÉ

260218V



Parce que votre maison, c'est un peu vous...

Parce que vous voulez la protéger au maximum.

Parce que vous recherchez une assurance habitation qui soit vraiment adaptée à vos besoins.

Parce que vous aimez faire affaire avec des professionnels de chez vous.

Parce que vous désirez vous sentir en confiance.

Parce que vous pouvez nous téléphoner n'importe quand pour obtenir une soumission gratuite. Nous attendons votre appel au **372-3366.**

Pourquoi nous...



Johanne Daigneault / Pierrette Foisy

Pour le bien de vos biens

CHEVRIER LAPORTE & associés inc.

Assurances et services financiers

ING ASSURANCE

239772V

Santé !



RECOMMANDÉ PAR
Josée Lavigueur

En forme pour la vie !

Abonnement annuel ou à vie :

29,25 $ par mois pour toujours !

* Taxes et frais initiaux en sus.
Détails au centre le plus près de chez vous.
Valide avant le 23 décembre 2003.

Incluant :
« Cardio », musculaire et l'aérobique à volonté.
Nous vous garantissons ce prix unique à vie si vous renouvelez votre abonnement annuellement.

Energie Cardio
www.energiecardio.com

956, rue Principale
Granby
(à côté de Club Piscine)
375-0606

261112V

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 375-9081





Résultats

LOTO QUÉBEC

Super 7

Tirage du 2003-11-28

09 12 20 25 36 40 44

Complémentaire : (46)

La Mini

Tirage du 2003-11-28

Numéros	Lots
836374	50 000 $
36374	5 000 $
6374	250 $
374	25 $
74	5 $
83637	1 000 $
8363	100 $
836	10 $

Banco / Banco Spécial

Tirage du 2003-11-28

08 10 11 12 14 22 27 28 29 36
37 38 40 48 55 61 62 64 67 68

Québec 49

Tirage du 2003-11-28

3 : 820
4 : 1818

Extra

Tirage du 2003-11-28

NUMÉRO : 481518

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu...
MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEUX

Les militaires de passage

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT

L'opération militaire Lion Royal qui se déroule actuellement à Sherbrooke n'est pas passée inaperçue dans la région. Quelque 500 véhicules vert camouflage ont transité, le temps d'une courte halte, par le dépanneur libre-service Carrefour 74, en bordure de l'autoroute des Cantons-de-l'Est à Bromont.

Ces haltes se sont étirées sur quatre jours, à raison d'une centaine de véhicules par jour. Les derniers camions, blindés et autres seront de passage dans la région aujourd'hui. Les militaires reviennent d'un entraînement à Fort Drum dans l'État de New York et se rendent à Sherbrooke.

«Des militaires se sont arrêtés ici vers la fin juillet parce qu'ils cherchaient une place proche de l'autoroute avec assez d'espace pour accueillir plusieurs véhicules à la fois», a expliqué hier le propriétaire du Carrefour 74, Réal Boucher.

Le convoi de près de 200 véhicules s'est toutefois fait attendre hier. Leur arrivée était prévue vers midi, mais ce n'est que vers 14h30 que les premiers camions ont quitté l'autoroute le temps d'une pause. «Il y a eu du retard aux douanes», a expliqué un représentant de la police militaire, qui précède toujours les convois et ne quitte les lieux qu'une fois tout le monde parti.

Réal Boucher affirme que des toilettes sèches ont été installées à l'arrière du Carrefour 74 pour accommoder ses nombreux visiteurs. Certains profitent aussi de l'occasion pour faire l'achat de denrées et de breuvages.

(suite en page 24)

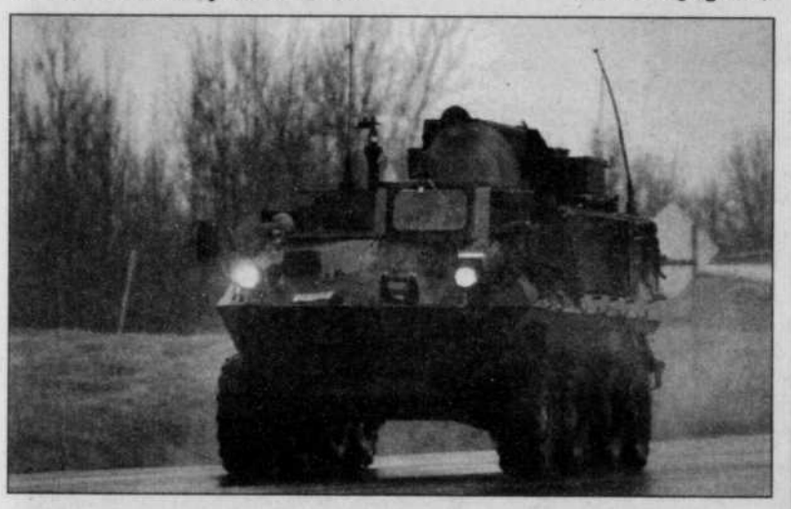


photo Alain Dion

En route vers Sherbrooke où se déroule un important exercice en milieu «urbain», les véhicules vert camouflage ne sont pas passés inaperçus dans la région.

LES JOURS RECORDS TOYOTA

JOURS RECORDS

04 LES TERRE À TERRE SERONT RAVIS.

04 RAV4 279 $
par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 4 855 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
prix ACCÈS
À partir de
24 261 $*



04 HIGHLANDER V6 4RM 429 $
par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 5 945 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
prix ACCÈS
À partir de
36 749 $*



04 4RUNNER SR5 V6 449 $
par mois/location 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant de 6 030 $
Option 0 $ comptant
également disponible à la location
prix ACCÈS
À partir de
39 152 $*





03 PROFITEZ ÉGALEMENT D'OFFRES DE LIQUIDATION SUR NOS 2003.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 ¢ (RAV4 2004), 15 ¢ (4Runner et Highlander 2004) du kilomètre excédentaire. Photo à titre indicatif seulement. Détails chez Cowansville Toyota.

CAMION TOYOTA un coup de cœur sans fin

prix ACCÈS

TOYOTA SERVICES FINANCIERS

COWANSVILLE TOYOTA
397, rue Rivière • 263-8888

Accès à une nouvelle expérience d'achat
ACCÈS TOYOTA

TOYOTA un coup de cœur sans fin

26135/7V

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE



Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée

• Divorce • Séparation
• Règlement de succession

20, place du Lac, Granby

375-8882

26090/2V

kamikaze

tattoo/bodypercing/airbrush
Vêtements ♀♂ /bijoux corporels

Clinique de tatouages et de perçages professionnels.
Nos artistes ont plus de 16 ans d'expérience.
Tous nos accessoires sont stérilisés, utilisés en usage unique et certifiés 750 9002.

Retour des perçages !
2 POUR 1
Jusqu'au 23 décembre 2003



Nouveautés pour les Fêtes

WEST COAST CHOPPERS
Harley-Davidson
THIRD HAND

304, rue Sud, Cowansville • (450) 263-0000 kamikazetattoo.com

26125/8V

(suite de la page 23)

Une manne pour le commerçant? «Je ne sais pas ce que ça va donner. On va faire le bilan après. Certains achètent quelques petites choses, d'autres ne prennent rien. On a quand même préparé des sandwiches en masse et rempli les frigidaires», dit Réal Boucher.

L'opération Lion Royal doit rassembler 2500 militaires à Sherbrooke et a pour but de parfaire la formation des soldats en vue d'une mission humanitaire prévue pour janvier en Afghanistan, mission qui devrait coûter plus de 200 millions $ aux contribuables canadiens. Cet exercice «urbain» à Sherbrooke serait le premier du genre au Canada.



photo Alain Dion

Quelque 500 véhicules vert camouflage ont transité le temps d'une courte halte par le dépanneur libre-service Carrefour 74, en bordure de l'autoroute des Cantons-de-l'Est.







Vivre le temps des Fêtes dans la détente et les loisirs...



Libéré après 13 ans de prison

WINNIPEG (PC)

James Driskell a affirmé qu'il avait les jambes molles, hier, lorsqu'il a été libéré après avoir passé plus de 12 ans derrière les barreaux pour un meurtre qu'il affirme n'avoir pas commis.

Le juge John Scurfield a consenti à libérer M. Driskell sous caution, le temps que les autorités fédérales déterminent s'il a été condamné à tort pour le meurtre d'un ami.

«C'est comme un choc d'entendre un juge parler de libération, ça fait très peur», a déclaré M. Driskell, âgé de 45 ans, en présence d'une meute de journalistes rassemblée à l'extérieur de la Cour du banc de la reine à Winnipeg.

Le quadragénaire a affirmé avoir l'intention de célébrer sa remise en liberté dans la plus stricte intimité, en compagnie de ses proches. «J'ai huit enfants et 12 petits-enfants, a-t-il indiqué. Je dois rattraper ces 14 dernières années qui se sont envolées.»

Plus tard en conférence de presse, il s'est dit en colère contre un système judiciaire qui l'a privé d'un important pan de sa vie. «J'ignore encore de quelle façon je vais faire face à cela, le fait de n'avoir pu voir mes enfants grandir, le temps perdu que j'aurais pu passer avec mes petits-enfants.»

Reconnu coupable du meurtre prémédité de Perry Harder, un ami, James Driskell a été condamné à la prison en 1991. Des analyses génétiques ont depuis révélé que les cheveux ayant contribué à sa condamnation avaient été incorrectement identifiés.

«J'ai de sérieux doutes quant à la justesse de la condamnation», a déclaré le juge Scurfield au moment d'accorder à M. Driskell sa remise en liberté sous caution. «Un élément de preuve (clé) invoqué par le jury était inexact.»

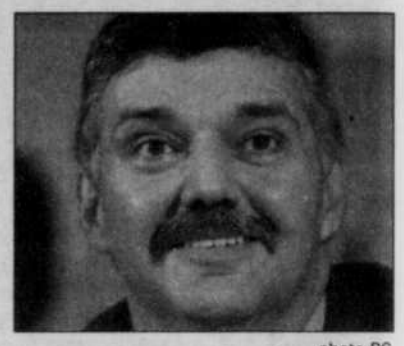


photo PC

James Driskell

emf musique

Pour vous offrir toujours plus !

Nous sommes déménagés

au 888 Principale, Granby

(face au Castel)

Venez admirer notre **vaste choix d'instruments** de musique parmi les marques les plus réputées.

Roland · Yamaha · Sabian · Zildjian · Takamine · Gibson · Fender

Événement Technics

Démonstrations de produits

1 jour seulement

Samedi 29 novembre 2003

Profitez des plus bas prix de l'année



emf musique

888 Principale, Granby, 372-6552

(Face au castel)

241720V

Villages de Noël

et vitrines féeriques !

Parcourez le centre-ville et votez pour votre village préféré !

Les élèves de 6e année des écoles de Granby vous présentent leurs villages de Noël. Encouragez-les en votant. La classe gagnante fera une visite très spéciale au Zoo pour se familiariser avec les métiers du Zoo.

À gagner

Une des trois paires de billets* au Théâtre Palace

*Applicable sur un spectacle de votre choix, selon la disponibilité des billets, pendant la saison hiver-printemps 2004

Bulletin de vote

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Numéro du village : _____

Tirage le 18 décembre 2003

Postez ou déposez votre bulletin de vote au 179 Principale, bureau 201, Granby (Québec) J2G 8E2

ou chez les commerçants participants :

Société d'histoire de la Haute-Yamaska
Madame Hortense
Mercerie Jules Demers
Zac et Madi
Du Passé au présent
Papeterie Laliberté
Caméra Expert
Mobilier Classico
Boutique La Mode des Petits
Fréquences Le Disquaire
Les Saisons de la Mode
Les Tiroirs secrets
Bas pour elle

Le Centre Ville Granby · La Voix de l'Est · 50 Zoo Granby · Le Palace



241282V

Drame d'Oka: la petite Jessica était «un rayon de soleil»

Laura-Julie Perreault
LA PRESSE

Gabrielle, 14 ans, ne pouvait pas en croire ses oreilles hier lorsqu'elle a appris, en même temps que la majorité des citoyens d'Oka, que Jessica Sylvain, une compagne de deuxième secondaire, avait été trouvée morte dans le salon de la maison familiale, le corps lacéré de coups de couteau.

Hier, Gabrielle et une vingtaine de ses pairs de l'école secondaire d'Oka, que Jessica Sylvain fréquentait depuis septembre, pleuraient à chaudes larmes la disparition de la jeune fille et criaient leur incompréhension face à ce deuxième acte de violence en moins d'une semaine à toucher une adolescente de la région de Montréal.

«C'était une fille qui encourageait tout le monde, qui réconfortait tout le monde autour d'elle. C'était vraiment un rayon de soleil», ajoutait Audrey, une autre copine de classe.

Mais hier, il y avait bien peu de soleil à Oka alors que la poussière retombait sur le drame familial qui a sévi jeudi soir, au 17, rue de la Clairière, dans le quartier cossu des Ostryers. À 18h55, les voisins ont appelé la police après avoir entendu des cris dans la maison où la famille Sylvain avait emménagé deux mois plus tôt.

Lorsque les policiers sont arrivés, ils ont trouvé le père de la famille, Yves Sylvain, en état de choc. Le corps de sa fille aînée, Jessica, gisait par terre. L'homme a été immédiatement arrêté et transporté à l'hôpital de Saint-Eustache.

Comportements étranges

La mère, Josée Bouliane, et ses deux autres filles, âgées de 7 et 12 ans, qui étaient aussi à la maison au moment de la querelle, ont réussi à se réfugier chez un voisin après s'être heurtées à quelques portes fermées. Jessica, qui était dans son bain au moment de l'altercation entre ses parents, est restée derrière.

Le drame a lancé une onde de choc dans le quartier cossu où vivaient les Sylvain. Une voisine qui a accepté de parler à *La Presse* sans s'identifier, a noté qu'elle avait remarqué à plusieurs reprises que tout ne tournait pas rond au 17, rue de la Clairière.

«Ce n'était pas une famille qui se fondait très bien dans le décor. Il y avait de la musique très forte, on entendait souvent des sacres et certains dans le voisinage craignaient un peu le père de la famille. Mais on n'aurait jamais pu penser que ça allait tourner comme ça.»

Les voisins trouvaient notamment étrange que la famille ait fait du camping dans une roulotte pendant un certains temps avant de pouvoir emménager dans sa maison de manière permanente au cours des derniers mois.

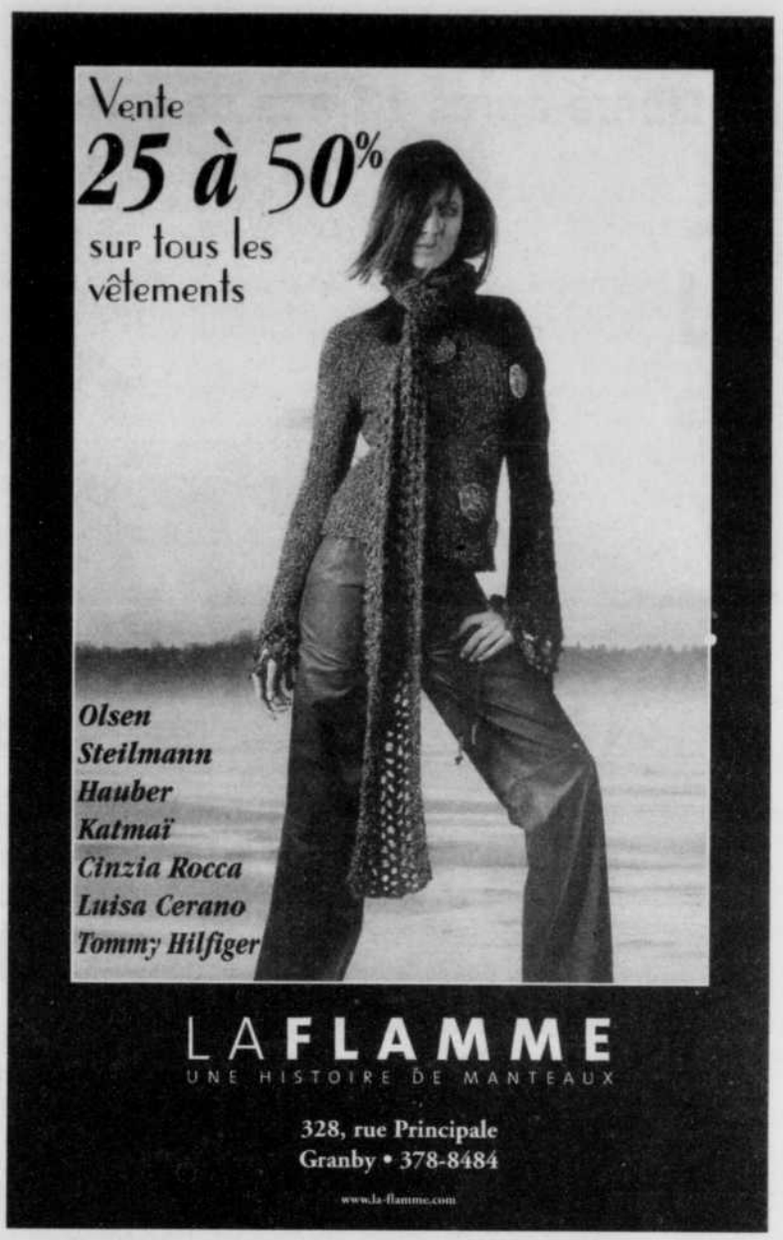
Son père accusé

LA PRESSE (LJP) - Hier, Yves Sylvain, 37 ans, qui possédait déjà un casier judiciaire, a comparu brièvement au palais de justice de Saint-Jérôme, où il a été accusé de meurtre au deuxième degré.

C'est un homme absent, au regard fuyant, qui s'est présenté menotté dans le box des accusés. Après une courte comparution, le juge a ordonné qu'Yves Sylvain soit détenu à l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme, où il subira un examen psychiatrique. Le 10 décembre prochain, le tribunal décidera si l'accusé est apte à subir un procès. Le juge a aussi rendu une ordonnance de non-publication concernant le passé psychiatrique de l'accusé.

Le père de famille devait déjà comparaître le 4 décembre prochain pour faire face à des accusations de voies de fait et de bris de probation.

En 2002, une autre histoire familiale avait aussi mené Yves Sylvain devant la Cour. Il avait alors été accusé d'avoir proféré des menaces de mort à l'endroit de son épouse mais avait été acquitté.







Manley quitte la politique

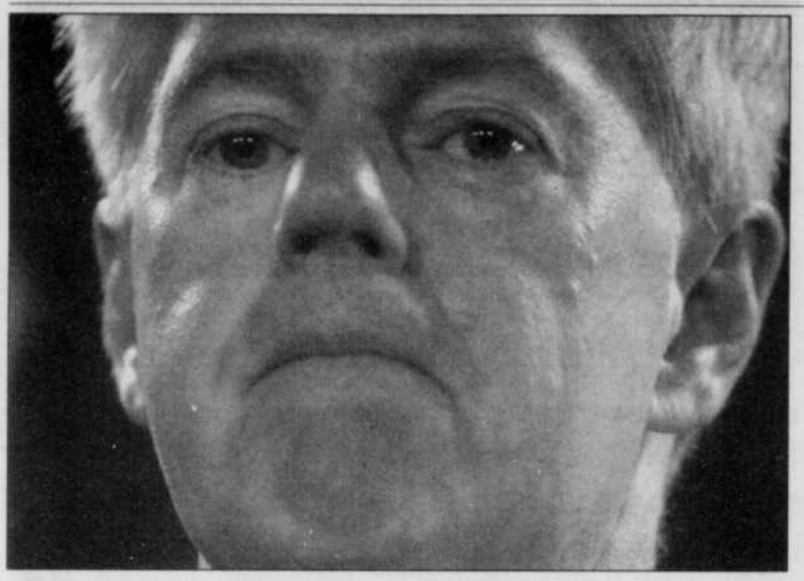


photo Presse canadienne

Le ministre des Finances John Manley s'est pincé les lèvres à l'annonce de son retrait de la politique.

Isabelle Rodrigue
OTTAWA (PC)

Le changement de garde à Ottawa a fait une première victime. Le ministre des Finances, John Manley, a annoncé qu'il quittait la politique et qu'il réfléchissait aux occasions qui s'offrent à lui, dont celle de Paul Martin qui l'invite à devenir ambassadeur du Canada à Washington.

Lors d'un point de presse, hier matin, M. Manley a confirmé qu'il ne serait plus ministre à compter du 12 décembre, date d'arrivée au pouvoir de M. Martin, et qu'il ne serait pas candidat libéral dans la circonscription d'Ottawa-Sud aux prochaines élections fédérales.

Placé devant la réalité d'un changement d'équipe où, visiblement, aucun rôle important ne lui serait accordé, M. Manley s'est évité l'insulte de rester sur le carreau après la composition du premier conseil des ministres de M. Martin. Interrogé sur les raisons qui l'ont amené à prendre cette décision, le vice-premier ministre a nié que le facteur Paul Martin ait eu une influence sur son choix.

Une décision difficile à prendre

«Ce n'est pas une question reliée à M. Martin, c'est une question pour John Manley. J'ai décidé d'être responsable de mon avenir, de ma vie, et de faire des choix pour moi», a martelé M. Manley, en point de presse, précisant avec un trémolo dans la voix qu'il s'agissait d'une décision difficile à prendre.

Avocat de formation, l'homme de 53 ans a dit vouloir passer à autre chose et relever de nouveaux défis. «Je vais prendre le temps d'envisager les options qui s'offrent à moi et de décider de mon avenir», a répondu M. Manley aux journalistes qui le questionnaient sur un éventuel emploi.

Ambassadeur?

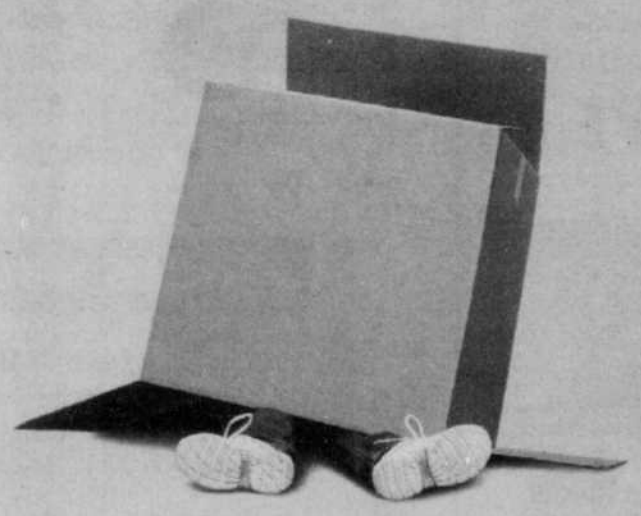
C'était quelques minutes avant que le futur premier ministre ne révèle, en conférence de presse, qu'il avait offert le poste d'ambassadeur du Canada à Washington à M. Manley. «C'est un poste qui est très important (...). Nos relations avec les États-Unis sont très importantes et vraiment, l'une des clés, c'est le poste d'ambassadeur», a fait valoir M. Martin. Ce dernier a dû se défendre de n'offrir qu'un prix de consolation, plutôt qu'un poste de ministre, à celui qui est tout de même l'actuel numéro deux du gouvernement de Jean Chrétien.

La rumeur envoyant M. Manley dans la capitale américaine courait depuis quelque temps, à Ottawa, le principal intéressé prenant bien soin de ne jamais la confirmer. En entrevue, hier, le ministre des Finances a cependant admis à mots couverts qu'il pourrait être intéressé par ce travail, avouant qu'il ne peut imaginer sa vie sans un engagement envers le public.

Beauté Physik
Évelyne Mailloux, propriétaire
Diplômée en :
• épilation à la cire
• épilation au laser
• électrolyse
Certificats-cadeaux
SPÉCIAL AVANT LES FÊTES !
Aussi : Tarifs pour étudiants
372-9747
115, boul. Lord, Granby
261038V

EXCAVATION BROMONT
Nouveaux dans la région!
Nacelle à 2 paniers
• Service de nacelle 55 pi à 2 paniers
• Service de conteneurs
• Démolition
• Pépine à Tramac
• Niveleuse
• Fumier de cheval
534-4017
260778V

Canada
Il arrive souvent que les enfants n'apprécient pas dans l'immédiat les cadeaux reçus sous la forme d'Obligations d'épargne du Canada, à moins d'être ravis d'admiration devant l'attrait irrésistible de l'emballage.



S'agissant de cadeaux cette saison, les Obligations d'épargne du Canada ne manqueront pas d'engendrer de l'intérêt. Après tout, il s'agit de cadeaux qui fructifient. Achetez-les auprès de votre institution bancaire ou financière, ou commandez-les directement. N'oubliez surtout pas de réclamer une carte-cadeau gratuite afin de faire savoir à un être cher qu'il recevra sous peu un cadeau du Canada.

Pour tout achat direct, rendez-vous au **www.oec.gc.ca** ou composez **1 888 773-9999.**

Obligations d'épargne du Canada
un excellent mode d'épargne. c'est garanti.
261174V

Concours «Cadeaux de Noël»
Remplissez le coupon-réponse à l'intérieur de notre éditon



239337V

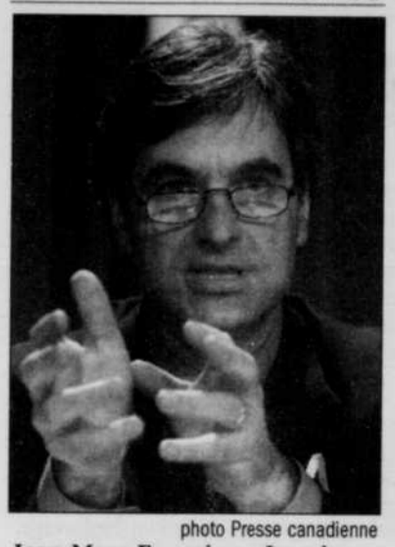


photo Presse canadienne

Jean-Marc Fournier: «Je suis fier de présenter aujourd'hui des règles claires et précises.»

Défusions: le tiers des votes suffira

Norman Delisle

QUÉBEC (PC)

L'appui du tiers des électeurs inscrits dans un des arrondissements pourrait suffire pour entreprendre le démantèlement de n'importe laquelle des 42 villes fusionnées du Québec.

C'est ce qui ressort des amendements à la loi déposés hier à l'Assemblée nationale par le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier.

Au moins 35 pour cent des électeurs inscrits dans un arrondissement devront voter en faveur de la défusion pour qu'elle soit reconnue. Le nombre de votes en faveur de la reconstitution d'une ancienne ville devra aussi représenter plus de 50 pour cent des votes valides.

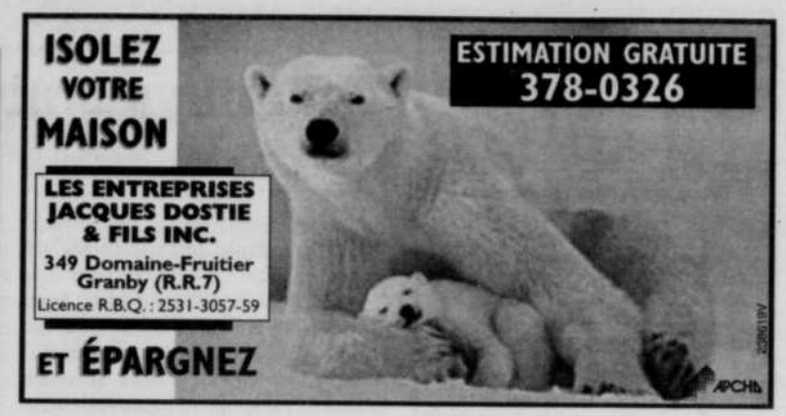
«Une victoire pour la démocratie»

M. Fournier y voit une grande victoire pour la démocratie. «Je suis fier de présenter aujourd'hui des règles claires et précises qui permettront aux citoyens de se prononcer sur leur adhésion aux nouvelles villes», a dit le ministre, hier, en rendant publics ses amendements à la loi.

Le texte législatif, d'une grande complexité, prévoit que des registres seront ouverts pendant cinq jours en mai ou juin prochain dans chacun des arrondissements. Le processus référendaire sera déclenché si au moins 10 pour cent des citoyens de l'arrondissement signent le registre.

Dans ce cas, il y aura tenue d'un référendum sur la défusion quelque part en 2004, vraisemblablement en septembre. Si jamais la défusion est votée, des élections détermineront la composition du nouveau conseil municipal le 6 novembre 2005.

Les citoyens de la ville reconsttuée devront néanmoins assumer leur contribution financière pour l'agglomération, c'est-à-dire pour la ville centrale dont ils se seront séparés.





À la grande demande de la clientèle, nous sommes de retour à Granby !

Ne manquez surtout pas cette dernière chance !

GRANDE VENTE

COLLECTION AUTOMNE-HIVER 2003-04

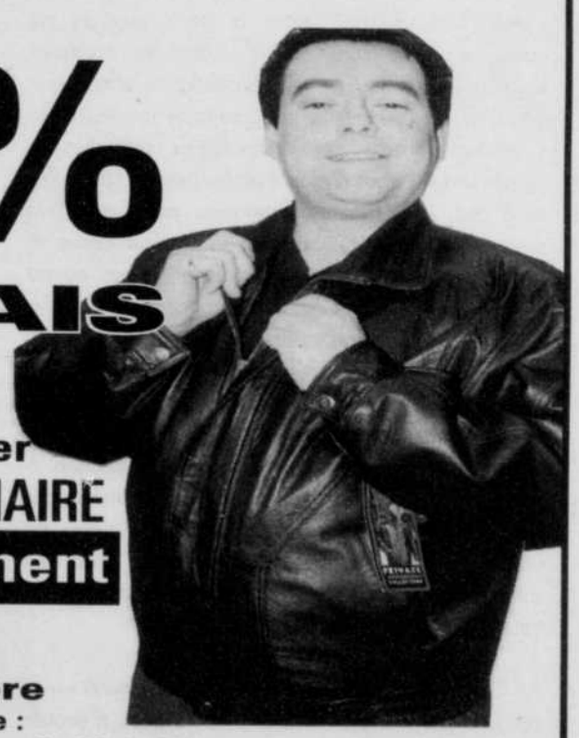
LIQUIDATION DE CUIR

Vaste sélection de manteaux et pantalons pour hommes et femmes

à

50 % DE RABAIS





Directement du manufacturier

AUCUN INTERMÉDIAIRE

3 jours seulement

les 28, 29 et 30 novembre

Heures d'ouverture :

Ven. : de 9 h à 21 h Sam. et dim. : de 9 h à 18 h

LE GRAND CHÂTEAU DU CUIR

Invitation spéciale

223, rue Principale, Granby

(près de l'église Notre-Dame)

(514) 295-3395

261502V

LIBELLULE
Mode Enfantine
Vêtements pour bébés prématurés, pour nouveau-nés, 3 à 24 mois et pour enfants de 2 à 12 ans
Blü
Little Me
C'est la vie
Pickle
Etc.

Cathy Giard
propriétaire
26 St-Antoine Sud, Granby
777-7666

Vous voulez vendre rapidement votre auto, votre piano ou votre frigo ?
AFFAIRE CLASSÉE !
Grâce aux petites annonces de
La Voix de l'Est
Pour une vente efficace et rapide
DEUX NUMÉROS FACILES À RETENIR
375-VENDU et le 375-8888
375-VENDU et j'ai tout VENDU ! 241968V

Le Centre de psychothérapie de Granby

VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS

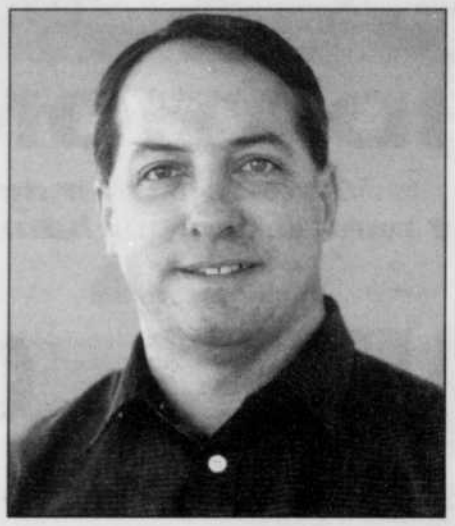
dans votre relation amoureuse ?
Avec vos enfants ?
Dans votre milieu de travail ?
Vous cherchez refuge dans l'alcool, les drogues ou les médicaments... ?

Publi-reportage

Le tout nouveau Centre de psychothérapie de Granby, qui ouvrira officiellement ses portes en janvier prochain, vous offre des outils concrets pour vaincre vos dépendances et mettre un terme à votre souffrance.

Dirigé par M. Denis Fortin, qui possède une quinzaine d'années d'expertise et de formation en psychothérapie, le Centre a pour mission de contribuer à prévenir et à traiter les multiples dépendances telles que : la dépendance affective et émotive, le jeu et le magasinage excessif, la cyberdépendance, les compulsions sexuelles et alimentaires, l'abus d'alcool et de drogue, etc. « J'ai suivi ma plus récente formation au Centre de prévention et de traitement de la codépendance et des multiples dépendances de Laval, mieux connu sous l'appellation de CAFAT. Vu ma formation et mon expertise, le nouveau centre, en voie d'ouverture à Granby, a des objectifs et une approche très semblables à ceux du Centre de Laval. C'est-à-dire qu'on y travaille beaucoup à accueillir et à mieux assumer les émotions que l'on vit de manière à pouvoir briser les cercles vicieux (dépendances) qui nous maintiennent dans la souffrance. Plusieurs de nos approches sont de plus orientées vers des solutions rapides, efficaces et applicables à la vie de tous les jours », souligne M. Fortin.

Au Centre de psychothérapie de Granby, vous serez accueilli dans une atmosphère de respect, d'écoute et de douceur. Vous pourrez parler de votre problème et être écouté sans jugement et ce, dans la plus grande confidentialité. En outre, les professionnels du Centre vous aideront, à l'aide de l'approche émotivo-rationnelle telle que formulée par le psychologue américain Albert Ellis, à lâcher prise sur les limitations et blocages qui vous maintiennent dans la souffrance, à devenir conscient des croyances et des idées qui vous empêchent d'agir dans votre vie, votre travail et vos relations intimes. Ils vous guideront dans l'apprentissage d'outils concrets et efficaces et vous aideront à devenir plus autonome et à reprendre votre vie en main.



Denis Fortin
Psychothérapeute

« Plusieurs de nos conférences traitent de ce qu'on appelle » les maladies de l'amour «. Elles visent à mieux comprendre nos relations amoureuses et à les améliorer», explique M. Fortin.

Des consultations individuelles, en couple, en famille sont offertes par le Centre de psychothérapie ainsi que des ateliers de groupe qui misent sur le soutien mutuel et sur l'apprentissage de la gestion des émotions. Enfin, par le biais de conférences données dans différents milieux, le Centre cherche à promouvoir la santé mentale et une vision plus réaliste de nous-mêmes, des autres et de l'existence.

En terminant, soulignons que les services du Centre de psychothérapie de Granby sont offerts à des coûts qui correspondent au revenu des clients. Ainsi, tous sont assurés de payer un tarif raisonnable selon leur budget. Des reçus pour assurances sont également émis.

Vous cherchez des réponses à vos souffrances ? Vous souhaitez briser le cercle vicieux des dépendances émotive et affective et des compulsions nocives ? Un seul appel pourrait changer le cours de votre vie !

Téléphonez-nous au 770-0566.

Martin recrute Francis Fox

OTTAWA (PC)

Désirant faire taire les critiques qui lui reprochent de ne pas faire une place assez grande aux francophones dans son équipe, Paul Martin a annoncé hier la nomination de l'ex-ministre québécois Francis Fox au poste, nouvellement créé, de secrétaire général du cabinet du premier ministre.

M. Fox, un ancien ministre de Pierre Elliott Trudeau, sera chargé d'administrer le bureau de M. Martin, de piloter un exercice de révision des programmes gouvernementaux et de superviser les dossiers du Québec.

Il sera sur le même pied d'égalité que Tim Murphy, qui devient, comme prévu, le chef de cabinet de Paul Martin. Ancien député à Queen's Park, unilingue anglophone, M. Murphy sera le grand responsable du programme politique du premier ministre désigné.

«Francis Fox est quelqu'un qui a une excellente faculté de compréhension du pays, s'est félicité Paul Martin en conférence de presse. C'est quelqu'un qui comprend le gouvernement.»

En entrevue téléphonique à la Presse canadienne, le principal intéressé a confié avoir été séduit par l'idée de travailler avec l'ancien ministre des Finances.

«M. Martin a une vision, une vision assez extraordinaire qui est enthousiasmante et entraînante, a-t-il estimé. Avoir l'occasion de participer à l'organisation de cette vision-là, je trouve ça emballant.»

M. Fox abandonne donc son lucratif poste de président de Rogers Sans-fil pour l'Est du Canada et les conseils d'administration dont il est membre. Il entend toutefois demeurer au conseil de Montréal International, un organisme public de prospection d'investisseurs.

Bilinguisme

La nomination d'un Québécois à un poste de haut niveau au cabinet du premier ministre semble démontrer que Paul Martin prend en compte, jusqu'à un certain point, l'importance du bilinguisme dans son entourage. Mais quand on lui a demandé s'il comptait se fixer un seuil minimum de ministres bilingues à atteindre dans la composition de son cabinet, il est demeuré évasif.



photo PC

Francis Fox, un ancien ministre de Pierre Elliott Trudeau, sera chargé d'administrer le bureau de Paul Martin.

Système central de traitement de l'eau
Plus claire, plus pure,
pour toute la maison
SPÉCIAL
Sel solaire 4,49$ /20 kg + tx
en vente au bureau
• Service de livraison de produits à domicile
• Service d'analyse physique et bactériologique
Voyez en magasin nos différents modèles de refroidisseurs
NOUVEAU
Sel de potassium maintenant disponible
• Résidentiel
• Commercial
• Agricole
TRAITEMENT D'EAU Anjou
ST-PAUL INC.
280 Principale
St-Paul-d'Abbotsford
379-5788
Détaillant autorisé des produits Ecowater

Pas question d'abolir les cégeps

Norman Delisle
QUÉBEC (PC)

Le gouvernement n'a pas l'intention d'abolir les cégeps au Québec, a soutenu hier le ministre de l'Éducation, Pierre Reid.

«Notre gouvernement n'a jamais eu l'intention, n'a pas l'intention et ne fera pas d'abolition de cégeps d'aucune façon», a déclaré le ministre Reid alors qu'il était interrogé à l'Assemblée nationale par la députée de Taillon, Pauline Marois.

Le ministre de l'Éducation réagissait à une proposition émanant de la Fédération des commissions scolaires du Québec. La Fédération propose une révision globale du réseau d'éducation qui inclut l'abolition des cégeps, l'ajout d'une année au cours secondaire actuel et l'instauration d'un nouveau régime d'éducation pour le cours technique.

Un «épouvantail»

Pour le ministre Reid, il s'agit d'un autre «épouvantail» brandi par l'opposition péquiste, même si la proposition émane non pas du Parti québécois, mais des commissions scolaires.

«Nous avons pris de nombreux engagements, dont celui de renforcer le rôle des cégeps, en particulier dans le développement économique, social et culturel des régions du Québec», a dit le ministre Reid.

Il a rappelé que le 13 novembre dernier, dans un discours prononcé devant l'Association des directeurs de cégeps du Québec, il avait mis en relief «le rôle central et crucial» que les institutions de niveau collégial seraient appelées à jouer au cours des prochaines années.

Concours «Cadeaux de Noël»
Remplissez le coupon-réponse à l'intérieur de notre éditon




Modèles exclusifs MECCANO


Vaste choix de pistes et accessoires de course
• Modèles réduits « kit à coller »
NASCAR « Die Cast » à 50 % de rabais
• Trains
• Avions, autos et bateaux téléguidés
• Aérographes « airbrush »
• Certificats-cadeaux
HOBBEC 18 Principale Granby 372-3622
260024V

Esthétique Coiffure St-Jacques
Nouveau service!
Elle et lui
Épilation laser
F1 diode
Sécuritaire, rapide, efficace et sans douleur

Nathalie Vachon
• Électrolyse • Pose d'ongles • Esthétique
Certificats-cadeaux disponibles
756 St-Jacques, Granby 776-1088

QUELLE FAMILLE!...

Place aux 2004!

Odyssey 2004

Pilot 2004
Odyssey LX 2004 À partir de 388$* pour une location de 48 mois
Pilot EX 2004 À partir de 488$* pour une location de 48 mois
Incluant 96 000 km
Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement
0$* Dépôt de sécurité
• Moteur V6 VTECMC, 3,5 litres, 240 chevaux
• Climatisation automatique sans CFC
• Groupe électrique
• Roues de 16 po
• Système antivol immobilisateur

CR-V 2004
CR-V LX 2004 À partir de 338$* pour une location de 48 mois
Incluant 96 000 km
Option 0 $ comptant disponible
Transport et préparation inclus en location seulement
0$* Dépôt de sécurité
• Moteur 2,4 litres, i-VTECMC, 160 chevaux
• Climatisation sans CFC
• Régulateur de vitesse
• Freins antiblocage (ABS)
• Groupe électrique
• Radiocassette AM/FM/CD
• Roues stylisées de 15 po
• Système RealTimeMC à 4 roues motrices
• Système antivol immobilisateur



OUI, ON A FAIT LE PLEIN
Tous les véhicules neufs de Chagnon Honda sont livrés avec un réservoir plein.
CONCESSIONNAIRE DE QUALITÉ 2000-2001-2002-2003
Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. * Ces offres portent sur les trois véhicules neufs 2004 mentionnés ci-après. Période de location : 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location et, s'il y a lieu, d) la nécessité d'un dépôt de garantie. Pilot EX (modèle YF1844E) : a) 488 $, b) 4 686 $, c) 28 110 $; Odyssey LX (modèle RL1854PK) : a) 388 $, b) 4 255 $, c) 22 879 $; CR-V LX (modèle RD7744DL) : a) 338 $, b)2 915$, c) 19 139 $. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 12 ¢ le kilométrage excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif.
Chagnon Honda
1711 Principale, Granby, 378-9963
www.chagnonhonda.com
HONDA
239875V

Soyez unique !

Faites vous-même vos tenues des Fêtes...

0 %* D'INTÉRÊT POUR 1 AN

Aucun dépôt initial
Aucuns frais d'administration



GRATUIT ! - Cours de formation après-vente sur appareil
- Garantie prolongée
- Service rapide et courtois sur place

avec l'une de nos machines de rêve à partir de 28,66 $/mois

* Achat minimum de 300 $. 12 versements mensuels égaux, sans dépôt, ni intérêt. Taxes incluses. Échange accepté. Approbation de Crédiplan requise. Offre d'une durée limitée.

Centre de couture et d'aspirateurs Martin inc.
77 Robinson Sud, Granby, 375-1821

261513V

Tu es étudiante en 6e année et tu dois choisir ton école pour septembre prochain

Devient

Étudiante d'un jour

À LA PRÉSENTATION DE MARIE

PM

En participant à l'activité « Étudiante d'un jour », tu pourras venir passer une journée complète à la PM. En compagnie d'une « marraine » de premier secondaire, tu pourras :

* assister aux différents cours de la journée
* participer aux activités du midi
* vivre l'expérience d'une école privée pour jeunes filles

Le tout pour te permettre de bien faire ton choix d'école pour septembre prochain, sans aucune obligation !

Ça t'intéresse ???

Appelle-nous à l'École Présentation de Marie pour planifier cette journée et devenir **ÉTUDIANTE D'UN JOUR**

372-2925



2815486V

SOCIÉTÉ

Problèmes de jeu: les jeunes plus à risque

Louise Leduc
LA PRESSE

Bien qu'une loi interdise depuis 2000 aux moins de 18 ans d'acheter des billets de loterie, d'entrer dans un casino ou de jouer aux loteries vidéo, les problèmes de jeu sont, en proportion, nettement plus répandus chez les jeunes du secondaire que chez les adultes. Alors que 2,1 % des adultes québécois souffrent d'une telle dépendance, c'est le cas de pas moins de 7 % des jeunes de 12 à 17 ans.

C'est ce qui ressort d'une étude de l'Institut de la statistique du Québec rendue publique hier, intitulée *Où en sont les jeunes face au tabac, à l'alcool, aux drogues et au jeu?* et réalisée auprès de 4771 élèves québécois du secondaire.

«Les loteries et le bingo sont aussi assez populaires, mais le jeu auquel semblent s'adonner le plus de jeunes demeure cependant les loteries instantanées», écrivent Serge Chevalier *et al.*, auteurs du chapitre sur les jeux de hasard et d'argent.



archives La Voix de l'Est

Pas moins de 44 % des jeunes participent à des jeux étatisés auxquels ils ne sont pas censés avoir accès.

Loteries instantanées

Pas moins de 44 % des jeunes ont participé à des jeux étatisés auxquels les jeunes ne sont pas censés avoir accès. Les loteries instantanées sont nettement les plus populaires auprès des élèves du secondaire: 37,3 % d'entre eux en achètent, les filles un peu plus que les garçons. «Comparativement aux filles, les garçons ont davantage tendance à jouer aux cartes, à des jeux d'habiletés, à des paris sportifs privés et à Mise-O-Jeu», peut-on lire.

Qui sont ceux pour qui le jeu devient problématique? «Les garçons (10 %) sont plus susceptibles que les filles d'avoir un problème de jeu, précisent les auteurs. Ceux dont la langue d'usage à la maison est autre que le français (10%) sont aussi proportionnellement plus nombreux que ceux qui parlent le français à la maison (7 %) à avoir un problème de jeu.»

L'argent de poche est aussi un facteur à considérer. «Ceux qui disposent de plus de 30 $ d'argent de poche par semaine, ainsi que ceux qui évaluent leur performance scolaire moyenne endeçà de la moyenne sont aussi, toutes proportions gardées, plus nombreux que les autres à être classés joueur problématique.»

Concours «Cadeaux de Noël»

Remplissez le coupon-réponse à l'intérieur de notre éditon



2393361V

Services capillaires

La coifferie Nancy



- Prothèses capillaires sur mesure (homme et femme)
- Perruques (après chimiothérapie)
- Produits pour traitement préventif de la chute des cheveux

Consultation gratuite sur rendez-vous

372-4367

234178V

Les Patates GEMME

Avis aux restaurateurs

Vos pommes de terre actuelles

- **vous coûtent trop cher**
- **vous causent trop de travail**

Nous avons la solution !

- **Offrir des produits de meilleure qualité**
- **Produits adaptés à vos besoins**
- **Prix concurrentiels**
- **Service de livraison hors pair**
- **Du champ au restaurant depuis 1981**

Appelez-nous dès maintenant !

Les patates Gemme & Frère inc.
Tél. : (450) 649-1672
Ext. : 1-888-649-1672

260949V

CENTRE DE SERVICES AUX ENTREPRISES

Un logiciel pour faire la gestion de votre formation

GRATUIT !

Sous Excel :
Des chiffriers pour compiler les frais de formation ;
Des formulaires pour frais de déplacement et autres dépenses.

Sous Word :
Des modèles de plan de formation ;
Des attestations de formation ;
Des questionnaires d'évaluation de connaissances ;
Des grilles d'entrevue ;
Et plus encore.

Si vous désirez plus d'**information**,
contactez Johanne Lachapelle.
375-3577, poste 223

260950V

ABONNEMENT DE SAISON 2003-2004

On s'met à quatre ! encore...

Vendus en groupe de quatre
Fin de la vente : 6 décembre

À compter de 100 $ +t.



Photo : Sébastien Larose

100 $ +t. SOIR
7 soirs dès 15 h

100 $ +t. SEMAINE
Lundi au vendredi de 9 h à 17 h
(Exclusion : du 26 déc. au 4 janv.)

350 $ +t. 7 JOURS *de 9 h à 17 h*
BONUS : *Tous les soirs jusqu'au 25 déc. et après le 22 mars !*

150 $ +t. PRESQUE TOUT TEMPS
SOIRS : *7 soirs dès 15 h*
SEMAINE : *Lundi au vendredi de 9 h à 17 h (Soirs seulement du 26 déc. au 4 janv.)*
BONUS : *Tous les samedis et dimanches avant le 26 déc. et après le 22 mars !*

DERNIÈRE CHANCE
Fin de la vente : 6 décembre

Kokanee

Abonnez-vous par internet et courez la chance de gagner un voyage à Whistler

Ski Bromont.com

Nouveau Versant du Lac ouverture complète
Encore 5 millions en nouveautés

1 quadruple débrayable Versant du Lac
10 pistes éclairées 30 au total
65 canons à neige 400 au total
25% plus de terrain skiable 52 pistes au total
1 quadruple Versant du Village saison 2002-2003

1 866 Bromont
(450) 534-2200

260431V

NISSAN

Truc n°23 pour survivre au temps des fêtes

DÉPENSEZ MOINS

SPÉCIAL DE FIN D'ANNÉE

2 VERSEMENTS DE LOCATION PAYÉS PAR NISSAN!††

ET 0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION††† — PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN"

Sentra 1.8 2004

LOCATION À PARTIR DE

169$/MOIS†

Comptant initial de 1695$
(transport et préparation compris)

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE

15 598$** PDSF

- **Moteur 1,8L de 126 chevaux**
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Pneus toutes saisons de 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Chauffe-bloc
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Téléouverture du coffre et de la trappe de carburant
- Et beaucoup plus!

FINANCEMENT À L'ACHAT

2,8%***



1000$ D'OPTIONS **SANS FRAIS!***

L'Altima 2.5 S Extra propose 1000$ d'options sans frais : • jantes en alliage de 16 po • siège du conducteur à 8 réglages électriques • deux miroirs de courtoisie éclairés • commandes audio montées sur le volant • ordinateur de bord et affichage de la température extérieure • commande du volume varient avec la vitesse • dispositif antivol • et plus.



Édition Limitée de l'Altima 2.5S Extra 2004

LOCATION À PARTIR DE

289$/MOIS†

Comptant initial de 3 950$
(transport et préparation compris)

PRIX À L'ACHAT

25 298$** PDSF

- **Moteur 2,5L de 175 chevaux**
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques
- Freins à disque aux quatre roues
- Rétroviseurs extérieurs à glace dégivrante
- Chauffe-bloc
- Radio AM/FM 100 watts avec lecteur CD
- Et beaucoup plus!

AUTRES VERSEMENTS DE LOCATION
PAYÉS PAR NISSAN!††
Xterra, Frontier ou Pathfinder 2004

www.nissan.ca 1 800 387-0122

JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE

*†Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2004 (C4LG54 AA00) et location de 48 mois pour l'Altima 2.5 S Extra 2004 avec boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00). Acompte ou échange équivalent de 3 950 $ pour l'Altima et de 1 695 $ pour la Sentra. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. ††Les 2 premiers versements sont acquittés par Nissan Canada pour les modèles neufs et de démonstration de la Sentra 2004. Le premier versement client est exigible 60 jours après la date de signature du contrat de location. Le premier versement est acquitté par Nissan Canada sur les modèles Xterra, Frontier ou Pathfinder 2004 et les modèles Altima, Xterra ou Frontier 2003. Ces offres ne peuvent s'appliquer aux locations pré-acquittées. †††Pour un temps limité, 0 $ de dépôt de sécurité sur la Sentra 1.8 2004. *L'offre est d'une durée limitée et peut faire l'objet de changement sans préavis. Le 1000$ d'options en valeur additionnelle reflète la différence de prix entre la version 2.5 S avec ensemble Agrément et la version 2.5 S Extra. **PDSF de l'Altima 2.5 S Extra à boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00) et de la Sentra 1.8 2004 à boîte de vitesses manuelle (C4LG54 AA00). ***Taux de financement de 2,9 % à l'achat pour la Sentra pour les termes jusqu'à 56 mois. **Assistance routière 24 h.** †, ††,†††, *, **,***Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Transport et préparation 1935 $ pour l'Altima et 868 $ pour la Sentra) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Offres d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. ‡Chez les concessionnaires participants. †‡Seuls les modèles de la Sentra 2004 sont admissibles au Programme pour diplômés Nissan. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.*

Irak: Bush n'a pas calmé les tensions

Slobodan Lekic
BAGDAD (AP)

Au lendemain du coup d'éclat de la visite de George Bush en Irak pour le Thanksgiving, un soldat américain a été tué hier dans le bombardement d'une base militaire à Mossoul, et des Irakiens ont manifesté contre le terrorisme.

Bush aura en tous cas volé la vedette à un autre visiteur de marque, l'ancienne First Lady et actuelle sénatrice de New York Hillary Clinton, accompagnée de Jack Reed, son collègue du Rhode Island, qui venaient d'Afghanistan et ont tous deux critiqué les plans actuels d'accélération du transfert du pouvoir aux Irakiens.

Pour Mme Clinton, qui a rencontré l'administrateur civil Paul Bremer, des soldats américains et des membres du gouvernement irakien, il n'est pas trop tard pour ramener les Nations unies dans l'administration actuelle de l'Irak, et transférer ainsi un peu de la pression subie par l'Amérique sur un groupe plus vaste.

«Nous devrions internationaliser mais cela nécessiterait un grand changement dans la manière de penser» du gouvernement américain actuel, a-t-elle déclaré, mettant l'accent sur la «situation politique très difficile» de l'Irak.

Le secrétaire d'État, Colin Powell, a lui aussi assuré, dans les colonnes du quotidien français *Libération*, qu'il voulait que «l'ONU joue aujourd'hui un rôle actif» en Irak.

Le même jour, sur la place où fut déboulonnée la statue de Saddam Hussein après la chute de Bagdad, des centaines d'Irakiens ont manifesté contre le terrorisme et contre l'ancien dictateur, à l'appel de plusieurs partis politiques non-membres du Conseil intérimaire de gouvernement. «Oui à l'Irak, non au terrorisme», scandaient-ils.

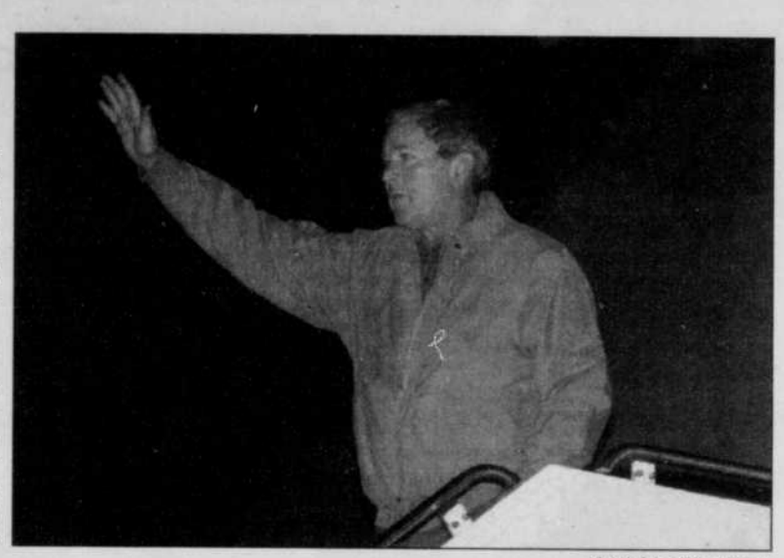


photo Associated Press

Le président George Bush salue la foule à son arrivée aux États-Unis, hier, après une visite éclair en Irak.

Coiffure Esthétique St-Jacques
Elle et lui




Réservez dès maintenant votre rendez-vous pour les Fêtes

Carole Lacasse Josée Boutet
Certificats-cadeaux
756 St-Jacques, Granby 776-1088

Gaudet • Galipeau • Parcel
Avocats



Les membres du cabinet d'avocats GAUDET GALIPEAU PARCEL sont heureux de faire part à la population de Granby et des environs du fait que l'honorable Jean Marquis, c.r. s'est joint à leur étude.

Maître Marquis est juge retraité de la Cour supérieure où il a siégé pendant plus de 25 ans.

Auparavant, il avait exercé sa profession en pratique générale à Granby durant 25 ans.

Ses connaissances en droit et sa vaste expérience peuvent être grandement utiles à tous et chacun.

En plus de la pratique générale du droit, Maître Marquis offre ses services comme arbitre et également comme médiateur accrédité par le Barreau en matière civile et commerciale et dans le domaine du droit des aînés.

Vous le rejoindrez à nos locaux actuels.

155, rue St-Jacques, bureau 302
Granby

Tél. : (450) **777-1070**
télec. : (450) 777-5960
courriel : gaudav@bellnet.ca

ETC INFORMATIQUE
www.etcinformatique.com
OUVERT LES DIMANCHES
Internet ILLIMITÉ 16,95$ 1er MOIS GRATUIT HAUTE VITESSE 29,95$ B2B2C.co
1885, boul. Saint-Joseph (819) 479-7400

NOUVELLEMENT ARRIVÉ



Téléviseur LG, écran plat 27" 449,99$
Téléviseur LG, écran plat 269,99$
20"
Lecteur DVD Zénith, progressive scan (CD-R/RW, MP3) 124,99$
Lecteur DVD Zénith (DVD, MP3, JPEG) 99,99$
Vidéo VHS, 4 têtes, hi-fi, têtes autonettoyantes 79,99$
Mini-chaîne avec lecteur CD + tape cassette 99,99$
Mini-chaîne avec lecteur CD, MP3, CD, CDRW + tape cassette 139,99$

ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT
Nous les fabriquons.
Nous les vendons.
Nous les garantissons.

FAMILIALE
AMD XP 2200+
256 mo DDR
Lecteur CDrom 52X
Carte vidéo GF4 64 mo
Carte de son
Carte réseau 10/100
Disque dur 40g 7200
Clavier, souris, HP
Moniteur LG 17"
609,99 $
24,95 $/mois
90 jours sans intérêt*

De tout pour la MISE À JOUR
À l'achat d'un de ces systèmes, obtenez Windows XP familial pour seulement 134,99 $

MULTIMÉDIA
Intel Pentium 4 2,5g
512 mo DDR
Graveur LG 52X 32X 52X
Carte vidéo GF4 MX440
Carte de son
Carte réseau 10/100
Disque dur 80g 7200
Clavier, souris, HP, avec sub
Moniteur LG 17"
894,99 $
36,60 $/mois
90 jours sans intérêt*



Protégez votre investissement Pour seulement 6,13 $/mois garantissez notre ordinateur à domicile pour 3 ans

Idées-cadeaux



Graveur LG 52X 32X 52X 44,99$
Imprimante HP 3550 2400 X 1200 DPI 79,99$
Paquet de 50 CD 18,99$
Imprimante HP 3650 4800 X 1200 DPI 99,99$
Carte vidéo GF4 MX440 64,99$
Haut-parleur avec grave 13,99$
Imprimante Lexmark Z605 4800 X1200 DPI 69,99$
Graveur DVD LG 4040B 174,99$
Imprimante HP Multifonctions 1210 4800 DPI 149,99$
Disque dur 80g 7200 99,99$
• DVD vierge 1,89$ • Paquet de 50 DVD 79,99$ • Mallette en cuir 19,99$

Photos à titre indicatif seulement. Les prix peuvent changer sans préavis.
*Financement sur approbation de crédit.
Financement indiqué sur 30 mois taxes en sus.
*Si payé au complet dans les délais prescrits. †Détails en magasin
GARANTIE DU MEILLEUR PRIX ou remise de 10% de la différence†
Dépositaire FORTUNE 1000 symantec.

Aussi à:
GRANBY: 737, rue Principale, (Halles de Granby) (450) 378-5522
LONGUEUIL: 153, Chemin Chambly (450) 442-1121
BOUCHERVILLE: 1370, Joliot Curi (450) 448-4ETC
BELOEIL: 205, boul. Laurier (450) 467-0382

Vous ne trouvez pas les mots ?



Dites-le presto avec une photo.



- Une fois votre photo prise, vous pouvez l'envoyer instantanément à un autre photo-téléphone TELUS*, à une adresse électronique ou à un album en ligne.
- Toutes vos photos peuvent être accompagnées de sons, de messages vocaux ou de texte.
- De plus, envoyer une photo coûte 25 cents seulement.

Obtenez 30 jours GRATUITS de messagerie photo†
PLUS
Jusqu'à 6 mois d'appels locaux illimités au Canada‡

TELUS mobilité

le futur est simple

Pour en savoir plus, visitez telusmobilite.com ou l'un de nos marchands ou détaillants TELUS Mobilité autorisés.

FUTURE SHOP · WAL-MART · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Granby
Cellulaire +
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
(450) 378-9621

Communications Métropolitaine
583, boul. Boivin
(450) 777-3077

Coaticook
Cellulaire + / Brunelle Électronique
10, rue Main Ouest
(819) 849-3608

Lambton
Cellulaire + / Meubles Rousseau
164, rue Principale
(418) 486-7782

Magog
Cellulaire +
441, rue Principale Ouest
(819) 843-6627

Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie
(819) 562-2883
Cellulaire +
Terrasses 777
793, rue King Est
(819) 829-0123

Cellulaire +
Terrasses Jacques-Cartier
40, boul. Jacques-Cartier
(819) 562-8889

Ce téléphone n'est pas offert dans tous les emplacements. La messagerie photo est seulement offerte dans nos zones de couverture numérique 1X. Pour obtenir plus de détails et voir nos cartes de couverture, visitez telusmobilite.com. Nouvelles mises en service seulement. Offres valables jusqu'au 31 décembre 2003. *Seuls les clients de TELUS Mobilité peuvent envoyer des photos à des photo-téléphones TELUS. Les autres clients doivent posséder les messageries photo et vidéo de leur fournisseur personnel. †Cette offre inclut la messagerie photo (envoi et réception) gratuite pendant 30 jours à partir de la date de mise en service. ‡Obtenez 3 mois d'appels locaux illimités au Canada lorsque vous souscrivez de 4 nos plans d'appels locaux illimités au Canada avec un contrat de 3 ans. Offre valable avec les forfaits Parlez 20, Parlez 28, Parlez 60, Parlez 75, Parlez 100, Parlez 150, Parlez Week-end, Temps libre TELUS 30 et Parlez 40 Plus. © 2003 SOCIÉTÉ TELE-MOBILE.

261168V

Le numéro un en Montérégie depuis 1967

Super occasion d'épargner!

Tout doit sortir! Faites vite! Ils partent rapidement



Visez juste avec un véhicule d'occasion certifié!

• Inspection en plus de 150 points • Assistance routière 24 heures • Privilège d'échange • Garantie du manufacturier

GM Canada

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Pour la liste complète de notre inventaire, visitez notre site internet!



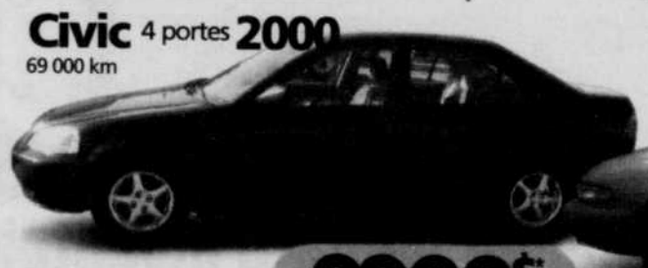
Sebring 2002
21 900 km, tout équipée
15900$*



Deville 2002
35 000 km
35900$*



Envoy 2002
35 000 km
29900$*



Civic 4 portes **2000**
69 000 km
9900$*



Century 2001
55 000 km, tout équipée
14900$*



Firefly 4 portes **1998**
78 000 km, transmission automatique
5900$*

Plus de 30 unités en inventaire

pour tous les goûts et tous les budgets!

Vaste choix de véhicules à moins de 10000$. Venez nous voir!

-Avis aux étudiants- (diplômés ou non) Obtenez 500$ de rabais additionnel!



Charland
Chevrolet Oldsmobile Cadillac

www.charlandchev.gmcanada.com

595, boulevard Boivin, Granby (450) 372-4242

*Assurances, immatriculation et taxes en sus. Pour de plus amples détails, veuillez communiquer avec votre conseiller Charland Chevrolet-Oldsmobile-Cadillac. À bientôt.

241349V

Le tabagisme en baisse au secondaire

Rollande Parent
MONTRÉAL (PC)

Le taux de tabagisme chez les élèves du secondaire est en baisse; il est passé de 30 pour cent en 1998 à 23 pour cent en 2002. Autre signe encourageant, 67 pour cent des jeunes fumeurs du secondaire déclarent avoir tenté d'arrêter de fumer au cours des 12 mois précédant l'enquête.

Ces éléments d'information proviennent d'un rapport d'analyse de l'édition 2002 de l'enquête québécoise sur le tabagisme chez les élèves du secondaire, rendu public hier par l'Institut de la statistique du Québec.

On y apprend en outre que la consommation de drogues et d'alcool est demeurée stable chez les mêmes élèves depuis 2000.

En ce qui concerne l'alcool, en 2002, 69 pour cent des élèves du secondaire en ont consommé au moins une fois au cours des 12 mois précédant l'enquête. Les taux de consommation sont comparables chez les garçons et les filles.

Pour ce qui est des drogues, environ 41 pour cent des élèves du secondaire ont pris de la drogue (tous types confondus) au moins une fois au cours des 12 mois précédant l'enquête.

Lorsqu'on diminue la période de référence aux 30 jours avant l'enquête, on obtient une prévalence de consommation de drogues de 26 pour cent pour l'ensemble des élèves, ce qui représente une diminution significative par rapport à l'année 2000, où on enregistrait une prévalence de 31 pour cent.

Vous ne saviez pas qu'il existait plusieurs qualités de diamants... La prochaine fois, fiez-vous donc à un expert.

Bijoutiers, Horlogers, Joailliers

Dépositaire exclusif de diamants canadiens Sirius

GERVAIS

Gemmologue Gradué (GIA) Depuis 1965

159 Principale, Granby

450-372-2780

Gervais, pour une qualité et un service sans reproche.



261516V

Votez dès maintenant par téléphone

Brigitte
TQS(1)
1-900-273-8771
(18 ans et +)
1,00$ par appel

Julie
TQS(2)
1-900-273-8772
(18 ans et +)
1,00$ par appel

Mélanie
TQS(3)
1-900-273-8773
(18 ans et +)
1,00$ par appel

aussi
en ligne à loftstory.ca
ou par messagerie texte (cellulaire) en composant le LOFT 0 (56380 + 1 + 2 ou 3)
(18 ans et +)
1,00$ par appel

N'oubliez pas mesdames...
netclub.ca
c'est gratuit pour vous!

LOFT STORY


Animateur Philippe Fehmiu

« Des filles passionnées »

Brigitte
«Ma passion, c'est le théâtre.»



Julie
«Un jour vous lirez un de mes romans. J'adore écrire.»

Mélanie
«Le design, c'est ma vie. Et je cuisine assez bien...»

Ce soir 18 h

261177V

COUP DE POUCE
CITE RockDétente 102.7 FM
CJDM 92,1 FM www.cjdm.fm
La Voix de l'Est
TQS

Économisez en achetant directement du manufacturier

Meubles Concept Traditionnels — Une branche de Concept Fini Meuble

Fabrication de meubles de pin

Super vente d'inventaire


E-07

*E-06	Armoire	430 $
*E-07	Buffet	390 $
*E-08	Armoire TV	600 $
*E-10	Commode	586 $
*E-13	Table de chevet	132 $
*E-15	Armoire 3 tiroirs	624 $
*E-26	Boubonnière	426 $

*Fini essuyé

Livraison avant le 19 déc. avec tout achat avant le 12 déc.

Autres modèles disponibles en salle de montre


E-10

Jusqu'à épuisement des stocks.


E-06

Salle de montre ouverte au public
du lundi au vendredi de 8 h à 16 h et le samedi sur rendez-vous

Pour nous contacter :
(450) 772-5692

57, rue St-Pierre à St-Pie
www.conceptfinimeuble.com

239304V



Charles a 30 crises par jour

La recherche peut l'aider

ÉPILEPSIE CANADA 1 877 734-0873

www.epilepsy.ca

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis

www.st-amour.com

st-amour

COMPTABLE

Voici une occasion unique pour vous de travailler en région pour une entreprise en forte croissance, dont le revenu s'élève à plus de 300 millions de dollars.

Cette entreprise manufacturière dynamique, exportant ses produits sur 3 continents, est présentement à la recherche d'un professionnel pour son département de comptabilité financière. Sous l'autorité du chef des opérations financières, vous assumerez la comptabilité quotidienne, incluant la préparation des états financiers. Vous effectuerez l'analyse et le suivi budgétaire pour les différents établissements du groupe et serez responsable du dossier de vérification et de la gestion de trésorerie. Vous participerez au développement et à la mise en place des indicateurs financiers, interagirez avec différents gestionnaires, dont ceux des ventes, et validerez les ententes commerciales et leur rentabilité.

Pour ce défi, notre client recherche une personne dynamique, capable de gérer plusieurs dossiers simultanément et de bien établir les priorités. Bilingue, vous combinez un baccalauréat en comptabilité avec 5 années d'expérience. De plus, vous savez contribuer activement aux activités d'une organisation. Un titre comptable représente un atout très important.

Faites parvenir votre c.v. par courriel à emcgee@st-amour.com

Conseillers en ressources humaines St-Amour et Associés
666, rue Sherbrooke Ouest, bureau 2000, Montréal (Québec) H3A 1E7
Tél. : 514-288-7400 Téléc. : 514-288-6745 ou 288-8068
261178V

GRANBY

La Ville de ***GRANBY***, est à la recherche de personnes actives et compétentes pour combler trois postes à temps réduit de :



PRÉPOSÉ(E) AUX TÉLÉCOMMUNICATIONS

(temps réduit - 20 heures/semaine)

Sous la responsabilité du directeur adjoint du Service de sécurité publique, vous recevez les appels et les priorisez. Vous recueillez et consignez l'information relative aux appels reçus, vous les traitez et exécutez diverses opérations de suivi des appels : police, incendies et unité de sauvetage selon les politiques et priorités établies par la direction du service. Vous assurez une constante liaison avec le personnel du Service de sécurité publique (police et incendies). Vous interrogez, alimentez et tenez à jour diverses banques de données informatiques. Sur demande, vous effectuez toute autre tâche pouvant relever de cet emploi.

Vous détenez un diplôme d'études secondaires (secondaire V) ; vous avez acquis de bonnes connaissances informatiques ; vous faites preuve d'une bonne connaissance de la langue française (orale et écrite) et d'une connaissance fonctionnelle de la langue anglaise ; vous dactylographiez 25 mots/minute sur clavier alphanumérique ; vous vous exprimez avec facilité et faites preuve d'une bonne acuité auditive ; vous avez une bonne capacité de résistance au stress ; vous possédez du leadership et êtes prêt(e) à travailler sur une base rotative et sur appel.

Les préposé(e)s aux télécommunications à temps réduit travaillent sur des quarts rotatifs (jour-soir-nuit). Ils (elles) effectuent un minimum de 40 heures/2 semaines. Avec les remplacements qu'ils (elles) sont appelé(e)s à effectuer, ils (elles) travaillent cependant une moyenne de 30 heures/semaine sur une base annuelle.

Le salaire est de 14,43 $ l'heure minimum à 17,75 $ l'heure maximum (salaires 2002) plus une prime de quart selon la convention collective régissant les fonctionnaires municipaux.

Les personnes intéressées sont priées de nous faire parvenir leur curriculum vitae ou le formulaire de la Ville dûment complété à : ***Service des ressources humaines, Concours #309, Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby (Québec) J2G 2T8 avant le 12 décembre 2003 (16h30).*** Vous pouvez aussi nous faire parvenir votre demande d'emploi par télécopieur au numéro ***(450) 776-8211*** en mentionnant le numéro de concours.

275501V

INFIRMIER(ère) ou INFIRMIER(ère)-AUXILIAIRE et CUISINIER(ère)

Un CHSLD/Centre d'accueil privé est à la recherche d'un(e) infirmier(ère) ou infirmier(ère)-auxiliaire pour combler soit un temps plein ou un temps partiel.

- Nous pouvons vous offrir un horaire qui pourrait être flexible, fixe ou une fin de semaine sur deux. Le salaire est concurrentiel 14,50$/h.
- Le candidat(e) pour le poste de **CUISINIER(ère)** doit être capable de préparer la nourriture pour environs 40 personnes et aimer travailler avec les personnes âgées. Un DEP dans le domaine ou une bonne connaissance des diètes spéciales serait un atout.
- Si vous désirez joindre une équipe dynamique, s.v.p. faites parvenir votre c.v. par télécopieur au **(450) 263-8598** ou téléphoner au **(450)266-4545** pour un rendez-vous.

275516V

SGT

BESOIN URGENT : 5 PROPRIÉTAIRES-OPÉRANTS

«BROKER»

POUR LA DIVISION SUIVANTE :
«CÔTE-EST DES USA»

✔ *NOUVEAUX TAUX*

✔ BASE À ROCK FOREST, DORVAL OU ST-GERMAIN

Contacter Guy Lamontagne
1-888-282-5560, # 2233
ou 819-395-2044
jobs@sgt.qc.ca

275473V

philippe dagenais
mobilier décoration conseils

CENTRE DE LIQUIDATION À BROMONT

est à la recherche de

CONSEILLER(ÈRE)S À LA VENTE

avec expérience
- Disponible semaine et fins de semaine
- Temps partiel
- Bilingue

Envoyez votre C.V. par télécopieur au (450) 534-4073 ou téléphonez au (450) 534-4877 à l'attention de Roger Veilleux

275486V

Le Groupe Delta est un important fabricant canadien de produits électriques. Nous désirons actuellement combler le poste suivant :

TECHNICIEN DE CONCEPTION

Sous la responsabilité du Directeur de l'ingénierie, vous serez responsable d'effectuer la conception et de produire la documentation liées à la fabrication des transformateurs de distribution. Vous agirez comme support technique à la production et au laboratoire R&D.

Pour accéder à ce poste vous devez posséder un DEC en électrotechnique et 6 mois à 1 an d'expérience pertinente. De plus, vous avez d'excellentes connaissances en informatique, êtes autonome, méthodique et bon communicateur.

Le poste est situé à Granby.

L'horaire de travail est du lundi au jeudi de 12 h 30 à 22 h et le vendredi de 13 h à 17 h.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 14 décembre 2003 au service des ressources humaines

LE GROUPE DELTA xfo
795, boul. Industriel
Granby (Québec) J2G 9A1
Téléc.: (450) 378-5101
ou directement sur notre site Web
www.delta.xfo.com

275525V

Prograin
un monde de soya

Semences Prograin inc. est un centre de grains moderne, spécialisé dans le conditionnement de soya. Ses principales activités sont: la cuisson, le conditionnement pour l'alimentation humaine et les semences ainsi qu'un centre de recherche et de développement à la fine pointe. Son personnel, hautement qualifié, fait de Prograin un leader dans le monde de soya. Situé sur la rive sud de Montréal, Semences prograin inc. est à la recherche d'un

MÉCANICIEN EN MAINTENANCE INDUSTRIELLE

Sous la supervision de la directrice d'usine, vous serez responsable des activités d'entretien reliées à la mécanique industrielle, des bâtiments ainsi que du terrain. De plus, vous serez affecté à la gestion de différents projets spéciaux.

Vous êtes capable de travailler en équipe dans un objectif de qualité totale et de vous adapter facilement aux changements. Vous détenez une solide expérience en gestion de personnel. Vos connaissances dans le milieu HACCP seront un atout important.

Vous devez détenir un DEC en maintenance industrielle avec un minimum de trois ans d'expérience ou une expérience pertinente de cinq à dix ans dans un poste similaire. Vos antécédents en mécanique industrielle ou générale font de vous une personne autonome. Une bonne capacité de planifier et d'organiser votre travail en fonction des priorités. La connaissance du milieu agroalimentaire sera un atout et une compétence informatique de base (Word, Excel) est souhaitable.

Salaire selon les compétences et l'expérience.

Si vous croyez être à la hauteur de ce défi en tant que membre engagé d'une équipe dynamique, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 12 décembre 2003** à l'adresse suivante :

Semences Prograin inc.
Service des ressources humaines
145, Bas-de-la-Rivière Nord, St-Césaire J0L 1T0
Téléc.: (450) 619-1204
Courriel : colette.arnott@prograin.qc.ca
Site Web : www. semencesprograin.com

275528V

Béton Suprême inc, un important fabricant de béton de ciment en pleine expansion situé dans les Cantons de l'Est est à la recherche d'une ou d'un :

Fonction : CHEF-MÉCANICIEN D'ÉQUIPEMENT LOURD

Statut : Poste à temps plein

Tâches et responsabilités :
- Diagnostiquer les problèmes mécaniques de la flotte d'équipements
- Superviser et gérer le personnel
- Planifier et répartir le travail des mécaniciens
- Apporter un support technique
- Effectuer différents types de réparations
- Effectuer le suivi des travaux
- Mettre en place des méthodes de travail et apporter des améliorations

Exigences et compétences :
- Accréditation PEP
- Excellente connaissance en machinerie lourde
- Expérience de 3 ans dans un poste similaire
- Bilinguisme et permis de conduire classe 1 ou 3 seraient un atout
- Leadership
- Sens de l'organisation
- Capacité de travailler sous la pression

Rémunération : Selon l'expérience **Disponibilité :** Janvier 2004

Faites parvenir votre candidature et curriculum vitae au plus tard le 12 décembre 2003 à :

Béton Suprême inc.

Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

M. Raynald McGrath,
Directeur de l'approvisionnement et de l'entretien
96 Chemin Delangis, St-Paul de Joliette,
Québec J0K 3E0
Télécopieur : 450 755-4049
Courriel : rmcgrath@bourget.qc.ca

275488V

Notre cliente, PME impliquée en transformation métallique, nous a mandatés pour combler le poste suivant:

COORDONNATEUR(TRICE)
ACHATS ET GESTION DES INVENTAIRES

Le titulaire du poste sera responsable de l'approvisionnement et de la planification requise pour rencontrer les exigences des services production et gestion des inventaires.

Responsabilités:
- Achats de matières premières, équipements, pièces et services
- Gestion et maintien des inventaires
- Gestion de la sous-traitance
- Élaboration d'outils de gestion
- Recherche de nouveaux produits et/ou fournisseurs

Acquis:
- Bilinguisme obligatoire
- Formation pertinente en approvisionnements / production manufacturière
- Expérience concrète (minimum 5 ans) en achats et gestion des inventaires
- Usage fonctionnel d'Autocad (un atout)

Notre clientèle offre une rémunération concurrentielle. Toute demande sera traitée confidentiellement. Ce poste, également offert aux femmes et aux hommes, est de nature permanente et disponible immédiatement.

Les candidats désirant mettre à profit leur expérience au sein d'une équipe dynamique et réputée dans son domaine, devront nous faire parvenir leur offre de service **avant le 6 décembre 2003:**

INTERIM PLUS INC.
(Concours 1294-03)
85, rue Ottawa
Granby (Québec)
J2G 2R9

Télécopieur: (450) 375-4258
Courriel: offre@interim.qc.ca

275496V



Services de personnel
MANPOWER®

8 rue Langlois Granby, Québec, J2G 6J4
Tél. : (450) 776-6630 Téléc. : (450) 776-7730
Courriel : carole.corbeil@na.manpower.com
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

275502V

PHARMACIEN(NE)S

Temps plein / Temps partiel
Ville de Granby
Une heure de Montréal, Sherbrooke et Drummonville
Poste disponible immédiatement
Possibilité de stage 600 heures et continuité

Nouveau concept d'organisation de travail
Équipe composée de pharmacien(ne)s et de technicien(ne)s d'expérience
Horaire fixe sur 3 semaines
Journée de formation continue payée
Participation au congrès annuel de bannière

Salaire et avantages sociaux :
Salaire très compétitif avec plan d'assurance complet
Cotisation à l'OPQ payée
REER / Primes de fidélité au travail

Communiquer avec :
André Forest - Pharmacien
Affilié à **UNIPRIX**

au (450) 372-4447
ou par téléc. (450) 372-3435
Courriel : forestg@infopharm.ca

275494V

FÉDÉRATION COMPAGNIE D'ASSURANCES DU CANADA
La compagnie d'assurance Missisquoi

Souscripteur sur la route - Région de Sherbrooke

La Fédération et La Missisquoi est à la recherche d'un souscripteur sur la route pour la région de Sherbrooke. Relevant du directeur, Assurance des entreprises à la succursale de Frelighsburg, le titulaire est responsable de la production de comptes commerciaux rentables, et ce, à l'intérieur d'un territoire géographique défini.

Vous détenez un Diplôme collégial/universitaire ou le titre de PAA, compter 3 ans d'expérience à un poste similaire et vous êtes bilingue (parlé et écrit). Vous avez une excellente connaissance des contrats d'assurance biens et responsabilité civile des entreprises et des connaissances approfondies du réseau de courtage et de l'industrie. Connaissances des contrats d'assurance automobile des entreprises, de l'environnement Windows, de Lotus Notes et des logiciels Word et Excel sont un atout. Vous possédez un permis de conduire valide et un dossier de conduite acceptable .

Nous offrons un milieu de travail stimulant, une gamme complète d'avantages sociaux flexibles et un salaire concurrentiel. Si cette occasion de collaboration vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitæ **avant le 10 décembre 2003** au :

Service des ressources humaines
1000, de la Gauchetière Ouest, bureau 500
Montréal (Québec) H3B 4W5
Télécopieur : (514) 875-4804
Courrier électronique : montrealrh@teig.com

275492V

La Fédération et La Missisquoi pratique l'équité en matière d'emploi.
Nous communiquerons seulement avec les candidats retenus.

CRYOCATH

Le marché de la cryothérapie est en pleine croissance; il en va de même pour CryoCath. Afin de maintenir notre leadership dans le développement et la commercialisation de produits cryothérapeutiques, nous misons sur des gens de très haut calibre - et nous continuerons de miser sur des personnes aux qualités exceptionnelles. Actuellement, plus de 150 personnes hautement qualifiées partagent leur expertise en génie, en gestion et en ventes et marketing, permettant ainsi à CryoCath de répondre aux défis de ce marché.

Assembleur / opérateur de cathéters

Assemble les produits selon les procédures d'opérations standards. Travaille à des stations de travail différentes tel que requis par la production. Mène une inspection qualité de son travail et le travail d'autrui. Respecte toutes les procédures d'opérations et de sécurité selon les standards. Identifie les problèmes et causes reliés à la production. Propose des méthodes d'amélioration.

Qualifications: Diplôme d'études secondaires ou générales. Trois à cinq ans d'expérience dans un environnement GMP.

Si vous croyez répondre aux exigences du poste, veuillez faire parvenir votre CV à l'adresse suivante :

CryoCath Technologies Inc.
Service des Ressources Humaines
16771, chemin Ste-Marie
Kirkland (Quebec) H9H 5H3
Télécopieur: (514) 694-7075
hr@cryocath.com
Visitez notre site Web à www.cryocath.com

Seul les candidats retenus seront contactés.

275436V

Bridge

Liste colligée par Gilberte St-Sauveur.

À Granby, Club Princesse, le 17 novembre:
Section A:
NORD/SUD Ghislaine &Jean-Marie Racine, Jeannine Béland & Roger Barbeau, Ovide Giguère & Réal Laflamme.
EST/OUEST Hélène Catudal & Dolorès Jourdenais, Huguette Fortin & Marielle Godfrey, Dominique Desautels & Denis Racine.
Section B:
NORD/SUD
Doris Hamel & Sarto Brodeur, Judy Harding & Gérald Langlois, Ghislaine Larochelle & Louise Robitaille.
EST/OUEST
JeannneD'Arc & Réal Métivier, Francine Fortier & Raymonde Quimper, Marie Bachand & Irène Bélanger.

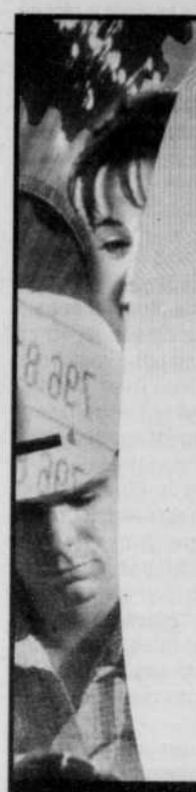
À Waterloo le 18 novembre:
Section A :
NORD/SUD Gérald Langlois & Gilles Pagé, Denise Desjardins & Pierre Laurier, Thérèse & Florent Hince
EST/OUEST Marie Bachand & Rita Laporte, André Beauchamp & Roméo Gagné, Constance & Gilles Bolduc.

À Cowansville le 19 novembre:
Section A:
NORD/SUD
Louise Bédard & Micheline Bourgeois, Nicole & Paul Fontaine, Marguerite Franklin & Adèle Guillotte.
EST/OUEST Georges Boyer & André Joanis, Françoise Dionne & Hélène Harbec, Françoise Bisaillon & Denise Meunier, Laure Carignan & Raymond Favreau.

À Granby , Club Soleil-sur-le-Lac, le 19 novembre:
Section A:
NORD/SUD Jean-Guy Clermont & Renaud Roussel, Jeannine Béland & Roger Barbeau, Francine claeys & Bernard Fay.
EST/OUEST Pierrette & Gaétan Côté, Marie Bachand & Irène Bélanger, Bernadette Lacasse & Denise Laliberté.
Section B:
NORD/SUD Robert Choquette & Gaston Gagnon, Gilberte St-Sauveur & Liliane Lussier, Huguette Boucher & Lise Vallée.
EST/OUEST Clémence Lussier & Pierre Laurier, Suzanne Nantel & Ghislaine Larochelle, Lorraine Giroux & Pierrette Bouchard.

À Granby, Club Princesse, le 20 novembre:
Section A:
NORD/SUD Suzanne Fischer & Raymonde Rozon, Léo Côté & Normand Palardy, Edith Provencher & Roger Normandin.
EST/OUEST Pauline & Jean-Guy Clermont, Francine Fortier & Dolorès Jourdenais, Claire & Marcel Dion.

À Bromont, le 20 novembre:
Section A:
NORD/SUD Marguerite Franklin & Hélène Harbec, Denise Desjardins & Pierre Laurier, Francine Claeys & Bernard Fay.
EST/OUEST Huguette Boucher & Lise Vallée, Françoise Dionne & Gaby Fontaine, Diane St-Amand & Yvon Vanasse.
Section B:
NORD/SUD Thérèse Dunn & Marcelle Langelier, Bob Lambert & Gilles Pagé, Françoise & Marcel Simoneau.
EST/OUESTClémence Lussier & Denise Pellerin, André Joanis & Jacques Massicotte, André Lévesque & Robert Jetté.



Faites équipe avec nous

Emplois Compétences connaît présentement une expansion importante. Nous avons plusieurs postes de **Cadres et professionnels à combler** pour nos différents clients. Nous recherchons des personnes dynamiques, motivées et ambitieuses pour les postes ci-dessous :

Représentant vente / industriel
Superviseur de production
Directeur de production
Responsable assurance qualité
Estimateur / planificateur

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae à Emplois Compétences par courriel à cadres@planetestrie.com ou par courrier en spécifiant le poste convoité à

EMPLOIS compétences

Emplois Compétences
356, rue Principale, bureau 5
Granby (Québec) J2G 2W6

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi

275554V

www.emploiscompetences.com
La ressource pour les entreprises industrielles

PRESSIER

l'excellence en impression
impression TOTALE

*Notre client, **IMPRESSION TOTALE**, situé à **GRANBY**, oeuvrant dans le secteur de l'imprimerie, recherche un candidat pour combler ce poste.*

Dans un contexte de qualité, vous serez responsable de régler et d'opérer une presse à imprimer. Notamment, de préparer les plaques et le papier, de procéder à l'impression et, dans certains cas, aider à la finition (pliage, coupe, etc).

Vous détenez un minimum de cinq années d'expérience à un poste similaire jumelé à une formation professionnelle en imprimerie ou une expérience significative sur les presses Amada et Multilith. Vous êtes reconnu pour votre capacité à travailler en équipe, votre initiative et votre souci du détail.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitæ avant le 12 décembre 2003

Raymond Chabot Ressources Humaines inc.

à Hélène Chrétien, CRHA, directrice, Service de recrutement, Raymond Chabot Ressources Humaines inc., 455, rue King Ouest, bureau 500, Sherbrooke QC, J1H 6G4. Télécopieur : (819) 821-3640. Courriel : rcrhSherbrooke@rcgt.com

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi

275497V

Faites le saut comme

Agent(e) de services aux membres

au sein de Desjardins!



Vous évoluerez au sein d'une entreprise qui met ses employés au premier plan... tout comme ses clients!

Mettez à profit votre expérience dans une caisse populaire ou votre formation en administration (AEC ou DEC).

Vous y gagnerez :

- un salaire horaire minimum de 11,44 $
- une augmentation salariale annuelle
- d'excellents avantages sociaux
- une prime de fidélisation
- une formation rémunérée
- des chances d'avancement
- de nombreuses activités sociales
- un horaire flexible (entre 15 et 35 heures/semaine)

Passez à l'action et envoyez votre CV sans tarder à :

Adecco Granby
1, rue Court, Granby
(Québec) J2G 4Y6
Tél. : (450) 375-8788
adecco.granby@adecco.qc.ca

Adecco
www.adecco.qc.ca

275439V

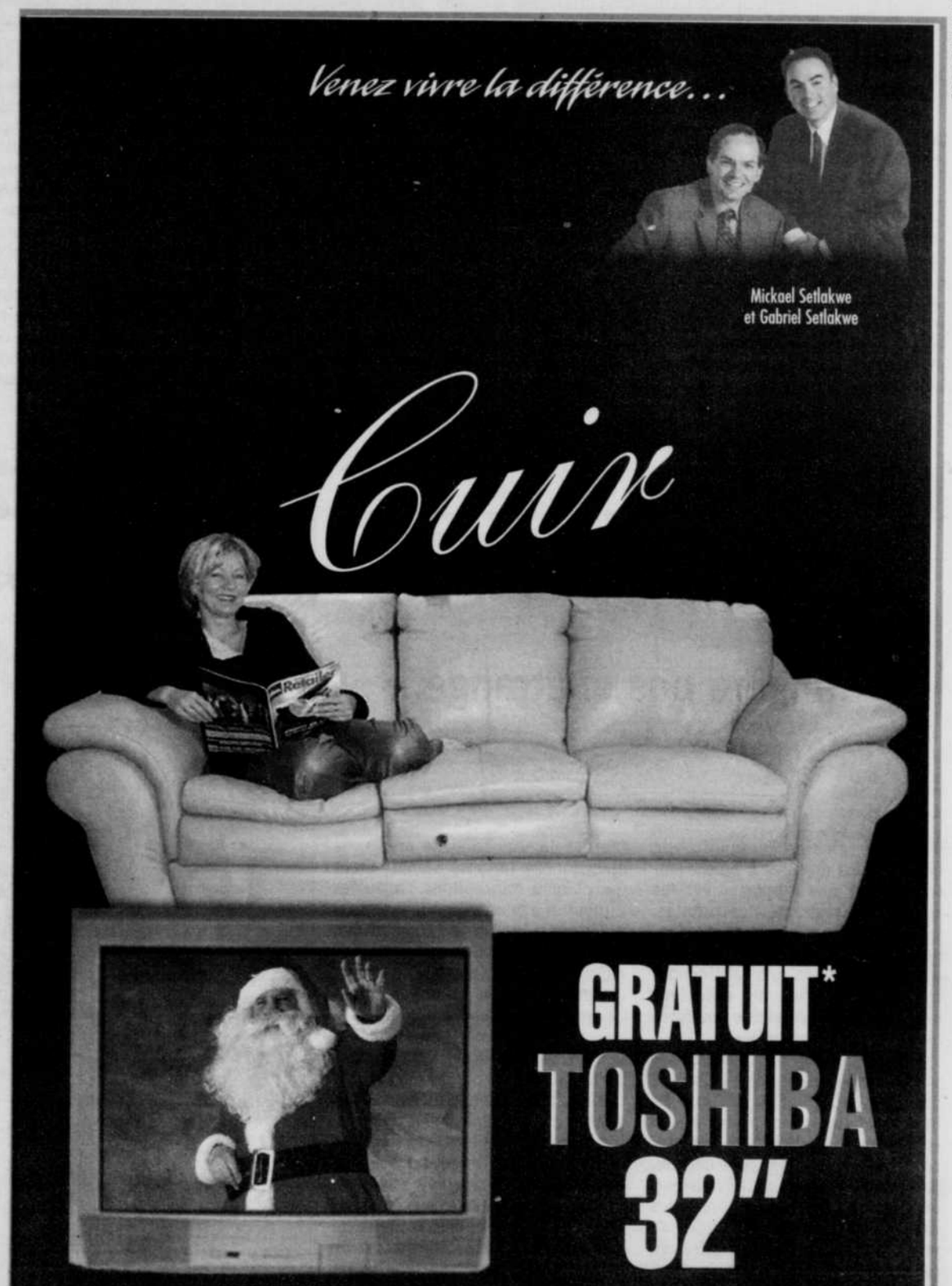
Violée et lapidée à 14 ans

LONGUEUIL (PC)

Deux jeunes de 18 ans ont été accusés au palais de justice de Longueuil hier notamment de tentative de meurtre, d'agression sexuelle et de séquestration sur une adolescente de 14 ans, a rapporté Radio-Canada.

Steve Lapointe, de La Prairie, et Frédéric Dompierre, de Longueuil, avaient été arrêtés pour une affaire scabreuse survenue dans la nuit de lundi à mardi à Sainte-Catherine, en Montérégie.

La jeune fille a été violée à plusieurs reprises, lapidée puis précipitée dans le Saint-Laurent par ses assillants dans le but de la noyer. Abandonnée là, elle a toutefois réussi à se réfugier dans une demeure. L'adolescente a par la suite été hospitalisée.



La Voix de l'Est
Au cœur de l'information régionale
76, rue Dufferin
Granby (Québec), J2G 9L4
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Opinion

Président et éditeur: **Jacques Pronovost**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Éditorialiste: **Benoit Lapierre**

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec), H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune, une division de
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec), J1K 2X8.

Duceppe, d'un seul bloc

Député du Bloc québécois depuis 13 ans et chef du parti depuis 1997, Gilles Duceppe n'a rien perdu de sa ferveur des premiers jours et on le sent prêt à poursuivre encore longtemps la résistance à Ottawa, au nom du Québec et de ses souverainistes. La question du Québec n'est pas réglée, insiste-t-il.



Benoit **Lapierre** — Éditorial
blapierr@lavoixdelest.qc.ca

De passage à *La Voix de l'Est* cette semaine, le chef du Bloc y est allé d'une grande prédiction: il n'y aura pas de référendum sur la souveraineté au cours des quatre prochaines années (!), ce qui prolonge par le fait même le mandat de son parti. Reste à voir comment les candidats bloquistes se comporteront face aux libéraux de Paul Martin aux prochaines élections — le Bloc se prépare en fonction de la mi-mai —, mais M. Duceppe ne semble pas du tout inquiet. Il rappelle qu'il existe toujours au Québec un noyau indépendantiste constitué d'au moins 40 % de l'électorat qui peut accorder au Bloc au moins 37 comtés. «Si le Bloc n'était plus là, ils voteraient pour qui?», questionne le chef.

L'objectif de son parti est de rafler la majorité des sièges disponibles au Québec aux prochaines élections, c'est-à-dire 38 et plus. Pour faciliter l'atteinte de ce but, il aimerait bien que le Bloc ne soit pas seul à se mesurer aux troupes libérales. Il souhaite donc ardemment, mais sans le crier trop fort, que l'union des forces de droite — Alliance canadienne et Parti progressiste-conservateur — réussissent; l'émergence de ce nouveau parti ne peut que nuire aux libéraux au Québec, et aux libéraux seuls.

Avec, au centre de l'échiquier, un Parti libéral solide formant le gouvernement, flanqué dans l'Ouest par un regroupement de la droite qui tient son bout, le jeu de l'équilibre politique exige le maintien d'un bon contre poids dans l'Est. La présence du Bloc québécois dans la balance apparaît donc plus nécessaire que jamais, et cela d'autant plus que les bloquistes de M. Duceppe font du bon boulot à la Chambre des Communes. De cela, personne n'en doute. «Si c'est bon pour le Québec, on appuie», résume Gilles Duceppe.

En se faisant le grand défenseur du Québec au parlement, le Bloc sert non seulement à sa façon les intérêts des souverainistes, mais aussi ceux de tous les Québécois, peu importe leur allégeance. De même, en jouant son rôle de chien de garde vis-à-vis le gouvernement central, il se rend utile à tous les Canadiens.

Comme Jean Chrétien, Paul Martin ne l'aura pas facile avec les députés du Bloc québécois, lui qui s'est déjà fait passablement écorcher en chambre dans l'affaire Canada Steamship Lines. Et pour Gilles Duceppe, ce dossier est loin d'être clos et il entend taper encore et encore sur le clou. On peut se demander si, en cédant à ses trois fils ses intérêts dans la compagnie maritime, Paul Martin a réellement coupé tous ses liens avec Canada Steamship Lines. Un futur premier ministre qui fait ce qu'il veut de la notion de conflit d'intérêts est certainement un homme à surveiller et c'est ce que le Bloc va continuer de faire.

Et puis il y a le politicien lui-même, que le Bloc juge par exemple un peu trop complaisant face au gouvernement américain et qui, en cela, n'a pas le même style que Jean Chrétien. Gilles Duceppe craint que Paul Martin n'affiche pas la fermeté voulue face aux États-Unis dans des dossiers comme celui du bois, face aussi aux politiques américaines à l'égard du monde. Selon la philosophie du Bloc, le Canada ferait mieux par exemple d'investir dans de l'équipement bien adapté aux missions de paix plutôt que d'acheter du matériel militaire parfois désuet pour bien paraître aux yeux de Washington.

C'est à Ottawa, répète toujours Gilles Duceppe, que se discutent les grandes questions politiques et s'il poursuit sans relâche sa mission, c'est précisément pour que ces questions soient un jour débattues... à Québec.

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Etrangère pas si étrange...

Cette semaine interculturelle nationale est destinée à attirer l'attention sur nos rapports avec les autres communautés culturelles, localement très brillamment coordonnée par notre dynamique SERY qui a bien mérité son prix Distinction, et soulevé ces quelques réflexions dans mon esprit de vieille immigrée de plus en plus assimilée.

Chers québécois bien implantés, vous-mêmes immigrés de longue date, essayez donc, en-dehors du bénévolat institutionnalisé et des structures spécialisées, de montrer de vous-même un peu plus de sympathie envers les minorités visibles ou non, de plus en plus présentes dans notre communauté, grâce au programme d'intégration offert au cégep, et qui affiche un des plus haut taux provincial d'accueil aux nouveaux arrivants en région.

Tous n'ont pas eu ma chance: francophone d'avance en contrôle de la langue, rapidement mariée à un bon gars du pays qui m'a rapidement initiée aux us et coutumes d'ici, favorisée par une grande facilité de communication et enfin deux enfants nés ici, tout ceci a aidé largement à mon intégration. Malgré tous ces atouts indéniables, les premières années je me suis souvent sentie seule et isolée dans mon bout de rang, sans permis de travail pendant deux ans même mariée, loin de ma famille de souche et de mes amis au début trop rares ici. Même en tant que blanche francophone, j'ai eu des difficultés à m'adapter à la langue si différente, à la nourriture, aux loisirs, aux codes de communication au fond culturel, religieux, règles d'hygiène, de savoir-vivre ou pas et j'en passe! Ce qui me manque le plus de mon coin de pays, c'est la convivialité et le sens sacré de l'amitié bien plus qu'ici, alimentée par des rencontres chaleureuses renouvelées, alors qu'en général en Amérique du Nord, on est bien trop occupé à ses propres affaires. Chacun pour soi, Dieu pour tous!

Imaginez ce que ça doit être pour un jeune noir pauvre et solitaire du Burundi ou une indienne maya de la campagne bolivienne qui débarque ici par -30 sans connaître un seul mot de français ou même d'anglais!

Même si je suis là depuis 21 ans cette année, il n'y a pas une journée où l'on me demande encore: «t'es Française, hein, où tu restes ?» Parfois mon accent me dérange et d'autres fois il m'arrange car, dans mon métier, c'est bon de frapper les imaginations. Toutefois : rares sont les Québécois qui n'ont pas de préjugés contre les Français, hélas souvent défavorables, à cause du complexe de la langue, de l'histoire et certains de leurs comportements c'est vrai, parfois détestables surtout en bande, mais pas pire que celui d'une bande de «Tabernacos» éméchés au Mexique. Allez donc leur expliquer qu'en plus vous-même, vous êtes d'une minorité de plus en plus invisible du Nord-Est de la France, les Alsaciens, eux aussi lentement acculturés par la force du nombre...

Qu'importe, c'est avant tout notre individualité qui fait la différence de ce que nous valons, mais je vous en conjure, essayez vraiment un peu plus d'honorer ce slogan que j'ai vu dans le bus de l'aéroport à mon arrivée: «Ici, on laisse sa chance au coureur».

À défaut de vous souvenir de cette parole du Christ, «j'étais étranger et tu m'as accueilli; tout ce que vous avez fait pour le plus petit d'entre eux, vous l'avez fait pour moi...», si vous êtes athée, méditez sur celle-ci, de Romain Gary: «loin de me léser, ta différence m'enrichit!»

Anny Schneider,
transplantée
assez bien enracinée,
Canton de Shefford

Pour obtenir de meilleurs services de la SQ

Masse propose un front commun des MRC



Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

Et si les religieuses soignaient encore nos malades?

Non! Je ne vous dirai pas ce que je pense de «l'affaire Saint-Charles-Borromée». Une seule question me trotte dans la tête: et si c'étaient encore des religieuses qui s'occupaient de nos malades?



Michel Vastel

Commentaire

mvastel@lesoleil.com

Je pourrais vous dire que je n'ai pas aimé du tout l'attitude de mes confrères, de la télévision surtout, qui ont transformé un fait divers en crise de société. Je pourrais vous dire que je n'ai pas aimé que la délation de parents se substitue à la vigilance d'un ombudsman ou d'un directeur d'hôpital.

Je pourrais vous dire que je haïs les chantres des syndicats qui mettent tous les dérapages au compte de la difficulté de leur travail. Le gars qui ramasse mes poubelles, la serveuse du Macdonald obligée de se mettre les doigts dans mon graillon, la gardienne qui essuie la chiasse du bébé: pensez-vous qu'ils aiment toujours ce qu'ils font? Ils n'en font pas un drame pourtant...

Si les préposés du Centre d'hébergement Saint-Charles-Borromée — le CHSLD-Centre-ville pardon! — n'aiment pas leur travail, ils peuvent toujours se faire employés de garderies, ou gardiens de prison. La seule différence, peut-être, c'est qu'ils seront moins bien payés...

Non, la seule question qui me turlupine, c'est celle que me posait un ami, jeudi midi: «Et si les religieuses s'occupaient encore des hôpitaux?» Maudite bonne question!

N'allez pas croire que, du temps des soeurs, les patients étaient toujours traités avec des prières. Il y a bien longtemps, lorsque ma frangine eut son premier enfant, c'est une religieuse aux gros bras poilus qui tira sur la tête de mon neveu. La jeune maman gémissait de douleur. Et la bonne sœur de lui dire brutalement: «Arrêtez de vous plaindre, petite madame, vous ne faisiez pas tant de manières lorsque vous l'avez fait ce bébé!»

Imaginez! S'il fallait qu'une infirmière se laisse aller à une telle remarque de nos jours, les journaux en feraient de grosses manchettes. Pourtant, jamais ne nous serait-il venu à l'idée de nous fâcher après les Soeurs même si nous ne les trouvions pas toujours drôles. Elles pouvaient avoir des manières un peu rudes elles aussi ces bonnes sœurs. Mais elles faisaient leur travail avec dévouement – et abnégation. Même leurs petites vacheries...

Au risque d'avoir l'air rétrograde, je dois tout de même rappeler que les religieuses ne soignaient pas, elles servaient Dieu. On leur apprenait même que plus le service était pénible, plus Dieu leur en saurait gré. Alors, elles marchaient sur la pointe des pieds dans les couloirs et parlaient à voix basse pour ne pas déranger le souffrant. Elles pouvaient à l'occasion le houspiller d'un ton bourru, mais dans les temps les plus difficiles, surtout les derniers temps, elles lui réapprenaient une prière, le préparaient à cette mort à laquelle elles donnaient un sens.

Et comme elles n'avaient pas de «définition de tâches», elles faisaient tout, sans attendre la fin de la pause-café d'un collègue.

Je vous entends d'ici me taxer d'anti-syndicalisme. Ce n'est pas de cela qu'il s'agit mais d'un mode d'organisation du travail qui s'accommode mal des cas extrêmes comme ceux d'un centre de soins de longue durée pour des patients en perte d'autonomie. Qui n'a pas entendu les échanges suivants... «Pouvez-vous ramasser mes vêtements à terre?» «Ce n'est pas mon travail!» «J'ai mal aux fesses, je n'arrive pas à dormir...«Tourne-toi de côté!»

Quand ce n'est pas... « Arrête de nous achaler!» Ah ce méprisant tutoiement...

Il ne s'agit pas de suggérer que tous les employés des centres d'hébergement sont comme cela. La quasi-totalité ne l'est pas. L'esprit des religieuses doit bien encore exister dans ces établissements sinon aucun être humain, patients comme soignants, n'y tiendrait longtemps.

Mais le cas des deux préposés de Saint-Charles-Borromée n'est pas unique non plus. Les langues commencent à se délier comme l'a montré, dès hier, l'enquête du collègue André Noël de *La Presse*. Et la loi du silence, cela existe. Dirigeants et cadres syndicaux du centre d'hébergement ne se rendent pas service en l'imposant.

Le ministre a eu raison de trouver, comme tout un chacun, qu'une suspension de deux ou trois jours, cela ne fait pas sérieux. Il serait plus simple d'admettre que ces deux préposés n'étaient pas à leur place dans un centre d'hébergement. Pourquoi le nier? Pourquoi les défendre? Au nom de quel droit collectif des travailleurs menace-t-on le droit à la dignité du plus vulnérable?

Les reliques de Charles Borromée, ce neveu du Pape Pie VI, archevêque d'une riche métropole d'Italie, ont dû se retourner dans leur urne! Si au moins les préposés du Centre d'hébergement du centre-ville de Montréal savaient que le prélat a vécu comme un anachorète et a tout donné aux pauvres de sa ville...

Je ne suggère pas de réengager toutes les bonnes soeurs que la terre du Québec peut encore porter. Il n'est pas nécessaire que les infirmières coiffent la cornette et portent la bure. Mais au-delà de ce fait divers, ministres, cadres syndicaux, commentateurs de tout poil, réfléchiront-ils à ce qu'il manque parfois cruellement dans les institutions de santé?

Le métier de préposé, ce n'est pas un 'job'. Aucun travail n'est un 'job', même pas celui de chroniqueur aujourd'hui. Dans les écoles d'infirmières et de médecins, combien de temps passe-t-on à parler d'«esprit des religieuses»? À enseigner que, servir les autres, c'est un peu renoncer à soi, à ses conforts, à ses états d'âme? Et accepte-t-on que, pas plus qu'un manchot ne saurait être charpentier, un rustre n'est pas fait pour les soins de personnes en perte d'autonomie?

Ceux qui ont brutalisé Marie ne sont pas vraiment coupables. Ils n'étaient tout simplement pas à leur place à Saint-Charles-Borromée. Les consciences qui se sentent bousculées aujourd'hui sont celles de ceux qui les ont embauchés, puis ceux qui les ont défendus. C'est peut-être cela que Léon Lafleur n'a pu supporter...

Pour empêcher une hausse des tarifs d'électricité

Monsieur le premier ministre,

Nous vous interpellons afin que vous utilisiez votre droit de regard pour protéger les consommateurs québécois contre une hausse des tarifs d'électricité. Nous croyons que vous possédez les leviers nécessaires pour empêcher une hausse et faire en sorte que les profits réalisés par Hydro-Québec soient directement reflétés sur le prix de l'électricité au bénéfice des citoyens québécois.

En effet, ces hausses tarifaires ont été rendues possible, entre autres, par l'adoption de la Loi 116 en 2000. Cette loi a permis de retirer le secteur production d'Hydro-Québec de la juridiction de la Régie de l'énergie. C'est ainsi qu'Hydro-Québec Distribution peut déclarer un déficit afin de justifier une demande d'augmentation de ses tarifs. Pourtant, depuis le gel des tarifs décrété par le gouvernement en 1999, Hydro-Québec a connu une augmentation constante de ses profits globaux. Encore en 2002, Hydro-Québec déclarait des profits inégalés de plus de 1,526 milliard de dollars. Nous tenons à vous rappeler, monsieur le premier ministre que, lors de l'adoption de la Loi 116, votre parti s'était vivement opposé à ce morcellement artificiel d'Hydro-Québec.

Il serait donc aberrant que les consommateurs québécois se fassent refiler une facture supplémentaire, qui nous apparaît tout simplement comme un impôt déguisé, compte tenu de la demande de votre gouvernement d'augmenter les profits de cette société d'État de 600 millions de dollars.

Une telle hausse tarifaire aurait des conséquences préoccupantes sur la situation financière de l'ensemble des ménages québécois. Avec l'effet inflationniste sur les coûts des biens et services que créerait une hausse des tarifs de l'électricité, les ménages québécois verront s'alourdir encore plus les contraintes budgétaires avec lesquelles ils doivent composer.

De plus, beaucoup de ménages à revenu modeste doivent habiter des logements vétustes exigeant une consommation excessive d'électricité. Ces consommateurs seront d'autant plus pénalisés par une hausse des tarifs qu'ils affrontent déjà, en cette période de crise du logement, des hausses de loyer importantes.

La rentabilité d'Hydro-Québec est prouvée et de telles hausses tarifaires sont totalement injustifiées. Nous pensons, monsieur le premier ministre, que vous avez une responsabilité sociale envers tous les ménages québécois. Vous avez le devoir de faire respecter le pacte social que tous les Québécois ont appuyé en reconnaissant que l'électricité est un bien patrimonial et un service essentiel au Québec. En ce sens, vous devez tout mettre en œuvre afin de favoriser une répartition équitable des profits générés par Hydro-Québec en intervenant pour défendre les intérêts des consommateurs et consommatrices du Québec.

Nous sommes persuadés, monsieur le Premier ministre, que vous interviendrez rapidement dans ce dossier. Dans cette attente, nous vous prions d'agréer, l'expression de nos salutations les meilleurs.

Jean-Paul St-Amand
et Patrice Perreault
Pour le Comité de Pastorale
Sociale, Granby et région



Chronique d'une fille écœurée...

Quelles valeurs avons-nous en tant que peuple? Avons-nous à ce point cessé de croire qu'en restant simple et petit, notre identité serait menacée? On nous fait miroiter la splendeur des gros... Mais qu'y a-t-il de mal à être petit et chaleureux, humain et accueillant?

Nous avions tout et pourtant nous avions l'impression qu'il nous en manquait encore...

Nous avions la qualité, les rapports interpersonnels, la reconnaissance, le voisinage, la confiance. Valait-il la peine, aux dépens de tant de merveilleuses valeurs, de laisser place à la quantité, à l'égoïsme, à la solitude, à l'ingratitude et à la peur?

Maintenant nous avons des édifices plus grands et plus élevés, des routes plus larges et plus rapides. Mais qu'avons-nous fait de la tolérance, de l'ouverture d'esprit et de la joie de prendre le temps de vivre?

Maintenant nous dépensons davantage. Mais qu'avons-nous fait de l'art de s'amuser?

Maintenant nous avons de plus grandes maisons. Mais qu'avons-nous fait du sens de la famille?

Maintenant nous avons plus de connaissances. Mais qu'avons-nous fait de notre capacité de juger de ce qui est bon pour nous?

Maintenant nous avons beaucoup plus de médicaments. Mais qu'avons-nous fait de la santé?

Maintenant que nous avons marché sur la lune, pourquoi trouvons-nous si pénible de traverser notre propre rue pour rencontrer nos voisins?

Et que dire de nos abondantes possessions. Qu'avons-nous fait de nos valeurs. Nos maisons sont plus belles. Mais pourquoi tant de foyers brisés?

Certaines gens sont horripilées d'entendre «petit québécois». Mais que font-ils ces «petits québécois» lorsqu'ils deviennent gros??? Ils s'éloignent de leur vraie nature comme ces gros Américains qui nous entourent.

Je crois qu'à toujours encourager les «gros», on perd le sens de ces petits gestes qui font de la Vie un cadeau.

Vivement le retour de ces artisans qui de leurs mains, faisaient des merveilles venant tout droit de leur cœur.

Vivement le retour de cette fine cuisine de nos mères qui mijotait à notre retour de l'école.

Vivement le retour de cette Vie...simple, petite, humaine... et combien agréable.

Jacinthe Daviau
Granby

Beau spectacle

Merci pour la belle soirée passée au bar le Bonsai pour la revue «Elvis sixty show.» ALCIDE RIENDEAU et ses deux choristes ont été extraordinaires. Une très belle prestance, très beaux costumes, et des voix qui m'ont agréablement surprise (...).

Quand on aime ça, qu'on veut et qu'on met tous les efforts, on réussi. Quel bel exemple de vie.

Jeannine Robillard,
photographe
Granby

Ah! Ces grèves...

Si je comprends bien, les employés des CPE seront en grève le 11 décembre parce que les parents devront payer 2$ de plus par jour. BRAVO. À quand la grève des employés du transport en commun pour protester contre les augmentations des coûts pour les utilisateurs? Des pilotes d'avions pour diminuer le prix des billets des voyageurs? La grève des fonctionnaires pour diminuer nos impôts incluant évidemment nos députés? La grève de nos policiers parce que les contraventions sont trop dispendieuses?

La grève des employés de la construction, pour en diminuer le prix. La grève des dirigeants syndicaux pour diminuer les cotisations,etc...

André Thibault
Granby

Noël et l'expérience de Jésus de Nazareth!

La fête de Noël est un moment propice pour se rappeler que les sociétés autant antiques que modernes ont toujours pris le temps et pris plaisir à célébrer l'anniversaire des grands personnages de leur histoire et de leur mythologie. Il en fut de même pour Jésus de Nazareth, le Galiléen. Au cours des décennies qui ont suivi sa mort, les premières communautés chrétiennes ont décidé de célébrer l'anniversaire de naissance de ce Jésus de Nazareth et de placer les festivités au moment du solstice d'hiver. Depuis cette époque, les mythes se sont accrochés à cette fête: les anges, l'étoile des mages, les bergers, le bœuf et l'âne, l'enfant-dieu, la mère de dieu, le père Noël, la fée des étoiles, les lutins, le petit renne au nez rouge. Mais dans ce fatras, qu'en est-il du prophète, celui dont le discours rassemblait les pauvres et les opprimés? Et dans ce même fatras, qu'en est-il de notre Foi? Nous affirmons facilement que nous avons la Foi mais dans les faits, en qui et en quoi croyons-nous?

La fête de Noël est l'occasion de se rappeler que la Foi c'est d'abord avoir confiance en quelqu'un qui porte un projet, un message. Ensuite, c'est reconnaître en sa propre intelligence une concordance avec le projet proposé et ressentir au plus profond de son coeur une affinité avec le message énoncé. On remarque que les grandes figures de l'Histoire ont d'abord suscité la confiance de leur entourage. Par la suite, les gens ont accueilli très favorablement leur projet grandiose et souvent utopique et ont consacré toutes leurs énergies et souvent toute leur vie à le réaliser.

Ce Jésus, dont nous célébrons l'anniversaire de naissance, est une grande figure historique qui a inspiré les gens de son entourage. Ceux-ci ont goûté ses paroles comme on goûte un bon vin. Ce Jésus, vrai homme, né d'une vraie mère et d'un vrai père, a découvert dans son cœur d'homme un Dieu paternel et maternel. Ce grand prophète, charpentier de métier, (il n'était pas prêtre et n'a célébré aucun sacrement) a exercé une influence qui se fait encore sentir 2000 ans plus tard malgré toutes les déformations de son histoire et de son évangile, déformations que les autorités chrétiennes, à cause de toutes sortes de courants de pensées sociologiques, lui ont fait subir depuis des siècles, déformations dans lesquelles malgré nous, nous nageons encore aujourd'hui.

Nous commençons à peine à découvrir le vrai Jésus de Nazareth. Celui-ci exerce sur chacun de nous un attrait peu ordinaire, non pas à cause de ses miracles, de son martyre ou de son passage à la vie éternelle à laquelle il croyait tellement mais d'abord par sa relation intime et directe avec Dieu. Quelle relation! Jésus de Nazareth est entré en relation au plus profond de son cœur et de son intelligence avec un Dieu qu'il nomme papa, «Abba». Il n'a cessé de nous parler de son Dieu en des termes tellement accrochants: un Dieu plein de tendresse qui aime également tous les hommes et toutes les femmes. Un Dieu de grande bonté qui fait tomber la pluie sur tous malgré que tous soient pécheurs. Un Dieu paternel qui court au devant de son fils qui a bu, gaspillé et couché avec n'importe qui. Un Dieu bon berger qui consacre des heures et des heures à rechercher la brebis perdue. Un Dieu maternel qui accueille dans son paradis les prostituées et les placent devant bien d'autres. Un Dieu plein de compréhension qui est extrêmement heureux d'accueillir un pécheur ou une pécheresse qui se reconnaît pécheur ou pécheresse. Un Dieu au cœur débordant d'amour qui se situe à des kilomètres éternels de toutes formes d'exclusion.

Ce même Jésus de Nazareth exerce aussi un attrait peu commun par sa solidarité sans limite avec tous les hommes et toutes femmes de son temps. Bien sûr, sa relation intime avec un Dieu aussi universellement accueillant ne peut faire autrement que se refléter sur son propre comportement social. Jésus de Nazareth a accueilli les femmes, les mères, les veuves, les travailleuses du sexe, les pécheresses, les enfants, les pauvres, les malades, les accablés, les démunis, les exploiteurs, les pécheurs. Il s'est élevé contre ceux qui accordaient une importance démesurée aux rituels, ceux qui imposaient des lois trop lourdes à respecter, les autorités masculines politiques et religieuses qui accablaient leurs concitoyens et concitoyennes, ceux qui jugeaient, condamnaient et excluaient l'un ou l'autre membre de la communauté. Chez Jésus de Nazareth, toutes les formes d'exclusion sont à des années-lumière de sa façon d'approcher les gens. À suivre dans le prochain texte: «Noël et l'influence de Jésus de Nazareth».

André Beauregard
Canton Shefford

Mesdames, choisissez un
métier ambitions
métier à la mesure de vos ambitions
« Ma maman construit des maisons ! »

PRT passage non traditionnel
Information : 378-2212
Emploi Québec Montérégie
Cette activité est réalisée grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec
261265V

EXPRIMEZ VOTRE PLEIN POTENTIEL
Le bureau du Dr Jasmin Dumas est fier d'accueillir, au sein de son équipe, le Dr Dominik Dumas.
Une tradition familiale qui se poursuit...
Dr Dominik Dumas
Chiropraticien
380 Principale, Granby
372-1366 • Téléc. : 372-7133
in8@sympatico.ca
Bienvenue à une autre vision de la santé !
260346V


• *Kinésithérapie* (thérapie européenne) Recommandé pour toutes douleurs musculaires et articulaires
• *Massage sportif* Pour une durée limitée : Rabais de 10 % sur ces deux traitements
Certificats-cadeaux et forfaits disponibles
• *Massage suédois*
• *Drainage lymphatique*
Spécial : 6 pour le prix de 5
Patrice Dorey
Massothérapeute et kinésithérapeute
Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. du Canada
Chez Coiffure Le Manège
582, rue Dufferin, Granby
(450) 375-0564 • (450) 775-0284
Reçus d'assurance disponibles
239482V

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

2001-2005
2 500 000 $
Médecine nucléaire
Résonance magnétique

Pensez-DON
à votre SANTÉ!

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003-2004

Président



Serge Bernier
Centre financier aux entreprises
des Caisses Desjardins de la région de Granby

Présidente ex-officio



Caroline Fauteux
Agropur Coopérative

Vice-président



Éric Lebel
Bombardier - Produits récréatifs
Véhicules utilitaires

Trésorier



Pierre Noiseux
Notaire

Directeur général



Alain Jacques



Linda Bouchard
Centre hospitalier de Granby



Steven A. J. Buck
Nadeau Lessard inc.



David Dupont
Industries Spectal inc.



Dr Stéphane Dupont
Centre hospitalier de Granby
Centre médical Robinson



René Giard
Centre hospitalier de Granby



Vanessa Gravel
Avocate



Réjeanne Juaire
Association des auxiliaires-bénévoles
du Centre hospitalier de Granby



Denise Brodeur Riendeau
Agricultrice



Serge Tremblay
Sports Experts inc.

La santé est un bien précieux.

*Préservons-la, grâce à un centre hospitalier toujours plus performant,
des services et des soins de santé toujours plus adaptés aux besoins de la population.*

*La Fondation du Centre hospitalier de Granby a besoin de vous
pour se donner les moyens d'y parvenir.*

*Comme les médecins, le personnel et l'Association des auxiliaires-bénévoles du
Centre hospitalier de Granby - Boutique Arc-en-Ciel Yolande-Comeau,
contribuez à la campagne quinquennale 2001-2005.*

DONNEZ MAINTENANT. 375-8030

DAIGLE GAUTHIER DESIGN INC

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006 www.chgranby.qc.ca fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca

Téléphone: **375-4555**
Télécopieur: **777-4865**
Courriel: **redaction@lavoixdelest.qc.ca**

Robert Leblond



Collaboration spéciale:
Robert Leblond

Une p'tite vite:

Chez le médecin :

— Que puis-je faire pour vous madame ?

— Docteur, j'ai les oreilles complètement bouchées et le nez qui coule. Que dois-je faire ?

— Allez voir un plombier !

•

Beau geste de la firme Emballages Jean Cartier de Saint-Césaire. L'entreprise de **Jean et Lise Cartier** a ramassé la somme de 7500 $ récemment dans le cadre d'un casino pour l'organisme Rêve d'Enfants. Tous les employés s'y sont impliqués, au grand plaisir de la directrice du marketing **Lucie Varin**.

•

Le député **Jean Rioux** a fait pas mal d'heureux récemment, dont le maire **Rosaire Houle** de l'Ange-Gardien qui a obtenu 100 000 $ pour l'aménagement de routes dans son territoire.

•

La présidente régionale des Femmes d'affaires du Québec, **Nicole Jacques,** vous invite au souper de Noël le 26 novembre au 26, rue St-Joseph à Granby. Et on s'installe sur un plateau de tournage!

•

Présidente des Peintres Unis de Waterloo, **Nicole Favre** a été interviewée récemment par TQS qui voulait savoir son opinion sur le fait que le prochain premier ministre Paul Martin demeure dans la région. L'histoire ne dit pas toutefois si Paul Martin va venir admirer les œuvres de nos artistes locaux un de ces quatre!

•

Yves-Alain Duranleau est le nouveau président de l'ADQ dans Brome-Missisquoi. Il est entouré de **Jeremy Bonneau**, vice-président; **Guy Godbout,** vice-président; des conseillers **Mariane Bolduc et Peter G.White** ainsi que **Pierre Plante.**

•

Hélène Desrochers, de La Capitale, est «vite sur le piton» quand vient le temps de répondre aux questions d'un éventuel acheteur, sur son site internet.

•

Petite énigme:

En moyenne, combien faut-il de litres d'eau d'érable pour produire un litre de sirop d'érable pur? (à plus ou moins 3 litres): 40 litres, 55 litres, 12 litres ou 24 litres? **(réponse ailleurs dans cette page)**

•

Tout un cadeau pour la Granbyenne **France St-Pierre** qui, à la suite d'un concours des magasins Yellow, a gagné des vacances à vie (25 ans minimum!) parmi le million de clients qui ont participé un peu partout au Canada. Elle recevra un petit cadeau de 4000 $ à chaque année dorénavant.

•

Lui qui voulait changer son nom en celui de «Hi-Ha Tremblay» afin de ne pas avoir d'ennuis aux douanes américaines, l'orthopédiste **Chahine Younisse**, du Centre hospitalier de Granby, a changé d'idée: il veut se faire appeler «Elvis Gratton» depuis le congrès auquel il a assisté à Memphis récemment...

•

La talentueuse chanteuse **Mylène Charpentier**, qui suit des cours depuis 12 ans avec **Andrianne Lemelin** à Granby, se souviendra toute sa vie de l'audition qu'elle a passée pour *Star Académie* à Sherbrooke. Elle a terminé 10e sur les quelque 610 concurrents.

•

Denis Guay est le responsable de la Guignolée des Chevaliers de Colomb qui aura lieu demain dans les rues de Cowansville, Sutton et Dunham. Les denrées non périssables serviront à faire les paniers de Noël pour les plus démunis.

•

L'artiste **François X. Chamberland** expose ses sculptures à la bibliothèque de l'école Massey-Vanier jusqu'au 18 décembre.

•

Le cowansvillois **Steve Rockburn** vient de remporter le titre toutes catégories au concours Pro Am America National de culturisme à Boston. Âgé de 33 ans, il est à l'emploi de la municipalité. **(Réponse de l'énigme : il faut en moyenne 40 litres)**.

•

Au nom de la Maison des Jeunes de Valcourt, **Chantal David** a accepté le prix «Partenaires Environnementaux 2003» décerné par la MRC du Val St-François et la Société de gestion des matières résiduelles, de la directrice générale **Manon Fortin**. Les jeunes ont fait leur part dans la collecte de 44,6 tonnes de produits dangereux, au grand plaisir du maire de Valcourt **Denis Allaire**.

•

Les dirigeants de la polyvalente Robert-Ouimet d'Acton Vale sont fiers que leur établissement soit en tête de liste parmi toutes les écoles secondaires publiques de la commission scolaire de St-Hyacinthe.

•

La caisse populaire de Bedford a rendu hommage à de fidèles employés dont **Pierre Cusson** qui compte 35 ans d'ancienneté, **Diane Brais et Jacqueline Ditcham** (30 ans), ainsi que **Lucette Tougas et Gisèle Ouellette** (25 ans).

•

Louise Galipeau fut parmi les 98 donneurs qui ont pris part à la collecte de sang des organismes communautaires de Bedford, sous la responsabilité de **Marie-Josée Proteau.**

•

Bravo à **Guy, Luc, Sylvie, Lise et Patrick Meunier** qui célèbrent le demi-siècle d'existence de Meunier Électrique, toujours en pleine expansion à Farnham.

•

À l'emploi des produits récréatifs Bombardier depuis 1989 et président de la division des motomarines, motoneiges et VTT depuis 1998, **José Boisjoli** a été nommé président et chef d'exploitation des Produits récréatifs par le pdg **Paul M. Tellier.**

•

Les chanceux! **André Garneau** et sa conjointe **Liane** ont gagné la somme de 102 521 $ au Lotto 6/49, un billet qu'ils ont acheté au supermarché IGA Extra Daigneault.

•

Nouvellement élue, **Sylvie Tessier** relève un beau défi en tant que mairesse suppléante de la ville de Farnham jusqu'en février.

•

L'artiste-peintre **Normand Lemonde** dirigera un atelier de création de cartes originales aujourd'hui dès 13 heures à la bibliothèque de Dunham.

•



photo Jacques Jaillet

250 ans d'expérience... à la retraite

Ces sept charmantes dames ont ceci en commun : chacune d'elles, après une carrière de 35 ans dans le milieu de la santé comme infirmière, prend une retraite fort méritée. On a souligné la carrière merveilleuse qu'ont connue Pierrette Boulet, Lucie Esparza, Thérèse Fortin, Nicole Plante, Monique Maheu, Lyne Moreau et Carmen St-Cyr au Centre hospitalier de Granby. Elles totalisent donc près de 250 années d'expérience!



photo Jacques Jaillet

Belle rencontre

Ginette Laurin, directrice du Plus, et Gaétan Roy, journaliste sportif à *La Voix de l'Est*, étaient bien contents récemment de discuter quelques instants en compagnie du comédien Réjean Lefrançois qui a fait les beaux jours du téléroman *Rue des Pignons*, alors qu'il incarnait le «chum» de mon amie Marie-Josée Longchamps. La députée Diane Saint-Jacques, qui aurait bien aimé être comédienne elle aussi, avait plusieurs questions à poser à Réjean.





Agenda

Bingo **au profit de la Fabrique Notre-Dame,** tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse organisée par le **Centre St-Jacques,** à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Club de l'âge d'or de Granby: Soirée de danse, tous les samedis, à 20h. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale et en ligne du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco Boudreau.

Rencontre des **Alcooliques Anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Inf.: 405-9321.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.

Déjeuner de l'Espoir à 9h au Granbyen, 700 Principale. Témoigange de Guy Lavoie. Info: 360-0095.

Soirée dansante organisée par **l'Âge d'Or de St-Jean Baptiste** à 20h, à la Salle d'exposition agricole de Rougemont au 735 Principale. Orchestre, goûter et prix de présence.

Soirée de danse organisée par le groupe amitié **La Magie du Coeur**, à 19h30, à l'érablière Martin, 675, route 137, Ste-Cécile-de-Milton. D.J.: Robert Ménard.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine Nord, Granby. Invités: Éve Jubinville et Martin Comeau.

Dimanche

Le groupe **Al-anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, local 3, Granby.

Déjeuner Parler pour parler, pour personnes seules, à 9h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 620 Dufferin, Granby.

Bingo organisée par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30 a.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Déjeuner-rencontre organisé par **La magie du coeur**, tous les dimanches à 10h, au Restaurant Charlie, 603 Principale, Granby. Inf.: 776-7913.

Réunion de couple du **Groupe "s'apprivoiser ensemble"**, tous les dimanches à 19h30, membres AA et Al-anon, à l'église St.Geoges, rue Principale, Granby. Inf.: 378-0531.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Gisèle Lamontagne, Granby; Raymond Bélisle, Granby; Johannie Maynard, St-Paul; Stéphanie Ouellette, Granby; Lise Richer, Cowansville; Martin Savoie, Granby; Micheline Côté, Roxton Pond; Pierrette Bouthillier, Granby; Paul Bergeron, Granby; Félix Ouellet, Waterloo; Marilyne Senay, St-Paul; Serge Tanguay, Rougemont.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Mireille Bélanger, Bromont (Adamsville); Andréa Touchette, Granby; Éveline Boisvert, st-Liboire; Nathalie Forand, Ste-Sabine; Annie Tremblay, Farnham; Patrick Bonneau, Roxton Falls; Émery Lambert, Granby; Nancy Decelles, Bedford; André Paré, Waterloo; Marie-Paule Faucher, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Noces de diamant



Marthe et Paul-Émile Davignon
19 octobre 2003

Une messe d'Action de Grâces a été célébrée par l'abbé André Godbout, le maire Michel Barrette présentait un certificat d'honneur aux jubilaires, suivie d'un dîner d'amitié, ainsi qu'une adresse lue par leur petite-fille Josée Davignon.

Félicitations à vous deux pour ces 60 ans de vie à deux.

275460V

Concours «Cadeaux de Noël»

Remplissez le coupon-réponse à l'intérieur de notre éditon



239334V

PRÉVENTION SUICIDE
450 375.4252
1 866 APPELLE
260261V

Du Passé Au Présent
Décorations • Cadeaux
UNIQUE EN RÉGION
Articles exclusifs de plus de 15 pays
Ouvert le dimanche
189 Principale
Granby • 375-4115
Cadeaux pour tous les budgets

CRIF
Centre Régional Intégré de Formation
700, RUE DENISON OUEST, GRANBY
Commission scolaire du Val-des-Cerfs

Vous désirez obtenir un diplôme d'études professionnelles (DEP) ?

Nous avons quelques places disponibles dans les programmes d'études débutant le 12 janvier 2004

Programmes	Durée
• Électromécanique de systèmes automatisés	16 mois
• Techniques d'usinage	16 mois
• Comptabilité	11 mois
• Secrétariat	13 mois
• Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé	6 mois
• Production textile (opérations)	9 mois

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION, contactez :
Mme Diane Cossette
Tél. : 378-8544
241303V

Granby vous informe...

Si vous avez des commentaires ou des suggestions à faire concernant le contenu de ces pages ou vous aimeriez obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez contacter avec Mme Suzanne Huard, secrétaire à la direction générale et aux communications au 776-8236.

ÉVALUATION MUNICIPALE

Le Service d'évaluation de la Ville de Granby a expédié récemment un avis d'évaluation à l'ensemble des propriétaires. On retrouve sur ce document de référence la nouvelle valeur inscrite au rôle d'évaluation triennal déposée le 15 septembre dernier. La valeur inscrite correspond à la valeur marchande en date du 1er juillet 2002. Cette valeur fut établie en tenant compte des spécifications propres à l'application de la Loi sur la fiscalité municipale.

L'augmentation moyenne du rôle est de l'ordre de 13 %, ça ne signifie pas que toutes les propriétés ont connu des variations de cet ordre. Comme nous l'avons spécifié, la valeur que nous retrouvons sur l'avis d'évaluation représente la valeur marchande en date du 1er juillet 2002. Pour ce faire, nous avons analysé le marché immobilier de 2002 en tenant compte de différentes variables telles que le type de propriétés, le secteur et l'âge des propriétés. Il est donc normal de constater que les valeurs spécifiques de chaque propriété ont connu des variations différentes, elles sont parfois inférieures, parfois supérieures à 13 %.

Actuellement, le marché immobilier est des plus actifs et la valeur estimée en fonction du marché immobilier en 2002 ne représente déjà plus la valeur marchande en date d'aujourd'hui. Nous vous suggérons d'agir prudemment et de procéder à des vérifications auprès de professionnels si vous désirez vendre votre propriété.

En ce qui concerne l'avis d'évaluation, une erreur s'est glissée à l'étape 1 relativement à la demande de révision. La mention *(voir verso)* n'aurait pas dû apparaître.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires concernant l'avis d'évaluation sur tout autre sujet concernant la valeur de votre propriété, vous pouvez communiquer avec le Service d'évaluation au numéro suivant (450) 776-8271.

TOUT CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR SUR LES OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT

Le succès des opérations de déneigement dépend en grande partie de la collaboration de la population. Saviez-vous que le Service des travaux publics entretient quelque 304 kilomètres de rues, environ 110 kilomètres de trottoirs, en plus des stationnements municipaux ? Au début de chaque chute de neige, des camions chargés de sel et équipés de sous-grattes sillonnent les rues de la ville afin de déposer des fondants (sels) aux arrêts obligatoires, dans les courbes et dans les pentes. Le déneigement débute lorsqu'il y a accumulation de neige de 7 centimètres.

POUSSER LA NEIGE DANS LA RUE, C'EST DÉFENDU
Selon l'article 498 du Code de la sécurité routière, il est strictement interdit à toute personne de déposer de la neige sur un chemin public. Toute personne qui contrevient à cet article est passible d'une amende minimale de 50 $ à 300 $, plus 15 $ pour les frais judiciaires.

Ce geste occasionne un surplus de travail aux employés municipaux et, par conséquent, des coûts supplémentaires.

COLLECTE SÉLECTIVE ET COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES
Nous sollicitons également votre aide concernant la collecte sélective et la collecte des ordures ménagères. Assurez-vous que votre bac de récupération ou vos poubelles soient dans votre entrée, et non dans la rue ou sur le trottoir. Évitez également de les déposer sur les bancs de neige, cette façon de faire occasionne bien des désagréments.

RESPECT DE LA SIGNALISATION
Les petites affiches orange, déposées en bordure des rues, signifient que les Travaux publics s'apprêtent à déneiger ces artères et que vous ne pouvez pas vous stationner tant et aussi longtemps qu'elles sont en place. D'ailleurs, en ne respectant pas cette signalisation, nous pourrions faire remorquer votre voiture, et ce, à vos frais.

EST-CE QUE VOS ENFANTS JOUENT PRUDEMMENT ?
Les enfants adorent jouer dans la neige, mais ils ne sont pas toujours conscients des risques possibles sur le fait de jouer en bordure des rues.

À titre d'exemple, lorsque les enfants se fabriquent des forts ou des tunnels aux abords des rues pendant que les équipes de déneigement procèdent au déblaiement, la neige tassée par le chasse-neige pourrait bloquer les tunnels et du même coup, emprisonner un enfant à l'intérieur.

C'est pourquoi, les employés des Travaux publics demandent aux parents de sensibiliser leurs enfants au danger et de leur restreindre,dans la mesure du possible, les zones en bordure des rues.

BORNE-FONTAINE
Pour des questions de sécurité, les Travaux publics s'assurent que les bornes-fontaines sont toujours bien dégagées.

MOBILIER URBAIN
Si, par malchance, vous accrochez un lampadaire, une borne-fontaine, un arrêt obligatoire ou du matériel appartenant à la municipalité, vous devez aviser la Sécurité publique pour un rapport d'accident.

IMPASSES (cul-de-sac)
Quant au déneigement des impasses, la neige est poussée en périphérie de celles-ci.

LE MAGASINAGE DES FÊTES !

STATIONNEMENTS ET PARCOMÈTRES GRATUITS AU CENTRE-VILLE DU 1er DÉCEMBRE 2003 AU 5 JANVIER 2004

Depuis plusieurs années déjà, le conseil municipal permet à la population de Granby et des municipalités environnantes
de faire son magasinage de Noël au centre-ville sans se soucier des parcomètres et de la limite de temps dans les stationnements municipaux.

Au cours de cette période, soit du 1er décembre 2003 au 5 janvier 2004, les parcomètres sont gratuits et la réglementation limitant la durée des stationnements au centre-ville à deux heures ne sera pas appliquée.



ACTIVITÉS

PISCINE MINER
776-8355

Dates des inscriptions- Session hiver 2004
Lundi 5 janvier 2004, de 17 h à 19 h
Mardi 6 janvier 2004, de 9 h à 19 h

Horaire des bains libres
Période de Noël

Dimanche 21 décembre	13 h à 15 h 30	F.
	18 h 30 à 20 h 30	F.
Lundi 22 décembre	11 h 30 à 12 h 30	A.
	12 h 30 à 15 h 30	F.
	19 h à 21 h	F.
	21 h à 22 h	A.
Mardi 23 décembre	11 h 30 à 12 h 30	A.
	12 h 30 à 15 h 30	F.
	19 h à 21 h	F.
	21 h à 22 h	A.
Mercredi 24 décembre	**Piscine fermée**	
Jeudi 25 décembre	**Piscine fermée**	
Vendredi 26 décembre	**Piscine fermée**	
Samedi 27 décembre	13 h à 15 h 30	F.
	18 h 30 à 20 h 30	F.
Dimanche 28 décembre	13 h à 15 h 30	F.
	18 h 30 à 20 h 30	F.
Lundi 29 décembre	11 h 30 à 12 h 30	A.
	12 h 30 à 15 h 30	F.
	19 h à 21 h	F.
	21 h à 22 h	A.
Mardi 30 décembre	11 h 30 à 12 h 30	A.
	12 h 30 à 15 h 30	F.
	19 h à 21 h	F.
	21 h à 22 h	A.
Mercredi 31 décembre	**Piscine fermée**	
Jeudi 1er janvier	**Piscine fermée**	
Vendredi 2 janvier	**Piscine fermée**	
Samedi 3 janvier	13 h à 15 h 15	F.
	18 h 30 à 20 h 30	F.
Dimanche 4 janvier	13 h à 15 h 30	F.
	18 h 30 à 20 h 30	F.
Lundi 5 janvier	11 h 30 à 12 h 30	A.
	12 h 30 à 15 h 30	F.
	19 h à 21 h	F.
	21 h à 22 h	A.

ARÉNA LÉONARD-GRONDIN
776-8350

Les dimanches 7, 14 et 21 décembre, de 14 h à 15 h 20
Gratuit

Les mardis 2, 9 et 16 décembre, de 13 h 15 à 15 h 15
Coût : 1 $/personne ; 2 $/famille

Les mercredis 10 et 17 décembre, de 13 h 15 à 15 h 15
Coût : 1 $/personne ; 2 $/famille

Les jeudis 4 et 18 décembre, de 13 h 15 à 15 h 15
Coût : 1 $/personne; 2 $/famille

Les vendredis 5, 12 et 19 décembre, de 15 h 30 à 17 h
Gratuit

Hockey libre - 11 ans et plus, de 8 h 30 à 11 h
Les 1, 3, 4, 8, 9, 10, 11, 15, 16, 17, 18, 22 et 23 décembre
Coût : 4,25 $

Hockey libre parent-enfant - 10 ans et moins, de 15 h à 16 h 20, (min. 5 personnes)
Le 10 décembre
Coût : 2 $

BIBLIOTHÈQUE PAUL-O.-TRÉPANIER: LES ACTIVITÉS EN DÉCEMBRE

NOËL À LA BIBLIOTHÈQUE

Imaginez, créez, fabriquez, confectionnez... des flocons de neige pour garnir l'arbre de Noël de la bibliothèque.

- Tous les jeunes de 13 ans et moins inscrits à la bibliothèque

Comment participer ?

- Les flocons doivent être apportés à la bibliothèque entre le 1er et le 18 décembre 2003 ;
- Un coupon de participation sera rempli à la réception des flocons ;
- Les flocons doivent être confectionnés pour être suspendus à l'arbre de Noël.

Prix de participation

Des livres seront attribués par un tirage le 20 décembre 2003.



SPECTACLE DE NOËL
Le grand voyage du Père Noël
avec Les Porteuses d'histoires

Le Père Noël a terminé sa tournée de cadeaux et il se prépare pour des vacances à... Venise. Et le voilà parti dans un voyage qui lui fera vivre quelques belles aventures.

- Date et heure : Le samedi 20 décembre 2003 à 14 h
- Clientèle visée : À partir de 3 ans avec les parents
- 2 $ (billets en vente à compter du 29 novembre)

Raconte-moi une histoire, avec Isabelle Lesley

Cette activité vise à faire découvrir le plaisir de la lecture aux enfants. On raconte, on dessine, on bricole. Mais surtout, on fait entrer les petits dans le monde magique des livres.

- Date et heure : le samedi 13 décembre à 14 h
- Les tout-petits de 3 à 6 ans
- **Gratuit** (réservation obligatoire)

À la découverte de la bibliothèque, avec Isabelle Lesley

Activité de sensibilisation à l'importance de la lecture. Les enfants sont amenés à développer très tôt l'habitude de fréquenter la bibliothèque afin de leur faire découvrir la richesse et la diversité de la littérature enfantine.

- **Pour les garderies et les centres de la petite enfance :** le vendredi 5 décembre, de 9 h 45 à 10 h 30
- **Pour les tout-petits et leurs parents :** le vendredi 19 décembre, de 9 h 45 à 10 h 30
- **Gratuit** (réservation obligatoire)

COLLECTE DE SANG DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

HÉMA-QUÉBEC

Les 2 et 3 décembre 2003
En collaboration avec Héma-Québec, la Sécurité publique de Granby tiendra sa septième collecte de sang. Les objectifs visés sont de 650 donneurs.
Cette collecte de sang aura lieu :

au Chalet des patineurs au parc Daniel-Johnson
les mardi 2 et mercredi 3 décembre 2003
de 9 h 30 à 20 h 30

Encore cette année, les donneurs seront invités à partager avec nous rôties et cafés offerts gracieusement par le Restaurant Le Plus.

Donnez du sang, donnez la vie !

LES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

LE LUNDI 1er DÉCEMBRE 2003, À 19 H 30
Adoption du budget 2004 et
du programme triennal d'immobilisations 2004-2005-2006

LE LUNDI 15 DÉCEMBRE 2003, À 19 H 30
Adoption du règlement de taxation

Pour connaître les sujets qui seront traités au cours des séances, l'ordre du jour est disponible sur notre site Internet le matin même de la rencontre. Le chemin d'accès pour y accéder est le suivant : (http://www.ville.granby.qc.ca; conseil municipal ; séances du conseil).

Les séances du conseil municipal du 1er et 15 décembre 2003 ont lieu dans la salle du conseil. Elles sont publiques et des périodes de questions ont lieu au début et à la fin de chaque séance. Les séances sont aussi télédiffusées à la télévision communautaire.

29 29 29

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
A et B					
Acd sys	20138	2.400	2.350	2.350	+0.010
AD Opt	6800	4.480	4.300	4.300	-0.250
ADB Sys o	99747	0.450	0.400	0.450	+0.035
ADF Gr f	41600	0.770	0.730	0.740	-0.030
ADS Inc A	7000	1.800	1.710	1.720	-0.080
Agf B F	71694	18.700	18.500	18.550	+0.100
AIC Diver	550	22.100	22.060	22.060	-0.060
AMR Tech	1400	1.250	1.250	1.250	0.000
Art adv o	13600	3.400	3.250	3.250	-0.150
ATI tech	232679	26.150	19.750	20.060	+0.060
ATS Auto	73619	13.250	12.450	12.750	+0.550
Aastra T	18116	18.150	18.000	18.150	+0.150
Aber dm	911976	49.900	47.600	49.440	+1.940
Aberdeen	59418	8.890	8.720	8.820	0.000
Abitibi C	1194178	9.050	8.950	9.000	+0.020
Accord Fin	500	6.950	6.950	6.950	+0.050
Acetex	1649	5.700	5.500	5.500	+0.050
Adeptron o	37700	0.375	0.340	0.375	-0.005
Adherex o	60200	0.410	0.380	0.400	0.000
Adrian o	42900	0.740	0.700	0.720	-0.020
Advantx o	57130	0.140	0.135	0.135	0.000
Aecon Gr	75100	4.500	4.160	4.250	-0.150
Aeterna f	43225	4.190	4.120	4.180	-0.010
AfriOre o	15000	1.050	1.000	1.050	+0.060
Afton o	10200	0.210	0.210	0.210	0.000
Agnico E	251971	15.510	15.130	15.320	-0.130
Agricr utd	19442	8.850	8.650	8.700	-0.020
Agricore a	17	0.000	0.000	0.000	0.000
Agrium	212957	21.400	21.000	21.400	+0.200
Ainsworth	8272	11.190	10.630	11.000	-0.200
Air Canada	3939867	1.010	0.940	0.990	+0.030
Air Can a f	130513	0.270	0.255	0.260	+0.005
Airboss o	67825	2.150	2.010	2.100	+0.100
AirIQ	18574	0.480	0.455	0.470	-0.020
Akita A f	2650	23.700	23.550	23.600	-0.100
AlarmF o	40000	3.000	2.850	2.850	-0.100
Alcan	883954	55.550	54.330	55.200	+0.320
Alcan C p	600	26.250	26.250	26.250	-0.050
Alcan E p	350	24.850	24.800	24.850	+0.100
Alcatel c	10506	18.500	17.100	18.500	+1.000
Algo Gr	37500	0.120	0.105	0.105	0.000
Algo Cent	100	62.000	62.000	62.000	+2.000
Algoma St	158309	4.350	4.250	4.350	+0.150
Aliant	36886	31.850	31.300	31.500	-0.110
Aliant 2 p	1500	26.300	26.280	26.280	+0.060
Alimenta A	4201	24.000	23.900	24.000	0.000
Alimenta B f	90566	22.500	22.100	22.500	+0.250
Allbanc a	455	69.160	68.500	68.500	0.000
Allbanc A p	150	62.000	62.000	62.000	+0.290
All Atl A	100	20.050	20.050	20.050	-0.510
All Atl Bf	51429	20.500	20.060	20.060	-0.290
Almaden	70350	1.670	1.600	1.650	+0.070
Altagas	176267	14.990	14.350	14.990	+0.440
Altarex o	13700	0.395	0.370	0.380	0.000
Alternat o	88200	0.085	0.065	0.065	-0.010
America o	20966	1.550	1.490	1.490	-0.010
Amisk A	1009	0.810	0.810	0.810	-0.090
Amves	17416	9.500	9.300	9.300	-0.080
Andrs WA f	1100	20.850	20.750	20.750	-0.050
Angiotec	620904	67.000	63.150	65.500	+2.500
AnorMed	9350	4.090	4.000	4.090	+0.090
Anthony o	4100	1.600	1.600	1.600	-0.010
Antrim ene j	10200	1.000	0.970	1.000	0.000
Apollo Gld	210563	3.290	3.110	3.170	+0.030
Arcis o	14250	1.260	1.250	1.260	0.000
Argus B pr	300	27.000	25.000	27.000	-0.500
Ariane G o	83962	1.630	1.560	1.600	+0.090
Asbestos	539	2.590	2.590	2.590	+0.040
Ashton	50265	1.650	1.520	1.630	+0.120
Asia o	1597020	0.185	0.175	0.175	-0.010
Aspen g o	7000	0.170	0.170	0.170	+0.005
Astral A f	19574	26.900	26.600	26.850	+0.200
Atco I f	10994	47.700	47.250	47.250	-0.500
Atco 3 p	11269	27.800	27.750	27.800	-0.060
Atlantis Sy	28378	0.315	0.265	0.265	-0.020
Atlas E	8993	3.510	3.450	3.470	+0.020
Atna o	136400	0.600	0.570	0.580	0.000
Aur Res	334552	5.400	5.280	5.320	+0.070
Aurado En o	559880	0.230	0.215	0.225	-0.005
Aurizon o	130466	2.260	2.120	2.260	-0.040
Automodu	2100	3.300	3.200	3.200	+0.150
Avcorp I	68067	0.630	0.590	0.630	+0.030
Avent E o	3750	4.410	4.400	4.400	-0.080
Axcan P	38560	18.900	18.650	18.900	+0.100
Axia Net o	23297	0.560	0.550	0.550	-0.010
Azcar Tec	35500	0.430	0.380	0.430	-0.020
B Split II	3800	10.700	10.250	10.700	+0.200
B Split IIp	2701	18.650	18.590	18.590	-0.010
B2B Tr	427	8.800	8.800	8.800	+0.500
BCE Emer	230766	6.800	6.430	6.650	-0.150
BCE inc	1370688	29.080	28.850	28.870	-0.160
BCS AA p	6300	26.250	26.170	26.200	-0.010
Bce inc c	5700	26.300	26.000	26.250	-0.030
BCE I P	511	25.700	25.700	25.700	0.000
Bce i r	3000	26.550	26.500	26.500	0.000
BCE I S	530	25.350	25.350	25.350	-0.290
BCE I Y	1000	25.200	25.200	25.200	+0.150
BCE I Z	2587	26.750	26.250	26.250	-0.590
Bcx split a	7210	15.100	14.900	15.100	+0.100
Bcx pr a	6800	15.950	15.900	15.900	-0.050
BMTC A f	7075	26.850	26.500	26.500	0.000
BNN Invst	4	0.000	0.000	0.000	0.000
BPO Ppty	1189	34.750	34.300	34.750	+0.360
BPO Pty G	600	20.500	20.240	20.500	+0.550
BPO Pty J	200	20.900	20.900	20.900	-0.050
BPO Pty M	350	21.000	20.900	20.900	-0.100
BW Tech	408	21.500	21.500	21.500	+0.250
Badger	51725	2.650	2.500	2.600	-0.050
BakBone	139953	3.960	3.770	3.910	-0.030
Ballard	111211	15.700	15.350	15.600	-0.100
Band ore o	45800	0.410	0.380	0.410	+0.010
Bank Mtl	1178400	53.550	53.000	53.430	-0.420
Bk Mtl 3p	5450	26.250	26.100	26.100	+0.090
BkMtl b4	20119	26.550	26.480	26.550	-0.030
BkMtl b 5	1960	26.050	25.970	26.050	+0.070
Bk Mtl b6	26800	26.560	26.490	26.500	-0.060
Bank N S	689616	64.650	63.890	64.090	-0.300
Bk NS 11p	450	26.400	26.400	26.400	0.000
BK NS 12 P	2800	26.250	26.210	26.230	+0.020
Barrick gld	1394843	29.450	28.520	28.520	-0.380
Barrick	150	15.380	15.380	15.380	+0.320
Basis100	43240	0.560	0.540	0.550	-0.020
Bear Crk	17200	3.650	3.600	3.650	+0.060
Bell C 15p	1950	26.500	26.360	26.500	+0.220
Bell c 17p	400	25.800	25.800	25.800	-0.200
Bell c 19p	432	26.650	26.650	26.650	+0.150
Bell C Intl	21867	3.750	3.650	3.700	+0.120
Bell Nor GB	440	26.210	26.210	26.210	0.000
Belzberg o	5000	3.450	3.400	3.400	-0.050
Bema Gl o	1755074	5.530	5.350	5.400	-0.020
Bema gld wt	18200	3.840	3.650	3.840	+0.140
Bennet E	48328	23.500	22.200	23.360	+1.030
Bestar	400	0.000	0.000	0.000	0.000
Big 8 a	5570	23.150	22.900	23.000	+0.140
Big 8 Ap	9850	25.500	25.460	25.500	0.000
Biomira	57155	2.200	2.000	2.190	+0.140
Bioms M	13309	3.450	3.300	3.400	-0.050
Bioniche	26613	2.300	2.210	2.300	0.000
Bioscrypt	84240	1.790	1.670	1.700	-0.010
Biovail C	3121126	24.690	24.010	24.380	-0.280
Birim A o	211025	1.360	1.310	1.340	+0.010
BlkRock	32072	3.150	3.100	3.150	+0.050
Boardwl	61471	17.850	17.610	17.750	0.000
Bocenor Gr	27000	0.700	0.600	0.640	+0.020
Boliden	873	5.600	5.600	5.600	-0.010
Bolivar G o	253538	2.400	2.350	2.400	-0.050
Bolivar w o	2000	1.500	1.500	1.500	0.000
Bolivar a o	2500	1.390	1.390	1.390	+0.180
Bombdr A	83582	5.190	5.090	5.090	-0.050
Bombdr B	12601985	5.190	5.080	5.110	+0.010
Bmbdr 2 p	8286	22.850	22.620	22.850	+0.060
Bmbdr 4 p	35685	23.730	23.550	23.730	+0.130
Bmbdr 3 pr	5000	22.620	22.400	22.590	+0.440
Boormrng o	10500	1.920	1.850	1.920	+0.070
Boralx I A	34100	4.100	4.000	4.000	-0.100
Bow valy	256150	1.750	1.600	1.700	0.000
Brmptn A f	1820	15.250	14.900	14.900	-0.050
Brascad B	100	48.700	48.700	48.700	+0.150
Brascan a	252961	39.180	38.500	38.500	-0.500
Brascan 2	49135	21.930	21.800	21.850	+0.120
Brascan 4	155212	21.990	21.600	21.950	-0.040
Brascan 8	900	25.500	25.500	25.500	+0.150
Brascan 9	13930	26.000	25.950	26.000	+0.050
Brascan 10	3982	27.850	27.450	27.700	0.000
Brascan 11	419	26.900	26.900	26.900	+0.350
Brascan 12	5547	26.000	25.750	25.800	+0.050
Brascn 8.35	28000	27.750	27.500	27.600	+0.240
Brascn 8.30	3550	27.750	27.360	27.650	0.000
Bras ser a	6400	21.980	21.750	21.970	+0.170
Bras ser c	48950	21.750	21.200	21.740	+0.540
Brazil D	117750	0.840	0.810	0.840	+0.010
Breakwtr	1761622	0.670	0.630	0.650	0.000
Brik Brw o	2050	0.670	0.670	0.670	+0.020
Bridge.C o	2700	0.540	0.540	0.540	+0.010
Brookfld P	47857	34.650	34.450	34.650	+0.050
Brookfld f	14278	26.200	26.000	26.100	-0.010
Brookfld h	15100	25.450	25.110	25.340	+0.050
Brklyn E o	13100	2.500	2.340	2.500	+0.020
Buhler	2750	5.930	5.820	5.930	+0.070
Burrms E	77027	1.010	0.960	0.980	+0.020
Burntsnd	1044750	0.250	0.220	0.250	+0.030
C					
CAE	423046	5.530	5.450	5.480	0.000
CCL B f	9650	18.640	18.130	18.640	+0.440
Ccr tech o	262300	0.680	0.440	0.640	+0.235
CFM Corp	10327	9.990	9.800	9.950	+0.060
CGI A f	127210	7.560	7.420	7.560	+0.090
CHC H a f	46724	28.150	27.760	28.000	0.000
CI Fund	301380	15.740	15.550	15.740	+0.140
CML Glob	2500	1.010	1.010	1.010	0.000
Cml health	7732	35.150	35.150	35.150	0.000
CP Holdrs	1810	70.700	70.060	70.180	+0.280
CP Ships	291917	24.800	24.370	24.370	-0.330
Cpi plastics	64461	6.850	6.400	6.700	+0.200
CSI wrlss o	36695	2.000	1.950	1.980	-0.010
CUtil A f	14670	57.500	56.550	57.500	+0.390
C Util B	5214	56.860	56.430	56.600	+0.100
CUtil Ser q	600	26.100	26.100	26.100	-0.150
CUtil Ser w	3095	26.750	26.500	26.750	-0.010
CUtil Ser x	18275	26.700	26.500	26.600	+0.150
Cdn Ws Bk	16569	41.850	41.500	41.600	-0.350
Cdn Z o	355399	1.500	1.420	1.470	-0.010
Canam A f	28691	3.680	3.500	3.680	+0.180
Canarc o	38900	1.050	1.010	1.030	0.000
Canbras o	13000	0.420	0.410	0.410	-0.010
Canfor	512894	9.750	9.550	9.650	-0.090
Cangene	6138	11.400	11.300	11.400	+0.110
Canico o	132760	15.150	14.550	14.900	-0.150
Canlan Ice	323420	0.055	0.050	0.050	0.000
Canwst n v	2130	12.300	12.210	12.240	-0.010
Canwest G f	53503	12.500	12.220	12.500	+0.230
Cap Gain y	2462	16.250	16.030	16.230	+0.100
Cap Gain e	4750	13.260	13.210	13.230	-0.200
Cara	1075	6.850	6.750	6.850	+0.100
Cara A f	101705	6.800	6.730	6.750	+0.020
Cardiom o	106700	4.370	4.250	4.280	-0.080
Cascades I	31729	12.060	11.750	12.060	+0.180
Case Res o	29400	1.200	1.180	1.200	+0.050
Cavell En	52455	1.900	1.850	1.870	+0.010
Cedara sft	108162	5.000	4.920	5.000	0.000
Celest f	360607	19.850	19.430	19.430	-0.510
Cell Loc o	112911	0.750	0.650	0.710	+0.010
Celtic E	29340	6.250	5.970	6.250	+0.250
CFund A f	29375	6.730	6.580	6.730	+0.130
Centurion o	182717	2.190	2.040	2.100	-0.090
Centry ii	5653	0.980	0.850	0.850	+0.020
Cequel	273738	8.040	7.630	7.890	+0.240
Certicom	209631	2.940	2.900	2.900	-0.050
Chai na ta	4146	0.790	0.790	0.790	+0.080
Chateau A f	12350	12.100	11.000	11.800	+1.350
Chromo o	9800	0.770	0.750	0.750	0.000
CHUM	100	56.430	56.430	56.430	+4.430
CHUM B f	100	56.500	56.500	56.500	0.000
Churchill	900	2.350	2.350	2.350	-0.050
Cinram	261406	27.750	27.100	27.300	-0.380
Circa o	16100	1.110	1.030	1.060	0.000
Circuit W	25	0.000	0.000	0.000	0.000
Clairvest	11180	8.350	8.150	8.220	-0.280
Clarke I	1350	11.500	11.500	11.500	+0.150
Claude R	102263	2.150	2.070	2.100	0.000
Clear engy	12066	3.260	3.200	3.240	-0.010
Clearly C	19413	0.300	0.250	0.270	-0.070
Clubilink	1700	7.200	7.200	7.200	0.000
Co Oper A	600	24.850	24.850	24.850	0.000
Coastal A	650	26.370	26.370	26.370	0.000
Cstl V A	1900	26.200	26.150	26.200	+0.200
Cogco cble f	132864	15.550	15.450	15.450	-0.060
Cogeco f	3476	15.700	14.750	15.300	+0.430
Cognos	66057	44.000	42.950	42.950	-0.750
Collicutt	6800	2.330	2.000	2.110	-0.250
Danier L f	3040	10.880	10.720	10.720	-0.130
Datamark	600	1.760	1.760	1.760	-0.040
Datamiro	5467	16.750	16.600	16.600	-0.150
Datawest o	16900	0.630	0.630	0.630	0.000
Datec o	15250	0.720	0.700	0.720	0.000
Decoma A f	8692	12.870	12.500	12.870	0.000
Deltance o	102182	0.650	0.630	0.640	0.000
Defiant En	41500	3.930	3.900	3.900	-0.030
Denison	425051	4.000	3.250	4.000	+0.650
Denning	1085	5.590	5.590	5.590	+0.340
Descarte	851425	4.250	4.000	4.200	+0.230
Desert sun o	150700	2.090	1.950	2.000	0.000
Desert S o	9750	0.930	0.900	0.900	0.000
Desjrdn A p	25540	25.300	25.210	25.210	-0.020
Destiny R	410225	0.120	0.110	0.110	-0.005
Devlan	73200	2.400	2.250	2.400	+0.140
Diagnocur o	898066	2.450	2.250	2.450	+0.240
Diamond F o	63150	0.970	0.900	0.930	+0.030
Diamwork o	16800	1.400	1.350	1.360	-0.020
Diaz res cl a	39507	0.770	0.730	0.740	-0.020
Diaz res cl b	2500	0.650	0.650	0.650	-0.050
Digital D o	12650	4.800	4.490	4.800	+0.610
Dimethad	214802	1.340	1.280	1.300	-0.030
Diversfd p	9330	27.140	27.100	27.100	-0.020
Divers CF p	6992	26.600	26.060	26.600	+0.550
Dofasco	327605	30.750	30.100	30.100	-0.800
Doman B f	36840	0.165	0.120	0.120	-0.030
Dom Citrs o	5000	1.800	1.800	1.800	+0.020
Dom Cit o	2800	2.200	2.150	2.200	+0.050
Domtar	648322	15.130	14.930	14.930	-0.110
Domtar B	150	24.450	24.450	24.450	+0.150
Dmtr wt	25900	0.040	0.040	0.040	0.000
Dorel A	400	35.800	35.800	35.800	-0.250
Dorel B f	7164	36.000	35.760	36.000	+0.250
Draxis	68680	4.200	3.950	4.100	-0.050
Drillers	6148	1.130	1.130	1.130	-0.040
Duke En	10715	23.750	23.460	23.600	0.000
Dundee A f	54898	20.250	19.850	20.250	+0.250
Dundee P A	7150	33.500	33.250	33.400	+0.200
Dunde P w	42500	8.350	8.060	8.080	-0.020
Dundee We	11247	7.850	7.700	7.850	0.000
Dynamic g o	850	5.050	5.050	5.050	-0.040
Dynatec	890278	1.450	1.370	1.370	-0.050
Dynetek o	7000	1.700	1.650	1.700	+0.100
E-L Fin	500	310.000	310.000	310.000	0.000
EGI Can	1132	14.000	13.500	13.500	-0.500
EMJ Sys	1400	5.900	5.900	5.900	+0.050
Eastmain o	620722	0.970	0.860	0.900	+0.070
Econ Inv	133	0.000	0.000	0.000	0.000
Ecopia b o	36999	1.100	1.030	1.060	+0.030
Eiger Tec o	518402	0.840	0.640	0.810	+0.160
Eldorado	3597919	4.820	4.680	4.700	-0.030
Elctrvy	46800	0.730	0.710	0.710	-0.040
Eli Eco o	69550	0.185	0.175	0.175	-0.005
Emera inc	208292	17.950	17.810	17.920	+0.080
Falconbrg	162560	26.500	25.520	26.500	+1.000
Falcnbr 2 p	1883	24.950	24.850	24.850	-0.100
Farallon o	247800	0.700	0.670	0.690	+0.010
Finan Mod	1000	8.500	8.500	8.500	0.000
Finan ser	5700	17.690	17.270	17.690	+0.260
Fncl 15	20905	14.900	14.760	14.800	-0.100
Fncl 15 a	192365	10.840	10.540	10.720	+0.130
Find Egy	15983	2.350	2.260	2.300	-0.050
Finning	252715	29.850	29.550	29.610	-0.030
F Calgary o	587249	6.500	6.300	6.500	+0.210
F Capital	9074	15.590	15.500	15.590	0.000
F Cap w	5015	3.700	3.600	3.600	-0.210
F Quant o	42879	11.990	11.700	11.900	+0.300
F Silver o	33400	1.410	1.380	1.400	0.000
Ftservice f	7523	26.750	25.900	26.750	0.000
Sbanc Sp A	14094	40.800	39.900	40.490	-0.400
Sbanc A p	1880	25.600	25.600	25.600	-0.030
Flowng E o	31200	2.650	2.610	2.650	0.000
Forbes	38683	2.800	2.610	2.800	+0.190
Formatn o	163700	0.380	0.330	0.330	-0.030
Fortis Inc	20682	60.000	59.700	59.760	+0.010
Fortis C p	1420	27.020	27.000	27.000	-0.400
Fortis r	6250	58.500	58.000	58.500	0.000
Fortun Mo	3000	1.500	1.500	1.500	0.000
Forzani A	537075	16.680	15.500	16.510	-1.890
F Season	9216	70.500	68.260	68.260	-0.840
Franc-or o	50400	0.300	0.290	0.300	+0.030
Freegld o	99814	0.650	0.630	0.640	+0.010
Frontr o	62000	0.910	0.850	0.910	+0.070
G					
GLR Res o	37490	0.700	0.650	0.690	+0.040
GSI Lum	71411	13.800	13.500	13.800	+0.030
Gabriel o	251638	4.950	4.810	4.810	-0.140
Gammon o	97401	6.850	6.500	6.810	+0.260
Garda Wld o	10000	1.490	1.440	1.450	-0.050
Garneau	5300	0.800	0.800	0.800	0.000
Gastar Exp	21200	2.450	2.400	2.450	+0.010
Gauntlet	248365	0.050	0.045	0.050	+0.005
Geac Comp	173329	7.150	6.960	7.050	-0.100
Gemcom o	20500	0.395	0.370	0.390	+0.020
Gemini o	36900	1.890	1.770	1.890	+0.040
Gendis	29000	2.200	2.140	2.140	-0.080
Gen Mnrl o	8350	3.110	3.060	3.060	-0.090
GMC	1341	55.470	54.000	54.000	0.000
Genesis Ind	17400	2.220	2.150	2.180	-0.050
Gennum	22766	13.250	12.900	13.000	+0.020
Gentry o	6000	1.770	1.770	1.770	0.000
Gerdau am	14700	3.550	3.350	3.440	+0.040
Gildan A f	45357	38.500	37.850	38.490	+0.490
Gitennes o	88200	0.670	0.640	0.670	+0.020
Glamis	788712	22.800	22.350	22.750	+0.390
Glencrn o	462923	1.200	1.100	1.150	+0.050
Glendale I	1212	6.450	6.400	6.450	0.000
Glentel	4100	3.410	3.350	3.380	-0.020
Global rwy o	7615	4.000	3.980	4.000	+0.100
Global T A	2419	1.180	1.180	1.180	0.000
Global T p	775	11.300	11.220	11.300	+0.050
Globex o	12400	1.100	1.060	1.100	0.000
G Resrv o	29200	6.500	6.400	6.500	+0.040
Goldcorp	493564	23.360	22.910	22.910	0.000
Goldcorp w	2300	28.500	28.000	28.000	+0.230
Gl Queen o	800	0.660	0.660	0.660	+0.010
G Star	594664	9.910	9.390	9.580	-0.020
G Star w	20150	7.600	7.300	7.500	+0.080
G Star wa	74000	5.490	4.160	4.160	-1.170
Gldfarb A f	1000	4.050	4.050	4.050	+0.050
Goldstak o	322500	0.250	0.235	0.250	+0.020
Gt Basin o	153609	3.050	2.970	3.000	+0.020
Gt north	10000	4.450	4.450	4.450	0.000
Gt W Lifeco	816182	42.500	42.150	42.500	+0.010
Gw lifeco 1	25500	26.200	26.200	26.200	+0.150
Gw lifeco d	2701	26.500	26.200	26.500	+0.250
Gw life f	4288	27.350	27.040	27.350	+0.150
Gw life x	216715	27.400	27.050	27.400	+0.350
Greystar o	40510	2.800	2.750	2.750	-0.030
Guard CA f	9565	13.950	13.850	13.950	0.000
Guyanor b o	4000	0.380	0.380	0.380	0.000
H à J					
Hsbc p a	2400	27.630	27.330	27.330	-0.420
Haemcur o	27400	0.390	0.370	0.370	0.000
Hamond A f	5600	1.100	1.100	1.100	0.000
Harris A f	40	0.000	0.000	0.000	0.000
Hart store	6925	3.000	2.940	3.000	+0.050
Hartco crp	500	2.890	2.800	2.800	+0.010
Hawker o	89737	4.200	4.020	4.060	0.000
Helix Bio	18867	5.680	5.500	5.650	+0.150
Hmeosol	108906	0.800	0.730	0.800	+0.050
Heritg OA o	28600	2.930	2.900	2.930	+0.030
Heroux	20086	5.000	4.810	5.000	+0.170
High Inc Eq	4178	17.440	17.250	17.440	0.000
High Inc p	1700	26.550	26.550	26.550	-0.450
High inco a	500	26.110	26.110	26.110	0.000
High Liner	8266	10.100	9.900	10.100	+0.350
High river	226875	2.250	2.150	2.160	-0.040
Hillsboro	8000	0.485	0.480	0.485	+0.015
Hip intra o	217264	3.440	3.310	3.370	-0.080
Hollingr I	17260	3.700	3.300	3.480	-0.020
Holing I IIf	3463	6.400	6.400	6.400	+0.050
Holingr III f	10700	7.850	7.500	7.800	0.000
Hornburg	2500	1.400	1.330	1.400	+0.200
Home B f	7978	29.250	29.000	29.000	-0.250
Hub intl	300	21.140	21.140	21.140	-0.260
H Bay Co	722405	10.950	10.360	10.380	-0.720
Humbird	6869	29.950	29.500	29.950	+0.700
Humpty dty	6000	2.600	2.550	2.600	+0.050
Husky e	99504	22.000	21.700	21.710	-0.190
Husky Inj	39122	5.730	5.580	5.730	+0.070
Hydrogen	32834	7.690	7.440	7.660	-0.170
IBEX T	10690	0.540	0.530	0.540	+0.030
ID Biomed	50420	15.750	14.850	15.320	-0.030
Imi intl o	12700	4.080	3.900	4.010	+0.010
IPL mv	1512	9.600	9.450	9.600	+0.400
Iamgold	346199	10.880	10.550	10.770	+0.220
Imax	19333	10.500	10.150	10.230	-0.370
Impact ener	44444	1.280	1.270	1.270	0.000
Imp Metal	98273	6.250	6.000	6.190	+0.280
Imperial Oil	273688	52.090	51.660	51.810	+0.100
Imp plas o	576	0.000	0.000	0.000	0.000
Inco	1022431	44.650	43.770	44.100

Ivaco: perte de 93 millions $

MONTRÉAL (PC)

Les revenus du producteur d'acier en difficulté Ivaco ont chuté au cours du troisième trimestre, ce qui a forcé la direction à déclarer une perte de 93 millions $.

L'entreprise de Montréal, qui possède deux usines à Marieville, s'est placée sous la protection de la loi sur les faillites en septembre. Elle affiche une perte de 2,84 $ par action pour la période de trois mois terminée le 30 septembre, comparativement à un profit de 15,6 millions $ ou 0,49 $ par action un an plus tôt.

Les revenus de la compagnie se sont élevés à 201,1 millions $ pendant le trimestre, alors qu'ils étaient de 228,8 millions $ à la même période l'année dernière.

Situation difficile

«Ces résultats sont conformes à nos attentes et reflètent la situation difficile à laquelle fait face l'industrie», a commenté Gordon Silverman, président et chef de la direction d'Ivaco. «Nous sommes résolus à faire en sorte que non seulement la société renoue avec la rentabilité, mais aussi à trouver des solutions qui nous permettront de la restructurer financièrement avec succès.»

Lorsqu'elle s'est placée sous la protection de la loi sur les faillites, il y a deux mois, Ivaco avait cité les impacts négatifs sur ses activités de conditions difficiles de marché de l'ensemble de l'industrie nord-américaine de l'acier, y compris la valeur élevée du dollar canadien, l'augmentation des coûts de la ferraille, de la main-d'oeuvre, de l'énergie et du transport, ainsi que les dépôts de droits anti-dumping américains.

L'entreprise a depuis amorcé, entre autres, une rationalisation des activités du siège social de la société, un réalignement des responsabilités des gestionnaires, la nomination de nouveaux dirigeants, la liquidation des activités de fabrication non rentables aux États-Unis et la rationalisation de certaines activités canadiennes.

Excellente performance de Desjardins

MONTRÉAL (PC)

À son troisième trimestre, échu le 30 septembre, le groupe Desjardins a dégagé des «excédents cumulés» de 262 millions $, en hausse de 17,5 pour cent sur les 223 millions $ d'un an plus tôt.

Hier, l'institution ayant son siège à Lévis attribuait ce résultat à «la croissance soutenue du volume d'affaires», surtout pour les activités de dépôt et de prêt, à la bonne gestion du «risque de taux du réseau des caisses» et à la bonne croissance des filiales en assurance.

Sur les neuf premiers mois de l'année, les excédents de 650 millions $ marquent un gain de 14,6 pour cent sur les 567 millions $ obtenus durant le même laps de temps en 2002. Il s'agit d'«excédents cumulés avant ristournes aux membres» — le groupe utilise l'expression bénéfice net pour des filiales comme Desjardins Société financière (bilan publié le 18 novembre) et Desjardins Sécurité financière.

Ces ristournes versées aux «membres propriétaires des caisses» sont de 330 millions $ pour neuf mois, soit un bond de 31,5 pour cent sur les 251 millions $ de mieux qu'un an plus tôt.

Le rendement sur l'avoir a augmenté aussi, atteignant 14,8 pour cent au 30 septembre, contre 14,1 pour cent à pareille date en 2002.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Minco o	1125928	1.560	1.220	1.520	-0.390
Mindrdy	700	1.450	1.450	1.450	0.000
Minefind o	83070	11.500	11.000	11.450	+0.450
Minier Nr o	56200	0.950	0.910	0.910	0.000
Miramar	181508	3.300	3.210	3.240	-0.050
Mist Inc	4605	0.480	0.480	0.480	0.000
Mitec Tele	155600	1.850	1.820	1.820	0.000
Mobile Ci o	33500	0.320	0.300	0.320	-0.020
Molson A f	108108	35.000	34.400	34.500	-0.050
Molson B	300	34.690	34.600	34.690	+0.060
Moneta o	60000	0.180	0.180	0.180	+0.010
Moore W	24636	22.600	22.250	22.400	-0.370
Morguard	10000	23.500	23.500	23.500	-0.350
Mosaid tec	3243	11.190	11.000	11.190	0.000
Mount Rea	25149	2.800	2.650	2.700	-0.150
Mtn Prov o	61829	2.500	2.400	2.500	+0.200
Moydow o	74500	1.890	1.850	1.880	-0.020
Mullen Tr	8539	38.000	37.500	38.000	+0.520
Mulvihill A	13300	9.100	9.050	9.100	+0.050
Mulvihill B	500	15.550	15.550	15.550	-0.200
N à Q					
NHC comm	208630	0.750	0.690	0.740	+0.030
NGL drill a	17994	3.390	3.250	3.350	-0.050
Napier env j	142200	0.115	0.090	0.115	+0.015
Nat Bk Can	551571	41.940	40.700	40.900	-1.040
Nat Bk 13	2325	27.100	27.000	27.000	-0.100
Nat Bk 15	4420	26.880	26.550	26.880	+0.010
Nat Chalng	4300	0.135	0.135	0.135	-0.010
Navigo en	415169	3.350	3.310	3.320	-0.060
Nelson Res o	282825	1.300	1.220	1.220	-0.010
Netgraph f	110830	0.580	0.550	0.580	0.000
Neuroch	13630	21.700	21.410	21.590	+0.180
Nevsun o	248530	7.700	7.250	7.350	-0.150
Nfl CapA f	2270	12.000	12.000	12.000	0.000
Nfld Cap B	1500	13.000	13.000	13.000	+1.500
Newgro A	379	14.170	14.170	14.170	-0.030
Newmont	410851	63.460	62.010	63.460	+1.460
Nexen	174228	39.720	39.150	39.600	+0.300
Nexfor inc	131979	10.470	10.270	10.470	+0.150
Nexfor A p	600	25.050	25.050	25.050	0.000
Nexia B	22900	1.130	1.030	1.070	-0.060
Nextair o	45000	0.090	0.090	0.090	0.000
Nexus Gr o	2646733	0.035	0.030	0.035	0.000
Nexxlink o	7760	5.080	4.950	4.950	-0.050
Niko	3491	26.740	26.450	26.540	+0.090
Niocan o	17800	1.040	1.000	1.030	-0.020
Noranda I	673147	16.850	16.600	16.830	+0.040
Noranda I F	750	24.480	24.250	24.250	-0.240
Noranda I G	25090	24.700	24.500	24.600	-0.050
Noranda I H	985	26.700	26.700	26.700	+0.050
Norsat I	2000	0.600	0.600	0.600	0.000
Norske Sk	120028	3.440	3.250	3.400	+0.070
Nortel Net	7711327	5.940	5.810	5.880	+0.020
Nortel 5 p	16935	19.200	19.090	19.190	+0.090
Nortel 7p	1300	18.200	18.180	18.180	-0.020
NA Palldm	26650	9.160	8.850	8.900	0.000
North Att o	63000	2.700	2.550	2.700	+0.150
Nrthbr Fin	135860	20.100	19.730	20.100	+0.400
Nor Finan o	49839138	0.030	0.020	0.025	-0.005
Nor Orion o	458200	3.200	3.150	3.150	-0.040
Nor Orion w	20050	1.650	1.550	1.550	-0.080
Northgat	1185850	2.660	2.630	2.640	+0.010
Northgate w	4000	0.800	0.800	0.800	-0.020
Northgate a	27000	0.690	0.650	0.670	0.000
Nthstr Aer	3135	2.600	2.460	2.600	-0.100
Northstr E	55	0.000	0.000	0.000	0.000
Northway o	41100	1.280	1.200	1.280	-0.020
Norwall gr	6859	3.750	3.610	3.750	+0.100
Nova Chem	104150	31.470	31.000	31.000	-0.060
NS Pwr D	1200	28.600	28.600	28.600	0.000
Novagld o	1200822	6.200	5.960	6.200	+0.150
Novgld w o	22700	2.400	2.270	2.350	-0.060
Novicourt	16200	1.670	1.600	1.660	+0.050
Nu Gro	9070	8.300	8.050	8.300	+0.200
Nuinsco o	16258	0.385	0.360	0.385	+0.025
Nurun Inc	3560	1.250	1.200	1.200	-0.060
Nuvista E	87854	7.240	7.150	7.200	0.000
O Y Ppty	2000	5.940	5.910	5.910	-0.040
Offshore o	27300	1.090	1.040	1.050	+0.100
Oil sands a	7800	20.000	19.850	20.000	+0.110
Oil sands u	17600	20.180	19.700	20.000	+0.100
Oiltec res	12000	1.180	1.140	1.180	+0.070
Olympia	29800	2.790	2.700	2.700	-0.070
Oncolytic	52206	5.090	4.920	5.040	+0.100
Onex C f	269460	15.100	15.000	15.020	-0.070
Ontex Rs o	7500	0.540	0.500	0.540	+0.040
OnX ent	30160	0.365	0.335	0.360	-0.040
Opawica o	30500	0.160	0.155	0.155	-0.015
Oppnhmr A f	250	45.600	45.600	45.600	-0.200
Open Tex o	35140	24.700	24.000	24.550	+0.060
Optipress	124946	7.950	7.930	7.940	+0.020
Orbus	30565	1.040	0.900	1.010	+0.030
Orezone o	101165	1.240	1.200	1.230	+0.030
Orvana o	656580	1.350	1.200	1.300	-0.040
Oxbow Eq	5000	0.500	0.480	0.480	-0.010
PFB Corp	2200	5.400	5.300	5.300	-0.100
PLM Gr o	2400	1.170	1.170	1.170	+0.020
Pac wst	1175	7.000	6.900	7.000	0.000
Pac Insight	2600	2.490	2.440	2.440	-0.060
Pac NW o	60000	1.100	1.050	1.060	-0.030
Pac NthA f	1220	19.250	18.550	18.550	-0.450
Pac Rim j	405357	2.000	1.550	1.800	+0.250
Paladin	49245	4.480	4.220	4.220	-0.080
Pan-ocean b	6400	9.250	9.200	9.250	+0.050
Pan-ocn A p	100	2.960	2.960	2.960	-0.020
Pan Amer	122679	17.400	17.000	17.290	+0.010
Pan amer wt	2788	8.500	8.040	8.040	-0.400
Pantorma	1000	0.780	0.780	0.780	-0.020
Parmnt R	3453	8.950	8.810	8.950	+0.020
Pason Sys	24795	23.000	22.500	22.750	+0.250
Patheon	160306	13.750	13.600	13.600	-0.080
Peace A Ao	705	1.100	1.100	1.100	0.000
Peace A Bof	1005	1.250	1.250	1.250	0.000
Peak En	15700	2.900	2.830	2.830	0.000
Pebercn	52445	1.940	1.510	1.520	-0.280
Penn Wst	447787	47.500	46.700	46.950	-0.050
Persona	6500	4.250	4.200	4.250	0.000
Petro C CV	193806	56.270	55.600	55.700	-0.010
Petrobk	27050	2.830	2.670	2.670	-0.130
Petrofal o	11700	1.400	1.400	1.400	0.000
Petrokz	63363	25.300	24.460	25.200	+0.420
Philip ser	15835	0.130	0.100	0.130	+0.020
Phoenix o	8000	2.260	2.200	2.200	-0.060
Pinetree o	1067	0.760	0.760	0.760	-0.140
Pioner M o	37840	0.225	0.220	0.220	-0.020
Pivotal	23650	2.630	2.510	2.530	-0.010
Placer Dm	1393347	23.600	23.250	23.580	+0.650
Plaintree	1679535	0.140	0.105	0.115	+0.010
Ptash Cor	41292106	050	103.810	104.100	-3.600
Powr Cor f	107298	45.000	44.450	44.800	+0.350
Powr C Ap	4800	25.600	25.530	25.530	-0.040
Powr C Bp	12950	25.630	25.450	25.630	+0.160
Powr C Cp	8930	26.150	26.100	26.150	+0.050
Powr Fin	138575	46.950	46.500	46.850	+0.110
Pwr Fin A	700	24.900	24.750	24.750	-0.050
Pwr Fin C	1430	27.600	27.600	27.600	+0.300
Pwf Fin D	2060	25.680	25.600	25.670	+0.020
Pwr Fin F	12880	25.590	25.400	25.550	0.000
Pwr F 5.90	6800	26.400	26.350	26.350	-0.150
Pwr Fin H	11655	25.950	25.660	25.750	+0.040
Pwr Fin I	12745	26.600	26.500	26.590	+0.040
Pwr Fin J	6190	26.400	26.350	26.400	+0.010
Precisn D	133358	51.200	50.570	50.600	-0.500
Precisn o	16035	0.250	0.230	0.250	+0.020
Prem brnd	1879	8.250	8.250	8.250	0.000
Prem I A	29075	11.810	11.670	11.680	-0.120
Prem I p	34390	16.390	16.150	16.390	+0.190
Printera	51400	0.120	0.100	0.100	-0.010
Procyn o	121350	0.750	0.730	0.740	0.000
Producers	415050	1.990	1.750	1.990	+0.240
Progress E	822	10.650	10.650	10.650	-0.050
Promatek o	3300	3.200	3.200	3.200	0.000
Promax o	1437100	0.070	0.060	0.070	+0.005
Promet L of	376244	2.070	1.900	2.020	-0.050
Pulse	30165	1.400	1.360	1.380	-0.040
Purcell	264182	2.400	2.270	2.350	-0.040
Pure Gld o	376425	0.100	0.095	0.095	0.000
Pure gld	55000	0.035	0.030	0.030	-0.005
QLT Inc	167816	21.590	21.170	21.350	-0.320
Quebecor A	6000	20.710	20.250	20.500	+0.400
Quebcor B f	18932	20.900	20.260	20.700	+0.440
Quebecr w f	373258	22.200	21.750	21.750	-0.260
Quebecr w b	1370	26.430	26.270	26.430	+0.040
Quebecr w c	3436	26.750	26.420	26.630	-0.030
Quebecr w d	5837	24.000	23.800	24.000	+0.150
Queenstak	3825126	0.960	0.910	0.910	-0.010
Quenstn M	161500	0.900	0.880	0.900	+0.050
Quest A	42890	1.900	1.850	1.870	+0.020
Questerre o	25800	1.070	0.970	1.050	+0.050
Quester wt o	47500	0.220	0.200	0.200	-0.020
R et S					
R Split Ap	3100	38.190	38.190	38.190	-0.060
Rdm corp o	35300	1.130	1.080	1.090	-0.020
Ranch E	59638	1.100	1.050	1.100	0.000
Rand a tech	58500	0.590	0.510	0.540	-0.020
Real Res	80118	5.130	5.000	5.000	-0.070
Redcorp o	10000	0.300	0.300	0.300	-0.010
Reitman A f	792	22.600	22.480	22.480	-0.020
Reko Intl	2629	3.070	3.070	3.070	0.000
Research	92999	60.000	59.100	60.000	+0.360
Resol E	22775	2.950	2.900	2.950	+0.050
Revenue P	15	0.000	0.000	0.000	0.000
Rex Dia o	10700	0.730	0.650	0.650	-0.050
Richelieu	5336	17.770	17.450	17.600	0.000
Richmont	6050	6.480	6.320	6.480	+0.180
Ritchtr Bf o	19541	0.220	0.200	0.220	+0.030
Rider	193912	3.600	3.560	3.560	-0.010
Rio Alto rs	108340	0.860	0.840	0.850	0.000
Rio narcea	515795	3.700	3.600	3.640	+0.020
Rio Nar w	4300	0.970	0.970	0.970	-0.070
River Gld	49900	4.500	4.270	4.270	-0.080
Riverside	26200	13.750	13.750	13.750	-0.250
Roctest L	80	0.000	0.000	0.000	0.000
Rockwtr o	210470	0.970	0.950	0.960	0.000
Rogers A	25	0.000	0.000	0.000	0.000
Rogers B f	223911	20.490	20.030	20.030	-0.020
Rogrs wrts	94197	26.500	26.250	26.500	0.000
Rona Inc	274485	26.500	26.430	26.490	-0.010
Rothman	49366	28.800	28.480	28.800	+0.400
Royal Bnk	1449443	62.630	61.690	61.700	-0.550
Ry Bk N	2188	26.250	26.100	26.250	+0.150
Ry Bk O	3650	26.200	26.150	26.150	-0.040
Ry Bk S	1330	27.950	27.800	27.950	+0.140
Royal bld	2175	28.180	27.670	27.670	+0.130
Ryl Group f	666823	10.200	9.770	9.770	-0.150
Rubicon o	145300	1.790	1.660	1.700	-0.040
Russel M	5691	7.380	7.250	7.350	+0.100
Russel C	200	25.250	25.100	25.250	+0.200
Smtc m	1720	1.070	1.060	1.070	-0.030
SNC Lavln	147564	48.500	47.800	48.010	-0.090
SR Telcom	29034	7.850	7.400	7.600	-0.350
St Andrw o	1209500	0.325	0.290	0.295	-0.035
Stl. CemA f	27788	20.350	20.250	20.250	-0.100
Samuel M T	150	6.650	6.650	6.650	0.000
San Fran Bf	13500	1.240	1.120	1.240	+0.040
Saputo Gr	48423	27.700	27.400	27.450	-0.300
Sask Wht be	621861	0.380	0.370	0.375	0.000
Saturn	48400	0.230	0.160	0.200	+0.040
Savan Egy	150954	8.000	7.750	8.000	+0.300
Savaria	1000	1.790	1.790	1.790	+0.040
Scep Inv	2512	7.000	7.000	7.000	-0.050
Seamark	8409	24.000	22.070	22.800	+0.550
Sears Can	1010461	19.770	19.610	19.700	-0.050
Seitel	1000	1.630	1.630	1.630	-0.200
Semafo o	117851	1.160	1.100	1.160	+0.030
Sentra o	3001	3.150	3.070	3.150	+0.050
724 Solutn	5293	3.950	3.850	3.850	-0.050
Seventh E	83350	0.680	0.650	0.680	+0.030
Shaw C Bf	163607	19.900	19.350	19.350	-0.300
Shaw c pr	7190	25.750	25.600	25.750	+0.050
ShawCor A o	19012	14.040	13.970	14.000	+0.090
Shell Can	37375	55.250	55.000	55.250	+0.010
Shermag	28325	14.990	14.800	14.800	-0.200
Sherritt I f	74286	5.250	5.200	5.200	0.000
Shoppr Drg	355797	28.050	27.920	28.050	+0.100
Sico	9699	25.000	24.350	25.000	+0.080
Siebal jana	1098	16.500	16.500	16.500	-0.450
Sierra S	200	6.750	6.750	6.750	+0.050
Sierra	222847	23.950	22.100	23.380	+1.130
Signalgen o	146400	0.160	0.140	0.140	-0.010
Silent W	15840	11.250	11.220	11.250	0.000
Sino For Af	42800	3.160	3.120	3.160	+0.040
Sirit o	278900	0.490	0.420	0.460	+0.050
Southwst o	90137	33.400	32.500	32.850	+0.350
Spectra	202	0.000	0.000	0.000	0.000
Spectra f	200	0.000	0.000	0.000	0.000
Spectra P f	27270	3.000	2.950	2.950	-0.050
Spectral	4700	2.950	2.740	2.950	+0.210
Spectrm	35140	3.750	3.500	3.750	+0.150
Spectrum	121610	2.280	1.750	2.100	+0.430
Speedwre	86138	2.860	2.760	2.790	-0.010
Split Yield	2700	1.560	1.400	1.560	-0.010
Split Yld I	700	20.500	20.500	20.500	0.000
Split Yld II	600	10.800	10.750	10.800	+0.350
Stantec	10542	20.900	20.680	20.900	+0.350
Starpnt o	32659	3.400	3.310	3.310	-0.050
Steeplejak	116350	2.450	2.250	2.300	-0.150
Steico A	363207	1.160	1.110	1.130	-0.020
Stella jones	1000	3.450	3.450	3.450	+0.050
Sterlite O	91800	0.205	0.190	0.200	-0.005
Storm E	87050	5.100	5.050	5.090	+0.040
Stratgc o	20050	1.650	1.600	1.650	0.000
Stratos GI	15629	12.600	12.080	12.140	+0.340
Strtos G ir	64700	5.980	5.290	5.500	+0.200
Stresssgen	32063	1.890	1.790	1.830	-0.010
Strongco	6500	3.950	3.900	3.900	0.000
Stuart	64470	3.700	3.410	3.700	+0.200
Sud Cont o	7063	2.050	2.010	2.050	+0.050
Sulliden o	191890	2.130	1.980	2.130	+0.050
Sun life	458002	32.300	31.590	31.590	-0.660
Sun Lfe 1p	495	27.000	27.000	27.000	-0.140
Suncor	1904927	29.200	28.650	28.670	-0.500
Suncor p	29837	25.690	25.420	25.690	+0.200
Sunopt	23255	11.280	11.100	11.250	-0.150
Sun Rype	1076	8.000	7.900	8.000	0.000
Synex Intl o	5500	0.445	0.440	0.440	+0.040
Synx Ph o	34300	0.850	0.770	0.850	+0.030
Systech R	130933	0.020	0.015	0.015	-0.005
Tahera o	1721524	0.260	0.255	0.255	0.000
Taiga Fort	1600	7.600	7.590	7.600	+0.010
Talisman	179202	66.100	65.500	65.520	-0.180
Tango O	36120	0.125	0.120	0.125	+0.005
Tan Rnge o	115810	1.930	1.860	1.900	+0.010
Tax Opt a	21339	10.100	9.700	10.050	+0.050
Teck Com A	1900	18.740	17.800	18.740	+1.030
Teck B f	2526717	17.500	16.450	17.300	+0.810
Teck B wt	12500	1.250	1.000	1.050	+0.100
Tecsys o	3100	2.000	1.950	1.950	-0.050
Teknion f	24975	6.250	6.100	6.250	+0.250
Telesys I	223496	10.200	9.660	10.200	+0.200
Telus corp	192200	25.100	25.000	25.000	-0.150
Telus C Af	62484	23.300	23.200	23.200	-0.100
Telus 4375	100	79.000	79.000	79.000	+2.000
Telus 121	1425	26.000	25.750	26.000	+0.250
Tembec	87009	7.250	7.050	7.150	-0.050
Tempest a	4100	5.300	5.300	5.300	-0.100
Tempest b	3100	7.800	7.750	7.800	+0.200
Tenke Mng	2300	2.250	2.050	2.200	-0.050
Terasen inc	29329	46.590	45.950	46.500	+0.350
Terra Inc	839	4.150	4.120	4.120	-0.090
Terra Pay	10055	4.050	3.900	3.950	-0.050
Trrqst En o	58045	0.175	0.165	0.165	0.000
Tesco	20559	9.000	8.860	8.930	-0.020
Tesma A f	96425	29.740	28.990	29.600	+0.580
Tesoro o	514762	0.115	0.100	0.115	+0.010
Tex Cap p	6670	44.900	44.810	44.820	-0.080
Theratech	32467	5.190	4.850	5.190	+0.240
Thd CGInv	1475	19.400	19.400	19.400	-0.400
Thirty F p	1985	25.460	25.460	25.460	-0.040
Thistle M o	970755	0.390	0.365	0.365	-0.025
ThomCor	366394	43.800	43.050	43.050	-0.550
ThomCor 2	149747	24.800	24.600	24.780	-0.020
Thunder E	33485	8.100	7.980	8.000	0.000
TrAlt c 74	2450	25.550	25.450	25.550	+0.100
TrAlt c 815	1100	26.300	26.250	26.250	-0.070
TrAlt c 775	8945	26.700	26.460	26.530	+0.040
Transalta	46900	0.560	0.520	0.530	+0.020
Transat at	95390	10.380	10.270	10.380	+0.060
TrCan PL	509691	28.050	27.910	27.910	-0.080
TrP 1st U	7090	50.750	50.500	50.500	+0.100
TrP 1st Y	1552	51.100	50.850	51.100	+0.250
Transcon af	397274	22.400	21.500	22.250	+0.500
Transcon b	3900	22.150	21.530	22.150	+0.050
TrGlob o	24990	2.280	2.180	2.180	-0.030
Treklgc o	155700	1.900	1.670	1.900	+0.050
Tri Vison o	59125	0.920	0.880	0.900	+0.020
Tri White	5950	6.150	5.950	5.950	-0.050
Triant Tc o	37700	0.460	0.420	0.430	-0.015
Trican Well	2027	24.500	24.000	24.500	+0.050
Trigst E	41255	3.080	3.000	3.050	-0.030
Trizec Can	5592	17.100	16.800	17.000	+0.100
Trojan tech	29661	7.650	7.400	7.500	-0.160
Troutln o	38300	0.280	0.280	0.280	-0.020
True engy o	29800	1.340	1.300	1.330	+0.030
Tundra S	33124	25.250	25.000	25.250	+0.450
Turbo g	13250	0.800	0.770	0.800	+0.020
Tusk Energ	51320	3.600	3.550	3.580	-0.020
Twin Mng j	90200	0.400	0.385	0.395	+0.005
Uex C o	1627276	0.260	0.215	0.260	+0.070
Uts Energy	300600	0.590	0.480	0.510	+0.020
Ultra Pet	1525	24.820	24.410	24.410	-0.300
UNI selct	5181	23.350	23.000	23.250	0.000
Unibroue f	2000	3.090	2.950	2.950	+0.050
Unifort A f	15966	0.900	0.840	0.840	-0.040
Un Corp	5097	36.250	36.050	36.250	+0.150
Upton res	113300	3.640	3.530	3.600	+0.050
Utility C	260	40.250	40.250	40.250	-0.150
Vtc inc	10625	10.500	10.200	10.200	-0.300
VHQ Ent o	13100	0.450	0.430	0.450	0.000
VSM Med o	360760	4.230	3.900	4.210	+0.200
Vanguard o	42706	2.340	2.110	2.300	+0.040
Van Houtt f	2725	14.610	14.510	14.560	+0.110
Vasogen	72422	7.190	7.000	7.150	+0.110
Vaquero E	175090	2.700	2.660	2.690	0.000
Vector	289350	2.450	2.240	2.250	+0.070
Velan f	8131	12.500	12.310	12.310	+0.050
VHom A f	9122	5.400	5.300	5.300	+0.150
Vincor I	15000	28.000	27.650	28.000	+0.350
Viroc E	75000	2.550	2.550	2.550	-0.050
Virginia o	83915	1.600	1.510	1.520	-0.050
Virtek vis o	4500	0.810	0.800	0.800	0.000
Vista Gld	16425	6.610	6.490	6.610	+0.010
Vitran A	300	17.800	17.760	17.800	-0.450
Vivendi u	1491	29.870	29.350	29.550	-0.450
Vivent b o	4500	0.180	0.175	0.180	0.000
Voice mobi o	6366	0.720	0.700	0.700	0.000
WFI ind o	9500	6.100	5.930	6.000	-0.200
Wgi Heavy	21300	11.700	11.550	11.550	-0.150
Wajax	7000	6.950	6.850	6.900	-0.100
Wall Fin	200	3.850	3.850	3.850	0.000
Walbrdg o	32300	0.820	0.810	0.810	0.000
Warnex o	49650	1.300	1.230	1.260	0.000
Weda bay o	183700	1.360	1.220	1.240	-0.080
Wellco u o	33017	5.940	5.700	5.900	+0.100
Wenzel Dw	61500	0.425	0.410	0.410	-0.005
Wescst A f	2295	38.300	38.300	38.300	+0.050
Wst Frasr	5740	33.500	32.750	33.500	+0.060
Westaim	42806	2.980	2.850	2.900	0.000
Wcoast 7 p	4500	24.900	24.720	24.850	-0.100
Wcoast 8 p	3695	25.180	25.010	25.010	-0.140
Wcoast 9 p	2400	25.250	25.250	25.250	0.000
Westrn S o	58936	6.180	6.000	6.180	+0.180
Western F o	4852	2.990	2.900	2.950	-0.040
Wstrn oil	21025	27.450	27.150	27.270	+0.020
W Quebec o	7600	2.780	2.500	2.500	-0.350
Westjet air	51463	28.480	27.650	28.450	+0.500
Weston	58194	98.500	98.000	98.000	-0.050
Weston G p	4160	26.700	26.380

UNE CHANCE DE
GAGNER VOTRE
SATURN

LA CÉLÉBRATION DES FÊTES SATURN

La berline ION 2003 de Saturn

Un look sport avec un moteur Ecotec 2,2 de 140 HP

0%†

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS
PLUS 1000 $ DE RABAIS††

PLUS
Une chance de GAGNER votre SATURN ou
Un bon cadeau de 1500$*
Utilisez-le comme bon vous semble sur un modèle 2003
Options, accessoires ou versement initial





Le VUE 2003 de Saturn

Robuste et spacieux – parfait pour une partie de pêche ou de golf.

0%†

« FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS.

PLUS
Une chance de GAGNER votre SATURN ou
Un bon cadeau de 1500$*
Utilisez-le comme bon vous semble sur un modèle 2003
Options, accessoires ou versement initial

L'intermédiaire L200 2003

Chargée à bloc, mais abordable.

0%†

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS
PLUS 1000 $ DE RABAIS††

PLUS
Une chance de GAGNER votre SATURN ou
Un bon cadeau de 1500$*
Utilisez-le comme bon vous semble sur un modèle 2003
Options, accessoires ou versement initial



CHAQUE SATURN COMPREND UNE GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. †Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la berline ION, du VUE et de la L200 en inventaire. Sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Offres valides sur les véhicules livrés au plus tard le 3 janvier 2004. ††Le rabais s'applique au prix d'achat fixé par le détaillant. Ce montant comprend les taxes. *Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents canadiens ayant atteint l'âge de majorité de leur province au moment de participer au concours. Le concours se termine le 3 janvier 2004 et s'applique aux modèles 2003 et 2004. Le bon-cadeau de 1500 $ peut seulement être appliqué sur les options, les accessoires ou comme acompte pour des véhicules Saturn 2003 livrés au plus tard le 3 janvier 2004. Ce montant comprend les taxes. Visitez saturncanada.com/celebration ou votre détaillant pour obtenir le règlement. † Ces offres peuvent changer sans préavis. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

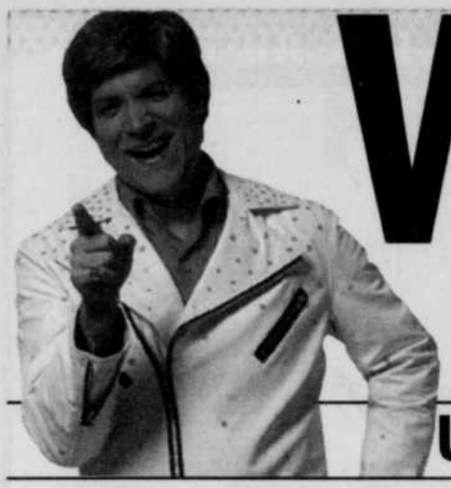
SATURN.

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

261173V



Week-End

Le retour inattendu de Ringo Rinfret - page 55 -

Pianiste et pédagogue - page 56 -

UN AUTRE VISAGE DU MEXIQUE - page 59 -



Marie-André Ostiguy

Sweet People fidèle au poste

Le populaire groupe suisse débarque à Granby

GRANBY

Ils ont vendu 3,5 millions d'albums au Canada, en sont à leur 39e disque platine et cela fait 25 ans qu'ils font salle comble lors de leur tournée annuelle. Qui me direz-vous? Alain Morisod et Sweet People. Ce groupe Suisse sera à l'affiche du Palace mercredi et jeudi prochains. Dépêchez-vous, les billets risquent de s'envoler rapidement!



Jean-Luc Lorry

jlorry@lavoixdelest.qc.ca

«Nous allons reprendre des classiques de Noël, des pièces de notre dernier album *Comme si demain n'existait pas* et nos chansons incontournables!», lance avec enthousiasme Alain Morisod, le leader charismatique de cette formation musicale hors du commun.

«Nous faisons des tournées tous les ans au Québec et le public est toujours là, poursuit-il. Cette année, nous donnons 40 concerts en 38 jours. Dans certaines villes, nous présentons notre spectacle (qui dure trois heures) en matinée et en soirée.»

Dans sa Suisse natale, Alain Morisod est un artiste incontournable du milieu musical. En plus de casser la baraque à chaque nouvel album, il produit et présente des émissions de variétés où il a reçu les grands noms de la chanson francophone. Francis Cabrel, Céline Dion, Michel Sardou, Patricia Kaas (alors jeune débutante) et bien d'autres se sont retrouvés sur son plateau de télévision.

«J'ai reçu dernièrement Mireille Mathieu et Henri Salvador. L'homme de 86 ans affiche une forme étonnante!», lâche l'auteur-compositeur-interprète et producteur de ses émissions.

Natasha St-Pier

Plus près de chez nous, le pilier musical de Sweet People a même lancé la carrière musicale de Natasha St-Pier. Elle fut remarquée par Alain Morisod lors d'une tournée du groupe dans la ville natale de la chanteuse au Nouveau-Brunswick. Après l'avoir écoutée, Alain Morisod lui proposa de chanter, le soir même, trois chansons dans son spectacle.

Un an plus tard, la maman de la chanteuse fit parvenir à Alain Morisod, en Suisse, une bande démo de sa fille. Impressionné par la qualité de cette jeune interprète, il remit ce matériel au célèbre producteur Guy Cloutier. On connaît la suite...

Quelle est la recette miracle de Sweet People pour durer et ne jamais connaître la moindre baisse de régime depuis 1978? «Je n'ai jamais pensé que l'on aurait un tel succès au Québec, confie Alain Morisod. Par contre, nous sommes arrivés à une période où c'était plus facile de percer. Nous avons récupéré une génération que nous avons fidélisée et qui nous a suivis au fil des années».

Succès immédiat

Alain Morisod a eu la chance d'avoir un début de carrière fulgurant, sans connaître les années de vache maigre que connaissent bon nombre d'artistes à leurs débuts. «En 1971, j'étais étudiant en droit et j'ai lancé mon premier disque *Concerto pour un été* qui a été un succès immédiat en France en se vendant à deux millions de copies.»

Et tous les gens du métier sont unanimes pour qualifier Sweet People de «phénomène». «Je trouve que notre succès est un pied de nez à la musique. Les modes passent alors que nous, nous sommes hors mode», s'amuse à commenter l'homme qui n'est pas prêt de prendre sa retraite musicale.



Alain Morisod et Sweet People seront à l'affiche du Palace mercredi et jeudi prochains.

MERCI DE FAIRE DE FORD LE CHOIX Nº 1 AU PAYS*

Ford

L'événement

On donne 1 véhicule par jour!

Venez choisir votre véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock et courez la chance de gagner votre achat ou votre location en entier. Il y a 7 véhicules par semaine à gagner▾.



Freestar 2004*



Escape 2004



Focus ZX5 2004



F-150 2004*



Mustang 2004*

* Modèles exclus de l'offre à 0 %.

OBTENEZ DÈS MAINTENANT

2003
NEUFS EN STOCK
0 % de financement à l'achat
jusqu'à 60 mois‡

OU

2004
NEUFS EN STOCK
0 % de financement à l'achat
jusqu'à 48 mois‡‡

+ 500 $ à 1 500 $ de rabais supplémentaire**

ACHAT OU LOCATION

500 $ GARANTI
ou
1 500 $
2 500 $
5 000 $
10 000 $
ou
GAGNEZ VOTRE VÉHICULE▾!

TOUT LE MONDE EST GAGNANT!

PASSEZ SANS TARDER POUR UN MEILLEUR CHOIX DE VÉHICULES.

ford.ca

Ford

Bien pensé

1 000 $ de rabais pour les DIPLÔMÉS

* Selon les immatriculations des véhicules de marque Ford dans les données d'immatriculation Polk de janvier à août 2003. * Pour connaître les chances de gagner et la répartition des prix par région, consultez le règlement du concours. Aucun achat nécessaire. Concours ouvert aux personnes résidant au Canada et détenant un permis de conduire valide. Soixante-quatre (64) grands prix équivalant au coût d'achat ou de location du véhicule choisi, 25 rabais de 10 000 $, 50 rabais de 5 000 $, 250 rabais de 2 500 $ ou 1 000 rabais de 1 500 $. Toutes les taxes sont calculées sur le plein prix d'achat ou de location d'un véhicule Ford ou Lincoln 2003 ou 2004 neuf en stock avant la déduction du rabais de 500 $ et des autres rabais. Les rabais seront attribués instantanément du 13 novembre 2003 au 15 janvier 2004. Question mathématique requise. Règlement complet du concours à ford.ca ou chez votre conseiller Ford. Le nombre de prix est établi au début du concours et diminue au fur et à mesure. Certaines restrictions s'appliquent. ‡ L'offre de 0 % de financement jusqu'à 60 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F dont le PTAC dépasse 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. ‡‡ L'offre de 0 % de financement jusqu'à 48 mois s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2004 neufs en stock, à l'exclusion des modèles Lincoln, Mustang, Thunderbird, Freestar, Econoline, Ranger, Série F à cabine simple et à cabine double dont le PTAC est inférieur à 3 856 kg, Série F SuperCrew, Série F à châssis-cabine dont le PTAC est supérieur à 3 856 kg ainsi que les éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. ** Le rabais supplémentaire taxable du constructeur de 500 $ à 1 500 $ s'applique à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2003 neufs en stock à l'exclusion des modèles Lincoln, Thunderbird, Escape, Econoline, Série F éditions spéciales Harley-Davidson et les véhicules spéciaux SVT. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis.

261171V

Plus kitch que jamais

Ringo Rinfret refait surface avec du vieux et du nouveau

Stéphanie Decelles
sdecelle@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Arborant fièrement une coupe de cheveux à la Michel Louvain et un habit blanc ultra-moulant, le crooner de RBO, Ringo Rinfret, refait surface plus kitch que jamais avec son premier album.

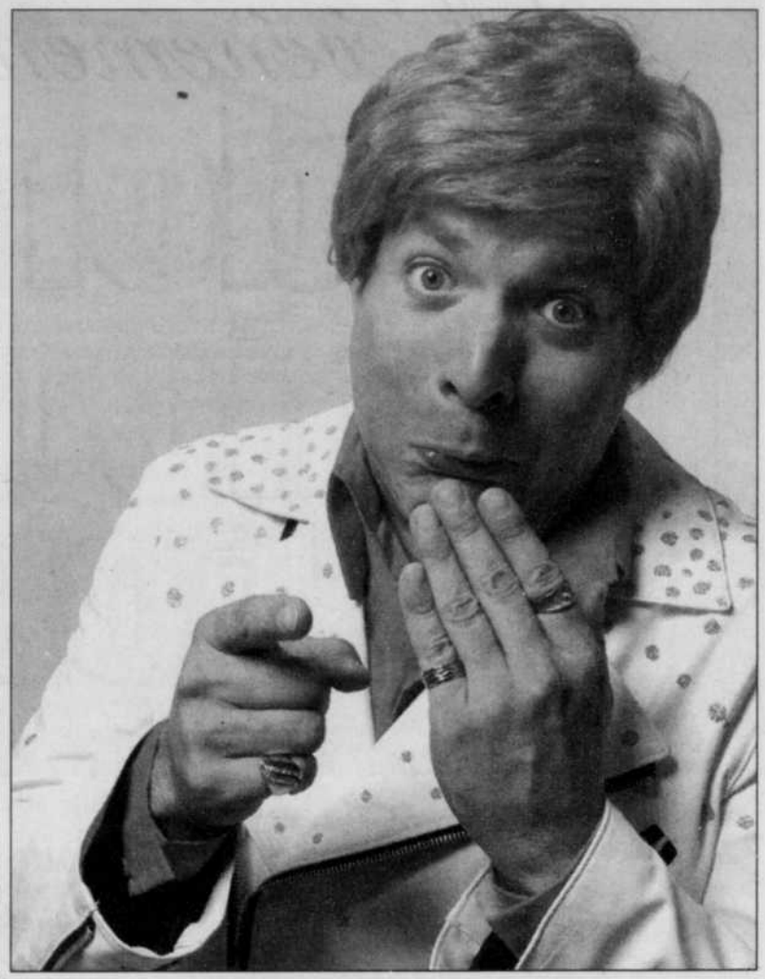
C'est un Bruno Landry sans sa perruque et son costume que *La Voix de l'Est* a rencontré cette semaine dans le cadre de sa tournée promotionnelle de *N'achetez-pas ce disque*. L'ancien membre de Rock et belles oreilles a bien voulu lever le voile sur la vie de la «star» après ses «succès» au sein de la défunte émission satirique.

Des rencontres

«Ringo est resté assis à côté de son téléphone. Il a fait le tour du monde plusieurs fois dans sa tête. Il a aussi rencontré Christina Aguilera, Phil Collins, par la télévision, évidemment.»

Puis, un jour, son chemin a croisé celui du guitariste de La Chicane, Christian Legault, également l'un des plus fidèles fans de Ringo qui l'a convaincu de tenter un retour dans le *showbiz*.

«J'ai retrouvé la folie que j'éprouvais dans le temps de RBO», explique Bruno Landry.



Disco, jazz, métal, country, Bruno Landry alias Ringo Rinfret survole et massacre allègrement tous les styles, même les cantiques de Noël (*Joyeux Raël*).

Emballé par le projet, Ringo s'est alors entouré de plusieurs autres musiciens de la scène artistique québécoise pour s'assurer «d'un son haut de gamme», précise Bruno Landry. Pas question «d'avoir un son *cheap*» pour la vedette qui revient de loin. On y retrouve donc, entre autres, le batteur de Yélo-Molo, le violoncelliste de la Bottine Souriante et même la voix de Stefie Shock. Les anciens membres de RBO ont aussi prêté leurs voix pour quelques-unes des chansons.

Le retour

Cette longue retraite aura permis au chanteur à la voix légèrement discordante de se «raffiner musicalement», affirme son créateur. Disco, jazz, métal, country, Ringo survole et massacre allègrement tous les styles, même les cantiques de Noël (Joyeux Raël). Il revient donc avec *N'achetez pas ce disque*, comprenant neuf titres inédits et intelligents (*La propreté c'est important*, *Le jazz m'aime*) et deux reprises dont l'inoubliable *Le Clown est triste*.

«Pour faire l'album, il a fallu inventer une vie à Ringo, une thématique pour ne pas que ses chansons se répètent», explique Bruno Landry.

L'absence de Ringo aura également permis au «chanteur» d'évoluer selon lui.

«Il a maintenant un côté plus philosophe, plus mature. Avec *Joyeux Raël*, par exemple, on découvre ce qu'est le temps des fêtes chez Raël. Dans *Satan est mon ami*, on découvre une période plus mouvementée de la vie de Ringo et dans *Tout simplement feeling*, il parle de l'incommunicabilité entre deux êtres», explique-t-il le plus sérieusement du monde.

La «nouvelle star» nous offre également sa musicographie «comme on le fait pour les grands», et où l'on apprend qu'abandonné à la naissance, il est sourd d'une oreille et que ça «bourdonne constamment» dans l'autre. Ce qui explique sans doute qu'il ne soit jamais vraiment dans la note.

N'achetez pas ce disque, un avertissement à prendre au sérieux.

Jouer, chanter, danser «pour mieux voir»

Stéphanie Decelles
sdecelle@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Le Palace de Granby sera l'hôte, les 16 et 17 janvier prochains, de deux spectacles-bénéfices qui serviront à amasser des fonds pour les non-voyants.

En conférence de presse cette semaine, les organisateurs ont présenté les grandes lignes du spectacle *Pour aider à mieux voir*.

«On travaille depuis un an et demi pour préparer l'événement qui va servir à collecter des fonds», explique le président du comité organisateur, Réjean Choquet.

La somme recueillie permettra à l'Institut Nazareth Louis-Braille (centre de réadaptation spécialisé en déficience visuelle) d'acheter de l'équipement pour les non-voyants et les semi-voyants, explique M. Choquet.

«Avec les fonds, ils vont acheter des cannes blanches et des appareils spéciaux par exemple. On veut sensibiliser les gens à aider en achetant des billets», ajoute-t-il.

En répétition

Sous la direction artistique d'Annie Patenaude, la petite troupe a mis des semaines à mettre au point tous les numéros qui seront présentés lors de ces deux soirées de janvier.

«Ils sont en répétition depuis le mois d'août pour préparer leur spectacle de variétés qui comprendra du folklore québécois, du pop français, du classique et du rock», décrit Annie Patenaude.

Chanteurs, choristes, danseurs, comédiens et musiciens. En tout, une quinzaine d'artistes amateurs, professionnels et semi-professionnels, tous bénévoles, se partageront la scène du Palace pendant deux soirs consécutifs.

La petite troupe peut même se vanter d'avoir dans ses rangs quelques personnalités artistiques de la région comme le chanteur et compositeur granbyen Mario Trudel qui a composé la chanson thème du spectacle. L'une des chanteuses, Élyse Rivard, est également finaliste du Festival de la chanson de Granby 2003. Enfin, un jeune pianiste compositeur non-voyant, Vytautas Buciunis, et une danseuse de l'Agora de la danse, un semi-voyante, seront également du spectacle.

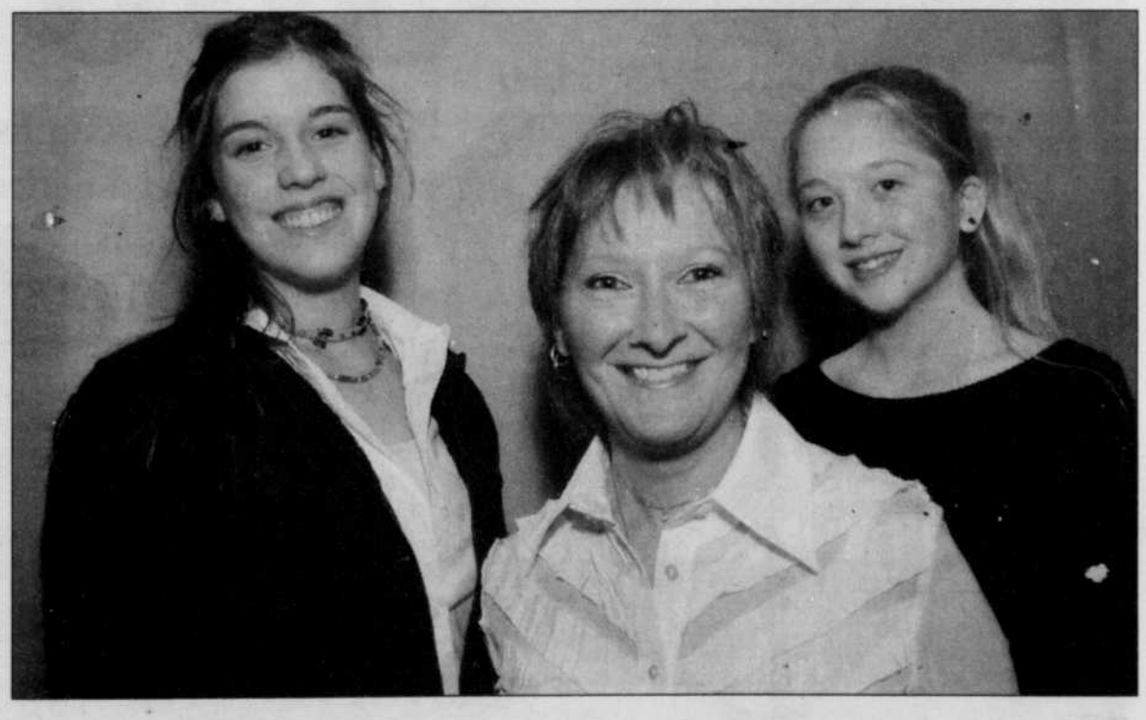


photo Janick Marois

Élyse Rivard, Manon Couture et Vanessa Borduas chanteront afin de recueillir des fonds pour les non-voyants. En tout, une quinzaine d'artistes amateurs, professionnels et semi-professionnels se partageront la scène du Palace les 16 et 17 janvier prochains.

Le défi de Marie-Andrée Ostiguy

La pianiste veut démocratiser la musique classique

Michel Tassé
GRANBY

«Mon défi, c'est de rendre la musique classique accessible, d'essayer de la démocratiser.»

La pianiste Marie-Andrée Ostiguy sera en concert, ce soir, au Palace. Au menu: des extraits de ses cinq albums, des airs de Mozart, de Chopin en passant par ses propres compositions.

«Je suis seule sur scène avec mon instrument mais, contrairement à plusieurs pianistes classiques, je me fais un devoir de parler aux gens, de leur expliquer ma musique, mentionne l'artiste originaire de Marieville. Le contact avec le public est quelque chose de très important pour moi.»

Ils sont nombreux à avoir des préjugés face à la musique classique et Marie-Andrée Ostiguy le sait trop bien. Elle parle d'un public «à développer».

«Après chacun des concerts que je donne, je rencontre les gens et je réponds à leurs questions. Souvent, j'ai affaire à des personnes qui viennent d'assister à un concert de musique classique pour la première fois. Il y a de l'éducation à faire et il faut la faire pour l'avancement de notre art.»

Nul n'est prophète...

Marie-Andrée Ostiguy gagne sa vie avec son piano depuis 1987. Sa renommée s'étend bien au-delà des limites du Québec. En fait, il serait tout à fait juste de dire que l'expression *Nul n'est prophète en son pays* lui va comme un gant.

«Je donne une bonne quarantaine de concerts par année au Canada anglais et aux États-Unis comparativement à une quinzaine au Québec, souligne celle qui habite Beloeil depuis un petit moment. Honnêtement, je pense être plus connue en Californie qu'au Québec!»

Marie-Andrée Ostiguy a produit elle-même ses quatre derniers albums. Le premier avait été produit par un certain... René Angelil. C'était en 1988.

«C'est pas facile de trouver un bon producteur de musique classique au Québec. En me produisant moi-même, je profite d'une liberté totale sur le plan créatif, ce qui constitue tout de même un bel avantage.»

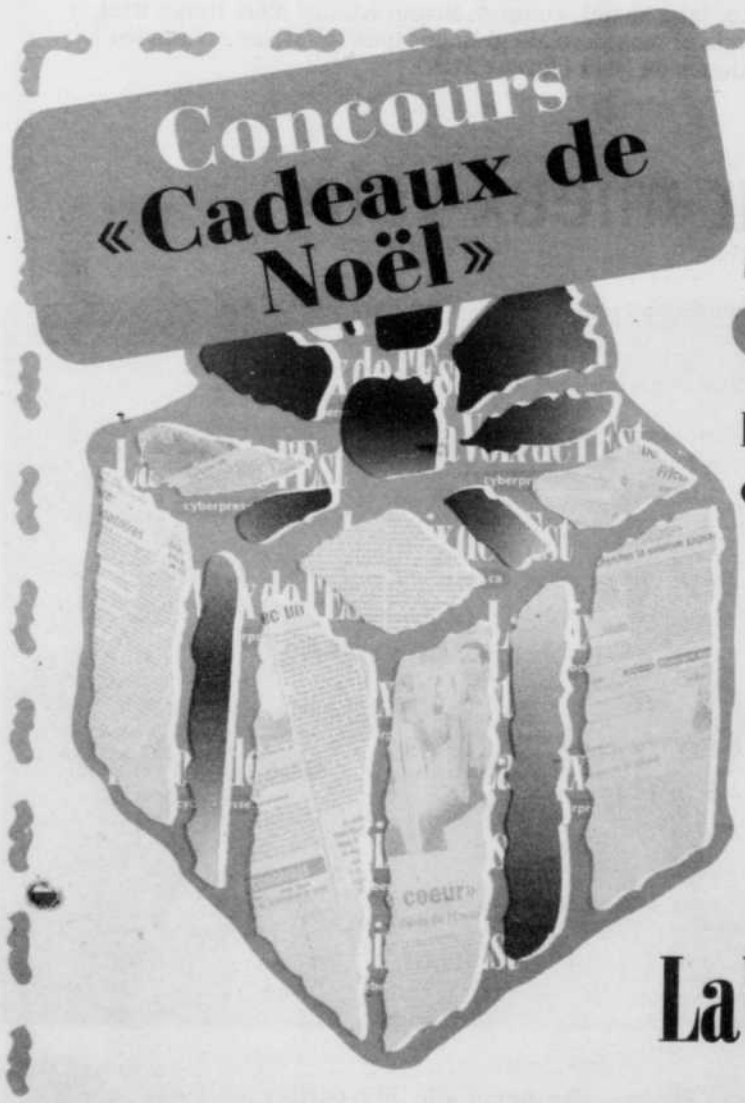
Marie-Andrée Ostiguy affirme enfin bien vivre de son art. Mais pour constamment être à son mieux, elle doit travailler dur.

«Je passe certainement entre quatre et six heures par jour devant mon piano. Mes doigts et mon esprit sont mon gagne-pain et je dois les entretenir», termine-t-elle.



photo mamusico.com

Marie-André Ostiguy sera en concert, ce soir, au Palace.



POUR VOS CADEAUX DE NOËL

500 $ EN ARGENT À GAGNER

Pour participer, remplissez le coupon-réponse ci-dessous et postez le tout à l'adresse suivante :

Concours Cadeaux
de Noël
La Voix de l'Est
Casier #5603
76, rue Dufferin,
Granby (Québec)
J2G 9L4

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Question : Trouvez ce qui se cache à l'intérieur du cadeau ?

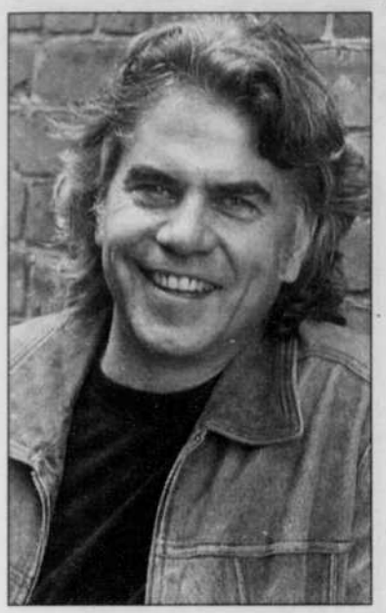
Concours Cadeaux de Noël
Indice : *Livré chaque jour avant 7 h*

Réponse : _____
Nom : _____
Adresse : _____
Tél. : _____

Le tirage aura lieu le 10 décembre 2003

Les règlements du concours sont disponibles à La Maison des Communications

260713V



archives La Tribune

Richard Séguin

Richard Séguin à la Maison de la culture

WATERLOO — Richard Séguin sera en spectacle à la Maison de la culture de Waterloo jeudi et vendredi soirs prochains. Celui qui habite les Cantons-de-l'Est depuis des années offrira le meilleur de sa longue et fructueuse carrière dans l'ambiance toujours chaleureuse de la salle de la rue de la Cour.

La finale de Sutton en Blues

SUTTON — La deuxième édition de Sutton en Blues prendra fin ce soir à l'Auberge des Appalaches. Question de clôturer l'événement en beauté, l'organisateur Jean Sicotte a confié à Big Bat Taylor, talentueux guitariste s'il en est un, la tache de réunir quelques-uns de nos meilleurs musiciens de blues.

La version 2004 du petit festival, qui a manifestement été un succès, aura encore permis aux amants de blues de passer de très beaux samedis soirs.

Exposition de Carmen Bourdon à Waterloo

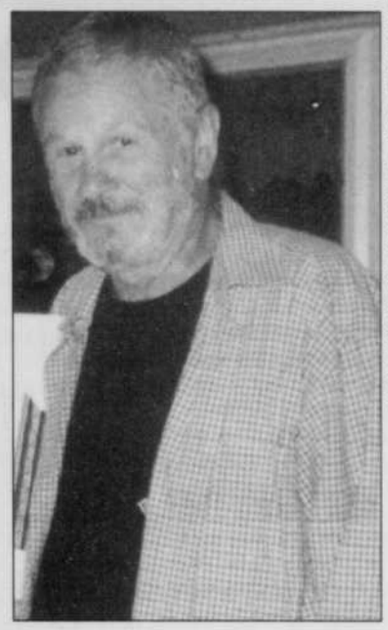
WATERLOO - Originaire de Napierville mais établie dans la région depuis deux ans, Carmen Bourdon exposera ses œuvres à la Salle Sœur Louis de la Maison de la culture de Waterloo tout au long du mois de décembre. Mme Bourdon, qui favorise les techniques mixtes dans ses créations, peint depuis plus de 25 ans.

On rit à Rougemont

ROUGEMONT — Les humoristes Josée Boudreault et Claire Bienvenue présentent le dernier de leur série de quatre spectacles prévus au Théâtre de Rougemont, ce soir. On peut réserver pour ce spectacle, ainsi que pour celui de Réal Béland, qui aura lieu samedi prochain, au 469-1006.

Yves Meilleur expose

BROMONT — Le peintre Yves Meilleur exposera ses œuvres à la Petite Auberge Santé de Bromont, demain, entre 14h et 17h. L'artiste de Lac-Brome, un amant de la nature, en profitera pour présenter «Les Angelines», une série de sept peintures qu'il a créée spécialement pour agrémenter le centre de santé de l'endroit.



Yves Meilleur



Coiffure Le Manège
Pour toute la Famille
Électrolyse
Bronzage
Massothérapie
Épilation au laser
375-0564
582 Dufferin, Granby
REDKEN
238618V

Concours «Cadeaux de Noël»
Remplissez le coupon-réponse à l'intérieur de notre éditon



Vin

Le retour de Marc Chapleau

Quelle est l'importance du degré d'humidité pour bien conserver ses vins? Pourquoi utilise-t-on presque exclusivement du chêne, plutôt que d'autres essences telles que le pin ou le chataignier, pour la fabrication des barriques dans lesquelles sont élevés les vins?



Jacques **Benoit**
jbenoit@lapresse.ca

Ou encore (plus difficile, celle-là!), quelle différence y a-t-il entre la sélection clonale et la sélection massale? Quel est le pourcentage des vins d'appellations d'origine contrôlée qui sont produits, en France, par les coopératives?

Et puis, que penser de la flash-pasteurisation? Et de quoi s'agit-il?...

Telles sont quelques-unes des très nombreuses questions auxquelles répond le chroniqueur Marc Chapleau dans le deuxième tome de *À nous deux, le vin!* (XYZ, éditeur, 25 $), paru il y a quelques semaines.

La formule est la même que celle qu'avait utilisée l'auteur dans le premier tome: un consommateur fictif pose des questions, ou fait une remarque, auxquelles il répond.

Il passe ainsi, à brûle-pourpoint, d'un sujet à l'autre, et s'en va ainsi, à hue et à dia, sur plus de 230 pages. Et... c'est bien tant mieux, car, de la sorte, l'intérêt du lecteur est toujours en éveil.

L'humour (une des marques de commerce de l'auteur) était partout présent dans le premier tome. Il y est encore dans celui-ci, mais un peu en retrait.

Le propos se fait plus sérieux, plus pointu, en effet, quoique Marc Chapleau reste toujours clair.

Il aborde ainsi des sujets méconnus, telle que cette nouvelle technique d'irrigation mise au point par les Australiens, à savoir la *partial root zone drying* (pp. 144 et 145) qui consiste à...

Mais, bon sang, allez-y voir par vous-même! dirait Marc Chapleau.

Enfin, ce qui n'est pas rien, il écrit bien et le lecteur se laisse emporter.

Autrement dit, on a autant de plaisir à lire ce deuxième tome — mais un plaisir d'une nature un peu différente — qu'il y en avait à se plonger dans le premier, de lecture plus facile, mais qui allait moins loin.

Un vin blanc de Toscane

La première qualité qu'on exige de tout vin, blanc ou rouge, est la netteté des arômes, aux plans olfactifs et gustatifs.

Vin blanc de Toscane, le **Toscana IGT 2002 Chardonnay Libaio Ruffino**, non boisé, au bouquet d'ampleur au plus moyenne, de Chardonnay et donc relevé par cette note discrète comme de beurre présente dans tant de vins de ce cépage, possède cette netteté.

Plutôt léger, assez peu acide quoiqu'il ne manque pas d'acidité, il a en bouche la même netteté qu'au nez. À boire en apéritif, ou pour accompagner poissons et fruits de mer.

C, 211441, 14,95 $, ★★ $($), à boire.

Dégustés pour vous

- **Coteaux du Languedoc 2002 Château Saint Geniès**. Vin rouge d'un millésime de toute évidence bien ordinaire, au plus moyennement corsé, peu tannique. Et qui s'en tire somme toute assez bien.

C, 538272, 9,95 $, ★(★) $, à boire.

- **Costières de Nîmes 2002 Château des Tourelles**. Le bouquet est ténu, mais net, la bouche peu charnue. Du même millésime que le précédent, et correct lui aussi.

C, 387035, 11,85 $, ★(★) $, à boire.

- **Coteaux du Layon Saint-Aubin 2000 Clos de la Guiberderie Domaine Philippe Delesvaux**. De couleur vieil or, son bouquet est très large, pénétrant (fruits confits genre abricots, cire, etc.), la bouche très consistante, peu sucrée. Vin plus en puissance qu'en finesse. En digestif ou avec du foie gras... ou même un gâteau sec, genre quatre-quarts.

- **Chassagne-Montrachet 2001 Château de la Maltroye**. Très beau bourgogne blanc, au boisé raffiné, avec encore là une note de beurre et une nuance citronnée. Même élégance en bouche, avec des notes comme minérales dans l'après-goût. Mais il en reste bien peu.

S, 872606, 55 $, ★★★(★) $$$$($), à boire, 4-5 ans sans doute.

La notation

★	- Vin correct
★★	- Bon
★★★	- Très bon
★★★★	- Excellent
★★★★★	- Exceptionnel
(★)	- Égale une demi-étoile

La règle

> Plus d'étoiles que de $, le vin vaut largement son prix
> Autant d'étoiles que de $, il vaut son prix.
> Moins d'étoiles que de $, il est cher ou même très cher.
> **C** indique qu'il s'agit d'un vin «courant», vendu dans la plupart des succursales.
> **S** désigne les vins de «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
> Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

En bref

Bientôt le 48e Salon des métiers d'art

MONTRÉAL (PC) — Le Salon des métiers d'art du Québec se tiendra cette année du 5 au 21 décembre à la Place Bonaventure, à Montréal.

Pour la présidente du Conseil des métiers d'art, Chantal Gilbert, ce salon est le seul événement qui réunit autant de créateurs québécois sous un même toit. Il s'agit d'un rendez-vous avec 450 artisans qui proposent des créations. L'année dernière, plus de 226 000 visiteurs se sont pointés au salon.

Marina Orsini sera pour une deuxième année ambassadrice de ce salon.

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● semaine du 28 nov. au 4 déc. ●
Certificats-Cadeaux
Le Cadeau Idéal!
en vente à la billetterie

LES DISPARUES (13+)
ven,lun au jeu 19:00-21:45
sam,dim 13:20-16:20-19:00-21:45

LE MANOIR HANTÉ (G+DJE)
ven,lun au jeu 19:30-21:20
sam,dim 13:30-15:25-17:30-19:30-21:20

LE CHAT DANS LE CHAPEAU (G)
ven,lun au jeu 19:05-21:00
sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:05-21:00

GOTHIKA v.f. (13+HOR)
ven,lun au jeu 19:25-21:35
sam,dim 15:15-17:20-19:25-21:35

LOONEY TUNES: LES REVOILÀ (G)
sam,dim 13:10

LE LUTIN (G)
ven,lun au jeu 19:20
sam,dim 13:15-15:10-17:15-19:20

LA MATRICE: RÉVOLUTIONS (13+VIOL)
Tous les soirs 21:25
261412V



CONCOURS *La sélection Chartier 2004*

Courez la chance de gagner un séjour d'une semaine pour deux personnes dans les vignobles d'Italie au royaume de la Toscane.

1er PRIX
Un voyage pour deux personnes pour l'Italie sur les ailes de Swiss pour un séjour d'une semaine dans les vignobles de la Toscane, d'une valeur de 5 000 $. Le forfait comprend: un vol aller-retour Montréal-Rome pour deux personnes en classe économique, une voiture de location de catégorie C pour une semaine, 6 nuits d'hébergement à l'hôtel Residence Icolli et un tour vinicole dans les vignobles de la Toscane.

2e PRIX
Un cellier d'appartement de couleur acajou à porte vitrée d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 1 395 $.

3e PRIX
Un ensemble de 8 verres Riedel, une carafe et un entonnoir pour décanter, gracieuseté de la boutique Vinum design, d'une valeur de 270 $

4e PRIX
Une sélection de vins de prestige choisis par François Chartier gracieuseté de la Société des alcools du Québec, d'une valeur de 2 000 $.

5e PRIX
Un séjour de deux nuitées pour deux personnes à l'Auberge Hatley incluant les repas gastronomiques et les petits-déjeuners, d'une valeur de 1 500 $.

Pour participer, remplissez et envoyez à :
Les Éditions La Presse
C. P. 11618, Succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 5W5

Question : **Laquelle de ces deux appellations d'Italie est située en Toscane?**
A) Cannonau di Sardegna B) Chianti Classico

Réponse : _____

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. bur. : ( ) _____ Rés. : ( ) _____
Adresse électronique : _____

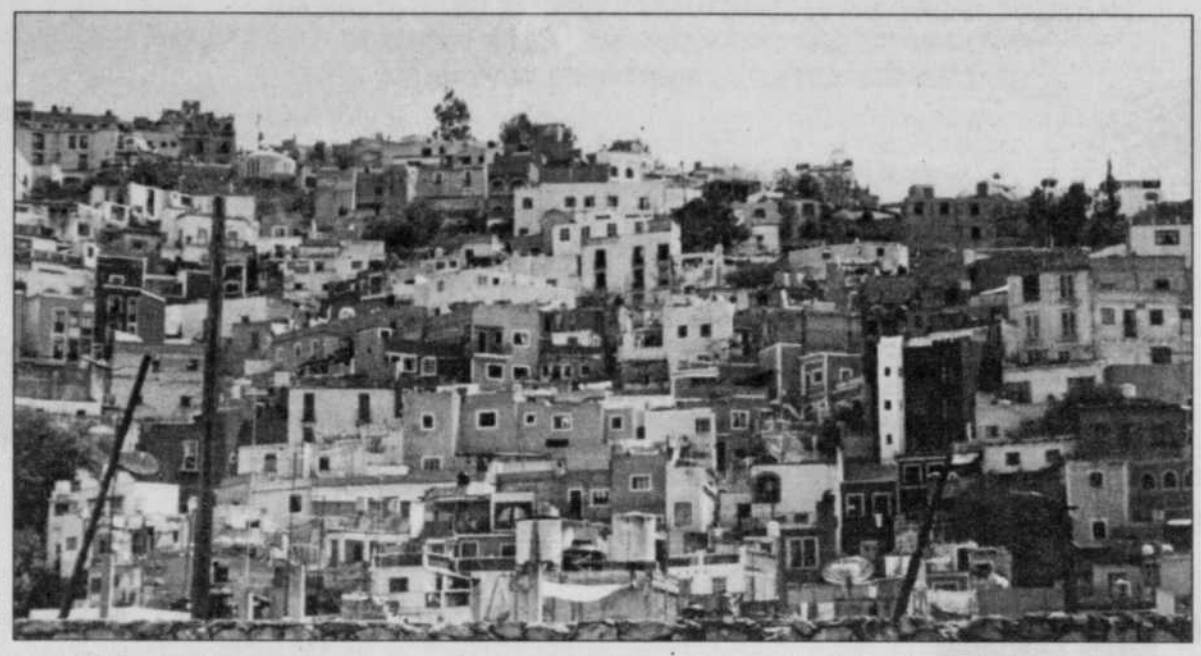
- Le concours se termine le 28 décembre 2003 à minuit.
- Les fac-similés ne sont pas acceptés. Valeur totale des prix : 10 165 $.
- Règlements disponibles aux *Éditions La Presse*. Le tirage aura lieu le 6 janvier 2004.
- Ce concours est organisé avec la participation de nos commanditaires.

Vinum design
Délégation commerciale d'Italie Italian Trade Commission
cyberpresse.ca
Italian Express
HÔTEL LE GERMAIN TORONTO
SAQ
SWISS
Les Éditions LA PRESSE

260612V

À la découverte du Mexique colonial

Stéphane Paquet
COLLABORATION SPÉCIALE



Au-delà de ses plages, le Mexique recèle de nombreux villages qui méritent le détour, comme Guanajuato.

Si certains touristes descendent dans le Vieux-Québec pour y savourer un petit air de vieille France, d'autres préfèrent le Mexique, qui, avec la trace laissée par les conquistadors espagnols, offre aussi un cachet européen.

Bienvenue à bord d'une virée mexicaine qui va au-delà des rangées d'hôtels de Cancun et d'Acapulco...

L'itinéraire est simple. Débarqués à Mexico, on part faire une tournée de «zocalo» en «zocalo», ces places publiques sises au coeur de villes mexicaines et qui rappellent celles de la mère patrie espagnole.

Le Mexique regorge de sites historiques. L'UNESCO lui en a reconnu 23 qui appartiennent au patrimoine mondial, cette même appellation pour laquelle les commerçants du Vieux-Québec pavoisent.

Querétaro

Située à un peu moins de trois heures d'autocar au nord de Mexico, la ville de Querétaro est un bon endroit où commencer l'expédition de ces villes pittoresques autour de la capitale. Querétaro est célèbre pour ses nombreux monuments baroques, civils et religieux à la décoration exubérante et qui datent de son âge d'or des XVII[e] et XVIII[e] siècles.

Querétaro a conservé cet air de ville fière où la présence des touristes n'a pas fait fuir les locaux. On sent un Mexique un peu plus riche, et le cellulaire y a la cote.

Pour les mordus d'histoire, Querétaro est également riche en enseignements. C'est ici que l'empereur Maximilien de Habsbourg a été capturé et assassiné, après avoir régné pendant trois ans sur le Mexique.

Guanajuato

Un peu plus à l'ouest se trouve une autre ville également consacrée par l'UNESCO. Guanajuato était le premier centre mondial d'extraction d'argent au XVIII[e] siècle. Encore aujourd'hui, cet endroit a de quoi impressionner avec ses rues souterraines qui lui donnent l'allure d'un immense gruyère. De la gare ou de l'aéroport, on recommande de prendre un taxi tellement le système de routes sous la ville semble compliqué. Une fois sur place, les nombreuses rues piétonnières dans le centre historique de la ville vous convaincront que la voiture n'était pas essentielle.

Du haut de la petite montagne où trône Pipila, cet Indien qui a aidé à sortir les Espagnols de la ville (il a placé une roche sur son dos pour se protéger des tirs espagnols et est allé mettre le feu à leur fort), du haut de la montagne, donc, vous pourrez admirer les multiples coloris des maisons de la vallée.

Guanajuato possède aussi son musée aux momies. Non, il ne s'agit pas d'un héritage égyptien, mais plutôt d'une exposition de cadavres particulièrement bien conservés grâce à un sol sec. Même si ce n'est pas très attirant, cela permet de comprendre un peu mieux la fascination mexicaine pour la mort.

L'architecture de Guanajuato, fruit de la prospérité des mines, a eu une influence considérable dans une grande partie du centre du Mexique. Ses églises comptent parmi les plus beaux exemples d'architecture baroque d'Amérique centrale et du Sud.

NEO MONDO TOURS
20 ans Ça se fête !
CIRCUITS GARANTIS !
Tunisie — 14 jours, 24 repas — 1799$
Maroc-Espagne — 15 jours, 26 repas — 2099$
Espagne et Paris — 15 jours, 21 repas — 2249$
Vietnam — 12 jours, 15 repas — 3119$
Égypte — 13 jours, 31 repas — 3359$
Chine — 14 jours, 32 repas — 3539$
LONGS SÉJOURS - 8 semaines
Tunisie, Amir Palace 5* — 57 jours, 110 repas — 2198$
Espagne, Studio Dona Carlota — 57 jours, Cuisinette — 2358$
4 semaines pour 3
Tunisie, Sousse ou Monastir — 29 jours, 54 repas — 1579$
Côte d'Azur, Cannes Festival 3* (studio) — 57 jours, 55 repas — 2368$
Maroc, Hôtel Anezi 4* — 57 jours, 110 repas — 3108$
Maroc, Agadir — 29 jours, 54 repas — 1799$
SÉJOURS - VACANCES
Espagne, Hôtel Siroco 3* — 7 jours, 12 repas — 1349$
Bali, Novotel Coralia 4* — 14 jours, 11 repas — 2129$
Thaïlande, Phuket Arcadia 5* — 14 jours, 18 repas — 2479$
Voyages Transatlantiques, 40, rue Drummond, Granby, 450 375-1747
airtour voyages, 817, rue Principale, Cowansville, 450 263-6531
241006V
Prix à partir de; par pers. / occ. dbl. Sujets aux conditions de la brochure
29NOV03 - Permis du Québec.

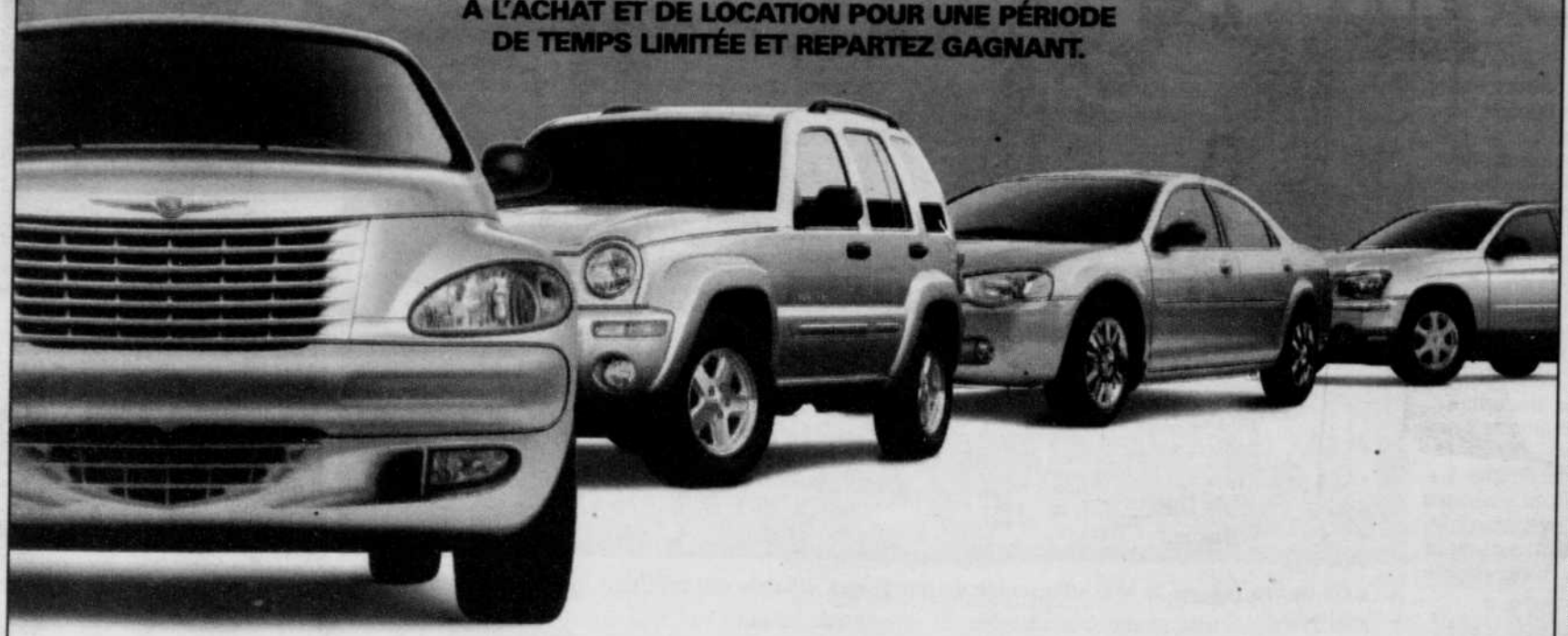
Tout droit dans le Sud avec Suzanne
PUNTA CANA
du 1er au 15 février 2004
BARCELO BAVARO OCEAN HOTEL
FORMULE TOUT INCLUS
2 055$ occ. double
Taxes incluses
Départ de Granby
Places limitées. Faites vite!
Suzanne Gariépy, Accompagnatrice
• Voyage de groupe • Voyage individuel
Toutes destinations
Voyages Vasco, Détenteur d'un permis du Québec
25 St-Joseph, Granby 776-4446 • INFO.: 372-0133
2900169V

Attention ! Attention !
Nouvelle adresse
Voyages Lucie Raîche
tient à vous informer de sa relocalisation à compter du 1er décembre
au 180, boul. Leclerc Est • 372-3335
(angle boul. Leclerc Est et rue Drummond, en face du lac Boivin)
C'est avec enthousiasme que le personnel de Voyages Lucie Raîche continuera de vous servir d'une façon personnalisée, chaleureuse et professionnelle.
261264V
Merci à tous et à bientôt !
261266V

REPARTEZ GAGNANT PENDANT LA GRANDE VENTE DE FIN D'ANNÉE

DE VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE.

PROFITEZ D'OFFRES EXCEPTIONNELLES DE FINANCEMENT À L'ACHAT ET DE LOCATION POUR UNE PÉRIODE DE TEMPS LIMITÉE ET REPARTEZ GAGNANT.



ACHAT 0% de financement à l'achat jusqu'à 72 MOIS$^{\Delta}$ sur les modèles **2003** sélectionnés
OU
jusqu'à 60 MOIS$^{\Delta}$ sur les modèles **2004** sélectionnés

ET AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS$^{\Diamond}$



Chrysler Sebring **2004**

LOUEZ À **279$**†† par mois.
Location de 54 mois.

Comptant initial de 2 475 $ ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OPTION 0 $ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

- Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Télédéverrouillage
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- PLEIN D'ESSENCE GRATUIT$^{\Omega}$
- **Et plus !**



Chrysler PT Cruiser **2003**

LOUEZ À **279$**†† par mois.
Location de 54 mois.

Comptant initial de 2 570 $ ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OPTION 0 $ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

- Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Glaces à écran solaire
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Roues de 16 po en aluminium
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- PLEIN D'ESSENCE GRATUIT$^{\Omega}$
- **Et plus !**



Jeep Liberty **2004**

LOUEZ À **299$**†† par mois.
Location de 54 mois.

Comptant initial de 4 330 $ ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OPTION 0 $ COMPTANT ÉGALEMENT DISPONIBLE

- Moteur V6 de 3,7 L
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Climatiseur
- Glaces à écran solaire, teinte foncée
- Roues de 16 po en aluminium
- Phares antibrouillards
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- PLEIN D'ESSENCE GRATUIT$^{\Omega}$
- **Et plus !**

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

7 ANS 115 000 KM TRANSFÉRABLE SANS RESTRICTION

La meilleure protection que nous ayons jamais offerte sur tous les modèles Chrysler, Jeep$_{MD}$ et Dodge 2003 et 2004. Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et assistance routière 24 h sur 24.**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

† 0 % de financement à l'achat jusqu'à 72 mois sur certains modèles 2004 sélectionnés. Δ 0 % de financement à l'achat jusqu'à 72 mois sur certains modèles 2003 sélectionnés. 2003 avec l'ensemble 28E et pour le Jeep Liberty Sport 2004 avec l'ensemble 26B + GEG + LNJ + WND. Dépôt de sécurité de 0 $ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 91 800 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Transport et taxe sur le climatiseur inclus, lorsque applicables. ◊ Aucun paiement avant 90 jours au financement à l'achat sur certains modèles 2003 et 2004 sélectionnés. ↑, Δ, †† Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. ‡, Δ, †† ◊ Transport, taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2003 et 2004 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Ω Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2003 et 2004. ** Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km* sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km* sur le moteur. * Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 $). Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge ou daimlerchrysler.ca

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $‡

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

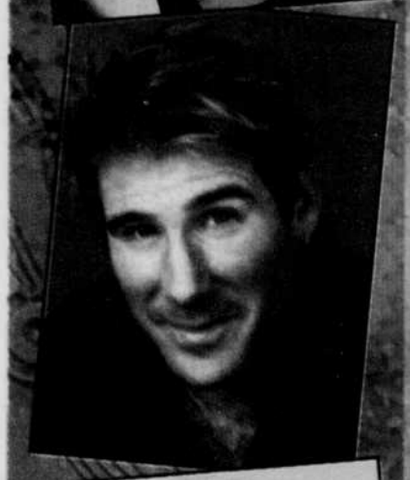
Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec

2617-6V

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec

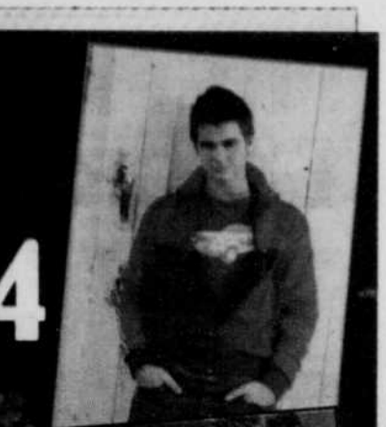
Programmation hiver-printemps 2004

LE PALACE
Salle de spectacle











Spectacles en vente, 6 décembre, 9 h 30

• Louis-José Houde, (supplémentaires)	jeu. et ven., 8 et 9 jan.	33,50 $
• Angèle Dubeau et La Pietà,	sam. 10 jan.	30 $
• Marie-Claire Séguin,	dim. 11 jan.	20 $
• La Tournée des Lauréats du FICG,	mer. 14 jan.	20 $
• Marie-Pier Perreault,	lun. 19 jan.	20 $
• Les Muses,	mar. 20 jan.	20 $
• Jean-François Dubé,	mer. 21 jan.	20 $
• Robert Michaels,	jeu. 22 jan.	26,50 $
• Jorane,	ven. 23 jan.	26,50 $
• Danny Boudreau,	sam. 24 jan.	20 $
• Richard Séguin, spectacle intime	dim. 25 jan.	33 $
• Laurent Paquin, (supplémentaire)	ven. 30 jan.	26 $
• Wilfred LeBouthillier,	sam. 31 jan.	34 $
• Ariane Moffatt,	ven. 6 fév.	25 $
• La boutique au coin de la rue,	sam. 7 fév.	26 $
• Bruno Coppens,	dim. 15 fév.	25 $

Spectacles en vente, 7 décembre, 9 h 30

• Peter Macleod, (supplémentaire)	ven. 20 fév.	33,50 $
• Michel Barrette, (nouveau spectacle)	sam. 21 fév.	33,50 $
• Nicolas Guimont,	sam. 28 fév.	23 $
• Yves Duteil,	dim. 29 fév.	38 $
• Pour faire une histoire courte,	ven. 5 mars	20 $
• Le malade imaginaire,	mer. 10 mars	28 $
• Mario Jean, (supplémentaire)	jeu. 18 mars	36,50 $
• Sans retenue, la suite	dim. 21 mars	21,50 $
• Maxim Martin,	jeu. 25 mars	21,50 $
• Fred Pellerin,	ven. 26 mars	20 $
• Tournée Juste pour rire,	dim. 28 mars	21,50 $
• Carol Welsman,	sam. 3 avril	20 $
• Chloé Sainte-Marie, (petite salle) (supplémentaire)	jeu. 8 avril	30 $
• Marc Déry,	ven. 9 avril	26 $
• François Morency, (supplémentaire)	ven. 16 avril	30 $
• Bob Walsh,	sam. 17 avril	26 $
• Claudine Mercier, (supplémentaire)	ven. 23 avril	36 $
• Raphaël Torr chante Joe Dassin,	dim. 23 mai	26,50 $
• Patrick Groulx, (supplémentaire)	dim. 30 mai	26,50 $
• François Léveillée, (supplémentaire)	ven. 11 juin	33,50 $

SÉRIE FAMILLE AU PALACE — En vente, 6 décembre, 9 h 30

• Manigances (magie)	18 janvier 2004	6 $

SÉRIE FAMILLE À L'ESCALE — En vente, 6 décembre, 9 h 30

• Francine et ses balivernes (musique /danse)	15 février 2004	5 $
• La bouteille au trésor (théâtre musical)	22 février 2004	5 $
• Gilles Parent (chansons)	29 février 2004	5 $

Passeport disponible au coût de 15$ pour les 4

Tous les spectacles débutent à 13 h 30

BILLETTERIE :
Lun. au ven. de 13 h 30 à 21 h
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Dim. de 12 h à 17 h,
sauf le dim. 7 décembre
ouverture de la billetterie à 9 h 30

MERCI À NOS PARTENAIRES
Le Palace est subventionné par la Ville de Granby, par le ministère de la Culture et des Communications du Québec et Patrimoine canadien.

GRANBY · GazMétro Partenaire certifié · Culture et Communications Québec · Patrimoine canadien · Canadian Heritage

135, rue Principale, bur. 20,
Granby, 375-2262, 1-800-387-2262
Achats par internet :
www.palace.qc.ca et www.ovation.qc.ca

Point de vente additionnel
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY
40 Evangeline, Granby

Frais supplémentaires pour les achats téléphoniques et par Internet
Tous les prix incluent les taxes et les redevances

Horoscope



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il est possible que vous fassiez une rencontre importante en ce qui concerne vos futures activités. Tout ce qui touche la maison et la vie familiale se passera au mieux. Vous serez en forme, vous aurez plaisir à voir du monde.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous aurez peut-être à rattraper le temps perdu et à terminer quelque chose que vous avez laissé en plan. Bonne journée pour tous les types de travaux, votre imagination sera vive, votre méthode sera claire. Vie à deux favorisée.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Les communications seront simples. Vous serez intellectuellement en pleine forme et curieux de tout. Bon moment pour vous intéresser à du nouveau. La lune vous appuiera dans toute démarche qui vous tient à cœur.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

La lune vous rendra tendre et empathique. Prenez donc le temps de faire un brin de causette et de flâner ou de dormir longuement. Bonne journée pour vous reposer. Choisissez la manière qui vous convient.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

C'est en vous adonnant à un hobby que vous aurez le plus de plaisir. Cela dit, la lune pourrait vous guider vers un nouveau projet. Amitiés favorisées. Vous serez en forme en soirée.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous aurez du plaisir à être en compagnie des gens. Dans vos amours, vous serez en pleine forme. Vous aurez des habiletés pour intégrer de nouvelles connaissances.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Vous aurez une imagination vive et ne saurez plus où donner de la tête tant vos idées seront nombreuses. Dans les conversations, vous répondrez du tac au tac, tout en étant drôle. Côté cœur, vous attirerez les gens. Joie de vivre.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous agirez dans votre milieu afin d'améliorer la situation de certaines personnes. Vous auriez du plaisir à sortir avec des amis et à échanger des idées. Vous rencontrerez des gens qui vous feront voir la vie de manière différente.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous serez à l'écoute des autres sans pour autant vous oublier. Dans vos occupations, procédez systématiquement et vous terminerez ce que vous avez entrepris. Côté cœur, vous l'aurez sur la main.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous aurez besoin d'une ambiance stable pour vous sentir en confiance. Dans vos activités, vous aurez une approche réaliste, aucune tendance aux rêveries. Côté cœur, la lune vous rendra plus raisonneur qu'amoureux.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous serez en forme où que vous vous trouviez aujourd'hui. Laissez-vous porter par l'air du temps. Il n'y a pas d'ombre au tableau. Vie du cœur protégée par la lune, la soirée devrait être plaisante.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous serez curieux et vous pourriez entreprendre une nouvelle activité sous peu. Rapports chaleureux avec les proches. Bonne journée pour les activités liées aux communications. Petits plaisirs nombreux.

241925V

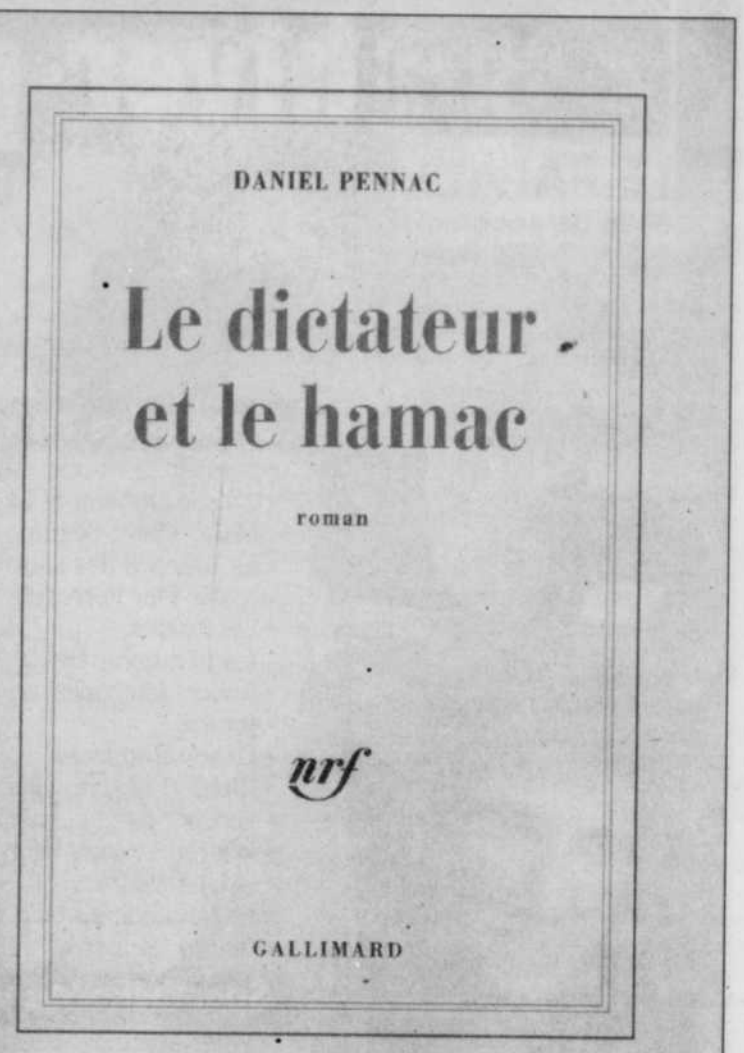
Lecture

Entre fiction et réalité

Il y a de ces voyages qui marquent l'imagination. Le Brésil a sans contredit eu cet effet sur Daniel Pennac. Son dernier roman *Le dictateur et le hamac* ressasse et remâche cette période de sa vie qui s'est étirée sur deux ans. En résulte un ouvrage pour le moins... déroutant.



Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca



Avis aux inconditionnels de l'originale saga des Malaussène, ce roman n'a malheureusement rien à voir avec la colorée série d'aventures qui avait pour toile de fond les quartiers de Belleville, en France, où réside Pennac depuis des années.

Le dictateur et le hamac ne se laisse pas dévorer avec la même facilité. Le roman peut même paraître aride pour plus d'un au départ. Suffisamment pour perdre des lecteurs en chemin. Ceux qui persévéreront seront cependant récompensés alors que l'intrigue gagne en intérêt vers la moitié du roman.

C'est une oeuvre difficile, a lui-même convenu Daniel Pennac. Cela n'a pas empêché les lecteurs d'être très nombreux à plonger dans ce nouvel univers, où l'auteur n'est jamais très loin au détour d'une page. «Ça prouve que les gens sont prêts à faire des efforts», a déclaré Pennac en entrevue.

Dictateur agoraphobe

La particularité du roman *Le dictateur et le hamac* est sûrement ce déroutant amalgame de fiction et de réalité. C'est à partir de ses souvenirs et impressions fugaces ou plus tenaces du Brésil que l'auteur a imaginé cette histoire d'un dictateur agoraphobe d'une de «ces républiques bananières au sous-sol suffisamment riche pour qu'on souhaite y prendre le pouvoir et suffisamment arides de surfaces pour être fertiles en révolutions».

D'où le dictateur du titre. Et le hamac? C'est de ce «rectangle de temps suspendu dans le ciel» que l'auteur imaginait des romans qu'il n'écrirait pas.

Daniel Pennac livre ainsi de savoureuses réflexions sur le processus d'écriture, où le réel s'immisce dans la fiction. Comme celle-ci sur la création des personnages

«Chacun de vous est une boule de neige roulant sur la pente de l'auteur; vous faites votre pelote de nos hasards autant que de nos ruminations, attrapant au passage tout ce qui peut vous donner du sens.»

Le dictateur, bien fictif lui, force sa route dans l'imagination de l'auteur et s'impose au lecteur au travers des pages. Agoraphobe depuis qu'une sorcière brésilienne lui a prédit qu'il finira lynché par la foule, il se fera remplacer par un sosie; sosie qui se lassera de son rôle et qui se dénichera aussi un successeur et ainsi de suite.

S'ensuit alors une série d'aventures rocambolesques qui permettent de suivre le destin des sosies, mais aussi du dictateur, qui continue à diriger son pays à distance tout en profitant des plaisirs de la vie en Europe.

Les «purs et durs» des Malaussène resteront sur leur faim. Ceux qui s'intéressent au processus de création peut-être moins.

★★★

Daniel Pennac, *Le dictateur et le hamac*, Gallimard.

Appréciation

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

En bref

Le Québec présent à la Foire du livre de Guadalajara

MONTRÉAL (PC) — Le Québec fera la promotion de sa litttérature au Mexique dès aujourd'hui. Plus de 40 éditeurs québécois seront de la Foire internationale du livre de Guadalajara, alors que le Québec sera l'invité d'honneur. Cette foire se poursuit jusqu'au 7 décembre. On profitera de l'occasion pour lancer des titres québécois en espagnol et annoncer les lauréats, mexicain et québécois, du Prix littéraire Mexique-Québec.

Robert Lepage au festival Montréal en lumière

MONTRÉAL (PC) — Robert Lepage et Laurie Anderson marqueront la prochaine édition du festival «Montréal en lumière», l'hiver prochain, en présentant de nouveaux spectacles.

Dans le cas de Robert Lepage et de la compagnie Ex Machina, on présentera *The Busker's Opera*. Ce théâtre musical sera présenté en première mondiale du 18 au 29 février dans un Spectrum reconfiguré, avec gradins.

À l'invitation de l'Usine C, Laurie Anderson présentera sa nouvelle création à Montréal, les 19, 20 et 21 février. Elle proposera histoires, chansons, pièces instrumentales et projections.

Shock en France

Michel Dolbec
PARIS (PC)

La place est à prendre depuis le fulgurant passage en France de Jean Leloup, il y a une douzaine d'années. Aujourd'hui, on se dit que si quelqu'un peut l'occuper, c'est bien Stefie Shock, qui a justement envie de faire partager avec le public français son insatiable «envie de jouer».

«J'aime bien l'idée que l'on veuille de moi dans le plus d'endroits possibles, dit le chanteur. J'ai besoin de faire entendre ma musique, d'avoir un public. Je ne suis pas un bon touriste. Je préfère voyager en travaillant...»

Stefie Shock a terminé hier soir une série de trois concerts à l'incontournable Sentier des Halles, une petite salle aménagée dans une cave voûtée du quartier de la confection et qui se fait un devoir de faire découvrir de nouveaux talents. Lynda Lemay (même si ça n'a rien à voir) y avait par exemple fait ses débuts parisiens.

Pour Stefie Shock, il s'agissait d'un coup de sonde. Des programmateurs de spectacles et des responsables de maisons de disques devaient venir les entendre, lui, sa choriste Suzie McLellan et ses quatre musiciens, dont le délirant Vincent Réhel, à l'orgue.

L'auteur-compositeur-interprète a maintenant un agent et un «tourneur» en France, au moins une radio a programmé une de ses chansons sur sa «playlist» (comme on dit ici) et il pourrait faire l'année prochaine une tournée, en première partie d'une vedette appartenant à la même «famille» musicale.



archives La Tribune

Stefie Shock s'attaque à la France avec la ferme intention de se gagner un public.

Inclassable

Il lui reste maintenant à trouver son public, comme avait su le faire Jean Leloup avec *1990*, un mégasuccès resté sans suite puisque le chanteur, redevenu depuis Jean Leclerc, n'avait pas poussé plus loin sa carrière française. En voyant Stefie Shock sur scène, on se dit qu'il ne devrait pas avoir de mal, normalement, à toucher un public nourri des mêmes influences que lui, c'est-à-dire, en vrac, Plastic Bertrand, les Sex Pistols, les Stones, Mano Negra, Joe Dassin, la bossa nova, James Brown, sans parler de Pierre Henri et de sa fameuse *Messe pour le temps présent*...

Ici, on le rangera sans doute dans le clan des «postgainsbouriens», les héritiers de Serge Gainsbourg, qui continuent de redéfinir les contours de la chanson française. Stefie Shock fait la synthèse de toutes ces influences pour en faire au final du Stefie Shock. «C'est ce qui le rend à la fois familier et inclassable», disait un fan après le spectacle.

Le problème, c'est qu'aux yeux des compagnies de disques, qui recherchent des valeurs sûres, ce n'est pas nécessairement un avantage. Alain Poulain, le producteur de Stefie Shock, qui recherche une maison française pour son artiste, admet que les choses ne sont pas faciles. «Les compagnies sont frileuses. Elles signent peu de contrats et hésitent à s'engager dans le développement d'un artiste sur lequel elles ne peuvent pas mettre tout de suite une étiquette», explique-t-il.

Philosophe, Stefie Shock pense que les choses finiront par se faire, ne serait-ce que parce que de toute manière «le monde à envie de s'ouvrir à l'inclassable».

Concours «Cadeaux de Noël»
Remplissez le coupon-réponse à l'intérieur de notre éditon



239333V

AUBERGE Quilliams
Hôtellerie de charme
LAC BROME • QUÉBEC • CANADA

CUISINE DU TERROIR ET FRANÇAISE RAFFINÉE
AVEC LE NOUVEAU CHEF LUCIEN GAGNON

BRUNCH GOURMAND MUSICAL DU DIMANCHE, DE 11 H À 14 H
avec la belle musique d'Isabelle et Mélisandre Corriveau, harpe, flûte et violoncelle.

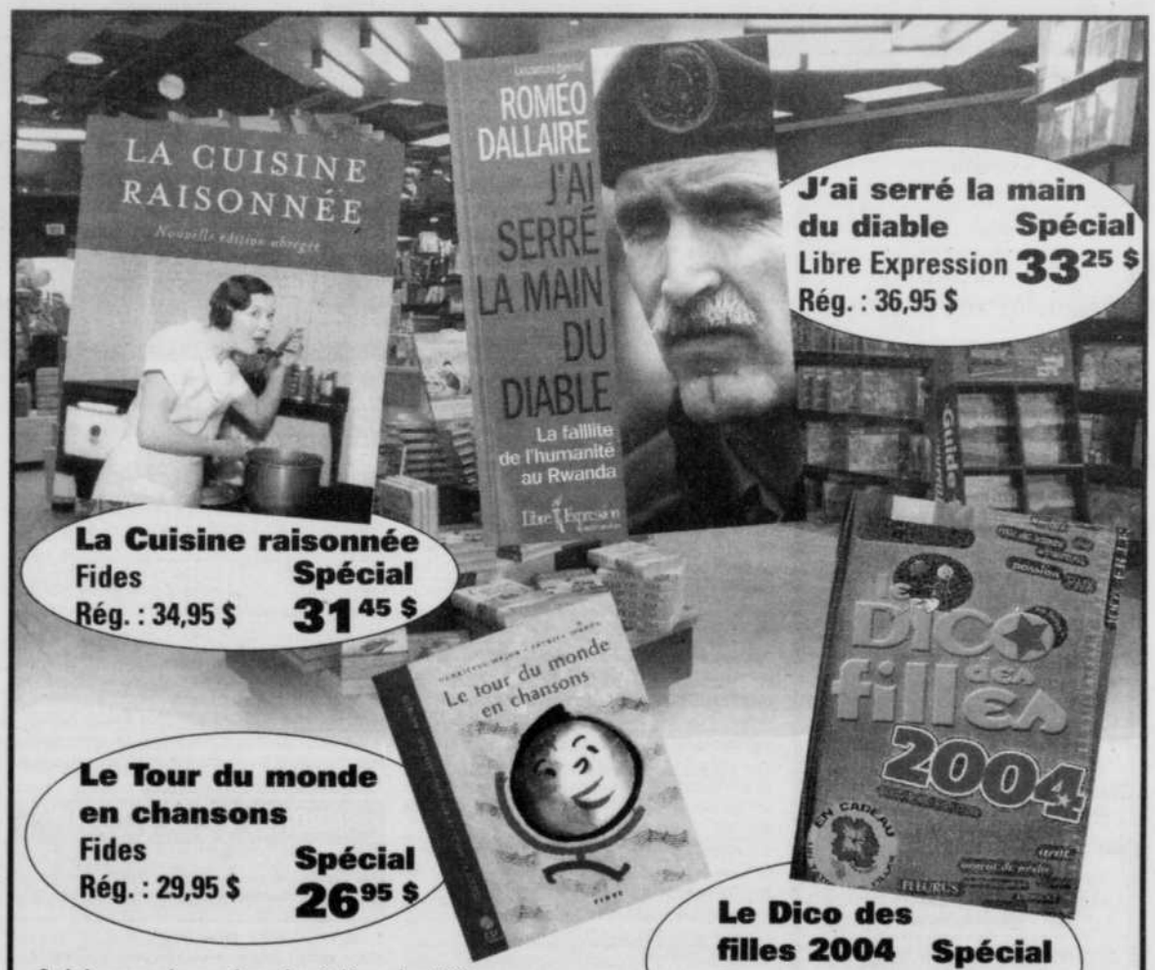
SOUPER DE NOËL ET DU JOUR DE L'AN. RÉSERVEZ TÔT !

VENEZ FÊTER L'ARRIVÉE DE 2004, LE 31 DÉCEMBRE, REPAS GASTRONOMIQUE ET DANSE AVEC ENSEMBLE MUSICAL. RÉSERVEZ TÔT !

572 LAKESIDE, LAC-BROME
SORTIE 90, AUT. 10, À 5 KM DE LA SORTIE
WWW.AUBERGEQUILLIAMS.COM

Réservations : 243-0404 OU 1-888-922-0404
Certificats-cadeaux disponibles

A09H62



La Cuisine raisonnée
Fides
Rég. : 34,95 $
Spécial 31,45 $

J'ai serré la main du diable
Libre Expression
Rég. : 36,95 $
Spécial 33,25 $

Le Tour du monde en chansons
Fides
Rég. : 29,95 $
Spécial 26,95 $

Le Dico des filles 2004
Fleurus
Rég. : 29,95 $
Spécial 26,95 $

Spéciaux en vigueur jusqu'au 6 décembre 2003

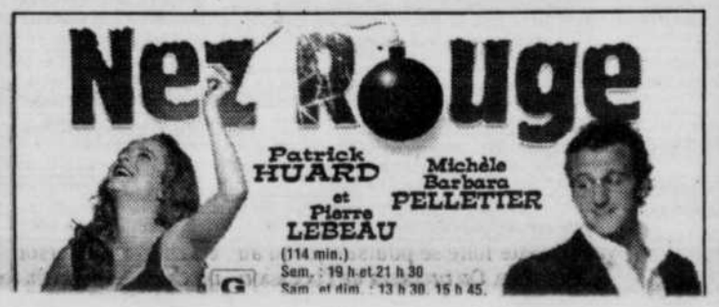
LIBRAIRIE
LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

40, rue Évangéline
Granby, 378-9953

260767V

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY À L'AFFICHE HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5,50 $ MARDI et MERCREDI -- en soirée --







241217V

29 29 29

Babill'art

La Chorale de Saint-Pie en concert

SAINT-PIE — La Chorale de Saint-Pie et les Cœurs en chœur offriront un concert de Noël ce soir et demain soir, les deux fois à 19h30 en l'église de Saint-Pie. Près de 70 choristes, sous la direction musicale de James Copland et accompagnés par Jean-Philippe Bouffard au piano, Lucie Germain au violon et Marie-Hélène Bergeron au violoncelle, nous donnent rendez-vous. Pour réserver: 772-2425.



La Chorale de Saint-Pie en concert.

Oliver! à Cowansville

COWANSVILLE – *Oliver!*, ce classique du théâtre, sera présenté à l'auditorium de l'école secondaire Massey-Vanier, vendredi soir prochain. On réserve au 539-3604.

Noël dans Brome-Missisquoi

DUNHAM — Dans le cadre de ses activités du temps des fêtes, le Centre local de développement de Brome-Missisquoi nous propose deux Soupers de potiers au restaurant Le Tire-Bouchon du Vignoble de l'Orpailleur, situé à Dunham. Le premier souper aura lieu vendredi prochain et le second, le 12 décembre. Pour réserver: 295-3335.

Café-rencontres à Philipsburg

PHILIPSBURG — Les responsables du Centre d'accueil de la bibliothèque Missisquoi invitent les gens de Philipsburg et de la région à ses café-rencontres du dimanche après-midi, qui ont lieu à la salle communautaire de l'Église anglicane. Pour plus d'informations: 248-4402.

Annoncez-vous GRATUITEMENT!

Placez GRATUITEMENT votre annonce dans la rubrique **« Trait d'Union »** en composant le (450) 776-1555. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant et dans le PLUS du dimanche. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

Répondez aux annonces

Option 1- Par le 1-900-451-8032
C'est tellement simple et rapide!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2- Composez le 1-900-451-8032;
3- Suivez les intructions afin de laisser votre message

Option 2- Avec votre BLOC DE TEMPS PAR LE (450) 776-1555
C'est toujours facile et économique!
1- Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale
2- Composez le (450) 776-1555;
3- Suivez les instructions afin de laisser votre message.

NOS TRUCS ET ASTUCES
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide: donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. **Surtout, laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES
1- Composez le (450) 776-1555;
2- Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3- Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4A- Si vous êtes une femme cherche homme, restez en ligne et faites le 2 au menu principal pour récupérer vos messages.
4B- Si vous êtes dans une autre catégorie, composez le **1-900-451-8032**

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 62 %
Économisez jusqu'à 62 % en composant le (450) 776-1555. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN
Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8032, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

FEMME CHERCHE HOMME

RICANEUSE DÉSIRANT UNE AVENTURE, 50 ans, 5'7", 160 lb, positive, aucun problèmes, cherche H libre, pour rencontres intimes et discrètes. 11786

UNE CINÉPHILE AUX YEUX VERTS PÉTILLANTS, 63 ans, 5'4", aime musique, nature, cherche H 59-67 ans, 5'6"-5'9", doux, tendre, sincère, n-fum, pour faire un bout de chemin et vivre dans l'harmonie. 11799

TANNÉE DE LA SOLITUDE, début 40aine, petite, mince, sensuelle, romantique, tendre et affectueuse, désire H mince, doux, sensible, pour vivre les bons moments présents. 11855

COEUR LIBRE, Jocelyne, mi50aine, 5'3", mince, jolie, charmante, allure jeune, passionné, aime ciné, Cuba, théâtre, cherche H de classe, 50 ans et plus, de belle app, passionné, pour belle complicité. 10398

JE SAIS CE QUE JE VEUX... Femme 36 ans, 5'5", 155 lb, chev bruns, yx verts, fum, compréhensive, généreuse, aime plein air, sports de raquette, cherche H 35-50, pour amour. 636219

JOLIE SALARIÉE AU PASSÉ RÉGLÉ, fin 50aine, mince, aime restos, ciné, cherche H grand, distingué, pour relation stable. 11811

LILI, JOLIE ET BIEN MISE, 29 ans, 5'3", 115 lb, mère d'une fille, désire rencontrer H honnête, autonome financièrement, pour des plaisirs occasionnels. 10798

LINE, AFFECTUEUSE ET SYMPATHIQUE, blonde, 44 ans, yx bruns, 140 lb, fum, sans enfants, aimable, douce, simple, cherche H 36-48 ans, sens de l'humour, aimant tranquillité, marche, restos, musique, pour relation sérieuse. 11471

MÈRE DE 2 ENFANTS, Jo, 5'4", 125 lb, chev châtain brun, yx bruns, fum, aime bouger, billard, restos, expositions, cherche H mince, de belle app, sensuel, non-jaloux, aimant enfants. 11191

BLONDE ADORANT LES RESTOS, 50aine, 5'4", 110 lb, aime ciné, télé, balades en auto, cherche H 5'4" et plus, avec affinités, pour but sérieux. 11812

JEUNE FEMME AUX YEUX BLEUS, 21 ans, 5'5", 185 lb, chev châtains courts, aime la vie, bouger, sortir, cherche H 19-27 ans, qui aimerait la connaître. 7914

MIGNONNE ET ENGAGÉE, 20 ans, yx bleus, de belle app, cherche H 20-30 ans, engagé ou libre, pour rencontres discrètes. 8377

VEUVE AFFECTUEUSE, 60aine, aime marche, cartes, restos, balades en auto, cherche H 60-70 ans, 5'4"-5'8", affectueux, avec affinités, pour amitié et plus. 11837

ATTRAYANTE ET AFFECTUEUSE, 47 ans, 5'4", 140 lb, chev châtains, yx bruns, aime rire, danser, s'entraîner, cherche H 45-55 ans, avec affinités, pour but sérieux ou amical. 11845

CHÂTAINE AUX YEUX PERS, 54 ans, 5'5", poids santé, cherche H propre, aimant la vie, danse, restos, sports. 11775

JE SUIS UNE PERSONNE QUI AIME LA VIE. Femme 39 ans, 5'5", 126 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, fum, sociable, généreuse, aime sport, billard, cherche H 35-42, pour relations intimes et plus. 632407

LA VIE EST UN ÉTERNEL RECOMMENCEMENT! Acton Vale, 32 ans, 5'7", 132 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, fum, sérieuse, drôle, cherche H 40 ans, pour relations intimes et plus. 717128

JOLIE PHARMACIENNE DIPLÔMÉE, belle femme, 50 ans, 5'7", 160 lb, vit seule, romantique, rêveuse, sensuelle, adore le dialogue, rire, cherche H disponible pour la rencontrer. 11444

MARGINALE, 53 ans, 5'2", 120 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, fum, positive, respectueuse, aime littérature, ciné, cherche H 49-57, pour relation amoureuse et plus. 599914

JEUNE FEMME CHAUDE, 25 ans, 5'4", 105 lb, chev bruns, yx bleus, bien prop, cherche H, séduisant, sensuel, intelligent, pour relations occasionnelles et intimes. 9387

VEUVE CHERCHE VEUF, 65 ans, 5'2", 145 lb, aimante, romantique, cherche H pour but sérieux seulement. 11850

DOUCE ET TENDRE NICOLE, 48 ans, blonde, de belle app, sans enfant, passionnée, cherche H 35-49 ans, mince, sobre. 11805

AMATRICE DE MUSIQUE COUNTRY, 25 ans, 5'6", 100 lb, châtaine, yx pers, aime sortir, restos, nature, cherche H 23-33 ans, de belle app, sincère, fidèle, aimant rire, pour amitié d'abord. 11806

DIVORCÉE DE GRANBY, 48 ans, autonome, fidèle, romantique, passé réglé, aime marche, restos, soirées tranquilles, cherche H 48-52 ans, pour but sérieux. 11851

FEMME D'ALLURE JEUNE, 60 ans, retraitée, autonome, aime restos, voyages, cherche H libre, retraité, 55-63 ans, 5'8" et plus, autonome, n-fum, sérieux, sincère, pour relation stable. 11709



Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

trait

Pour faire connaissance

cyberpresse.ca

www.traitdunion.ca

JOLIE RITA, 5'7", 160 lb, engagée, aimerait rencontrer H ou couple pour soirées intimes, ciné, prendre un verre à l'occasion. 11724

DOUCE LICORNE OUVERTE D'ESPRIT, 45 ans, 5'4", 128 lb, chev bruns, yx pers, attentionnée, cherche H 35-50 ans, bien membré, ayant forte libido, pour rencontres occasionnelles. 11641

JOLIE ET BIEN DANS SA PEAU, 34 ans, 5'5", 130 lb, yx verts, chev châtains, cherche H 25-35 ans, de belle app, libre, autonome, actif, aimant ciné, musique, la vie et l'affection. 11430

DOUCE ET SENSIBLE, petit soleil d'amour de 63 ans, aime la vie, nature, musique, cartes, cherche rayon de soleil, 59-67 ans, 5'6"-5'9", n-fum, avec mêmes affinités, pour belle relation. 11719

ELLE A JETÉ SA LISTE DE CRITÈRES, Jolie et sportive, 38 ans, professionnelle de la santé, cherche un H, un ami, pour relation amoureuse. 11281

SENSUELLE, SOCIABLE ET SOURIANTE, 33 ans, 5'4", 150 lb, chev roux, yx turquoise, célibataire, n-fum, sans enfants, douce, féminine, cherche H 34-45 ans, avec ou sans enfants, pour relation stable. 8517

LE VRAI AMOUR EXISTE-T-IL? Femme de Granby, 50 ans, 5'5", chev bruns, yx verts, app agréable, n-fum, franche, aime ciné, musique, cherche H 55-60, pour relations intimes et plus. 357404

ANNONCE DE LA SEMAINE :

JOLIE PHILOSOPHE MUSICIENNE, Granby, 34 ans, 5'7", cheveux et teint foncés, sportive, sans enfants, cherche un homme de 34-38 ans, libre, ouvert d'esprit, ayant une belle personnalité, pour une relation sérieuse. 11769

ÉTERNELLE OPTIMISTE..., Femme de Granby, 42 ans, 5'5", 126 lb, chev noirs, yx verts, app agréable, n-fum, sociable, indépendante, aime canoë, tennis, cherche H 35-45, pour relation amoureuse et plus. 358390

ELLE VEUT UNE VIE À DEUX, mi 50aine, jeune, cherche H 45-58 ans, sérieux, éduqué, instruit, présentable, simple, propre, pour but sérieux. 7411

FRANCHE ET SINCÈRE, 50 ans, 5'2", 120 lb, aime pêche, danse, balades, ciné, dialoguer, cherche H 45-55 ans, de belle app, avec affinités. 11832

AFFECTUEUSE ET FIDÈLE, 50aine, 5'4", poids prop, aime marche, promenades en auto, cherche H 50-60 ans, doux, fidèle, romantique, pour but sérieux. 11852

PLUSIEURS POSTES SONT À COMBLER AU SEIN DE MA COMPAGNIE... Femme 38 ans, 5'5", 144 lb, yx pers, app agréable, n-fum, spontanée, sociable, aime ciné, littérature, cherche H 33-44, pour amour et plus. 730985

BEAUTÉ DÉSIRANT OBTENIR DU PLAISIR, Femme de 32 ans, poids prop, cherche H de belle apparence, pour rencontres occasionnelles. 11427

BRUNETTE SIMPLE DE ST-HYACINTHE, 5'3", 137 lb, n-fum, aime pêche, cartes, quilles, ciné, cherche H 57-65 ans, bien avec lui-même, doux, sobre, n-fum, aimant dialoguer. 11801

FEMME SIMPLE, 30aine, 5'6", poids prop, yx bleus, avec enfant, recherche H 40-50, avec ou sans enfants, sobre, sans drogue, pour relation amicale et plus. 11420

JOLIE GRANBYENNE, fin 40aine, 5'6", poids santé, autonome, fum, aime peinture, danse, dialogue, cherche H 47-52 ans, 5'10" et plus, costaud, pour relation basée sur complicité et sincérité. 11831

JE VOUS CROQUERAI... Femme 38 ans, 5'9", 130 lb, chev blonds, yx verts, de belle app, n-fum, spontanée, passionnée, aime sports d'hiver, littérature, cherche H 18-55, pour relations intimes et plus. 553151

UNE CÉLIBATAIRE ADEPTE DE VÉLO, 39 ans, sans enfants, aime aussi marche, ski de fond, cherche H 35-45 ans, avec affinités. 4324

SENSUELLE AU LOOK JEUNE, 33 ans, chev auburn, yx noisette, romantique, n-fum, aime ciné, plein air, cherche bel H 28-36 ans, autonome, n-fum, pour amitié ou plus. 11745

FEMME DANS LA FLEUR DE L'ÂGE, Macadam, 56 ans, 5'3", yx bleus, aime nature, restos, cherche H propre, franc, style bleu et rose. 11778

JOLI VERSEAU, blonde dans la 40aine, 5'5", 125 lb, yx bleus, désire rencontrer beau bonhomme doux, romantique, optimiste, sachant séduire une femme, pour belle histoire d'amour saine, vraie et réciproque. 11051

ELLE AIME BOUGER, S'AMUSER ET RIRE, 21 ans, 185 lb, chev châtains courts, yx bleus, sociable, cherche H 18-27 ans, avec affinités. 11848

À QUI LA CHANCE? Jeune grande fille, 20 ans, passionnée de la vie, aime nature, musique, sport, cherche H mature, franc, simple, assez grand, sans préjugés et sans problèmes. 11720

AMANTE DE NATURE, célibataire, 43 ans, n-fum, sans enfants, aime vélo, restos, ciné, aimerait rencontrer H 5'6"-5'10", 38-45 ans, n-fum, but sérieux ou amical. 11619

AFFECTUEUSE ET ENJOUÉE, Granby, 40 ans, 5'2", poids prop, autonome, a des enfants, cherche H 45 ans ou moins, poids prop, responsable, n-fum, aimant enfants, pour partager le quotidien. 11804

MOTO ET PLAISIR... Femme 38 ans, 5'5", 129 lb, chev châtains, yx noirs, de belle app, n-fum, passionnée, authentique, cherche H, pour relation amoureuse et plus. 716770

LA VIE EST BELLE, Femme 57 ans, 5'9", 150 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, n-fum, romantique, spontanée, aime plein air, musique, cherche H 58-67, pour relation amoureuse et plus. 498653

POSITIVE, PATIENTE ET FIDÈLE, 30aine, 5', 105 lb, monoparentale, paraît bien, bon sens de l'humour, cherche beau pétard 32-42 ans, paraît bien, 5'8" et plus, jeune de coeur, doux, pour relation sérieuse. 11651

NATHALIE, JOLIE FLEUR SAUVAGE, 5'6", 120 lb, yx noisette, féminine, douce, sensuelle, épicurienne, aime le beau, cherche complice 5'8"-6'1", 50 ans et moins, 200 lb et moins, avec de belles manières. 11370

IL ÉTAIT UNE FOIS... Femme 47 ans, 5'6", 116 lb, chev châtains, yx verts, app agréable, n-fum, authentique, drôle, aime randonnées, ciné, cherche H 40-50, pour amour et plus. 198687

ÉLÉGANTE ET BONNE CUISINIÈRE, mi 50aine, mince, distinguée, cherche H 5'10", avec affinités, pour but sérieux. 11752

CHERCHE AMITIÉ ET QUI SAIT ... Femme 42 ans, 5'3", 104 lb, chev châtains, yx bruns, fum, sérieuse, cherche H, pour relation amoureuse et plus. 762942

ELLE NE VEUT RIEN MANQUER, 36 ans, sympathique, simple, aime la vie, cherche H 30-39 ans, ayant sens de l'humour, avec ou sans enfant. 11713

BELLE BLONDE RICANEUSE, 50 ans, 5'7", 160 lb, positive, sensuelle, recherche H franc, honnête, aimant rencontres intimes et discrètes. 11613

DE BEAUX MOMENTS À PARTAGER... Granby, femme 51 ans, 5'3", 120 lb, chev auburn, yx bruns, de belle app, n-fum, respectueuse et mature, aime patin à roues alignées, cherche H 45-55, pour relation amoureuse. 518522

PRÊTE À VIVRE, Femme 34 ans, 5'3", 132 lb, chev auburn, yx bleus, app agréable, fum, généreuse, enjouée, aime volley-ball, sports de raquette, cherche H de son âge, pour amitié et plus. 504030

BONJOUR LA COMPAGNIE! Granby, femme 33 ans, 5'5", 130 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, enjouée et romantique, aime sports d'hiver et ski alpin, cherche H 31-45, pour relation amoureuse et plus. 423803

ÉLÉGANTE, JOVIALE ET ROMANTIQUE, fin 50aine, 5'8", bien prop, aime musique, soupers à la chandelle, cherche H 50-65 ans, 5'10" et plus, costaud, en forme, passé réglé, n-fum. 11795

CATHERINE, BELLE PÉCHERESSE AUX FORMES GÉNÉREUSES, 26 ans, 5'5", engagée, châtaine, yx pers-vert, cherche beau grand séducteur, 25-35 ans, sachant travailler avec son atout, pour rencontres discrètes. 11399

EN UN MOT...DÉLICIEUSE... Cowansville, 33 ans, 5'5", 119 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, passionnée et généreuse, aime musique et équitation, cherche H 25-45, pour relation amicale. 473617

ORGANISÉE, ÉCONOME, SIMPLE, SPORTIVE ET TRAVAILLANTE, Granby, 40 ans, 5'1", 125 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, n-fum, timide et intellectuelle, aime cinéma et musique, cherche H 35-55, pour relation amoureuse et plus. 583294

JOLIE ROUSSE MINCE, chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8", de belle app, cherche H peu importe l'âge, de belle app, pour de nouvelles expériences occasionnellement. 8803

AMOUR SINCÈRE ET TENDRESSE, Acton Vale, femme 31 ans, 5'6", 119 lb, chev noirs, yx noirs, app agréable, n-fum, sympathique, authentique, aime littérature, sport, cherche H 35-45, pour amour. 749004

JOYEUSE REBELLE, 47 ans, 5'5", 115 lb, chev et yx bruns, sincère, aime vieilles autos, humour, cherche H 40-50 ans, 5'8" et plus, poids prop, franc, simple, aimant sorties, pour passer bon temps. 6890

LA TENDRESSE VOUS ATTEND, Femme 41 ans, 5', 140 lb, chev noirs, yx noirs, app agréable, fum, enjouée, romantique, aime sports d'hiver, littérature, cherche H 18-25, pour amitié. 552561

SOPHIE, FILLE DYNAMIQUE, 5'6", 150 lb, sait ce qu'elle veut, cherche H aimable, ouvert d'esprit, sachant ce qu'il veut, au passé réglé et simple. 11432

PATRICIA AUX YEUX NOISETTE, Granby, 19 ans, 5'5", chev châtains, de belle app, cherche H pour relation stable ou occasionnelle. 11822

J'AI CONFIANCE AU DESTIN, À LA JOIE ET AU BONHEUR... Femme 52 ans, 5'5", 136 lb, chev châtains, yx verts, app agréable, fum, romantique, positive, aime patin à roues alignées, équitation, cherche H 48-55, pour relations intimes et plus. 629023

BIENVENUE L'HOMME DE LA PLANÈTE MARS... Granby, femme 43 ans, 5'2", 150 lb, chev auburn, yx bruns, app agréable, n-fum, sociable, romantique, aime sport, plein air, cherche H 18-25, pour relations intimes et plus. 534263

AMOUREUSE DE LA NATURE, 40aine, chev bruns, yx bleus, de belle app, aime danse, soirées tranquilles, cherche H 43-49 ans, 5'9" et plus, romantique, franc, fidèle, travaillant, aimant rire, s'amuser. 11604

PROFESSIONNELLE EN COUPLE, fin 30aine, cherche H séduisant et séducteur, pour partager des moments agréables, sans attentes et sans engagements sérieux. 10471

NANCY, FILLE DE PARTY, Rougemont, 19 ans, 5'7", 115 lb, chev rouge, yx bruns, belle, sens de l'humour, aime danser, les bars, cherche H 18-29 ans, pour toutes sortes de relations. 11454

PAS DE ROUGE À LÈVRE! Femme de Marieville, 53 ans, 5'4", 142 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, romantique, drôle, aime littérature, ciné, cherche H 49-58, pour relations intimes et plus. 557226

DOUCE LISE, 49 ans, 5'2", 125 lb, chev et yx bruns, sincère, féminine, n-fum, cherche H 45-50 ans, 5'5"-5'10", gentil, intelligent, débrouillard, n-fum. 11756

ELLE EST EN MANQUE D'AFFECTION, 18 ans, jolie, cherche H mature, attentionné, ayant beaucoup d'amour à donner. 11834

PASSIONNÉE ET DÉTERMINÉE, 20aine, chaleureuse, sociable, aime plein air, ciné, sorties, cherche bel H 24-35 ans, costaud, libre, doux, affectueux, pour belle complicité. 11800



La Sainte Barbe à la Petite église

FARNHAM — Pour son dernier spectacle de la saison, ce soir à 20h, la Petite église de Farnham reçoit la visite de Saint Barbe (photo), un ensemble de musique médiévale qui fait revivre les airs traditionnels de la France et de la Nouvelle-France. On réserve au 293-7779.

Notre-Dame-de-Paris de retour à Montréal

MONTRÉAL (PC) — Le spectacle *Notre-Dame-de-Paris* sera de retour à Montréal au printemps 2005.

Le producteur français du spectacle, Charles Talar, a confirmé l'information en ajoutant que la troupe serait québécoise et tiendrait l'affiche au Centre Bell pendant un mois.

Notre-Dame-de-Paris figure parmi les spectacles qui se vendent le mieux à travers le monde actuellement. Plus de 5 millions de billets ont été écoulés alors que le succès se poursuit à Moscou et qu'une tournée en Asie est en préparation.

Huit femmes forment les Zalarmes

MONTRÉAL (PC) — À Montréal, huit jeunes femmes ont décidé à leur façon de tenter de faire avancer la société en réalisant un album où le discours social prend beaucoup de place.

Les Zalarmes, le nom du groupe, ont lancé cette semaine un premier CD intitulé *L'éternité est de notre côté*.

Le groupe est composé de femmes âgées entre 14 et 21 ans, aux idées sociales avancées. Les membres du groupe traitent de la situation qui prévaut aujourd'hui sur la planète en insistant pour dire « On accepte la réalité, mais pas la fatalité».

Les jeunes femmes se sont rencontrées dans une école de musique. Elles ont décidé de se prendre en main pour lancer un album dans le créneau *world beat*, axé sur le multiculturalisme.

Les chansons sont interprétées en français, en anglais et même en bulgare. On trouve entre autres sur l'album une reprise de la chanson *Le vent* de Georges Brassens.

Les Zalarmes ont déjà offert leur prestation une centaine de fois sur les scènes québécoises.

Elles ont aussi collaboré à divers projets culturels tout en frayant avec plusieurs artistes québécois dont Richard Séguin.

On peut en savoir plus sur le groupe en consultant le site www.leszalarmes.com

La Voix de l'Est Le Plus La Voix de l'Est

d'union



Annoncez-vous GRATUITEMENT et récupérez vos messages RAPIDEMENT.

HOMME CHERCHE FEMME

MI-INTELLO, MI-SPORTIF. Homme de Cowansville, 60 ans, 6'1", 194 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, intellectuel, généreux, aime sports d'hiver, littérature, cherche F 48-60, pour amour et plus. 231038

RECHERCHE AMOUR OU AMITIÉ. Homme 31 ans, 5'9", 169 lb, chev noirs, yx bruns, app agréable, n-fum, timide, drôle, aime cinéma, sports de raquette, cherche F 18-35, pour amour et plus. 614367

BEAU BLOND AUX YEUX BLEUS, début 30aine, 5'7", sans enfant, cherche F 24-34 ans, active, passé réglé, pour relation durable et stable. 11790

SEMI-RETRAITÉ EN BONNE SANTÉ, 60aine, 5'8", 160 lb, cultivé, jovial et à l'aise, aime la vie, cherche F avec affinités, pour relation sérieuse. 11155

IL A UN GRAND COEUR, 54 ans, seul, aime avoir plaisir, cherche F 44-54 ans, affectueuse, n-fum, aux goûts variés. 11826

JONATHAN PRÉFÈRE LES GRASSETTES, 30 ans, 6', 190 lb, de belle app, cherche F 18-24 ans, douce, affectueuse, discrète, pour rencontres occasionnelles. 11836

FRANC ET ATTIRANT, 50 ans, 5'9", 170 lb, châtain, yx bleus, doux, romantique, autonome, cherche F 45 ans et moins, poids prop, avec affinités. 11853

DIVORCÉ DÉSIRANT SIMPLICITÉ, 45 ans, bon gars simple, responsable, fidèle, a 2 enfants, cherche F pas compliquée. 1002

JE SAIS QUE TU EXISTES... Homme 54 ans, 5'10", 170 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, fum, positif, drôle, aime golf, sport, cherche F 35-55, pour amour et plus. 251634

PAUL VEUT DES RELATIONS INTIMES, 42 ans, de belle app, éduqué, engagé, cherche grande F peu importe l'âge, belle poitrine, intéressante. 11446

SKIEUR, NAGEUR ET CYCLISTE, 48 ans, 5'9", 160 lb, chev noirs, yx bruns, chaleureux, romantique, cherche F de belle app, poids prop, féminine, pour relations intimes et plus. 10803

LE BONHEUR EST À ATTEINDRE ET LA DOULEUR À RESTREINDRE. Homme 31 ans, 5'9", 192 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, n-fum, drôle, intellectuel, aime sports d'hiver, ski alpin, cherche F, pour amour et plus. 678900

PATRICK LE POMPIER, 36 ans, 5'10", 185 lb, aime sorties, ciné, restos, marche, sports d'hiver, cherche F 26-40 ans, honnête, sens de l'humour, n-fum, aimant sports d'hiver. 11744

GÉRARD, DE BELLE APPARENCE, 59 ans, 5'11", 200 lb, chev bruns, yx pers, désire rencontrer F 55-65 ans, n-fum, de belle app, aimant musique, ciné, marche, nature, soirées tranquilles. 11672

MERVEILLEUSE EST LA VIE! Homme 36 ans, 5'10", 171 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, fum, sympathique, aime sports nautiques, sports d'équipe, cherche F 18-35, pour amour et plus. 433997

LUC, BON GARS SYMPATHIQUE, célibataire de 5'8", 162 lb, travaille dans la construction, généreux, souriant, cherche F poids moyen ou mince, aimant musique, soirées tranquilles en tête-à-tête. 10735

JE RECHERCHE AMOUR ET AMITIÉ. Homme de Granby, 56 ans, 6'2", 226 lb, chev poivre et sel, yx bruns, de belle app, n-fum, attentionné, tendre, aime ciné, plein air, cherche F 47-58, pour amour et plus. 591551

DOUX ET CHALEUREUX, 51 ans, 5'5", 150 lb, chev noirs, yx verts, simple, autonome, cherche F mince, féminine, avec affinités, pour relation à long terme. 9698

ÉRIC ADORE LES PROMENADES EN FORÊT, 25 ans, 5'7", 140 lb, chev noirs, yx pers, aime soirées romantiques, cherche F simple, ayant petites rondeurs, aimant s'amuser, pour relation sérieuse. 11816

MARIO, COSTAUD ET COMMUNICATIF, 41 ans, 6', 235 lb, chev châtains, sans enfants, aime ciné, plein air, sports, gym, cherche F 32-38 ans, 5' et plus, poids prop, communicative. 11736

FORT ET COSTAUD, 31 ans, 5'11", 240 lb, chev châtains longs, yx bleus, a un garçon de 3 ans, aime sport, cherche F simple, bien dans sa peau. 11758

IL CHERCHE SENSUALITÉ ET CHALEUR, 23 ans, 185 lb, 5'11", chev et yx bruns, recherche F 19-25 ans, de belle app, pour expériences amoureuses occasionnelles. 11729

YVON AIME LE PLEIN AIR, 42 ans, 5'9", 195 lb, chev châtains, yx verts, divorcé, aime musique, danse, patin, billard, quilles, cherche F 40-43 ans, poids santé, simple, autonome, avec affinités. 11835

SENSUEL DE QUÉBEC, 19 ans, 5'9", 160 lb, de belle app, sociable, romantique, cherche F simple, déterminée, sachant s'amuser, aimant nature et soirées à deux. 11814

FANTASME ET FLAMME... Homme 44 ans, 5'9", 185 lb, chev bruns, yx noirs, de belle app, n-fum, réfléchi, romantique, aime plein air, musique, cherche F 25-40, pour relations intimes et plus. 727747

ÉQUILIBRÉ ET INTÈGRE, début 50aine, 5'11", 185 lb, de belle app, bien conservé, honnête, respectueux, cherche jolie F 40aine, avec affinités, pour partager expériences communes et avancer dans la vie. 11764

ANNONCE DE LA SEMAINE :

MENUISIER ÉBÉNISTE, Montérégie, 32 ans, 5'10", 235 lb, de belle apparence, costaud, en forme, cherche une femme artistique, rêveuse, féminine, aux talents manuels, aimant la littérature, la mer et les arts culinaires. 11825

BEL HOMME SIMPLE ET LIBRE DE COEUR, bel homme 49 ans, 5'9", 170 lb, calme, propre, aimable, autonome, sans enfants, aime plein air, marche, café, cherche F 5'5" et plus, de taille moyenne, pour la rendre heureuse. 11748

IL EST DE FORMATION UNIVERSITAIRE,62 ans, 5'7", 160 lb, n-fum, financièrement à l'aise, aime les randonnées pédestres et le ciné, désire rencontrer une femme similaire, pour un nouveau départ. 10186

RÉJEAN, CHÂTAIN AUX YEUX VERTS, 46 ans, 6', 190 lb, fum, divorcé, cherche F 35-45 ans, poids prop, féminine, spirituelle, sincère, fidèle, aimant restos, dialogue, ciné, musique. 10880

SÉDUISANT, SEXY ET SENSUEL, 32 ans, 5'8", 175 lb, chev et yx foncés, sens de l'humour, bout-en-train, engagé, cherche F 20-35 ans, sensuelle, discrète, pour relation intime et occasionnelle. 11768

CAMPEUR ET VOYAGEUR, fin 50aine, respectueux, doux, aime intimité, nature, restos, vélo, cherche F simple, ayant des valeurs. 11690

GRAND, MINCE ET ATTIRANT, début 40aine, cherche F 35-50 ans, mince, ayant très forte poitrine, pour vivre plaisirs sexuels. 11808

DOUX ET TRAVAILLANT, 58 ans, 5'10", 220 lb, chev poivre et sel, yx bruns, aime ciné, restos, cherche F 55-70 ans, simple, sincère, autonome, pour relation sérieuse. 11844

ANTHONY, PAPA D'UN GARÇON DE 4 ANS, 35 ans, 6'1", chev et yx bruns, costaud, tranquille, fidèle, cherche F peu importe l'âge, poids santé, bien dans sa peau, autonome, ayant bonnes valeurs. 11827

BEAU ET AFFECTUEUX, 42 ans, 6', poids prop, engagé, cherche F 30-45 ans, de belle app, propre, douce, discrète, pour rencontres intimes. 8789

AMATEUR DE CARTES ET DE DANSE, 60aine, sobre, n-fum, aime marche, restos, balades en auto, cherche F 52-64 ans, 5' et plus, 110-130 lb, affectueuse, n-fum, avec affinités, pour relation stable. 11794

QUAND ON EST DANS LE BAL, IL FAUT DANSER, Homme 56 ans, 5'10", 174 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, n-fum, généreux, passionné, aime sports d'hiver, sport, cherche F 35-55, pour amour et plus. 667806

JOËL, EN BONNE FORME ET TRAVAILLANT, 37 ans, 5'10", 190 lb, de belle app, libre, sans enfants, autonome, aime ciné, marche, tête-à-tête, cherche F romantique, sensuelle, bien dans sa peau et épanouie. 11746

FABIEN ADORE LES RONDEURS, Cowansville, 5'10", 185 lb, chev sel et poivre, fum, aime balades, soupers en tête-à-tête, cherche F 35-50 ans, ayant affection à donner. 11854

UN ROMANTIQUE FIDÈLE, 48 ans, 5'9", 180 lb, belle personnalité, facile à vivre, cherche F 5'4" et plus, poids moyen, pour relation à long terme. 11828

AMATEUR DE DANSE ET MUSIQUE COUNTRY, 33 ans, 6', 185 lb, chev bruns, yx bleus, sans enfant, n-fum, aime ciné, cherche F. 1857

JE SUIS UN HOMME QUI AIME LA VIE, 49 ans, 5'9", 200 lb, chev rares, yx bleus, app agréable, n-fum, sympathique, romantique, aime quilles, course automobile, cherche F 35-100, pour amour et plus. 387317

IL Y A TOUJOURS QUELQUE CHOSE À FAIRE. Homme 41 ans, 5'11", 141 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, n-fum, passionné, drôle, aime sports de raquette, sports de combat, cherche F de son âge, pour amitié. 710213

MATHIEU EST DOUX ET DISCRET, 28 ans, 6', 175 lb, de belle app, attentionné, cherche jolie F 40aine, discrète, pour rencontres occasionnelles. 11819

LES VRAIES VALEURS..., Professionnel de 45 ans, 5'10", 185 lb, chev sel et poivre, yx marron, de belle app, cherche belle F 40-45 ans, équilibrée, éduquée, aimant sorties et soirées tête-à-tête. 11858

À LA RECHERCHE DU TRÉSOR INTROUVÉ, Homme de Granby, 40 ans, 6', 218 lb, chev châtains, yx bruns, top modèle, fum, respectueux, sympathique, aime pêche, golf, cherche F, pour amour et plus. 757895

AMATEUR DE CUISINE ET DE DANSE, 58 ans, 5'6", poids prop, de belle app, doux, affectueux, romantique, n-fum, aime plein air, vélo, cherche F poids prop, autonome, n-fum, avec affinités. 8610

IL FAUT ME CONNAÎTRE, Homme 34 ans, 5'11", 194 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, fum, sérieux, compréhensif, cherche F, pour relation amoureuse et plus. 722217

LE YOGA, LE BOUDDHISTE, TAO, SPIRITUALITÉ, Homme de Granby, 54 ans, 5'7", 180 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, sociable, romantique, aime littérature, sports nattiques, cherche F 40-55, pour amour et plus. 649111

AMATEUR DE CARTES ET RESTOS, 60aine, sobre, n-fum, aime marche, campagne, ciné, cherche F 52-64 ans, 5' et plus, 100-130 lb, sobre, n-fum, affectueuse, sensuelle, pour relations et plus. 11718

NOTRE DESTIN NAÎT DE NOTRE VOLONTÉ, Homme de Granby, 51 ans, 6', 182 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, n-fum, généreux, authentique, aime sports d'hiver, plein air, cherche F 40-50, pour amour et plus. 617476

IL AIME MORDRE DANS LA VIE, 30 ans, 5'6", poids prop, chev bruns, yx bleus, patient, réservé, cherche F 18-32 ans, libre ou non, pour rencontres occasionnelles, discrètes et intimes. 8643

LIONEL AUX CHEVEUX POIVRE ET SEL, 61 ans, 5'10", 190 lb, de belle app, n-fum, aime voyages, cherche jolie F 55-60 ans, joviale et en forme. 11777

SÉDUISANT ET DRÔLE, 23 ans, 5'6", chev châtains, yx pers, aime soirées tranquilles, cherche F 18-24 ans, de belle app, pour relation sérieuse. 11821

VIVRE CHAQUE INSTANT COMME SI C'ÉTAIT LA FIN... Homme 46 ans, 6'4", 211 lb, chev poivre et sel, yx verts, de belle app, fum, drôle, respectueux, cherche F, pour relations intimes. 738355

DOUX, FIDÈLE ET AUTONOME, 40aine, poids prop, de belle app, aime marche, spectacles, culture, soupers romantiques, cherche F croyant au bonheur, pour belle relation amoureuse. 11653

PRENDRE LE TEMPS DE SE CONNAITRE, Homme 38 ans, 5'9", 157 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, passionné, romantique, aime sports aériens, sport, cherche F 30-46, pour amour et plus. 718616

NOUVEAU EN ESTRIE, Marc, 42 ans, 5'8", 165 lb, chev châtains, yx bleus, n-fum, cherche F 35-44 ans, mince, intelligente, pour but sérieux. 11840

DOUX, CHALEUREUX ET SENSUEL, 50 ans, 5'7", poids santé, affectueux, discret, cherche F libre ou non, avec affinités, pour relations intimes et occasionnelles régulières. 11717

AU FOND DE TES YEUX, Homme 49 ans, 5'6", 141 lb, chevvel yx bruns, fum, sociable, mature, aime plein air, sports d'hiver, cherche F 25-45, pour relation amoureuse et plus. 369838

RETRAITÉ MORDANT DANS LA VIE, 60aine, 5'11", 180 lb, n-fum, bridgeur, en forme, grand voyageur, cherche F 55-65 ans, cultivée, distinguée, pour relation durable. 10768

UN JOUR À LA FOIS, Homme 44 ans, 5'7", 162 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, passionné, sympathique, aime sport, sports de raquette, cherche F 30-45, pour amour et plus. 472380

LA VIE EST TELLEMENT BELLE! Homme 37 ans, 5'8", 171 lb, chev bruns, yx bleus, app agréable, n-fum, sociable, drôle, aime patin à roues alignées, musique, cherche F de son âge, pour amitié. 660964

FRANC, SINCÈRE ET FIDÈLE, 44 ans, 5'6", chev et yx bruns, fum, adore musique, baignade, plein air, cherche F 38-48 ans, bon sens de l'humour, but sérieux. 11725

HOMME CHERCHE HOMME

DANIEL PORTE UNE PETITE MOUSTACHE, 40 ans, 5'3", 135 lb, chev courts, yx bleus, cherche H 60 ans et plus, bien membré, aimant masturbation et sexe. 11785

DISCRET ET SOIGNÉ, jeune 50aine, 5'9", 185 lb, cherche H de tous âges, pour intimité et amitié. 11656

HOMME D'ALLURE STRAIGHT, 43 ans, 5'10", 198 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, fum, respectueux, tendre, aime plein air, littérature, cherche H 25-50, pour amour. 103522

PIERRE PEUT RECEVOIR, 45 ans, 5'3", 130 lb, châtain, yx pers, discret, chaleureux, cherche H 18 ans, pour rencontres intimes. 11847

POURQUOI PAS MOI! Homme 40 ans, 2'3", 34 lb, chev châtains, yx verts, de belle app, fum, cherche H 18-25, pour relation amoureuse et plus. 316373

MARIÉ DÉSIRANT EXPÉRIMENTER, 5'7", 160 lb, hétéro, cherche H 40 ans et plus, marié, hétéro, pour première expérience. 11782

TRÈS BEAU JEUNE HOMME BISEXUEL, 6'3", 215 lb, très discret et très gourmand, recherche H de belle app, propre, discret, aimant recevoir l'amour oral. 11433

VILLE ET CAMPAGNE, Homme de Granby, 42 ans, 5'9", 171 lb, chev poivre et sel, yx verts, app agréable, n-fum, tendre, passionné, aime sport, danse, cherche H 30-50, pour relation amoureuse et plus. 704098

IL EST PRÊT À TOUT, 18 ans, 5'8", 140 lb, chev rasés, de belle app, cherche H 30-40 ans, pour première expérience. 11716

CHÂTAIN AUX YEUX PERS, Granby, 35 ans, 5'7", 180 lb, cherche H pour relation amicale ou plus si affinités. 11843

SURPRENEZ-MOI. Homme de Marieville, 32 ans, 6'2", 195 lb, chev noirs, yx bruns, app agréable, fum, drôle, généreux, cherche H 32-0, pour relations intimes. 759504

TRAVESTI BISEXUEL, 50 ans, 5'10", 160 lb, aime maquillage, vêtements sexy, amour oral, cherche H pour réaliser fantasmes et avoir du plaisir. 11830

POUR PLAISIR ET AMITIÉ, Homme de Cowansville, 58 ans, fum, authentique, sympathique, aime sports nautiques, plein air, cherche H 18-25, pour relations intimes et plus. 541029

UN MEC MASCULIN CA SE TROUVE? Homme de Granby, 28 ans, 5'9", 146 lb, chev châtains, yx verts, de belle app, fum, romantique, sociable, aime musique, sports d'hiver, cherche H 18-25, pour amitié et plus. 561135

BEAU JEUNE DÉBUTANT, 20aine, 6', propre, discret et respectueux, cherche H 30-50 ans, vicieux, bien membré, discret, respectueux et pouvant recevoir. 11452

CHARMANT ET BIEN PROPORTIONNÉ, 28 ans, 5'6", 130 lb, yx pers, chev bruns, de belle app, cherche H gai 25-40 ans, bien prop, de belle app, pour amitié et plus. 11627

BEAU JEUNE HOMME, 6', propre, discret, respectueux, cherche couple H-F vicieux, propre, discret, pour de belles expériences à trois. 4111

ÉTUDIANT EN CHANT ET THÉÂTRE, Martin, 23 ans, 5', 100 lb, chev et yx bruns, travaille dans une boutique, cherche gars 18-35 ans, pour rencontres discrètes occasionnelles. 11726

IL RECHERCHE LE VRAI AMOUR, 25 ans, 5'10", 150 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, cherche gars 18-25 ans, sérieux, pour relation stable basée sur confiance, fidélité et respect. 3964

LA VIE NE VAUT QUE CE QU'ON Y MET, Granby, homme 56 ans, 6', 181 lb, chev poivre et sel, yx noirs, fum, authentique et respectueux, cherche H 50-75, pour relation amoureuse et plus. 675995

RÉSERVÉ ET RESPECTUEUX, 42 ans, 5'9", 160 lb, discret, cherche H 18-45 ans, bien membré, aimant se laisser faire. 11789

IL PEUT RECEVOIR, 5'10", 160 lb, cherche H 49 ans et plus, grand, fort, costaud, massif, poilu, bien dans sa peau. 5446

CHALEUREUX POUVANT RECEVOIR, 50 ans, 5'8", 145 lb, allure jeune, cherche H 35-50 ans, propre, aimant faire l'amour. 11767

BLOND AUX YEUX VERTS, 23 ans, 6', 155 lb, cute, cherche H de son âge, pour relations occasionnelles. 11771

SOIGNÉ ET DISCRET, début 20aine, 5'6", 160 lb, de belle app, aimerait rencontrer H 45 ans et plus, pouvant se recevoir, pour rencontres occasionnelles et première expérience. 11126

À TA RECHERCHE DEPUIS SI LONGTEMPS, Homme de Granby, 25 ans, 5'9", 139 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, n-fum, attentionné, compréhensif, aime sport, plein air, cherche H 18-25, pour amour. 113982

FEMME CHERCHE FEMME

SÉDUISANTE JEUNE FEMME, 22 ans, 5'6", 117 lb, chev châtains, app agréable, fum, timide, mature, cherche F de son âge, pour relation amoureuse et plus. 738430

ATTIRANTE, JOLIE ET SYMPATHIQUE, 40aine, inexpérimentée, cherche F douce, pour découvrir le plaisir au féminin. 11766

GENTILLE ET ENGAGÉE, Alex, 18 ans, 5'2", 105 lb, chev bruns, aime films, musique, rire, cherche F pour première expérience sérieuse. 11793

LE PLAISIR AVANT TOUT, Femme 44 ans, 5'7", 161 lb, chev bruns, yx gris, n-fum, sociable, drôle, cherche F de son âge, pour amitié et plus. 773706

VIVRE ET LAISSER VIVRE, Femme de Granby, 53 ans, 5'7", 154 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, enjouée, sympathique, aime musique, randonnées, cherche F, pour amour. 698154

MIEUX VAUT ÊTRE SEULE QUE MAL ACCOMPAGNÉE, Femme 39 ans, 5'4", 149 lb, chev châtains, yx bruns, app agréable, fum, attentionnée, mature, cherche F, pour relations intimes. 780172

DIVORCÉE MAIS ENGAGÉE, 48 ans, chev blonds, de belle app, sans enfants, douce, tendre, passionnée, dégage beaucoup de charisme, cherche F de belle app, tranquille, douce, avec qui faire sa vie. 11650

JEUNE FEMME QUI MANQUE D'AFFECTION, 20 ans, 5'2", 116 lb, chev bruns, yx verts, fum, franche, sympathique, aime billard, baseball, cherche F, pour relations intimes et plus. 769157

ELLE AIME AVOIR DU PLAISIR, 5'7", 160 lb, engagée, fum, aime ciné, musique, cherche F avec mêmes affinités, pour rencontres occasionnelles et intimes. 11714

JOLIE, SENSUELLE ET SYMPATHIQUE, 34 ans, 5'3", chev bruns, yx pers, cherche F avec expérience, pour amitié et peut-être plus. 11833

PARTENAIRES DE SORTIE, VOYAGES, ET ACTIVITÉS DIVERSES

PÈRE DE FAMILLE SÉPARÉ, 42 ans, cherche H et F pour activités telles que le ciné, plein air, balades. 11559

IL A SON GYM PRIVÉ, cherche 1 ou 2 personnes voulant s'entraîner sérieusement 4 fois par semaine. 5702

2413431V

1 900 451-8032

Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Symbole de la justice - Peut servir à commettre un crime.
2 Richard Wagner en a écrit plus d'un - Pickpocket.
3 Stériliser - Brutal.
4 Conjugaison - Prince de Moscou - Rivière, en Afrique du Nord.
5 Mammifère carnivore - On y passe des films.
6 Déchiffré - Qui a perdu sa couleur.
7 Trop grosse quantité - Au fond d'une bouteille.
8 Bien marqué - Se traverse sans peine - Ronchonne.
9 Période de jeûne et de privations pour les musulmans - Personnel.
10 Dire des choses insignifiantes - Peuple de l'île de Hainan.
11 On en fait de la farine - D'un auxiliaire - Nettoyer avec de l'eau.
12 Placer judicieusement - Appuyée sur son séant.

VERTICALEMENT

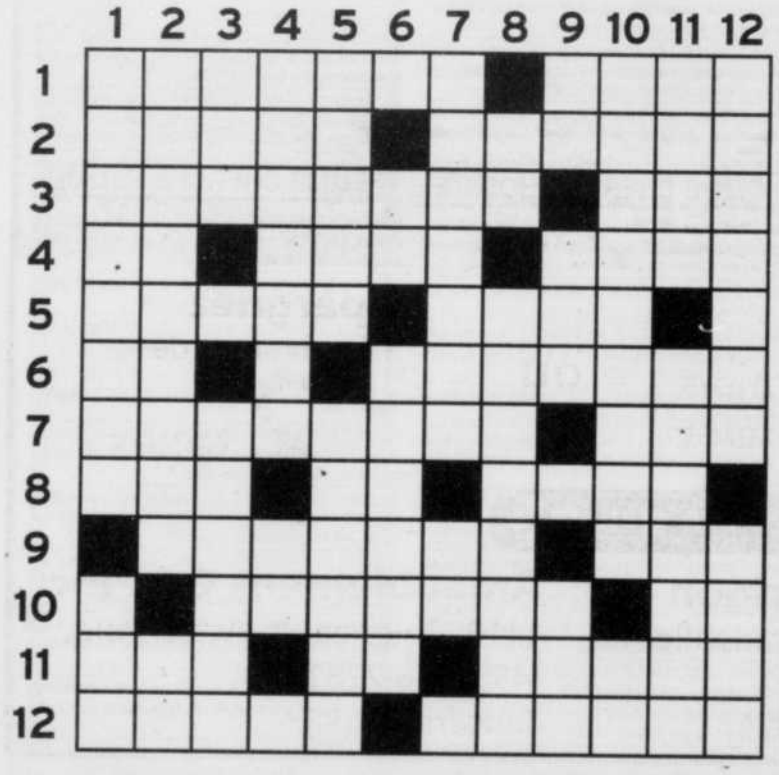
1 Flot d'un liquide, d'un courant qui s'écoule vivement - Base d'une science.
2 Donner raison à quelqu'un - Article.
3 Chimiste américain (Prix Nobel 1986) - Phases d'un projet.
4 Parvenir à destination - Pas à toi.
5 Ingénue - Disposer harmonieusement les plis d'un vêtement.
6 Société anonyme - Objet fétiche dont les petits enfants ne se séparent pas et avec lequel ils dorment.
7 Altérés par l'air - Astate.
8 On en fait des bijoux - Interminables.
9 Aluminium - Encourage le toréador - Très court.
10 Obtenu - Six.
11 Fruit de la ronce - Plantes à fleurs pourpres.
12 Savante - Se disait au roi.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

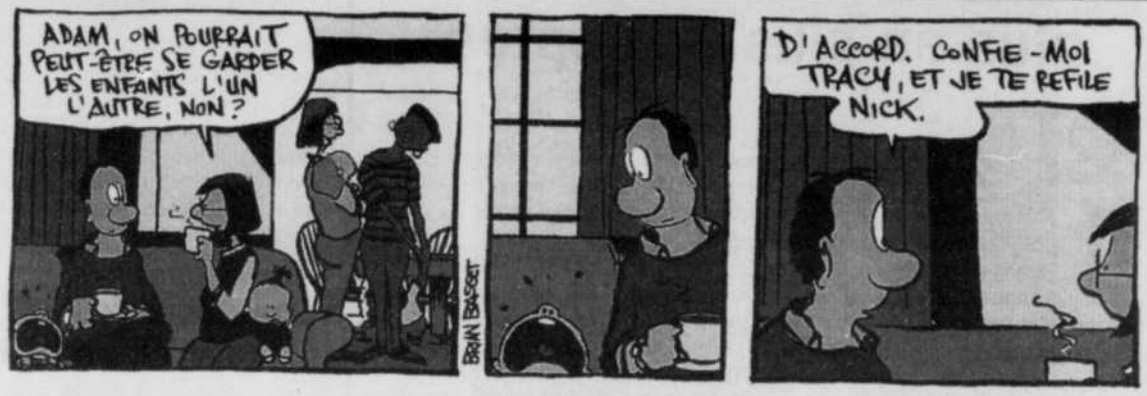
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1019

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	L	A	N	D	E	S	T	I	N	■	I
2	H	E	R	O	I	Q	U	E	■	I	O	N
3	A	G	E	■	A	U	D	E	V	A	N	T
4	R	E	C	U	L	E	■	S	E	I	D	E
5	A	R	■	S	O	R	T	■	U	S	E	R
6	B	E	C	■	G	R	I	L	L	E	■	D
7	I	■	R	O	U	E	R	I	E	■	M	I
8	A	G	I	T	E	■	E	T	R	O	I	T
9	■	A	M	I	R	A	L	■	I	G	N	E
10	P	R	E	T	■	M	I	S	E	R	E	■
11	L	E	■	E	L	I	R	E	■	E	T	C
12	I	R	I	S	E	■	E	P	I	S	S	E

MC1020



Adam



Ben



Mots mystères

MM1020

L'ÉCONOMIE - Un mot de 10 lettres

ACIER
ACTION
ARGENT
ARTICLE
BOIS
BRUT
CADRE
CHERE
CHOC
CIRCUIT
CLIENT
CORNER
DEVIS
EAU
EDITION
EMPIRE
ENVOLEE
EPARGNER
ESSENCE
FER
FISC
FOIRE
FUSION
GEL
GROS
IMPOT
ITT
LAINE
LOI
METAL
MINE
NAVIRE
NEGOCIER
NESTLE
NUCLEAIRE
OFFRE
OPA
OUTIL
PNB
PRET
RAIL
RENDEMENT
REPRISE
REVENU
ROUTE
RURAL
SALON
SERIE
SICAV
SOCIETE
STOCK
TANKER
TEMPS
TONNE
TTC
UNITE
VENDEUR
VILLE
YEN

U	A	E	B	R	E	K	N	A	T	S	M	I	N	E
R	T	N	E	G	R	A	C	N	I	T	B	T	T	C
E	P	N	R	O	I	R	E	V	N	R	E	O	O	N
N	U	O	U	E	A	M	E	E	U	T	N	M	I	E
G	N	T	E	R	E	D	I	T	I	O	N	L	P	S
R	E	I	D	D	L	L	F	N	L	V	A	C	I	S
A	V	L	N	A	C	A	U	A	R	T	I	C	L	E
P	E	E	E	C	U	P	S	Y	E	N	S	L	K	R
E	R	I	V	A	N	O	I	M	P	O	T	C	L	I
M	E	T	S	E	C	L	O	S	R	U	O	O	C	E
P	T	R	S	I	A	T	N	G	I	T	I	R	O	E
I	A	T	E	R	P	C	I	C	S	I	F	A	R	N
R	L	T	U	H	C	H	I	O	E	L	A	I	N	E
E	E	R	E	I	C	O	G	E	N	V	O	L	E	E
T	I	U	C	R	I	C	F	E	R	F	F	O	R	E

Solution du dernier problème: **BECASSE**



Pensée

«Les individus vaniteux peuvent peut-être influencer beaucoup de gens, mais jamais ils parviendront à se faire remarquer favorablement par quelqu'un d'important.»

Mot d'enfants

Un matin, mon fils, qui avait quatre ans, m'a dit, en regardant un livre sur le corps humain, que lui aussi avait une «cage jurassique» !

241900V

Habitation

Le foyer au gaz gagne de plus en plus d'adeptes

LE SOLEIL

Le foyer au gaz procède du nouvel art de vivre en ville. Propre et facile à mettre en place, par opposition au foyer de maçonnerie lourd traditionnel, «il chauffe les pièces et réchauffe l'atmosphère». Les consommateurs en demandent plus que jamais.

Pour les conversations ou la lecture au coin du feu, on est «partant». Le gaz fait assez bien le travail. Sa flamme ressemble à celle d'un feu de bois, mais, soupire-t-on, sans son arôme caractéristique et son crépitement.

Il s'inscrit dans le courant moderne et commun du «sans entretien», de l'instantané — car le foyer au gaz s'allume et s'éteint sur-le-champ par commande à distance — et des maisons impeccables, dit l'architecte Michel Gauthier de Sainte-Foy.

Mais pour peu qu'il soit bien mis en valeur, il relève l'aménagement intérieur d'un cran. Il lui donne beaucoup de cachet. Encore qu'il faille remercier le foyer traditionnel au bois qu'il s'emploie à imiter.

Même si le gaz est fort, le bois n'est pas en péril pour autant. Ses fans sont encore nombreux. Il crépite dans l'âtre, passe progressivement de la bûche à la braise alors que sa flamme, suivant son humeur, est douce, gaie, folâtre, énergique ou agonisante. Mais jamais répétitive. Le gaz fait bien, mais il a du mal à suivre.

Aimable corvée

Mais voilà! Le bois, son authenticité, son caractère, son arôme, son chant et ses relents nostalgiques, il faut en quelque sorte les mériter.

Au programme : trouver un fournisseur de bois de chauffage ; s'en procurer en quantité suffisante ; le mettre à sécher dans la cour ; l'entrer l'automne avec son cortège d'écorce, de brindilles et de bibittes ; charger le porte-bûches ; réunir des éclats de bois et du papier pour l'allumage. Et la cheminée à ramoner. Une surprime d'assurance par-dessus le marché. Quelle misère! disent les uns. Aimable corvée! opposent les autres.

Le foyer au gaz est propre, ne requiert ni manutention et entreposage de combustible ni rituel d'allumage.

"De nos jours, les gens s'intéressent davantage au foyer au gaz du fait, entre autres, du réalisme de sa flamme", dit Yvan Deschênes, architecte de Québec. Et de la chaleur qu'il émet.

Vous avez la nostalgie du crépitement du bois, qu'à cela ne tienne! reprend M. Deschênes, vous pouvez trouver sur le marché un disque compact le reproduisant.

Bien qu'ayant une inclination personnelle pour le «foyer au bois», il équipe les maisons familiales Expo Québec dont il est l'architecte depuis plusieurs années d'un ou plusieurs foyers au gaz. Ils donnent chaque fois lieu à des éléments de design et d'ambiance de choix.

Obligé

Claude-André Poulin est directeur du rayon «poêles et foyers» au Centre de chaleur Giroux Maçonnex, boulevard Pierre-Bertrand à Québec. Cet établissement ne vend que des poêles et foyers au gaz et au bois.

«Il y a cinq ans environ, le bois dominait largement. On dénombrait huit acheteurs d'appareils de chauffage au bois pour deux au gaz ou 20 %», dit-il. À présent, le gaz compte pour 40 %.

Le directeur des ventes des magasins Giroux Maçonnex pour l'Est du Québec, Gérald Tremblay, précise que les acheteurs ont d'ordinaire de 30 à 50 ans, sont de toutes conditions, professions et métiers.

«Ils peuvent s'offrir un appareil de très bonne tenue pour 2000$, taxes exclues , plaide-t-il. Quoiqu'il y en a de plus esthétiques, de plus sophistiqués et de plus efficients. Jusqu'à 6000$, éventuellement.

C'est sans compter la «ligne de gaz», soit le dispositif complet de fourniture et d'acheminement du gaz: assise, réservoir, canalisations, équilibrage. C'est l'affaire d'une entreprise qui en fait profession. C'est obligé. Coût: autour de 600$.

Par opposition aux foyers au bois, il n'y a pas de cheminée proprement dite. C'est entre 800$ et 1500$ d'épargnés, reprend M. Poulin.

Un simple conduit — conforme, cependant — d'évacuation des gaz de combustion à sortie murale suffit. Si le foyer est, par exemple, à quatre faces et centré dans la pièce, le conduit sera forcément vertical, mais élégamment habillé.

L'architecte, le designer d'intérieur, l'ébéniste ou le menuisier qui a pour mission de garnir le dessus et le contour du foyer est réputé connaître le code de procédure d'installation. De sorte, par exemple, que le linteau, le manteau et la tablette soient à distance réglementaire du coeur et de l'âtre du foyer.

Meubles
Accessoires
Électroménagers
Accent
Le plaisir de choisir!
Consultez notre site web: www.AccentMeubles.com

GRAND SOLDE
elran!



*paiement égaux 36 /mois sans intérêt ou épargnez l'équivalent des 2 taxes
*Sur approbation de crédit
Livraison gratuite

Ameublement Frigon
1303, rue du Sud, Cowansville
(450) 263-0747
Sans frais: 1-866-263-0747

Ameublement G.D. inc.
1110, Daigneault, Acton Vale
(450) 546-2783
Sans frais: 1-888-546-2783
239485V



Ce soir 20 h
Belle et Bum
Vilain Pingouin, Bourbon Gautier, Anne-Marie Cadieux...
Avec Normand Brathwaite et Sophie Durocher.
CHRYSLER PACIFICA

21 h 30

Une carte du monde
Drame avec Julianne Moore, Sigourney Weaver. Une infirmière voit sa vie basculer...

Télé-Québec
telequebec.tv
Ça change de la télé
261170V

29

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195

*avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

LISTE DES RUBRIQUES

501. Propriétés à vendre
502. Propriétés à revenus à vendre
503. Propriétés désirées
504. Visites libres
505. Maisons modulaires à vendre
506. Maisons mobiles à vendre
507. Condominiums à vendre
508. Maisons de campagne
509. Chalets à vendre
510. Commerces à vendre
511. Bâtisses commerciales
512. Propriétés à vendre ou à louer
513. Terrains à vendre
514. Terres et fermes à vendre
515. À vendre à l'étranger
530. Appartements à louer en région
531. Appartements à louer à Granby
532. Logis à louer en région
533. Logis à louer à Granby
534. Recherche colocataires
535. Appartements / logis désirés
536. Maisons à louer en région
537. Maisons à louer à Granby
538. Maison mobiles / modulaires à louer
539. Chambres à louer
540. Chambres et pension
541. Condominiums à louer
542. Chalets à louer
543. Bureaux à louer
544. Commerces à louer
545. Locaux à louer
546. Entrepôts / garages à louer
547. Divers à louer
548. Demande à louer
549. À louer à l'étranger
560. Hypothèques
561. Argent à prêter
562. Argent demandé
563. Occasions d'affaires
564. Services financiers
570. À donner
571. Perdu
572. Trouvé
573. Voyages / transport / covoiturage
574. Ventes de garage
575. Marchés aux puces
576. Demande à acheter
577. Demande à échanger
578. Collection
600. Divers articles
601. Meubles
602. Animaux
603. Articles de sport
604. Informatique
605. Piscines
606. Bateaux
607. Moteurs
608. Bicyclettes
609. Remorques
610. Machines à coudre
611. Vêtements
612. Antiquités
613. Instruments de musique
614. Équipements de bureau / commerce
615. Matériaux de construction
616. Horticulture
617. Bois de chauffage
630. Escortes
631. Lignes érotiques
632. Massages érotiques
638. Sciences occultes
639. Réparation d'appareils
640. Services offerts
641. Cours
642. Garderies
643. Services impôt
644. Comptabilité
645. Santé
646. Soins thérapeutiques et massothérapie
647. Personnel
648. Nous recherchons
649. Amitié / rencontre
660. Personnel demandé
661. Travail demandé
662. Recherche gardien(ne)
670. Autos
671. Fourgonnettes
672. Camions
673. Motocyclettes
674. Véhicules tout-terrain
675. Motoneiges
676. Motomarines
677. Roulottes
678. Tentes-roulottes
679. Véhicules récréatifs
680. Tracteurs
681. Équipements de ferme
682. Machinerie
690. Avis de décès
691. Prières

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



179 Logements vendus en 2002

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

274997V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- **MAISON DE PRESTIGE** au 205 chemin Saxby Sud, construction 2000, 10 pièces, architecture recherchée, magnifique hall, bois franc, garage double, grand terrain aménagé. 325,000$.
- **COTTAGE LUXUEUX** au 35 de Marieville, Canton Granby, 12 pièces, bois franc, grand terrain, boisé, construction 2002, 199,900$.

La Capitale Performance, Luc Nichols, 378-8461

A À Z RÉNOVATION SUTTON

MAISON NEUVE 5 c.c., 2 salles de bains, 2 salons, toit cathédrale, terrain 10,000 pi.ca. 128,000$ + taxes. Inf: Pierre Couture, 777-0182. R.B.Q.: 8251-7640-49

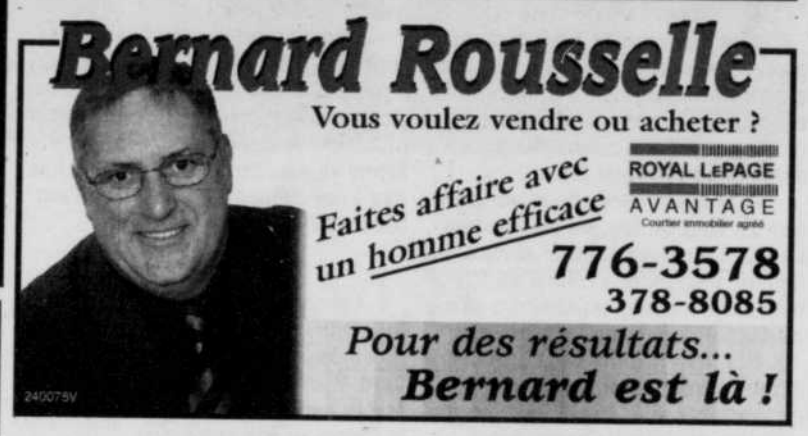
À BROMONT : BEAU COTTAGE 2003, très belle vue, super salle de bain à l'étage, rue cul-de-sac, à voir absolument. Inf.: 534-1656





501 PROPRIÉTÉS À VENDRE





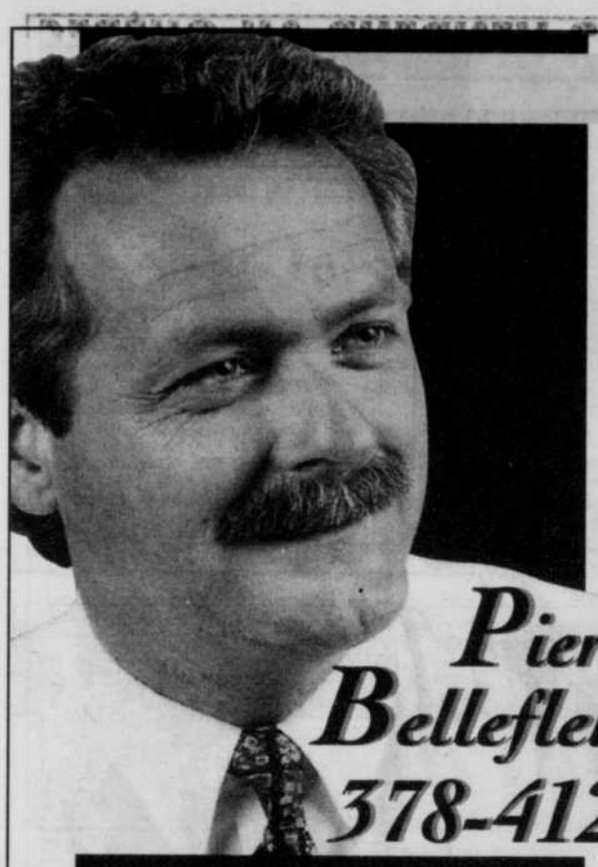


501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE







Pierre Bellefleur 378-4120

Venez voir les photos intérieures de toutes mes propriétés

www.remax-quebec.com/pierre.bellefleur

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

1 propriété vendue tous les 4 jours



#5340 SUR GRAND TERRAIN boisé à l'arrière, beau bungalow ultra propre de 3 c.c., bois franc, vaste sous-sol très bien aménagé. **VOTRE FAMILLE Y SERA CONFORTABLE!**



#5196 AVEC LOCAL COMMERCIAL ATTENANT, propriété de 5 c.c., salle de bain communiquante avec 2 chambres, plus un local commercial attenant. **PRATIQUE!**



#5263 FAMILLE NOMBREUSE? Voici une propriété de 5 c.c., sous-sol aménagé, rénovations majeures effectuées. En plus, elle est à 2 pas d'une école. **VENEZ LA DÉCOUVRIR...**



#4649 UN MODE DE VIE PAISIBLE... Joli condo avec peu d'entretien, 2 c.c., grande terrasse, piscine intérieure et ascenseur. Tout près des services. **ENDROIT IDÉAL POUR RETRAITÉS...**



#4422 UNE CHAMBRE POUR CHACUN!!! Vaste résidence de 4 c.c., bien entretenue, foyer, 2 salons,. piscine 27 pi, garage double. Beau secteur paisible avec **33 000 PI CA DE TERRAIN BOISÉ!**



#5257 CANTON DE GRANBY: Bungalow de 3 c.c., sous-sol aménagé, piscine hors-terre. Beau terrain bien aménagé. **TOUT PRÈS DES SERVICES...**



#4383 PRATIQUE! Grand bungalow de 3 c.c. avec local commercial attenant, remise, entrepôt et garage 30x40. **POSSIBILITÉ DE PERMIS POUR CENTRE CANIN.**



#5252 UNE VUE À COUPER LE SOUFFLE... Superbe propriété aux vastes pièces, sous-sol aménagé, grande luminosité, planchers chauffants à la grandeur, possibilité de faire des chambres supplémentaires. **À VOIR SANS FAUTE!**



#5275 VOTRE FAMILLE S'AGRANDIT? Voici ce qu'il vous faut. Joli bungalow de 5 chambres sur le même palier, garage et piscine. Beaucoup de rénovations effectuées! **UN BON ACHAT!**



#5124 LE CHARME D'UNE MAISON plus que centenaire. Grand cottage tout brique, 5 c.c., garage, beaucoup de rangement. Zonage commercial pour y faire B&B, bureau de professionnel ou simplement pour famille nombreuse. **PRÈS DU CENTRE-VILLE DE GRANBY.**



#5188 CONSTRUCTION 2002, propriété bien décorée, bois franc partout, mezzanine,, avec superbe vue sur le lac et à 2 minutes de l'autoroute 10. **À VISITER SANS TARDER...**



#5211 TRÈS BIENENTRETENU et au goût du jour, très belle propriété sur terrain boisé de 3.88 acres avec lac baignable, plage de sable et plus encore. **UN CADRE PITTORESQUE!**



#4997 TRÈS PROPRE ET BIEN ENTRETENUE... Magnifique propriété de 4 c.c., 2 salles de bain, foyer, garage double, piscine. Située dans un secteur de choix. **VOUS SEREZ BIEN LOGÉS.**

COMMERCIAL

#5316 TRÈS BIEN SITUÉES: 2 bâtisses commerciales, une de 42x25 + 82x32, hauteur libre 10 pi. Autre bâtisse de 50x110, garage, 3 bureaux, salle de montre, mezzanine, sur beau grand terrain. **INFORMEZ-VOUS!**

#9242 SOYEZ VOTRE PATRON. Commerce de resto-cantine à vendre, rue achalandée, bon chiffre d'affaires. Bâtisse et équipements inclus, établi depuis plusieurs années **ET TOUJOURS EN AUGMENTATION!**

#5311 VOTRE ENTREPRISE SERA BIEN SITUÉE. Bâtisse commerciale de 40x60, 2 portes de 12 et 14 pieds. Zonage commercial et industriel léger. **PRÈS DE TOUS LES SERVICES.**

#4126 SECTEUR D'AVENIR... Venez voir cette belle bâtisse commerciale en excellente condition sur terrain de 24 394 pi ca. **VOUS FEREZ UN TRÈS BON PLACEMENT!**

#4939 LA RESTAURATION VOUS INTÉRESSE? Voici pour vous, dans un décor champêtre, un restaurant dont la réputation n'est plus à faire. Sur grand terrain, **AVEC UN LOGIS EN PRIME.**

#4903 SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON... Pour tout genre de commerce, bâtisse très très bien située, avec garage, logis de 4 1/2 pièces et magasin. Terrain de 57 383 pi ca. **EMPLACEMENT DE CHOIX!**

275526V

Pour VENDRE votre maison, contactez « L'AGENT À VOTRE HAUTEUR » !

Christian **LALUMIÈRE**

Re/Max Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

378-4120





GRANBY: Maison de construction 2002, dans un excellent secteur jeune et à découvrir, de belles pièces à aire ouverte et très ensoleillées vous attendent. Venez découvrir cette belle maison neuve **SUR UN TERRAIN EXCEPTIONNEL.**



GRANBY: Maison tout brique, secteur haute-ville, 3 c.c., sous-sol aménagé, thermopompe, piscine creusée et spa. Faites place à la détente et **RÉALISEZ VOTRE RÊVE DÈS MAINTENANT!**



GRANBY: Près aut 10, maison 3 c.c., bois franc, garage double. Cette maison saura combler tous vos désirs par ses belles pièces dont celle aménagée au-dessus du garage. Arrêtez vos recherches ici. **C'EST UN EXCELLENT CHOIX!**



GRANBY: Semi-détaché situé dans un excellent secteur, près école, centre d'achat, aréna. Intérieur à découvrir, sous-sol aménagé, terrain privé. **À VOUS D'EN FAIRE VOTRE PREMIER CHOIX.**



aGRANBY: Maison 3 c.c., très bien rénovée, offrant pour vous, sous-sol aménagé, garage, piscine et plus... **LE SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ!**



#4227 NOUVEAU CANTON GRANBY: Superbe propriété de 4 c.c., garage, sous-sol aménagé. Cette propriété saura charmer par son espace et son style. Un achat incomparable, situé à **QUELQUES MINUTES DES GRANDS CENTRES.**



#0004 VUE SUR MONTAGNE DE SHEFFORD. Maison 1996, 3 c.c., bois franc, céramique, secteur tranquille et à découvrir. Faites-en votre tout premier choix.



MODULAIRE: 2 c.c., avec une belle pièce de séjour avec fenestration abondante, un garage, grande remise. **CETTE MAISON EST SUR SON TERRAIN.**



CANTON SHEFFORD: maison de qualité supérieure, située dans la montagne de Shefford offrant beaucoup dont un logement genre 41/2 pces pour loger un parent ou un ami.



CANTON GRANBY: Cottage 3 c.c. avec palier (salon), cuisine exceptionnelle avec armoires merisier, véranda, piscine creusée. Choix de l'heure! **FAITES VITE!**



MAISON MOBILE 5 1/2 pièces, grand salon avec combustion lente, très bien rénovée au fil des ans. Prix très intéressant 47 500 $. **FAITES VITE, FAUT VENDRE!**



MAISON À PALIERS de 4 c.c., sous-sol aménagé avec sortie directe pour l'extérieur. Le site est paisible et à proximité de l'autoroute 10.



À QUI LA CHANCE? Magnifique jumelé situé dans un excellent secteur. Foyer combustion lente, piscine et +. **À VOIR ABSOLUMENT!**



#0015 GRANBY: Secteur de l'hôpital, grande maison de 4 c.c., bois franc, garage, terrain de 19 200 pi ca, piscine creusée, cette propriété saura combler tous vos désirs par son espace et son confort. **J'ATTENDS VOTRE APPEL.**



LOFT-GARAGE: Loft de 1100 pi ca très rustique, plafond 10 pi, ce loft est très fonctionnel et bien aménagé. Le tout sur un site commercial en plein coeur du **CENTRE-VILLE DE GRANBY**

IMMEUBLES À REVENUS



#0014 4 LOGIS + 1 LOCAL COMMERCIAL, tout brique, situé à Granby, dans un secteur recherché. Garage. **REVENUS TRÈS INTÉRESSANTS!**



#0010 DUPLEX «version semi-détaché» 3 c.c. à l'étage, idéal pour propriétaire occupant. Le secteur est paisible. Le tout sur un terrain de20 000 pi ca. **UN INVESTISSEMENT INCOMPARABLE!!!**



#0002 POUR SEULEMENT 127 500 $: Situé au centre-ville, immeuble de 4 logements et un local commercial. **INVESTISSEURS, INFORMEZ-VOUS!**

27553AV

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACHETEZ DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR , maison 2 c.c. libre immédiatement, quartier sud, 830-0245, 777-8888, 776-0090.

À GRANBY, au 185 RUE TOULOUSE
Semi-détaché 1997, grand terrain, remise, foyer au gaz, patio avec auvent et galerie ciment, piscine, syst. d'alarme, balayeuse centrale, échangeur d'air, etc. 125,900$. 450-531-3564

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À GRANBY, BUNGALOW situé près des écoles primaires et secondaires. Secteur lac Boivin, 4 c.c., 2 s. bains, bois franc, foyer s.-sol aménagé, grand terrain, patio 16' x 24', piscine. 153,000$. Agents s'abstenir. Info: 776-1966

AMOUREUX DE VIVACES ET DE SAPINAGE
À aire ouverte avec grand terrain.
Près du Château Bromont. Sur 2 niveaux.
Vue panoramique. Info.: 514-776-7442

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ANGE-GARDIEN différent bungalow, 5½ pces + garage attenant, 119,500$
CANTON : bung. 5½ pces rénové + garage à part isolé, 99,500$
GRANBY : cottage victorien tout brique, garage double attenant, pièce vitrée à l'arrière, atelier isolé à part, piscine creusée, sur 3.6 acres.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VISITES LIBRES CE DIMANCHE de14 h à 16 h
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



818, rue Caron, Granby
À découvrir: Cette propriété vous charmera par ses vastes pièces bien éclairées, 3 c.c. même plancher, magnifique pièce de 14x13,6 à l'arrière vitrée donnant vue sur grand terran entouré de haies de cèdres, pl. b.f., plusieurs rénovations effectuées. Ne remettez pas à plus tard la visite de cette maison.
Pour vous accueillir:
Johanne VACHON
Claire BEAULAC 378-4120



31, ch. Nord, Canton Shefford
(par route 112
Bung. 1998, 2 c.c., immenses pièces, cuisine moderne et fonctionnelle, 2 s.d.b., garage 24x24. terrain 44 720. Situé dans un secteur calme, à 15 min. de Granby, Bromont et 5 min. de Waterloo. Pour vous qui recherchez espace et tranquillité! 164 900 $.
Pour vous accueillir:
Nancy BEAUREGARD 378-4120
2755512V

Les Constructions Odyssées
Licence R.B.Q. : 8224-6174

vous proposent
leur nouveau site
Le Jardin de l'Odyssée
(secteur Haute-ville)
776-2676

BANQUE LAURENTIENNE
Projet en collaboration avec la Banque Laurentienne
378-7942

Ouvert aux visiteurs
les dimanches de 14 h à 16 h

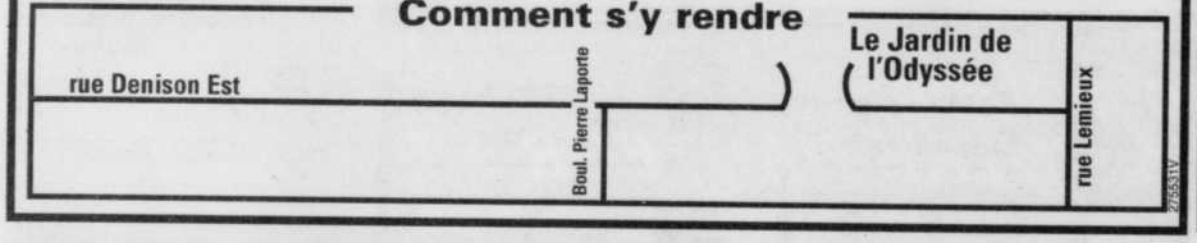
Projet clé en main
Qualité de construction supérieure
aux normes de l'industrie protégée
par la nouvelle garantie
5 ans de l'A.P.C.H.Q.
APCHQ





Plusieurs modèles disponibles aux meilleurs prix du marché

Comment s'y rendre



2755511V

Rosa Bogo
378-4120
Remax Professionnel R.B.
Courtier immobilier agréé





#0008 NOUVEAU PRIX! Beau secteur de maisons neuves... beau bungalow, const. 2001, très clair et accueillant, 2 c.c., bois franc et céramique partout, sur terrain plus grand que standard. **INFORMEZ-VOUS!**



#0012 GRANBY! 79 900$, cottage spacieux avec 4 c.c., porte patio donnant sur cour arrière, terrain privé, excellent potentiel, idéal pour bricoleur, **PRÈS DE L'ÉCOLE ST-BENOIT ET DES SERVICES.**



#0015 COTTAGE offrant espace et confort avec un cachet champêtre, 3 c.c., même palier, grandes pièces, le tout dans un magnifique environnement avec vue sur montagnes, à 45 min. de Montréal, près du ski, golf et piste cyclable. **ELLE VAUT LE DÉTOUR!**



#0016 MODULAIRE avec sous-sol, transformée et agrandie, 3 c.c., belles grandes pièces, beau terrain avec arbres matures, gazebo, remise et grand patio. **ELLES SONT TRÈS RARES.**

2755509V

Les plus ACTIFS en immobilier



Manon Généreux
Cell. : 776-8968



Bungalow tout brique, 3 c.c. sur même plancher, très bon secteur. **SEULEMENT 84 500 $.**



Beau grand bungalow split, avec 5 c.c., à deux minutes de la polyvalente et de l'école. Bon achat qualité-prix, demandez une visite



Roxton Falls, très joli bungalow avec garage, impeccable, s-sol semi-fini. Emplacement paisible. À voir.



Ct de Shefford, magnifique site de 4.7 acres, vue sur la montagne. Une chance en or. Libre en 7 jours.



Clermont Bélanger
Cell. : 776-4170

ST-ALPHONSE



Un semi hors de l'ordinaire, de belles grandes pièces éclairées, beau grand balcon pour relaxer, une visite s'impose.

39 900 $



Maison mobile, Denison Est, terrain loué 137 $ / mois, bcp d'arbres matures, poss. de 3 c.c., soyez propriétaire pour moins qu'un loyer.



Un des plus beaux domaines en région, à voir absolument, une rareté dans les Cantons-de-l'Est. Une visite vous convaincra.

FAITES UNE OFFRE



Propriété avec bcp de cachet, 3-4 c.c., garage triple séparé, brique, vue sur la montagne, secteur tranquille Ct Shefford. 156 800 $.

BUNGALOW À REVENUS



Roxton Falls, 78 000 $, frais divisé 2 x 4.5 pièces, impeccable, très rentable. Bon investissement.



Superbe propriété à paliers avec garage, sur grand terrain boisé à l'arrière. Elle vous attend!

GRANBY



Secteur haute-ville, belle victorienne, 3 étages, quel charme avec son cachet unique, beau grand loft, possibilité BAR, idéal pour professionnel.

ST-PAUL



Bungalow très propre + commerce agricole 2 étages, le tout à un endroit plein de potentiel. Possibilité chenil et centre équestre.

WATERLOO



Bungalow récent, 3 c.c. sur le même plancher, dans un secteur paisible, à prix abordable.

IMMEUBLES À REVENUS



2 édifices à revenus, très rentable, clé en main, 5x3 1/2, 8x1 1/2, 6 1/2 loft + 4 locaux commerciaux.



12 logis rentable coin Duvernay, Granby

COMMERCIAL



Sortie 55, aut. 10, immense potentiel, à 2 pas du McDo.

★★★★★★★★★★★★★★★★ **TERRAINS** ★★★★★★★★★★★★★★★★

- Construisez-vous, et obtenez une réduction de taxes Bromont, dans quartier résidentiel.
- Site commercial bien situé angle 112 et rte 137, Canton de Granby
- Situé rue Dolbeau dans le Canton de Granby, en bas de l'évaluation, 12 000 $.

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

378-8085

Jacques Giard
378-8085
Cell: 775-2472



STUKELY : Terrain de 35 000 pi ca, drainé, ch. Robert par ch. Des Loyalistes. Prix 7900 $. Soyez chanceux, achetez-le!

VALCOURT : Bung. brique et vinyle, garage attaché, très privé, intérieur impeccable, bois franc, thermopompe, beaucoup d'inclus, s-sol aménagé, secteur recherché. Visitez pour l'apprécier, amène-toi chez toi.

CANTON SHEFFORD : Très grand bungalow, brique, 28 x 72, garage att., 4 salles de bains, 7 c.c., s-sol 5', très grand terrain avec vue sur les montagnes environnantes. Vous en serez quitte pour un grand ménage.

CANTON SHEFFORD : Très beau terrain de double grandeur donnant sur 2 rues, zoné pour construction. Pas cher, pas cher.

VALCOURT : Cottage de style sur grand terrain privé, 3 c.c., bois franc, beaucoup d'inclus, garage double, entrée asphaltée, piscine creusée, il faut voir le super salon et la c.c.m. (tout au 2e), secteur recherché.

VALCOURT : Belle [illegible] avec garage attaché. 2+1 [illegible]agé, secteur recherché. Ça [illegible] Ne tardez pas!

VENDU

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
261021V

Patrice Dulude

Vos intérêts droit devant !



378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

274999V

VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER?



Évaluation GRATUITE de votre propriété lors de notre première rencontre.

Guy NOLIN
Agent immobilier affilié
Cell.: (450) 531-0607
www.guynolin@videotron.ca

Sutton
groupe sutton-avantage courtier immobilier agréé
www.sutton.com

240066V

Gérard DUMOULIN



Pour un service professionnel et dynamique

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

378-4120

www.remax-quebec.com/gerard_dumoulin

ÉVALUATION GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété

274150V

Nous sommes les SEULS à vous donner CES GARANTIES même si la propriété que vous voulez acheter a une pancarte d'une autre bannière.

Garantie de versements hypothécaires en cas de perte d'emploi ou de décès

Garantie d'un an sur la plomberie, l'électricité, le chauffage et les appareils ménagers

Pour une carrière réussie, joignez notre équipe



Renseignez-vous
Robert Ménard, directeur

La Capitale

PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

699 Principale, Granby
378-8461
www.lacapitalevendu.com

Yvon Campbell

GRANBY: Développement Fontaine, rue Dubé, de l'Émeraude et du Diamant, 30 terrains résidentiels unifmilial avec service d'égout et d'aqueduc.

CT GRANBY: Terrain commercial et industriel 206 000 pieds carrés, avec service d'égout et d'aqueduc.

GRANBY: Immeuble commercial 8500 pi ca, hauteur libre 11,5 pi, excellente construction 1985, 425, rue St-Luc.

GRANBY: Développement Montagne, 12 terrains résidentiels unifamilial, rue Meloche, Toupin, Lambert, sans service:

GRANBY: Développement Ménard, 9 terrains rue Bergeron, du Rembucher et de la Venerie, sans service.

André Paradis

www.andreparadis.com



VISITE LIBRE CE DIMANCHE de 14 h à 16 h
1454-127 Principale, Ct Gr
(accès par Wossidlo)

Bungalow de qualité exceptionnelle, décoré avec goût, impeccable. Très intéressant pour 1er achat.

Gabrielle Trudeau

Libre immédiatement, bung. de 5 1/2 pces, tout brique, 3 c.c., planchers b.f. sous les tapis. Très belles armoires. propriété très propre. Garage double. Secteur de choix.



Jean-Rock Michaud



JOLI BUNG. rue Lafontaine, près de l'hôpital, très propre, espace à aire ouverte, s-sol fini, en face d'un parc, secteur tranquille, près de tous les services.

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD: fermette porcine sur 7.48 arp., 4 bâtiments, génératrice, tracteur et plusieurs autres inclus, cottage, etc.

Hélène Desrochers

23 ans d'expérience ...Voilà la différence

BELLE ET CONFORTABLE = 119 500 $



À Roxton, un havre de paix, pas de voisin à l'arrière. Maison en bonne condition, 8 1/2 pces, sur terrain de 11 124 pi ca, entouré de boisé, secteur paisible, près du lac.

MINI-FERME = 159 500 $



Maison 4 1/2 pces brique, bâtisse 20x104 sur 18 arpents, à 7 km du coin route 139 et 3e rang. Elles sont rares!

Hélène se fera un plaisir de vous faire visiter
(450) 378-8461

Yves Désautels



CANTON DE SHEFFORD: Resto-cantine, achalandage, bon chiffre d'affaires, plus bungalow 5.5 pces loué, plus garage. Magnifique terrain 36 360 pi ca, à 2 pas de la future hôtel de ville. **INFORMEZ-VOUS!**



ST-DENIS-DE-BROMPTON: Bâtisse commerciale louée abritant RESTAURANT tout équipé, 60 places, 2 salles de réception 30 et 90 places, plus logis 3,5 pces. Grand terrain paysager 25 400 pi ca avec point d'eau. Possibilité d"occupation... **À 3 KM DU LAC.**

VOTRE PHOTO

Votre Nom

Vous êtes à un tournant de votre vie professionnelle

- **Soyez votre propre patron**
- **Fixez vous-même votre revenu**

Joignez l'équipe gagnante à

LA CAPITALE

Renseignez-vous :
Robert Ménard
378-8461

Curtis Skinner



HAUTE-VILLE: Superbe cottage rénové, 3 c.c., garage, piscine creusée, 149 500 $.



POUR BRICOLEUR: Duplex commercial rue St-Joseph, 77 000 $.

GRANBY: Choix de terrain multi de 2 logements et plus, services payés.

PARTEZ À VOTRE COMPTE: Commerce de couvre planchers, réputation enviable.

Réal Côté

Cell.: 360-9550



PRIX RÉDUIT: Bungalow, piscine creusée, patio genre gazebo, int. b. franc et céramique, s. bain communiquante avec c.c.m., bain tourbillon et douche en coin. Cuisine refaite, armoires en bois, s-sol fini avec 2 c.c., s. bain et comb. lente.



COTTAGE CENTENAIRE, idéal pour 1er acheteur, 4 c.c., grand patio ext. à l'arrière, garage. **SEULEMENT 69 000 $ À FARNHAM.**



TERRAIN 16 000 PI CA sur rue Fréchette, Ct Granby, près école primaire, avec services aqueduc privé, très bonne eau, fosse septique et biofiltre inclus. Seulement 24 500 $. tout inclus.

Nous avons un contracteur qui peut vous construire votre propriété clef en main. INFORMEZ-VOUS!

261026V

GENERAL GM MOTORS
Canada



DÉCROCHEZ VOTRE VÉHICULE

10 000 $ DE RÉDUCTION

5 000 $ DE RÉDUCTION

2 500 $ DE RÉDUCTION

2 000 $ DE RÉDUCTION

1 500 $ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2003

750 $ DE RÉDUCTION GARANTIE SUR MODÈLES 2004†

PLUS 0 % FINANCEMENT À L'ACHAT

Jusqu'à 48 mois sur les 2004.
Jusqu'à 60 mois sur les 2003.
Sur presque tous les modèles.*

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE



2004 Pontiac Sunfire SL
2 et 4 portes

169 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
219 $	0 $
189 $	1 494 $

• Moteur 140 HP • 5 vitesses manuelles • Banquette repliable • **ET BIEN PLUS**



2004 Pontiac Grand Am SE
4 portes

198 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
268 $	0 $
238 $	1 398 $

• 5 vitesses manuelles • Climatiseur • Lecteur CD • Portes, ouvre-coffre électriques • **ET BIEN PLUS**



2004 Pontiac Vibe

Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur 1,8 L 4 cyl. de 130 HP • Climatiseur • Miroirs à réglage électrique • Roues de 16 po en aluminium coulé • Phares antibrouillards • Lecteur CD • **ET BIEN PLUS**



2004 Pontiac Montana

258 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
329 $	0 $
298 $	1 459 $

• Climatiseur • Portes, glaces électriques • Lecteur CD • **ET BIEN PLUS**



2004 Rendezvous CX

338 $/mois
Terme de 48 mois*
0 $ dépôt de sécurité**
PLUS RÉDUCTION « DÉCROCHEZ VOTRE GM »

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
409 $	0 $
368 $	1 860 $

• Climatiseur • Lecteur CD • Portes, glaces électriques • **ET BIEN PLUS**



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant à la plupart des modèles neufs 2003 et 2004 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Offres s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A), Grand Am (2NE69/R7C), Montana (2UN16/R7A) et Rendezvous (4BK26/R7A). Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Sunfire (2 436 $), Grand Am (3 263 $), Montana (3 342 $) et Rendezvous (3 222 $). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. †Aucun achat requis pour participer à ce concours. Offre s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 14 novembre 2003 et se termine le 3 janvier 2004 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première éventualité et s'applique à l'achat ou à la location d'un véhicule 2003 ou 2004, livré entre le 14 novembre 2003 et le 3 janvier 2004. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 500 $ sur presque tous les modèles 2003 et de 750 $ sur presque tous les modèles 2004 ou gagneront l'un des 878 prix suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas ; 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 $; 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 $; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 $; et 747 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 $. Tous les prix incluent les taxes applicables. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com. *L'offre à 0 % de financement à l'achat et le concours ne s'appliquent pas aux camions série W et poids moyens 2003/2004 et aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupées 2003/2004. Le concours ne s'applique pas non plus aux camionnettes et châssis-cabine 2003/2004 série C-K 2500/3500 à cabines régulière, allongée et multiplace, à l'exception des modèles avec C6P. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Modèles 2003 offerts en quantité limitée. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

BIEN PLUS.

GM Canada

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
ROXTON POND - HAUT DE GAMME

Fenêtres abondantes, très grandes pièces, planchers bois franc et céramique, boiseries, armoires et portes tout chêne, extérieur tout brique avec cheminée, garage, entrée pavée, chauffage thermopompe. 372-6932.

BEAU JUMELÉ 1996, Waterloo, près de la piste cyclable et autoroute 10, avec 2 c.c., 2 sdb, toit cathédrale, aire ouverte, grandes pièces, foyer, cour asphaltée, remise, patio 16x16 pi., secteur paisible, 88,000$. 539-0288 après 11h.

CANADIENNE EN BRIQUE, garage, piscine creusée, 4 c.c., s-sol aménagé. 154,900$. Au 77 Ave des Pluviers, Terrasse Bellevue. 378-2455

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Jolis cottages jumelés, style anglais
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
Sixplex avec ascenseur
372-1487 ou 770-0379

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

BUNGALOW Ste -Cécile de Milton, près de Camping Oasis, 2 c.c., 1 s.b., armoires en chêne, comb. lente, adoucisseur d'eau, beaucoup de boiseries. Près d'un acre de terrain. Inclus : lave-vaisselle, store salon, 5 cordes de bois, remise avec électr., garage 28pix19pi, chauffage huile, isolé. Idéal pour couple ou première maison. 89,000$. Inf.: 375-7004.

GRANBY - RUE BOUDREAU,
TRÈS BEAU SECTEUR, SEMI-DÉTACHÉ
Const. 1997, 2 c.c., s.-sol fini, pl. bois franc rez-de-chaussée, tapis à l'étage. Bel aménagement paysager. 149,000$. Info: 450-770-6161

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONDO au 573 Allée des Haut Bois, bois franc à la grandeur, 2 salles d'eau, terrain privé et garage. Impeccable, vous n'avez qu'à vous y installer! Prix : 135,000$ pour vente rapide.
GRANBY: zoné commercial, grand cottage 4 c.c. avec bois franc, garage double 10 pi. de haut isolé. 139,500$.
2 PAS DES GALERIES: bungalow 2 + 1 c.c., 2 salles d'eau, très grand terrain aménagé avec garage. prix 134,500$.

LISE GIARD, 378-4120
Remax ctr. imm. agréé

GRANBY NOUVEAU! 1989 Maison brique et vinyle, 2 + 2 chambres, plancher bois franc, piscine, remise, entrée asphalte, terrain 35,000 pi.ca. 129,900$.**Réal Labrie, Remax Prof. inc., 378-4120**

MAISON 2 ÉTAGES, construction 1998, terrain de 6,000 pc., 4 c.c., sous-sol fini, bal. centrale, taxes 1,800$. Inf. : 1-450-330-0568

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY, au 951 Maurice, bungalow 4 c.c., garage, plancher bois franc, terrain privé. Libre immédiatement. 109,000$.
CANTON DE GRANBY, 23 des Ducs, grande maison 1985, plein pied, bois franc à la grandeur, 4 c.c. 229,000$.
ROXTON POND au 2215 des Sapins, bungalow split, 3 c.c., grand terrain paysager, prix demandé 135,000$.
CANTON DE GRANBY, au 966 rue Dufferin, grand garage de 45x37 isolé, 13 pi. de haut, 92,000$.
PETIT CENTRE COMMERCIAL: situé au 905 Principale, Roxton Pond, constr. 1995, comprenant: restaurant, comptoir laitier, local pour dépanneur prêt à opérer. Équipement intérieur.
CONDO 100 rue Laurent, Granby, 4½, peut être libre rapidement, 64,900$ négociable.

RENAUD BÉLIVEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.

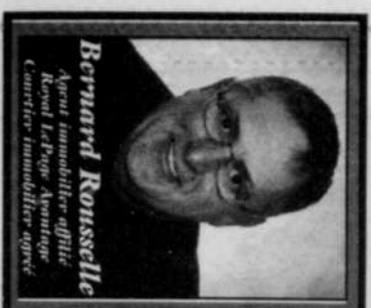
NOUVEAU

GÎTE DU PASSANT: Canton de l'Est, maison datant 1872, 16 pièces, toute rénovée. Cachet impeccable. ??5,000$. Info: 450-293-1057

MAISON + garage, 3 c.c., bois franc, au 762 Maisonneuve, 139,900$, libre 1er juillet 2004.
MAISON ANCESTRALE au 997 Principale, centre du village à St-Paul d'Abbotsford, beau cachet. 139,900$.

MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

MAISON BÂTIE EN 2003, située dans nouveau quartier paisible, planchers bois franc et céramique, 2 c.c. Info : 770-8030 ou 521-6833





Les belles propriétés, j'en fais ma spécialité !



#42-0057 GRANBY: Cottage style anglais, const. 1999, décor luxueux, planchers en cerisier, foyer, chauffage/climatisation central, sous-sol fini, terrasse bien aménagée avec fontaine, éclairage et système d'arrosage. **PRÊT À VOUS ACCUEILLIR!**



#42-0054 GRANBY: NOUVEAU PRIX! Une grande maison bien orientée aux vastes pièces éclairées, sur un terrain exceptionnel avec un rocher naturel et des arbres matures, 3 c.c., 2 s.d.b., foyer, garage double, etc. **PRENEZ RENDEZ-VOUS!**



#42-0047 CANTON GRANBY: Grand cottage, const. 2002, 4 c.c., bois franc, céramique, sous-sol aménagé. Terrain boisé, presque neuf, **SANS TAXES ET TOUT PRÈS DES GALERIES!**



275530V



PORCHERIE maternité et engraissement + cottage. Prix en bas de 300 000 $

★★★

BUNGALOW intérieur et extérieur refaits à neuf, sous-sol fini + garage, sur grand terrain agricole, à très bonprix.

★★★

FERMETTE sur quelques acres avec bungalow et bâtiments de ferme à 109 500 $.

★★★

GARAGE COMMERCIAL 2 grandes portes dans la ville de Granby. Très bien situé.

★★★

2 MAISONS MODULAIRES dans le Canton, de 44 900 $ à 55 000 $, très propres. Faut voir!

★★★

DOMAINE sur 23 acres zoné blanc, beaucoup d'opportunités, avec vue panoramique. Près des lacs et pentes de ski. Faites vite

★★★

MAISON DE PRESTIGE 9 pièces, garage double, très grandes pièces.

★★★

BUNGALOW dans le Canton, 9 pièces, très propre, sous-sol fini, grand terrain. Faut voir!

★★★

BUNGALOW : 6 pièces, sur bord de rivière, avec descente de rivière, à 69 500 $.

★★★

BUNGALOW 4 pièces, refait à neuf, avec gros garage, très privé, à 49 900 $.

★★★

J'AI AUSSI PLUSIEURS MAISONS DE CAMPAGNE OU FERMETTES OU VILLE ET CANTON

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

275102V



TOUT NOUVEAU !

SUPERBE DÉVELOPPEMENT à St-Paul d'Abbotsford

TERRAINS sur un site exceptionnel, vue sur la montagne avec services de la ville (aqueduc et égoût) Prêts à construire

à partir de 18 500 $

TÉLÉPHONEZ-MOI POUR RÉSERVER

275535V



275388V

VISITE LIBRE
CE DIMANCHE 30 NOVEMBRE
de 14 h à 16 h



27, rue Laurence, Canton de Granby



Seulement 115 000 $

Possibilité d'occupation rapide





Votre hôte :
Bernard Rousselle
776-3578 • 378-8085
Agent immobilier affilié Royal LePage
Courtier immobilier agréé



Venez admirer son intérieur. De l'espace, de la qualité et très bien décoré, 2 c.c., arm. mél. + bois, s.d.b. de toute beauté, const. 90, fenêtres récentes. Fini le loyer. Investissez pour vous.

Offre incroyable, seulement 99 900$, entièrement rénové, loyer du bas libre à l'acheteur, garage, tout un «deal».



Site enchanteur, vue exceptionnelle, bung. de qualité, 3 c.c. au même niveau, b/f, de grandes pièces, foyer au salon, c.-lente au sous-sol.





POUR INVESTISSEUR: Ferme équestre à vendre. Très beau projet, belle propriété avec 40 acres de terrain, accompagnée de 2 écuries, 28 stalles pour location de chevaux ou autres, piste de course 1/2 mille, plusieurs parcs ext. indiv. et encore plus.

275529V

Élyse Toussaint
378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite · de votre propriété · Service gratuit également pour acheteur. Venez me rencontrer!

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE













MAISON CENTENAIRE 4 c.c., 2 s. bains, entrée asphaltée, grand garage isolé avec électricité, +/- 2 acres. Pour bricoleur, à East Farnham. Aubaine, 69,000$. Daniel : 372-0035

MAISON CONSTR. NEUVE située 9e Rang, voisin de Terrasse Bellevue, sur très grand terrain. Pas d'agent! Aussi terrains à vendre.372-3085

MAISON MOBILE, au 21 Beauregard, Waterloo, 4 pces, meublée, moins de 40,000$ négociable. Cause de vente : maladie. Ça presse !

1130 PRINCIPALE à St-Paul d'Abbotsford, cottage 8 pces, face à la montagne, zoné commercial.

65 RUE ELM, super cottage, 9 pièces, libre imm., éval. agrée au dossier, idéal pour professionnel, secteur lac Boivin.

PIERRE BOUTHIETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

MAISONS MODÈLES, CONSTR. NEUVE 790 et 774 Capland, sur terrains boisés, dans canton près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. 577-1769, 777-1695

NOUS QUITTONS POUR L'ÉTRANGER !
Rue Winchester: maison neuve de 8 mois, quartier tranquille, 3 c.c. dont 2 au sous-sol, 2 s. d'eau, terrain 85x115. Prix 134,000$. Nous sommes motivés. Agents s'abstenir! 375-6383

NOUVEAU! CANTON DE SHEFFORD Cottage, 3 c.c., constr. 2002, beau terrain boisé, construction de qualité.

ERIC PONTBRIAND, 378-4120
Remax Professionnel ctr imm. agréé

NOUVEAU ! CHALEUREUX petit cottage bien éclairé, beaucoup de boiseries, 3 c.c., grande cuisine avec îlot, 1 salle de bain + 1 salle d'eau dans c.m. Garage, entrée double, sur grand terrain près des services. 99,500$. (450)378-3417

NOUVEAU! PAR LE PROPRIÉTAIRE
BUNGALOW 1958, garage, 778 St-Jacques. Comprend: 5½ au 1er étage, 3 c.c. au 2e étage, sur grand terrain commercial 112x135. 135,000$. 378-8900

NOUVEAU SITE
Secteur haute-ville, directement du constructeur, semi-détaché à vendre, 3 modèles différents. Info : 776-2676

PAR LE PROPRIÉTAIRE Grande maison, 3 c.c. + 1 c.c.; 2 s. bains, s-sol fini, garage, terrain paysagé. Près de l'école. Canton de Granby, 719 St-Hubert, 378-5580



POSSESSION RAPIDE! Chaleureux jumelé constr. 2001, 2 c.c., et 1 s. bain, 1 salle d'eau, grand patio, piscine, fenêtres PVC. Faut voir! Info.: 450-777-1284

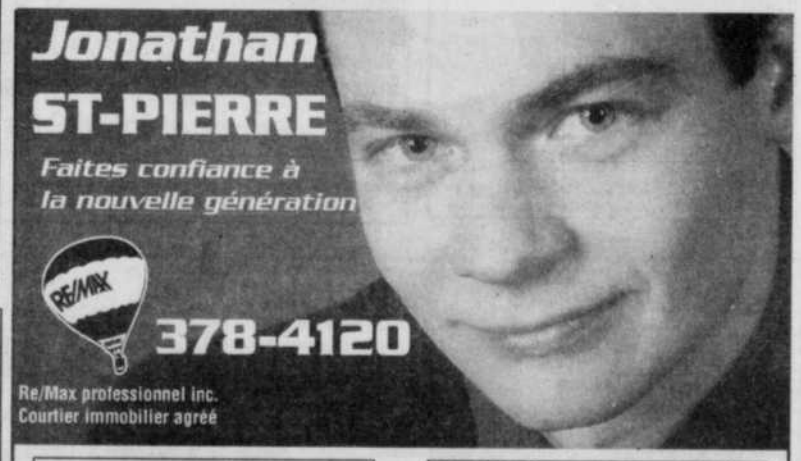
ROXTON FALLS, MAISON MOBILE sur solage, 64 pi. de long x 16 de large, 3 c.c., chauffage au bois et élect., grand terrain, remise, garage, 4,...$. Après 19 h 548-5511.

TREMBLAY, BEAULIEU & ASSOCIÉS INC.
INSPECTIONS PRE-ACHAT DE BATIMENTS
Jacques Tremblay i.b.a.
Membre de l'Association des Inspecteurs en bâtiments du Québec (AIBQ)
Bromont : (450) 534-2808
Montréal : (514) 527-3900











502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

-17x3½, meub. ch. écl., 1973, 494,900$, rev. brut moins l'électr. = 68,620$, mrb = 7.2, Yves Forand, Remax Professionnel Inc. 375-1621

2 MAISONS A REVENUS DE 6 logements, ainsi qu'un terrain pour construction multifamilial à vendre. 378-8523

4 LOGEMENTS , 5½, coin St-Joseph et Empire, commercial, rentabilité actuelle avec valeur ajoutée près de 300%, 150,000$. 450-405-3964.

4X5½, À STE-CÉCILE DE MILTON, endroit tranquille, campagne. Revenu par année: 18,480$. Inf: 375-5064 après 17 h.

DUPLEX : 4½ et 5½ sur 1 acre, avec garage, au 397 Principale à Ste-Cécile, à l'entrée du village, très intime. Inf.: 372-5679

DUPLEX dont une partie en logement unifamilial, 3 c.c., 2 salons, en plus un local commercial d'environ 1,000 pi.ca. Le tout refait à neuf en 1995. 450-360-0884

DUPLEX TOUT BRIQUE 2 grands 5½, pl. bois franc, grand terrain de 50 x 177. Revenus de 11,400$. Toiture récente en bardeaux sur chevrons, zonage commercial. Prix pour vente rapide : 109,000$. Situé au 402 Boivin.
La Capitale Performance, Luc Nichols, 378-8461

GRANBY, 13 rue Centre: 12 logis, revenu 45,180$ / an, soit 8 logis + 4 locaux comm. 268,000$ nég. Michel Filion Multi-logements courtier, 514-949-0565 ou 450-446-7500

ST-IGNACE DE STANBRIDGE, immeuble avec 11 lofts insonorisés, (ancienne école rénovée en 2002), 5x3½, 3x4½, 2x5½ (2 toilettes), 1 penthouse 6½ (2 toilettes), grand terrain 105,000 pi.ca., grand stat., chauffage biénergie.
Directement du propriétaire.
Sur rendez-vous : (450) 358-9189

503 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

GRAND BUNGALOW ou cottage avec local attenant, pour achat ou location avec option d'achat, dans Granby et région. Inf.: entre 9h et 21h au 450-405-3865

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

VISITES LIBRES
CE DIMANCHE DE 14 h à 16 h





Un bungalow à paliers à belle allure, environnement de belle qualité, 3 c.c., piscine.

Votre hôte : Jonathan Benoit



Très grand bungalow, excellent pour une belle grande famille, 4 c.c., plancher de bois franc, immense salon, fonctionnelle et lumineuse.

Votre hôte : Pierre Brissette



Bungalow de très grande dimension, aux divisions originales et fonctionnelles, environnement de belle qualité et de construction homogène. Secteur où la tranquillité est assurée.

Votre hôte : Jean Bergeron



Quelle propriété! Lumineuse à souhait, différente mais combien fonctionnelle?

Votre hôte : Lucie Courtemanche

261027V

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

MAISON MODULAIRE NEUVE, libre imm., 201 du Domaine, Parc Maisons Mobiles Brigham. 378-8248 ou 375-4684 demandez Mario

MAISON MODULAIRE 3 c.c., armoires rénovées, plancher bois franc, avec solarium, 2 portes-patios, sur son terrain, 69,900$
Réal Labrie, Remax Prof. inc., 378-4120

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MODULAIRE 2 c.c., avec élévateur et installation pour chaise roulante, au camping Bon-Jour. 53,900$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MODULAIRE 16 X 66 2 c.c., sal., cuisine et s. à manger b. franc. Beau terrain loué. Canton de Shefford. Vente rapide. 48,500$.
ERIC PONTBRIAND, 378-4120
Remax Professionnel ctr imm. agréé

OCCASION À SAISIR! CONSTR. 1979, 14x64, grand 4½ rénové, beaucoup de boiserie. Faut voir l'intérieur. Au prix de l'évaluation. Camping Bon Jour, lot 123. Inf. 375-7016

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

A BROMONT: CONDO à vendre par le propriétaire. 4½ au 1er plancher, 2 s. bains, foyer, patio, piscine, grand terrain, très propre. Agents s'abstenir! 79,500$. Après 16h sur semaine ou week-end, 534-4764

509 CHALETS À VENDRE

FAUT VENDRE!

ST-PIE
Dans les 20 000 $
Chalet 3 saisons bien entretenu avec 2 c.c. et terrain de 17 000 pi ca.



Pour information
263-8912



FÉLIX MÉNARD Trans-Action Missisquoi Courtier immobilier agréé **PATRICK LATOUR**

261024V

510 COMMERCES À VENDRE

Concessionnaire de faucheuses VOTEX pour l'Amérique du Nord



Bâtisse #1: 70x110
Bâtisse #2: 40x60
+ bâtisse # 2 avec terrain de 147x105 = 19 004 pi ca

Appelez-moi...
Jean-Bruno Beauregard
(450) 250-2500

Groupe Sutton-Avantage Courtier immobilier agréé Sutton

261034V

511 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE à vendre ou à louer, 40x70, terrain 100x200. Inf.: Réal, le jour 450-546-3223; le soir : 450-546-7042

513 TERRAINS À VENDRE

ACHAT TERRAIN BOISÉ
Contracteur forestier.
Effectuerais coupe de bois sur votre terrain. Recherche lot de trembles, bois mou ou bois franc. **1-800-474-3711 ou 846-3711.**

AU 490 WINCHESTER, 82x160, services inclus. Inf: 372-0514

NOUVEAU

AU PIED DU MONT SHEFFORD : + de 71,000 pi.ca. prêt à bâtir, cour de 165 pi en galet déjà faite, 25,900$. Inf.: 539-4982

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, Aussi maison à vendre, rue de Courcelles, Canton. Inf.: 375-8931 ou cell. 521-8754

BEAU TERRAIN 9,750 pi.ca., à Granby. Prix: 26,000$. Après 19 h au 372-0687

BROMONT : (Mont Gale) 10 acres, zoné blanc, pour domaine ou peut être divisé.
COWANSVILLE, rue Hallé, grand terrain avec arbres matures, sur le bord de la rivière. Idéal pour domaine ou peut être divisé, 79.500$ nég. Info : 372-3095 ou 521-6882

CANTON DE GRANBY, secteur école, 4 terrains à liquider, à vendre en tout ou en partie, cadastrés, rue asphaltée. 378-8955, 375-1564. www.mlz2.com/terrains.htm

NOUVEAU !
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

NOUVEAU !
Nouvelle rue à St-Alphonse de Granby
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir! 375-3486

TERRAIN 63,000 pi.ca., situé canton de Shefford aux limites de Granby, déboisé, avec entrée, 19,000$. Aussi autres terrains d'environ 43,000 pi.ca., 16,500$ ch. 777-6252

TERRAIN AVEC SERVICES municipaux, 50 X 140, 449 Churchill, 22,000$ taxes incluses. Inf.: 577-0269

TERRAIN BOISÉ + 400,000 p.c., rue Dumoulin, (Canton) juxtaposé à la piste cyclable et terrain de golf, à proximité de la ville. Tranquillité assurée. Votre futur domaine! 375-2203, 776-8836

Ville de Granby
Choisir le meilleur de la ville et de la campagne...
- **Les Domaines Laurion: 30,000 pi.ca. et plus avec service d'aqueduc et d'égout.**
- **Les Domaines Mountain : 3,5 à 20 acres, érablière centenaire.**

770-1088

TERRAIN

Terre drainée, grandes cultures,
135 arpents :
2x17 arpents,
4x25 arpents.

Appelez-moi...
Jean-Bruno Beauregard
(450) 250-2500

Groupe Sutton-Avantage Courtier immobilier agréé Sutton

261033V

513 TERRAINS À VENDRE

VOUS voulez un TERRAIN pour VOUS BÂTIR ? J'ai ce qu'il vous faut ! 56,900 pi.ca avec vue sur Shefford et Bromont. Aqueduc et égouts rendus. Seulement 28,000$ pas de taxe.
Info: 450-539-0283

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

EN VILLE Sur 3.6 acres, victorienne en brique, gar. + atelier à part 26 x 25 isolé, étang.
VASTE CANADIENNE en brique avec gar. attenant + écurie isolée 70 x 30, étang, 179.000$
PRÈS DU PARC DE LA YAMASKA 9 acres, partie boisée, cottage en retrait + écurie isolée, gar., tranquilité assurée.
FERME 264 acres, surtout boisé, avec plan d'aménagement forestier, maison style cottage, lac, ruisseau
CANTON 98 acres, cottage constr. 92, bâtiment, étang, ruisseau, vue des montagnes, échangerais.
ST-ALPHONSE: 84 acres + cottage + bâtiments, condition A1, échange considéré.
URGENT! RECHERCHE FERMES ou fermettes pour acheteurs sérieux et qualifiés.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

FERME À VENDRE à Ste-Christine 50 acres, bung. 1983, garage 40x40 neuf, isolé, chauffé et éclairé. Inf.: 819-858-2292, laissez messages

ST-DENIS DE BROMPTON : 116 acres, boisé, zoné vert.
STUKELY SUD : 128 acres, boisé mature.
WATERLOO: maison 3 c.c., dans secteur jeune, très belle condition.
CANTON DE GRANBY Fermette sur ½ hectare, grande maison , gar. double, étable
ROXTON-POND Propriété sur 3 acres, avec grand gar., bungalow 4 c.c., poss. de 2 acres de plus avec entrepôt 80 x 81
BOLTON-SUD grande bâtisse commerciale avec gr. logement à l'étage, beaucoup de possibilités
CANTON DE SHEFFORD: 251 acres, boisé d'érables, vieux bâtiments à rénover, vue extraordinaire
ROXTON FALLS: 265 acres, surtout boisé, cottage ancestral, rénové, ruisseau et étang.
ST-ALPONSE 84 acres dont 70 en érables matures, maison et nombreux bâtiments.
Info: B. De Grady, cell.: 521-1558
Royal Lepage Avantage, courtier immobilier

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

PETIT 3½ À LOUER FACE AU LAC ROXTON poêle, réfrigérateur fournis. 360$/mois. Info: 450-375-3259

ST-CÉSAIRE: 2½ meublé, chauffé, éclairé, 355$/mois, pas d'animaux, références obligatoires. 777-2272

ST-CÉSAIRE: 3½ et 4½ près de tous les services. Références exigées. Inf.: 531-5774 ou 469-5290

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ chauffé, meublé, éclairé, câble inclus, buanderie au s.sol, libre imm., 300$/mois, au 66, rue Gill. cell. 521-3602

265, RUE CYR: 1½ tout inclus, meublé, chauffé et éclairé; 295$, libre immédiatement, pas de tapis. 360-7540

2½ CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ
335$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Info : 775-5564

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, pl. céramique, stat. à la porte, endroit tranquille, référence sur crédit requise, libre imm. Situé au 470 Bourget, 425$/mois. 577-0269

2½ MEUBLÉ, chauffé, eau chaude, 290$. **3½ MEUBLÉ ou semi,** au centre-ville. Info : 372-4009

2½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, au 231 Ave du Parc, libre 1er décembre, bail avec références. Info : 378-4803.

3½ À LOUER semi-meublé, rue St-Charles Sud, 330$/mois, libre imm. info : 770-1004

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, près du Cégep, 315$ par mois, libre immédiatement. Inf: 372-8022.

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, rue St-Urbain, libre 1er décembre, 420$ par mois.378-7574

3½ semi-meublé, chauffé, éclairé stationnement, buanderie, ½ sous-sol, 395$, face J.H. Leclec, pas de chien, références obligatoire, 1130 Simonds Sud, 777-2272

APP. 1½ meublé, chauffé, éclairé, câble, pour une personne, non-fumeur(euse), autonome. Références, 320$ /mois. 378-4380 Jacqueline

CENTRE-VILLE : près du Cégep, meublés, chauffés, éclairés, 1½ à 335$; 2½ de 330$ à 360$; 3½ de 425$ à 475$. Info : 378-4121

GRANBY, 29 VIGER, 3½, meublé au complet, chauffé, éclairé, très propre, 400$ par mois et chambre à louer meublée, chauffée, éclairée, libre immédiatement, 225$ par mois, près des Galeries. Inf: 378-6138.

SECTEUR HAUTE VILLE: 1½ meublé, à 405$ par mois. Inf. : 521-4444

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

2½-3½ à COWANSVILLE: Principale / Sud. Au 2e étage, tranquille, ensoleillé, 240$ et 340$ par mois, non chauffé. 450-266-0668

À ROXTON POND : 3½ semi-meublé, donnant sur grand terrain, idéal pour personne seule, 320$/mois. Libre 1er déc. Inf.: 372-0261

A ROXTON POND

RUE STANLEY, 4½ rénové à neuf, pour 1 ou 2 personnes adultes tranquilles, libre 1er déc., 460$/mois. 372-7465

A ST-IGNACE DE STANBRIDGE : Grands lofts 3½ à partir de 490$ et Penthouse 2000 pi.ca., 725$. Chauffés, plafonds 10 pi, grande fenestration et terrain. Références demandées. Libres imm. Info : (450) 358-9189

BROMONT GRAND 4½, session de bail, propre, tranquille, bien éclairé, pl. bois flot., aspirateur central, prise élect. voiture, 450$ non chauffé, libre 1er janvier ou 1er février. 450-534-1691.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

205 SIMONDS SUD, 4½ au 3e étage, libre 1er déc., 485$/mois. Conciergerie, intercom, aspirateur central. Références exigées.

Info : (450) 405-7040

3½ , 2e étage, remises int. et ext., balcon, porte-patio, intercom, stationnement. Info : 372-4198.

3½, DANS UN BAS, rue St-Georges. Pas chauffé, pas d'animaux, libre immédiatement. Info: 375-1677

3½, refait à neuf, inst. lav.-séch., poss. de stationnement, 350$ par mois, libre imm. Inf.: 375-0208

3½ À LOUER près de tous les services, pas de stationnement, libre imm. pour personne tranquille avec références, 350$ par mois. 375-0420

3½ dans un BAS, centre ville, plancher flottant, inst. lav.-séch., 360$ par mois. Références exigées. Idéal pour retraité. 378-1318

3½ ÉCLAIRÉ, CHAUFFÉ, MEUBLÉ OU NON références exigées. Situé centre-ville. Info: 378-8269

Faubourg Champêtre

310, RUE DENISON OUEST, GRANBY

375-9703

Préretraités et retraités autonomes
3 1/2- 4 1/2 et 4 1/2 verrière

Ambiance chaleureuse, site exceptionnel, AUCUN tapis, grande porte-patio, balcon, échangeur d'air, gicleurs, ASCENSEURS, verrières lecture, billard, salles d'activités, salon coiffure, livraison d'épicerie, vaste terrain paysager, balançoires, potager, jeux extérieurs, terrasses, lavage d'auto, rangement vélos, piscine intérieure, sauna, stationnements INTÉRIEUR et extérieur.
QUALITÉ - CONFORT - SÉCURITÉ -DÉTENTE

PLUSIEURS INCLUS

275423V

510 COMMERCES À VENDRE

NOUVEAU

À VOTRE COMPTE, SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON.
ROUTE ÉTABLIE: Vente nourriture sèche pour animaux. Livraison à domicile.
Demandez Yvon au (450) 792-3740

RESTO-CANTINE 40 places, établi depuis plus de 15 ans, bon chiffre d'affaires. Prix réduit. Très belle occasion.
Michel Godbout crt. imm, 777-7047

ROUTE DE MACHINES DISTRIBUTRICES établie dans la région de Granby à vendre. Prix: 15,000$ très négociable. Inventaire inclus. Offre raisonnable acceptée. 450-777-5966, Yves.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ frais peint, propre, tranquille, 295$/mois. Au 166 rue Bourgeois. Inf.: 378-6444.

3½ **SITUÉS RUE NOTRE-DAME** et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraitée. Inf.: 372-8029

3½ **tout inclus** avec câble, centre-ville au 28 Gill, 370$ par mois, 1er janvier. Info: 405-4059

4½, **61 RUE PARÉ, GRANBY,** dans un bas, avec références, 400$ par mois. 372-4581.

4½, **RUE MOUNTAIN,** libre immédiatement, très propre, 365$ par mois. 375-1693

4½ **AU 209 GROULX,** au 1er étage, 355$/mois, références exigées. Personne tranquille seulement. Aucun chien. 770-0887

4½ **au 3e étage,** idéal pour personnes retraitées, près du Super C. Inf. 375-4872.

4½ **avec grand balcon,** au 2e étage, frais peint, tapis neufs, stationnements, calme. Près du parc industriel. 777-5880, 770-2337

4½ **HAUT DE DUPLEX,** plancher bois franc, armoires en chêene, tranquille, gens sérieux, pas d'animaux. 425$ par mois, libre 1er février, rue St-François. Inf: 372-6730.

NOUVEAU

4½ **PRÈS D'UNE ÉGLISE, DÉPANNEUR,** resto. Idéal pour personne seule ou retraités. 375-0881

4½ **rue BUSSIÈRE:** 3e étage, toit cathédrale, plancher flottant, câble fourni, très propre, très tranquille, libre imm., 520$. **375-4676**

4½ **rue BUSSIÈRE:** 2e étage, plancher flottant, câble fourni, très propre, très tranquille, libre 1er déc., 520$. **375-4676**

4½ **RUE MASSÉ,** au 2e étage, couvre-plancher neuf, frais peint, aspirateur central, remise ext.. Enquête de crédit et références demandées. 475$/mois. Pag. 776-5171

4½ **RUE ST-HUBERT,** au 2e, 2 galeries, stationnement, pas d'animaux, immeuble entretenu. 420$ /mois, 1er janv. 04. Références. 777-6039

5½ , TOUT REFAIT À NEUF, planchers bois franc et flottant, libre immédiatement, rue St-Rémi, 575$. 372-6199.

5½ **À LOUER,** au 33 Routhier, 472$/mois. Info : 375-6468

5½ **avec foyer comb. lente,** insonorisé, 535$/mois, 268 Cyr, libre 1er décembre. 776-1376.

5½ **DANS HAUT DE DUPLEX,** au 304 St-Charles sud, libre immédiatement. A voir entre midi et 14 h samedi. 550$ par mois.

5½ **DANS UN DUPLEX RUE STE-THÉRÈSE** Informations: 777-6018

5½ **HAUT de DUPLEX,** rue Douville, très propre, pl. bois franc et céramique. Gens calmes, 580$/mois, libre 1er janv. 375-8163 ou 777-7565

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½ MODERNES
Semi-meublés ou non
Imm., déc., janv., 435$ à 540$
Style condo à aires ouvertes.
Armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½.
Secteur résidentiel près des Galeries.
Idéal pour retraités ou semi-retraités.
276 Simonds - 51 Pinard. 372-2474

A LOUER 1½, 3½, 4½ et 5½
Info: 776-2443

APPARTEMENT DE QUALITÉ ! Très grand 4½ bien divisé, insonorisation impeccable, stationnement, piscine, très belle vue. 625$/mois, libre 1er février. Inf.: 776-4487

À SOUS-LOUER studio 2½ meublé, à 2 pas du Cégep, libre 1er déc. 300$/mois. Inf. 375-1701.

BEAU 3½ PLANCHER FLOTTANT bien éclairé, garage, 2 stat., libre 15 déc. 360$/mois. Info: 375-1450

BEAU GRAND 3½, demi-sous-sol, secteur tranquille, propriétaire sur place, 350$ par mois. Libre 1er décembre. 531-3147, 776-6196.

BEAU GRAND 4½, cuisine céramique, aspirateur central, très propre, libre imm., près autobus et services, rue Simonds Sud. 777-6364

DENISON O. : Au 243: 4½, plancher béton. Au 244 : 4½ chauffé, eau chaude. Au 8 Cedar: 2½, câble, meublé. **Info : 372-6150.**

GRANBY: RUE HORNER, 4½ bas de duplex, à proximité du Maxi, 475$/mois, libre. (Possibilité d'un garage). 450-658-2244

GRAND 4½, LIBRE 1er DÉC., très propre, tranquille, pas d'animaux. Pour gens 40 ans et +. Info : 777-9663

GRAND 4½, pl. de bois franc, laveuse-séch. incluses, 525$/mois. Tél.: 450-776-9366, Karl, 514-243-7667 Sophie.

GRAND 4½ au 110 Alexandra, app. 6, au 3e, chauffé, avec vue sur lac Boivin, libre 1er déc., 480$/mois. 372-9154

GRAND 5½, à 505$ par mois, libre 5 déc. 57 St-Antoine N. Tél. 777-3403

GRAND 5½ dans duplex, plancher flottant, céramique, libre immédiatement. Au 582 de L'Iris, 700$ / mois. Info : 378-6745.

GRANDS 4½ NEUFS DE QUALITÉ. Secteur parc Terry Fox dans cul-de-sac. Idéal pour semi-retraités ou retraités. Info : 450-405-4031

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

JOLI 3½, plancher flottant, frais peint, pas d'animaux, non meublé, buanderie, 335$/mois eau chaude fournie. Info : 450-779-1965

LOGEMENT POUR PERSONNE DE 55 ANS ET +
dans différents secteurs de la ville de Granby 3½ ou 4½ à partir de 450$ par mois. Pour plus d'information 372-0382.

LOGIS 3½ à 300$/mois
Situé rue Cowie. Inf.: 375-1854

SECTEUR HAUTE-VILLE : 4½ avec foyer, 555$. 4½ modifié, eau chaude fournie, 625$ par mois. 5½, eau chaude fournie, 625$. Info : 776-4536 ou 521-4444

STYLE CONDO, 4½ rue Denison Ouest, près piste cyclable, aspirateur central, paysager, endroit tranquille. Idéal semi-retraité. Un stationnement, 495$/mois. Bienvenue! 776-6736

SUPERBE GRAND 5½ style condo, au 2e d'un triplex, plancher bois franc, espace de rangement intérieur + garage extérieur. A voir! 725$ par mois. 372-6650 ou cell. 775-0716

TRÈS GRAND 2½, haut de la ville, au 2e étage, style victorien, références, 310$/mois. 775-0095

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

CHERCHE COLOC pour partager 4½ au centre-ville, stationnement. Etudiant(e) ou travailleu-r(euse). 60$ par semaine. 777-3205

POUR PARTAGER maison avec vue sur le lac Boivin. Pour personne tranquille et non-fumeuse. 350$/mois. Inf: 450-405-8168.

RECHERCHE UNE CO-LOCATAIRE tranquille, (de préférence étudiante) pour partager un 4½ près du Cegep et du centre-ville. Info: 777-2704

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

JOLI JUMELÉ NEUF, dans secteur en développement, vaut la peine d'être vu, prêt pour le 1er janvier. Info : 372-8035.

MAISON À LOUER située près du lac Boivin, avec 3 c.c., 2 s. de bains, libre 1er janvier 2004, à 800$/mois. 776-2294

SECTEUR HAUTE VILLE dans une maison victorienne 1900, au 1er étage, 5½ à louer, plafond de 9 pi, plancher bois franc, foyer de marbre d'origine, grand terrain. Parfait pour retraité ou professionnel. 975$/mois. Libre 1er janv. 2004. Tél. 405-3376 ou 375-7009

SEMI-DÉTACHÉS neufs, luxueux, à louer, secteur haut de ville, construction neuve, sous-sol fini, prix 850$. Inf: 776-2676

539 CHAMBRES À LOUER

!! SEMAINE GRATUITE: belles chambres, près du Cégep, dans 2 maisons de chambre différentes, reste 2 places pour étudiante ou travailleuse n. fum., entre 17-26 ans, ambiance amicale. 378-9365 ou pag.: 770-7382 ou 378-6456

AVANT DE CHOISIR, VISITEZ-NOUS AU:
Manoir des Pins — 776-1177
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Responsable sur les lieux

A VOIR ! ** NOUVEAU CONCEPT**
Avec lit escamotable, salle de bain privée
Entrée privée, lav./séch., cuisine,
Câble TV, stationnement inclus.
Immeubles Jean-Paul Roy 450-378-4347.

A WATERLOO, fini la solitude ! Ch., qualité, tranquillité, 285$ à 365$, chauf. écla. buand. cuisine, câble. Gens sérieux. 450-539-1163

BELLE CHAMBRE avec entrée privée, située près des Galeries, meublée, chauffée, éclairée, pour personnes tranquilles, non-fumeur, avec références. Info : 375-9315.

CHAMBRE À LOUER, non-fumeur, 55$ par semaine, accès cuisine, lav.-séch. Canton de Granby, secteur Autodrome. Inf.: 375-7769

***** CHAMBRE EN VILLE *****
Meub., chauf., écl., clim., buanderie gratuite, libre imm. 776-9365, 360-0796, cell. 521-8618

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, câble, balcon, porte-patio, salle de bain. Le tout: privé. + lav.-séch., salon, cuisine et téléphone communautaires. Fétards s'abstenir! 320$/mois. Rue Winchester. Cell.: 531-2672

GRANDE CHAMBRE dans maison privée, libre, salle de bains, cuisine, salon privé, pour non-fumeur, tout fourni. Travailleur(euse). Aussi souffleuse à vendre presque neuve. 378-3827

MAISON À PARTAGER , pour travailleuse non-fumeuse. Tout inclus. 775-1406.

539 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE
Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 784$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +. Pour plus d'info. 372-0382.

NOUVEAU! DANS AUBERGE, 1½ tout inclus, pour travailleur(euse), séjour à la semaine ou au mois. Inf.: 378-6161

STAGIAIRE RECHERCHE CHAMBRE À LOUER avec ou sans pension. De janvier à avril 2004. Info.: 418-839-6892

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour homme seul, travailleur, partage vie familiale, bons repas. 5 min. de Granby, piscine, stat., 550$/mois. Info : 777-6685

543 BUREAUX À LOUER

1,100 PI.CA., comprenant bureaux individuels, bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er déc., 875$/mois. Dans centre commercial, Plateau haute ville, 2e étage. Jean-Guy Benoit, 378-8746; ou Daniel Fontaine, 375-1964

544 COMMERCES À LOUER

FARNHAM - LOCAL POUR PETIT CAFÉ BISTRO, 32 places, entièrement équipé et aménagé, 1,250$ par mois. Aussi possibilité de louer le loft au-dessus, 550$. 514-486-4875

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
7$ pi.ca.
Poss. de 1,848 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

A GRANBY, 310 Principale, 500 pi.ca., chauffé, éclairé, pour tous genres de commerces. 777-4000

BEAU LOCAL 1,200 pi.ca. idéal pour bureau, commerce, clinique, sur rue Court. Bon prix. Info: 375-8266

CONDO INDUSTRIEL À LOUER, construction neuve, 1,500 à 6,000 pi. ca. situé parc industriel St-Alphonse, face à la Grillade. Chauffage gaz naturel, poss. 600 volts, peut être aménagé selon vos besoins. 450-777-8108 ou 450-531-5336

ESPACE À BUREAU au 2e étage, env. 1000 pi. ca., situé coin St-Charles/St-Jacques, libre 1er octobre 2003, 600$/mois. Inf.: 372-6511

VOISIN DE LA CAGE AUX SPORTS, local commercial pouvant atteindre 15,000 pi.ca. de 18$ à 25$ le pi.ca. Prêt pour le mois de février 2004.

PIERRE BOUTHIETTE
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Tél. 360-8511 ou 378-8461

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

120 ASSOMPTION gar. 18½ x 10½ pour entreposer seulement. 65$/mois. Idéal pour auto, moto, chaloupe, etc. 378-9365; pag. 770-7382

ENTREPOSAGE GÉNÉRAL avec chauffage tempéré + système d'alarme, pour autos, motos, bateaux, VR, avec débarcadère, + espace de 4,000 pi.ca. Roger au 263-7744

MINI-ENTREPÔT 14x32, au centre-ville, pour entreposage seulement, libre imm., 80$ par mois. Tél.: 777-3011

SURPLUS À ENTREPOSER (meubles, etc.)
Local individuel très propre, chauffé et sécuritaire. À bon prix, secteur haute-ville, 1 an min. Maryse au 378-8639

548 DEMANDE À LOUER

RECHERCHE 4½ MEUBLÉ ou maison meublée, du 10 déc. au 10 février, maximum 850$/mois. Références. Inf.: 514-914-2908

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

LE RÊVE D'UNE MÈRE, restez à la maison, perdre du poids, gagnez des $$$. Intéressé??? Robert au 375-1592, robertherb2000@yahoo.ca

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

HINO FD fifth wheel. Remorque "dry box", 28 pi, 2 essieux. Remorque dompeur 16 pi., 3 essieux. Pick up Ford 250 diesel. Contrat de transport à l'année, le tout 50,000$. Inf.: Mathieu au 450-375-2904

REVENU SUBSTANTIEL
Temps plein ou partiel.
Louisette, 1-800-378-3387

ESPACE BUREAUX
À LOUER OU À VENDRE
PRENEZ DE L'EXPANSION
$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $
2e point de service, MTL
MÉTRO LONGUEUIL
Tour ESTUAIRE II
200 à 4000 pi ca.
Aménagé selon besoin, partage des coûts entre professionnels de votre région.
TOUS LES SERVICES
Stat. intérieur, libre immédiatement
www.multimania.com/localestuaire/Indexc.htm
1-888-336-6548
275487V

572 TROUVÉ

TÉLÉPHONE CELLULAIRE trouvé le mercredi, 26 novembre, dans le stationnement du Wal-Mart à Granby. 378-3655

574 VENTES DE GARAGE

MAISON ET GRANGE PLEINE DE STOCK.
Propriété vendue. 639 Rang Magenta, Ange-Gardien. Inf: 293-2610.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS
avec ou sans terrain.
Demandez Roger au 263-7744

ACHETERAIS portes et fenêtres, boîtes de camion, canots, chaloupes, tracteurs, roulottes et tentes-roulottes. Au 2224 Route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

ACHÈTERAIS TRAMPOLINE EXTÉRIEUR avec filet si possible. 375-1857 laissez message

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paierais comptant.
Tél. : 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

$ BESOIN D'ARGENT ? $
Prêt S.O.S. est là
ACHAT - PRÊT - VENTE
Pagette, T.V., syst. de son, outils, bijoux, etc.
Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

$ PAYONS COMPTANT $
Achetons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box. Le Spot, 267 Principale 450-375-0555.

1 ARMOIRE À PAPETERIE, 30 chaises pneumatiques 20 $ et +, valeur à neuf 400$. Vestiaires en métal 72Hx12L, vestiaires en métal, , 30$ la porte. Vestiaire chromé sur roues. **15 classeurs lat.,** 2 tir. noirs, 90$ ch. Équipement de bureau, matériel scolaire, garderie, cafétéria et + chariot échelles Moody, fax. **Refroidisseur d'eau; 30 tables** fixes et pliantes, banquet, réception, 6,8,10,12 pi., 30$ et + ch.; 200 chaises empilables; 10 Pentiums 125$ et + ch., le tout vendu tel quel, payez et emportez. 10 écrans 14-15-17". Classeurs Artopex verti./laté., 2,3,4, 5 tiroirs; **Projecteur acétate**; Photocopieur couleur Canon; 2 comptoirs commerciaux vitres et aluminium; civière très propre; 12 casiers postaux; 12 "spots" lumineux et 2 "tracks"; plusieurs appareils à pression avec mercure et stétoscopes neufs; pupitres de travail (20x60, 30x60, 30x48); 100 tablettes galvanisées, 5 pi. L. 12 et 24 po. prof. **Coffre-fort 27 L x39 P x60 H. Pentium et écran 60$. Livraison sans frais. CLASSEURS GRANBY, au 1008 Marcoux, porte 39. De 9h à 17h les samedis et dimanches. Inf.: 539-2254**

2 ARMOIRES mélamine avec tablettes blanches. 23 po prof. X 30 po.large X 72 po. haut. 75$ ch. Tél. 777-3403

2 PNEUS D'HIVER 175-70-13, 40$. 2 pneus d'hiver 185-70-13, 60$. 4 pneus 4 saisons 175-65-14, 120$. Micro-ondes Hotpoint, 35$. 777-0179 ou 360-1964 appelez dimanche seul.

2 TABLES DE RÉFECTOIRE bois massif et 11 bancs de 5 à 10 pi.; plusieurs tables et chaises et pupitres d'écolier en bois; 6 coffres d'outils de mécanicien; étagères métalliques + 6 sur roulettes et Rady Rack; 15 racks modulaires; comptoir vitré de 4 à 6 pi.; équipements de bureau: tables, chaises, classeurs, armoires, etc. 4 convoyeurs de 2 pi. x 10 pi. lits de camp, filet camoufflage, toiles, vêtements, et bottines militaires. Liquidation de vêtements de chasse et plein air, 3615 Principale, Dunham, 295-2766.

3 MACHINES À RECHARGER de fusils calibres 12, 16 et 20; 3 télescopes; et quelques accessoires de chasse; aussi 3 arcs. Collection de fusils. Terre à louer pour la chasse. 534-2667.

4 JANTES de 15 po pour Voyager de 90 à 95, 80$. 4 de 14 po pour Voyager, de 87 à 89, 60$. Inf.: 777-0248

4 PNEUS 4 SAISONS 195/65R15, 120$. Four micro-ondes, 100$. Bureau de travail, 100$. Crédence, 100$. Recherche jeu de X Box Hallo. Info.: 360-0620

4 PNEUS AVEC ROUES 13 PO. bon pour 1 hiver, Tercel 1988. Prix: 60$. Info: 450-777-6079

4 PNEUS BLIZZACK 195-55-R15 avec 4 roues, presque neufs, 425$. Tél. 777-8533

4 PNEUS D'HIVER 185/65R14, très très peu d'usure, 160$. 770-8743.

4 PNEUS D'HIVER, 6 MOIS D'USURE
P205/75R15 Président. Prix: 200$.
Info: 450-777-2430

4 ROUES 15 PO profilées, avec 4 trous, 120$. Inf.: 266-6112

A1, BALAYEUSE ÉLECTROLUX; souffleuse @neige pour tracteur à pelouse; chauffage d'appoint au propane, 10,000 BTU.469-0195

À BAS PRIX ! Matériaux imparfaits... prix parfaits! Porte lauan 11,99$, coloniale 14,99$. Épinette: 1"x3"x8' 0,72$, 2"x3"x8' 0.69$, 2"x4"x8' 1.36$, 10 pi 1,89$, 12 pi 2,09$, 2"x6"x8' 1.85$, 10 pi 2,49$, 12 pi 3,19$; 2"x8"x12' 4.49$, 2"x10" 14 pi 6,99$. Panneau gaufré 7/16" 14,99$, 5/8" 16,99$. Contreplaqué ½", 17.99$, 5/8", 22.99$. Plancher flottant Click 0,69$. Chêne rustique verni 2¼" 1,49$ pmp, hêtre naturel verni 3¼" 1.99$ pmp. Prix argent comptant et valide du 29 au 5 décembre 2003. Voir notre circulaire:
www.materiauxabasprix.ca
ou (819) 846-0417 Bromptonville
ou (450) 799-1970 St-Hyacinthe

ACHÈTERAIS FOIN EN PETITES BALLES. Aussi achèterais machineries agricoles. 293-0990, 450-545-0990.



600 DIVERS ARTICLES

ACTIVITÉS FAMILIALES. Profitez d'une belle balade en voiture tirée par des chevaux, pour choisir et couper votre sapin de Noël. 534-5129

ALIMENTATION DE L'ESTRIE
Viande pour congélateur, plan alimentaire complet à partir de 35$ par semaine, boeuf, porc, veau, poulet, poisson, de 1re qualité. Emballé sous vide.100% garantie. Info : 372-2100

ANTIQUITÉS À BON PRIX ! Plusieurs Side board à partir de 150$; mob. salle à dîner avec 6 chaises, 275$; Vieux buffet bas, 4 portes et 4 tiroirs, 175$; table papillon à 2 panneaux en acajou, 200$; vieille armoire 2 portes en pin, 275$; beaucoup d'autres items. 1-450-358-0355

ARBRES DE NOËL blanc, 8 pi, Alaskan de Barcana incluant 180 boules, circuits totalisant 800 lumières. Utilisés qu'un seul Noël. 378-8848

ARMOIRES DE CUISINE en bois franc.
Roxton Falls, tél. 450-548-2701

ARMOIRES DE CUISINE en mélamine grise, avec comptoir, incluant 2 garde-manger. Faites une offre. 372-2631.

ATTENTION CHASSEURS !
SUPER SPÉCIAL
Carabine pour petit gibier (renard, coyote), calibre 22 magnum, bolt 5 coups, 224.95$. Calibre 223 bolt, 5 coups, 399.95$. Fusil à poudre noir Tradition Tracker camo. stainless, télescope 3x9x40, 379,95$.
SOIRÉE CHASSEUR le 6 décembre au Club de Chasse et Pêche Farnham, avec souper spaghetti, servi de 17 h à 19 h, suivi d'une soirée disco. Tirage de prix de présence : fusil à poudre noire Tradition camouflage et plusieurs autres prix.
Réservez tôt votre pour ne pas être déçu...
Entrée : 12$. Il reste 50 billets disponibles.
Billets en vente chez
GRIZZLY Farnham
343, rue St-Joseph, Farnham. (450) 293-4622

A VENDRE LOT DE 2,100 COSTUMES + perruques environ 300, chapeaux, bijoux, souliers, accessoires et + encore. 40,000$. 379-9233.

BOIS D'ALLUMAGE à vendre, 600 sacs grands formats, en lot ou à l'unité, chêne et érable, 1041 rue Denison ouest, Granby. 777-1788.

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou brique, conduit en acier inox. pour cheminée brique endommagée. Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca

CONGÉLATEUR WOOD'S 15 p.c., couleur amande, 150$. Mob. de chambre d'enfant neuf, en mélamine, 400$. Inf.: 375-6811

CUISINIÈRE BLANCHE WHIRPOOL 2½ ans une autre, coul. amande, 12 ans. Table ronde avec dessus de verre et 4 chaises noires. Exerciseur (rameur). Info: 378-3091

CUISINIÈRE GE BEIGE 100$. Manteau d'hiver Point Zéro, bleu pâle, 3 dans 1, porté 4 fois, 90$. Mini-chaîne stéréo, AM/FM, cassettes, CD, 60$. Chaise de lecture en cuir Ikea, ajustable et pliante, 60$. Une chaudière de "primer" 18.5 L Gliden, 65$. Info: 372-9383 (répondeur)

FAITES UNE OFFRE ,set de chambre modulaire, possibilité de matelas, bibliothèque, set de cuisine, poêle, réfrégérateur. Prix nég. 375-9712

FONTAINE À EAU Sunbeam, avec 3 robinets, et petit frigo dans le bas, 6 mois d'usure, 145$. Inf. 375-5538

FORD F-250, 4x4, 1987, moteur 7.3 diesel, très très propre, en très bonne condition.
24 PIEDS de TUYAU en béton, 4 pi de diam.
WINCH pour tracteur 3 pts.
450-293-4806 ou 293-6186 ou 450-531-0354

FOURNAISE AU PROPANE suspendue, Modine, 75,000 BTU, 450$, très propre, bonne condition. Après 19h au 379-9400

FUTON NEUF À VENDRE
Beige et fuchsia. A voir! Inf: 263-5256.

GROSSE AUBAINE! TABLE DE BILLARD
Payante ou non, avec lampes et accessoires
Prix 400$. Livraison comprise. Info : 378-0496.

GROSSE LAVEUSE À PRESSION sur roues, avec réservoir en plastique, 150$. Sentinelle jaune 250 watts, sur poteau d'aluminium de 12 pi., 150$. Aussi 3 petites remorques à bon prix. 450-776-5007.

HYDROPONIQUE
Lampes, fertilisants, "boosters", Promix
de tout pour la culture intérieure
PÉPINIÈRE DU DOMAINE
2098, route 104, Brigham, 293-1339

JOUETS LITTLE TIKES: cuisinière 5$, tableau 5$, carrosse 5$, pupitre rose 20$, balancelle Fisher Price 10$; boîte de jouets 10$; exer-sauteur 10$; carrosse 8$; chaise de bébé 3$; patins fille, gr. 10, état neuf, 10$; 1 boîte de vêtements fille, 5-6X, 25$. 469-4576

LAVE-VAISSELLE Moffat Provençal, 1 mois d'usure, 200$. Sécheuse blanche. Inf.: 776-5951, pag.: 360-2940

LAVEUSE-SÉCHEUSE Kenmore Heavy Duty, blanche, très bon état, 400$ pour les deux négociable. 372-4579.

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Moffat. Et bureau d'ordinateur 3 mcx, en chêne. Machine à coudre Singer. Micro-ondes. 2 haut-parleurs. 375-9336

LIGNE ÉLECTRIQUE (Hydro-Québec), 130 mètres de long, 3 poteaux, 400$; tracteur à gazon Columbia, 12 hp, 300$; moteurs 5 hp et 3 hp élect.450-772-6896

600 DIVERS ARTICLES

LIT D'EAU ANTI-VAGUE QUEEN, très propre, acc. et chauffe-eau inclus. Prix: 150$. Info: 450-777-5961

MACHINES DISTRIBUTRICES à peanuts "Beaver" 1995 avec pied, en métal, état comme neuf; machine à coudre industrielle plain, Brother à vendre. 777-9042.

MATELAS, SOMMIER pour lit double, valeur 1,200$, marque Kuiétude +, Simmons, laisserais à 700$. 450-375-7578 Steve.

MEUBLE AUDIO incluant: ampli Pioneer 200 W; 2 haut-parleurs Pioneer 160W ch. CD player Tecknics, Playstation II + 15 jeux, Xbox + 6 jeux. Ampli Sansui, 500 W + Sub auto Sony. Radio d'auto Pioneer. 450-330-0696 cell.

MONNAIES ET TIMBRES : achat, vente, évaluation ainsi que fourniture pour collectionneur. (Echange). Et achat de succession. 776-6031

NINTENDO 64, avec carte-mémoire, 2 manettes et 6 jeux. Inf.: 293-5768

NOUVEAU

ORGUE - PIANO AUDIO YAMAHA C-60 ELECTONE 2 claviers, 8 pédales électr., équipé, couvercle escamotable qui coupe le courant; en bois contemporain avec banc pour cahiers de musique. 1,000$. **FOURNAISE KOLOR INC,** fonctionne sur 250 W, chauffe 5½ pces. 32 po. haut x 12 po. profond x 24 po. large. **CHAUFFERETTE AU KÉROSÈNE SUNBEAM**, 18½ haut x 10 po. profond x 22½ po. large. meuble brun comme neuf. **Info: 450-378-4367**

PELLE À NEIGE FISHER 7 pi. avec hydraulique, support + lumières. 1,500$. Info: 450-522-4487

PNEUS D'HIVER état neuf, 4x LT 235-80-R16 et 4x 205-70-14 Blizzack. Aussi camion Isuzu 1990. 372-9714

POÊLE À COMBUSTION LENTE 300$. Balayeuse Dirt Devil. Balayeuse Electrolux. Le tout en très bonne condition. 100$ ch. 375-5538

POELE AU GAZ propane 6 ronds Vulcan. 1 table réchaud double 96 po. acier inox. pour assiette. 1 mélangeur 20 pintes Sinmag + 2 bols, râpe à fromage et salade, hache-viande, 21 tables de resto 24 po. x 24 po. + 42 chaises cuir noir. 1 chambre froide 19 pi. x12 pi. x 9 pi. haut (porte 48 po.), réfrigérateur 2 portes couliss., 1 porte, lavabo double acier inox. Le tout très propre. 450-293-7908

POÊLE COMBUSTION LENTE , à vendre, très propre, 175$; souffleuse 5 hp, très très propre, avec avance et reculon. 450-772-2650.

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR KELVINATOR coul. amande, 290$. 4 roues de Pick-Up Nissan 92 à 96. Inf: 770-2585

RECHERCHE DE LA TERRE à remplissage.
Aussi à vendre: iguane. Inf.: 450-539-4014

RÉFRIGÉRATEUR de marque Frigidaire Sélect, 30¼" x 67" de haut, couleur amande, très très propre, 350$. 378-4581 ou 777-9898

ROUES ACIER pour Ford F-150, 4/100$, pour GM 14 po, 4/80$. Aussi roues neuves pour HONDA avec enjoliveurs neufs 4/240$. Table de conférence en bois franc, 18 pi x 54 po, 450$. Mob. de cuisine en bronze, 475$. Lit queen neuf, en bronze, 475$. Matelas neuf queen, 450$. Inf.: 360-7540

SAPIN DE CÉRAMIQUE 2 pi de haut, lumineux, 200$. Meuble de moulin à coudre avec chaise, 50$. Accordéon-piano, 120 bases, Rossicana, 350$. Inf.: 378-9418

SAPIN DE NOËL artificiel de 7 pieds, avec toutes les décorations. Très beau ! Trampoline 36 pouces. Pelle à neige électrique, 35$. Pour enfant: bureau de travail avec lampe intégrée et chaise, Little Tikes, très propre. Chiro-Med (bain tourbillon) portable. Inf.: 777-3449

SAPINS 5 à 12 pi. Venez le choisir en famille ou avec vos amis, à même notre plantation. Balade en tracteur incluse samedi et dimanche. 20$ ch. + 5$ pour livraison. Paquets de branches sapin ou pin, 3$ / pqt ou 2 pr 5$. Endroit: rue Maheu, Canton Shefford. 777-8670, 372-3318 ou cell. 777-8428

SLEIGH MERGUSON 4 à 6 places, comme neuve. 1,100$. Aussi attelage complet avec collier. 700$. Info: 379-5896

SOUDEUSE MIG PACK 10 de Lincoln élect. a servi 6 heures, payée 600$ pour 400$. Comme neuve, encore dans sa boite. cell: 405-3293, 372-4312 Claude.

SOUFFLEUSE À NEIGE Columbia, 13 hp, 45 pouces, double roue, comme neuve, 1,600$. Aussi chat à donner. 450-293-6172

SOUFFLEUSE À NEIGE ARIEN 832, très propre, bonne condition. **FOURNAISE ANNEXE FINLEY, 175$. Info: 450-469-2827**

SOUFFLEUSE pour tracteur à gazon, 42 po, 2 phases, 425$ nég. Inf. 777-3683 ou cell. (450) 405-7064

STRUCTURES LUMINEUSES POUR NOËL
grandeur nature, ex.: Père Noël, rennes, chandelles, anges, etc. À vendre ou à louer, et à voir au 33 Carmen, Canton Granby. 375-5087

TAPIS ROULANT Free Spirit, valeur 2,100$, prix demandé 1,450$. Corroyeur Mastercraft, 200$. 375-4851

TÉLÉVISEURS couleur, usagés
de toutes marques. Bonne garantie.
Info : 378-7273

600 DIVERS ARTICLES

TRACTEUR À GAZON Toro Whell-Horse, 11.5 hp, 32 po. de coupe avec sac, super propre; 2 souffleuses à neige, 8 hp; scie mécanique Homelite prix spécial 125$. 450-293-1855.

VENTE ET ACHAT
Meubles antiques et usagés
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VENTE ET ÉCHANGE de patins usagés.
Aiguisage de patins, 3$. Cordonnerie Fontaine, 283 Ave du Parc à Granby (anciennement rue Gill). 378-4006

VÊTEMENTS DE FILLE 0-3 ans, très propres, de grandes marques: Miniman, Mexx, Frisco, Deux par Deux. Aussi plusieurs bottines et souliers. Ce samedi seulement. 375-7660

VIANDE POUR CONGÉLATEUR sélection première qualité, garantie sans condition, aucun paiement avant 30 jours pour vos provisions en Estrie. Service Alimentaire PVC 1-800-667-1461

STORE MOBILE ENR.
Service à domicile • Vente • Installation • Réparation • Estimation gratuite
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

Alain pour vous servir !
372-8499
VISA
261098V

601 MEUBLES

A VOIR! MOB. SALON (bergère et divan-lit), dans les tons: vert, bourgogne et sable), environ 1 an d'usure, prix nég. 375-9315 après 17h

ENSEMBLE DE SALLE À MANGER en chêne incluant vaisselier, 6 chaises dont 2 capitaine. Inf.: 378-7133, boîte vocale 224.



601 MEUBLES

FAUTEUIL et 2 causeuses Berkline, inclinables, très propres, prix à discuter. Inf.: 776-7948

LIT SUPERPOSÉ : blanc, 39 po en haut, 54 po en bas qui se referme pour faire un futon, payé 750$, laisse à 300$. Inf.: 378-3002

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE CHAMBRE complet : lit capitaine, mateias, beaucoup de bureaux et armoires. Aussi mob. de cuisine en marbre, 6 chaises. Inf.: 776-8532 ou 777-4493

MOB. DE SALON 2 ou 3 morceaux, en cuir soft-touch, couleur turquoise, prix à discuter. 263-6041

MOB. SALLE À MANGER et MOB. DE SALON, chêne, très solide, confortables, propres, 18 mcx, besoin d'espace, payé 8,000$. 375-0327

MOBILIER DE CUISINE, 4 chaises, laqué blanc, 150$. 375-0404

OCCASION EN OR !
Tout doit être vendu le 6 décembre
Mob. en bois, très bonne qualité pour salon, cuisine, et chambre à coucher + divers meubles d'appoint, en excellente condition. Vendus en bloc ou séparément. Inf.: sans frais au 1-877-839-6363

VENTE DE SUCCESSION !Mob. de cuisine 6 chaises avec vaisselier. Mob. de chambre 5 mcx, poêle Moffat avec 2 fours. Lav. et séch.; chaise berçante, bureaux en mélamine blanche, télévision. 378-3105 ou cell. 521-5560

602 ANIMAUX

URGENT! AUBAINE! 2 inséparables avec cage et acc., 125$. 1 autre inséparable avec cage et acc., 75$. Nourris à la main. 450-772-6192

YORKSHIRES 4 chiots Toy, mini, 5 femelles adultes 4 à 7 lb, 1 poméranien, couples schnauzer, bergers all. 1 m. et 1 f. en chaleur, 6 chiots berger 7 sem. Cadeau de départ! 450-297-1393

25 VACHES Charolais, Simmental, Angus rouge. Début vêlage en janvier au choix sur 80 vaches. 450-534-2157 ou cell. 776-5491

5 CHIOTS mâles CANICHE MINI, milieu familial, vaccinés, vermifugés, 3 blancs et 2 noirs, prix 300$. Info : (450) 293-6379

AQUARIUM 35 gallons, équipé au complet, avec poissons, meuble, 250$; PERRUCHE à moustache 1 an, nourrie à la main, avec cage et nourriture, 200$. (450) 776-9240 (répondeur)

BÉBÉ ALEXANDRINE (LIGNÉE PERROQUET) nourri à la main et grande cage avec parc sur le dessus, peut être vendue séparément. Pag.: 450-779-4469 ou 450-772-5362

BOUVIER BERNOIS MÂLE, 4 ans, adore les enfants, très affectueux. 250$. Info: 450-378-7509 ou 450-531-1880

BULL-TERRIER CROISÉ AVEC LABRADOR
Âgé de 8 semaines, 75$. Info: 776-3966

CHATONS ET ADULTES, persans et hymalayens, enregistrés, vaccinés, vermifugés, 100$ et plus. Inf.: (450) 447-0050

CHATTE à donner, âgée d'environ 1 an, noire et blanche , non opérée. Info: 531-6234

CHIOT BICHON MALTAIS BLANC mâle, 5 mois. Prix: 150$. Info: 450-469-3864

CHIOTS: BERGER ALLEMAND, bolden retreiver, bouvier bernois, rotweiller, bichon maltais, shih-tzu, 50$. 375-4139.

CHIOTS BERGERS ALLEMANDS: noir, sable et feu. Femelles pure race, lignée: champion. Parents sur place. 250$ nég. 450-532-3319

CHIOTS BOXER pure sang, bringés, vaccinés et vermifugés. Prêts à trouver un ami. Inf.: 450-538-0451

CHIOTS mâles Berger Allemand; et Schnauzer miniature, aussi femelle adulte Berger Allemand. 372-6176

COUPLE DE HUSKY 125$ CH. Femelle bouvier bernois, 250$. Mâle tickel noir et feu, pas opéré, 150$. Femelle schnauzer noire, 100$. 450-548-5977 ou 450-531-2078

DANOIS PURE RACE vacciné, coul. arlequin, 6 mois. 450$ nég. Info: 772-5495 ou 531-0711

DERNIÈRE CHANCE! Encore quelques places disponibles de PENSION POUR CHEVAUX pour l'hiver. A quelques pas de l'Autodrome Granby, avec sentiers. Aussi chevaux à vendre. Cell: 577-1889.

ESQUIMAU AMÉRICAINE femelle, miniature, à vendre, 1½ an. Cause : allergie. Cell.: 450-776-0985

MAGNIFIQUES CHATONS SIAMOIS mâle et femelle avec choix de couleurs. Prêts le 10 déc. 125$/ch. nég. Info: 375-6414 ou pag. 770-6269

PERDU BERGER ALLEMAND mâle, foncé, 1½ an, région de Roxton Pond, Porte collier avec ou sans chaîne. Récompense promise. Soir 777-3292, jour: 375-1511.

602 ANIMAUX

ROTTWEILLER, BOXER
berger australien, épagneul noir. Début octobre: Labrador blond. Info: 450-548-5963

TOILETTEZ TOUTOU POUR LES FÊTES
SALON DE TOILETTAGE MIA-WOUF
Contactez pour rendez-vous : 469-0625
Client Privilège après 5 toilettages, 1 gratuit.

603 ARTICLES DE SPORTS

ÉQUIPEMENT de SKI de FOND + VÊTEMENTS de ski de fond, pour dame, gr. 12, peu utilisé, bon prix.Info : 375-0327

PLANCHE À NEIGE 150 cm, avec bottes gr. 8 et fixations. Achèterais mini-skis avec ou sans bottes. 777-4303

PLANCHES À NEIGE, fixations et bottines à vendre, ensemble ou séparément. 1 planche Burton 152 cm + fixation à 275$, bottine H gr. 7 à 40$; 1 planche 147 cm + fixation à 150$, bottine F gr. 8 à 30$. Info : 375-6360

604 INFORMATIQUE

1A - À votre DOMICILE
Cours d'ordinateur, de 6 à 90 ans. **Ordinateurs neufs** (directement de la compagnie) **et usagés, portables.** Windows XP, connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, anti-virus, graveur, etc. Tout tout pour vous, chez vous.
Vous avez un problème? Réponse rapide. 20$/h
Au plaisir ! Nicole Sévigny, 777-7988

À PRIX DE GROS.
Ordinateur II 233 @ 500 mhz, 97 @ 197 $, aussi écran, 15po @ 21 po, de 55 @ 225, **ORDI PORTABLE @** prix concurrentiel, garanti et testé, prix pour revendeur disp. Tél: (450)777-3475, 770-7150, 375-3506

ORDINATEUR POUR ÉTUDIANT(E) Intel, Pentium (R133 Mhz), 32 Meg Ram, 2.5 Go, modem GVC 33, écran moniteur 15 po., clavier, souris, haut-parleurs, lecteurs CD et 1,44. Ms Windows 95, 350$. . 450-375-2196

★ TECHNICIEN EN INFORMATIQUE ★
Windows, 95, 98, ME, XP. Formation
Accès Internet. Service à domicile.
Estimation gratuite pour installation Windows.
7 ans d'expérience, bilingue, 20$/heure.
jean_talbot@yahoo.ca Tél. (450)375-7819

VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés.
Dépannage informatique à bon prix. Service rapide et courtois en tout temps, pièces de qualité, réparation, formatage à prix fixe, réinstallation de vos programmes. Ouvert 7 jours semaine de 9 h à 22 h. 15 $ l'heure. 450-777-2373, Pierre

VOTRE ORDI NE PERFORME PLUS ? Il vous rend à bout? Personne ne règle ses problèmes? C'est Croteau qu'il vous faut. Aucun, mais aucun problème ne lui résiste. Service et résultats garantis. Vente, Réparation, etc.
DANIEL CROTEAU, 372-9084
Souriez, vos problèmes s'arrêtent ici !

609 REMORQUES

GROSSE REMORQUE MANUFACTURÉE tout en acier, tandem, 4 roues, freins élec. 5' x 10'. Prix: 1,600$. Aussi 3 petites remorques à bon prix. Info: 450-776-5007

REMORQUES 4 X 8, neuves, 4 roues, 1,200$ chacune. 372-6170

610 MACHINES À COUDRE

MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES à vendre: 1 overlock, 1 plain. 450-293-2782 demandez Andrée.

611 VÊTEMENTS

MANTEAU DE VISON et de renard noir, long, gr. petit, valeur 3,500$ demande 1,000$. Lorraine 776-5905

MANTEAU DE VISON pour dame gr. 8-10 ans, longueur 47 po, comme neuf, avec chapeau et bandeau. 263-6041

MANTEAU VISON BRUN 12-13 ans, en parfait état, 1,500$. Inf: 469-2414 Micheline.

ROBE DE MÈRE DES MARIÉS, gr. 12 ans, bleu pâle, belle qualité, payé 300$ laisse à 150$.
MANTEAU DE SUÈDE gr. 10 ans. gris pâle, comme neuf, chapeau compris, valeur 400$, laisse à 150$. Info : 375-0327

2 MANTEAUX DE FOURRURE très propres, raton laveur nordique, gr. 10 et 12 ans. 850$ ch. nég. Toujours été entreposés. Info: 372-3871

ACHETONS MANTEAUX de fourrure usagés, vison, renard. Payons comptant. Tél. sans frais au 1-888-845-8586, s.v.p. laissez message.

MAGNIFIQUE MANTEAU pour dame, en vison noir, femelle, taille 10 ans, excellente condition, très propre, 2,000$. 378-8031.

611 VÊTEMENTS

INVITATION SPÉCIALE
à la Boutique
UNIFORME J J
712 Principale, Granby

AU TRAVAIL COMME EN TOUT TEMPS...
Soyez bien mise!

Profitez de la
VENTE
du 1er au 6 décembre

Un p'tit cadeau juste pour vous!

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

2 TABLES TOURNANTES Gemini SA-600, avec mixer Gemini UMX-5, un seul utilisateur, moins d'un an d'utilisation, 1,000$. 450-263-0920

GUITARE élect. BC Rich Beast, noire, excellente condition et accessoires, **super aubaine 425$.** Vincent 360-0277 laissez message.

PIANO DIGITAL Rolland HP 37, meuble 2 pièces, très propre, prix 3,000$ nég. Info : 372-0687

PIANO LANGELIER très propre, 1,500$ ainsi qu'une balançoire, Prélude 6 places. Info: 469-3248

VENTE DE SUCCESSION ! ORGUE Kawai début des années 80 et Leslie (amplificateur) en bon état, 700$. Inf. 777-4273

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

ÉQUIPEMENT DE COIFFURE : chaise hydraulique, lavabo, chaise à lavabo, 2 étagères, banc à roulettes, séchoir mural. (450) 293-7574

ÉQUIPEMENT DE BUREAU COMPLET
à vendre. Super bon prix. 378-1052, 360-8511

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

A L'USINE DE FABRICATION DE PLANCHER DE BOIS FRANC
MALETTE INTERNATIONAL vous assure un contrôle complet de toutes les opérations de fabrication.
Disponible en brut, pré-verni et avec teinture.
Érable, chêne, frêne, meriser et cerisier
Du lun. au sam. 128 Maple Dale, East Farnham (angle Route 139). Tél.: 450-775-0666, Daniel
Qualité supérieure et prix très compétitif.

REVÊTEMENTS VINYLE, (couleurs), no 1,
.....36¢ / pi.ca.
CANEXEL sur "primer", ...60¢ / pi.ca.
PORTES COLONIALES 30 po, no 1.....29.95$
BOIS TRAITE: - 10%
BOIS FRANC brut (non verni), ...89¢ / pi.ca.
PLANCHES de pin 1x6 emb. (plancher)
.....69¢ / pi. linéaire
PLANCHES de pin 1x6 mural emb. no. 2
.....50¢ / pi. linéaire
PLANCHER flottant clic, 8.3 mm ..... 1.39$ pi.ca.
7 mm ..... 1.29$ pi.ca.
Et PLIAGE D'ALUMINIUM disponible
Porte-miroir 5 pi. .....84.95$
Porte-miroir 6 pi. .....94.95$
Peinture 5 gallons,.....34.95$
Porte intérieure coloniale no. 2 ..... 19.95$
Porte française, 15 carreaux, ...65$
Corde de bois d'alumage 20$
Aspenite 7/16 no. 1 ..... 16.95$
quantité limitée
Laine R20x15 pi.ca.....15.95$
Gyproc, ½, 4x8 no. 2 .....3.95$
Gyproc, ½, 4x12 no. 2.....6.95$
Clôture à neige, 4x50 pi. .....26.95$
Bois flottant 8.3 mm Click..... 1.39$ pi.ca.
Bois flottant 7 mm Click..... 1.29$ pi.ca.
LIVRAISON DISPONIBLE
MATÉRIAUX AUX PUCES INC.
20 rue St-Jude, Granby
372-7709

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE "À COUPER" sur domaine de 63 acres à Bolton ouest. Info.: 450-243-5904

MORCEAUX DE BOIS D'ÉRABLE, 1 verge cu. 15$. Inf.: 360-8913, cell: 531-5813.

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

SACS DE BOIS DE CHAUFFAGE: Bois mou 3$. Bois franc 4.50$. Bois d'allumage 3.50$. Bonne quantité et qualité. 777-0481

WWW.ECO-LOGIC.CA
NOUVEAU : bûches faites de brin de scie d'érable compacté, 100% naturel (sec). Pas de cordage, pas d'insecte, ultra propre, écologique, allume feu et ivr. inclus. Inf.: 777-0301

630 ESCORTES

AGENCE AU 7E CIEL / 24 H. 4 à 6 filles disponibles. ! Nouveauté ! Service 15 minutes offert. Engageons aussi filles de couleur. Nouvelles hôtesses. Peut demeurer sur place. Reçoit et se déplace. Discrétion assurée. 450-548-5757

★ ♥ 24/24 - ÉVASION ♥ ★
Jolies demoiselles sensuelles de 18 à 35 ans.
4 à 6 filles disponibles. Discrétion garantie.
De tout pour tous les goûts.
(450) 375-9382 - Besoin urgent, H-F-Couple
Nouveau personnel disponible.

632 MASSAGES ÉROTIQUES

!!! NOUVEAUTÉ MASSAGE !!!
776-4475

RELAXATION, DOUCEUR : massage avec Kim, 20 ans, très jolie. Principale / Farnham. (450) 293-3593 ou (450) 405-9874

638 SCIENCES OCCULTES

POUR VOTRE MIEUX-ÊTRE, consultation avec médium sensitif ou rééquilibre des énergies ou restructuration des chakras. Personnes sérieuses seulement. 372-9490 Louise.

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
Par le thé - tarot
Pour votre mieux-être
Massage énergétique - thérapeutique
(Reçus d'assurance), 20 ans d'expérience
Yolande : 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

LES ENTREPRISES G.S. enr.
Rénovation & Pose de planchers
Bois franc - Flottant - Céramique.
Info: 450-534-4611

OFFRE MES SERVICES auprès des personnes malades, en perte d'autonomie. J'ai 60 ans, suis honnête, travaillante, respectueuse. Pas d'animaux. Non-fumeuse. Granby seulement. 375-0327



Faites installer vos décorations de **Noël**
EXTÉRIEURES
- *Guirlandes*
- *Lumières*
- *Glaçons, etc.*

(Estimation gratuite)
Demandez Michel
Granby 330-0000
275485V

640 SERVICES OFFERTS

PEINTURE, TIREUR DE JOINTS et petites réparations de tous genres. 450-531-0887 ou 539-2429.

PETITES TRESSES
dans les cheveux avec rallonges.
Tresses françaises. 378-9941 ou 521-2121

PLAN DE MAISON
Parfait pour autoconstructeurs
Tél. 375-2110

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION
Joints, peinture. BENOIT au 372-9568

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

REMBOURRAGE
39,95 $
PRÊT EN 1 HEURE
4 sièges de cuisine ou tabourets ronds et/ou 1 banquette de VTT ou motoneige.
Tissu en stock ou vinyle noir inclus.
CHATEAUNEUF REMBOURRAGE ENR.
164 rue Cowie, Granby. 375-4366

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE ET AGRICOLE
Finition intérieure et extérieure
36 ans d'expérience
Denis, 379-9723

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
résidentiel et commercial avec tracteur et souffleuse. 378-8648 ou cell.: 776-4849

SERVICES D'ARBRES J.D.
Élagage, abattage, déboisement
Info: 450-372-6809

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Toutes grosseurs. NACELLE pour travaux en hauteur. Déboisement de terrain. Travail soigné. Assurance responsabilité complète.
R. Côté au 450-777-7565



SERVICE D'ARBRES 98
Membre de la S.I.A.Q. **Claude Paquette**
- ✔ Élagage
- ✔ Abattage
- ✔ Essouchement
- ✔ Nacelle de 55 pi
- ✔ Taille de haies

Assurance responsabilité
Élagueur certifié
Propriétaire Tél. : (450) 539-5098
Claude Paquette Pagette : (450) 360-2323
274977V

640 SERVICES OFFERTS

VIDÉO MARIAGE
Montage vidéo professionnel, duplication, transfert films 8 mm, super 8, transcodage PAL-SECAM-NTSC
Service Vidéo Image
450-777-3799

À CONSERVER
Peinture, menuiserie, patio, plancher flottant, porte et fenêtre, finition de sous-sol, etc.
Travail soigné. 18 ans d'expérience.
Responsable. Estimation gratuite.
En soirée : Roger Dubois au 378-6359

★ ANIMATION CLOWNERIE ★
LE CADEAU IDÉAL POUR LES FÊTES
776-1642 de 9 h à 19 h, demandez Guylou

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
ESTIMATION GRATUITE
Marc Audet, (450) 777-7203

DÉBOSSELAGE AUTO PERFECTION
SPÉCIAL AVANT NOËL sur mention de cette annonce, obtenez 15 % de rabais sur peinture complète ou partielle.
Au 56 rue Aristide, Granby.
Inf.: 375-6153, 777-0904

DÉCORATION
SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE
Coloration - Draperies - Aménagement
Info. : Ginette 450-405-4097

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
241871V



Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
274936V

640 SERVICES OFFERTS

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL-COMMERCIAL
Trottoirs, portes d'entrée, sorties de secours, escaliers, cours privées, rampes pour handicapés, etc. Inf.: 777-7068 ou 770-4011

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

ÉBÉNISTERIE B.L. ENR.
Rénovation de tous genres, intérieur et extérieur, toiture de bardeau, revêtement, capage aluminium, portes, fenêtres, patio, finition intérieure. Estimation gratuite. Benoit au 450-549-2777, cell: 450-770-1180

ENTRETIEN MÉNAGER. Vous avez besoin d'aide pour l'entretien de votre maison ou commerce. Pour plus d'info: 450-460-4136. J'accepte les frais interurbains.

FERAIS MÉNAGE dans maisons privées et dans les compagnies. Autres places disponibles. Femme de confiance. Sylvie, 521-2919

FERAIS TRAVAUX DE PEINTURE de tous genres, travail de qualité, prix compétitifs. Tél.: 372-7427.

JEAN-PAUL VINET
770-0955
jean_paul_vinet@hotmail.com
- Moulure de plâtre
- Plâtre
- Joints
- Plafond texturé
- Peinture
- Peinture de meubles, armoires, etc.
- Avec couleurs personnalisées.
- Dans les règles de l'art

J'OFFRE MES SERVICES de couturière pour confection, vêtements, rideaux, ainsi qu'altérations, etc. Possibilité de service à domicile. Info : Clémence au 531-9724, 379-9724

KARAOKE PARTY
Devenez la star d'un soir. La façon la plus "IN" de dynamiser votre prochain party de Noël. Répertoire et + de 1,000 chansons. Réservez tôt. 372-3695, pagette: 770-3893.

MÉNAGEZ-VOUS! Ferais ménage dans maison privée. Responsable, honnête, fiable et efficace. Expérience, bonnes références. Lise, 372-5044

641 COURS

À LA GALERIE DU VERRIER
Cours disponibles
★★★ VITRAIL ★★★
★ Mosaïque sur verre ★ Peinture sur verre
★ Grisaille ★ Lampe ★ 3-D (coffret...)
★ Calligraphie ★ Abat-jour découpé / percé
★ Broderie sur papier ★ Papier parchemin
★ Etampes ★ Modelage d'argile (poterie)
Informez-vous pour les autres cours
Vitrerie Maurice
375-1318
460 Cowie, Granby

A LA MINE D'ART ANNA LABERGE
INSCRIPTION: cours de peinture janv. 2004
Forfait débutant et intermédiaire
VERNISSAGE DES ÉLÈVES
le 21 décembre 2003, de 13h à 17h.
BIENVENUE À TOUS !
Info: 450-776-1313 - www.artanna.ca

ANGLAIS AVEC MUGUETTE GAUVIN
PERSONNALISÉE, DYNAMIQUE, UNIQUE
SESSION HIVER 2004
PETITS GROUPES PRIVÉS & SEMI-PRIVÉS
SPÉCIAL JUSQU'AU 19 DÉCEMBRE
Prévoir évaluation et inscription
777-3652 (répondeur lors des cours) - Reçu.

CADEAU DE NOËL ORIGINAL !
Cours de groupe chanté et dansé pour enfants de 8 à 12 ans.
Cours de chant, de guitare et djembé par professeur dynamique et compétent.
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES
ÉCOLE DE CHANT CANTABILE
Isabelle au 777-3089 ou pag. 360-8595

COURS DE FLAMENCO À GRANBY, pour débutant(e)s. Session en janvier. Inscriptions dès maintenant. Patricia au (450) 248-0960.

ÉTUDIANT AU CÉGEP EN MUSIQUE offre des cours de batterie et de flûte traversière. Guillaume 450-372-7130 ou 819-478-4437



Les toitures Stéphane Picard
Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •
Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: 8278-7185-39
Tél.: (450) 378-1240
Cell.: (450) 531-6624
Téléc.: (450) 378-1240
240063V

Prise de sang effectuée à votre domicile ou au travail
(Adultes et enfants à partir de 5 ans)
*Tôt le matin
*Préavis de 24 à 48 heures
Monique Charbonneau
Infirmière autorisée
membre en règle O.I.I.Q.
#901835
Tél.: 777-8000
Pagette: 770-9130



275354V

RP RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION
MAISON NEUVE
RÉNOVATION
PORTES ET FENÊTRES
(450) 378-0533 Propriétaire, Jocelyn Perreault
274960V

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE
Vous avez un projet de rénovation?
Nous pouvons vous aider à le réaliser; du service conseil à l'exécution de tous les travaux.
- Estimation gratuite -
CLAUDE BIRON
372-7173
275476V

641 COURS



ACADÉMIE DE FORMATION NATUROPATHIQUE L.G. INC.
(depuis 1988)

INSCRIPTIONS POUR JANVIER 2004.

Le but peut être personnel ou professionnel.
Tous les cours sont accrédités par l'A.T.A.N. et déductibles d'impôt.

- **Réflexothérapie** complète pour les pieds et les mains, ainsi que la pathologie et les plantes.
- **Relation d'être** Qui sommes-nous? Par la connaissance des auditifs/visuels et des types glandulaires
- **Drainage lymphatique équilibré** épure les toxines, relaxant, augmente la qualité du système immunitaire

• • •

- **Drainage énergétique** dissout les blocages énergétiques situés à la colonne et aux méridiens

• • •

D'autres cours sont offerts au courant de l'année, soit:

- nutrition
- massage suédois et énergétique
- les éléments et les plantes
- anatomie/physiologie/pathologie
- iridologie

• • •

Pour informations ou inscription
Tél.: (450) 378-1763,
sans frais: 1-800-653-1763
www.santeglobale.ca 275523V

642 GARDERIES

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL À 5$ recherche 1 enfant de 3 ans, à temps plein. Pour info: 375-7381.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL DE SOIR , du lundi au vendredi. Possibilité de fin de semaine. Repas équilibrés (bios). Activités physiques et éducatives. Sur rue Horner près du Maxi St-Jacques. Caroline 372-5811.

GARDERIE PRIVÉE : menus équilibrés, jeux, bricolage, grand terrain. Pour enfants 0 à 5 ans. 15 ans d'expérience. Près de l'école Ave Maria. De jour, du lun. au vend. Venez vous amuser! Inf.: 375-9735 Lucie

MAMIE garderait vos petits trésors de soir et de nuit, petit environnement plein d'amour, soir : 12$, nuit : entre 10$ et 15$, avec reçu. Débutant le 1er déc. 776-5905 demandez Lorraine.

SERVICE DE GARDE ACCRÉDITÉ (5$), 1 place disponible pour début janvier, milieu à 8 enfants pour 2 reponsables. Horaire de 6h30 à 16h30. Téléphonez pour rencontrer Marie-Claude 777-0743.

GARDERIE À 5 $: 4 places disponibles en milieu familial pour 18 mois et +. Repas et collations équilibrés, endroit paisible, secteur rues Guertin et de la Roche. **Emilie : 777-3421**

GARDERIE BILINGUE PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ de 7 h à 18 h pour vos petits bouts de choux, repas équilibrés, ambiance chaleureuse. Offre repas du midi pour 4$, et service de garde après l'école. 372-0744, Nancy.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, enfants 12 mois et +, secteur sécuritaire, près du restaurant McDonald's. Denise, 777-7108

GARDERIE NON-SUBVENTIONNÉE , 0-5 ans, milieu familial. Au 770-8010 ou 777-6239.

645 SANTÉ

DÉSIREZ-VOUS PERDRE quelques livres pour les Fêtes? Je peux vous aider avec Herbalife. Contactez-moi : Donald au 375-7769

ÊTRE MINCE ET EN FORME
Simple et naturel.
Louisette 777-2793

MAIGRISSEZ MAINTENANT
demandez-moi comment ?
Info : 375-0167

RAYMOND - B.A.T.S. Maître de Reiki
JOHANNE - N.C. Massothérapeute
Maître Reiki. Rupture, deuil, angoisse perte du sens de la vie. Traitement de Reiki
Massage suédois. 405-4211

TRAITEMENT DE REIKI
Isabelle ou Michel, 293-4012

TRAITEMENT REIKI 2 - Communication avec l'âme. Rendez-vous, 776-1998, Huguette Caron.

645 SANTÉ

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE
DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Je peux t'aider. Aussi THÉRAPIE FAMILIALE.
Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:
Tél. 372-3706
Intervenante relation d'aide
15 ans d'expérience.
Reçus pour assurances.

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

FATIGUE, stress, maux de dos. Massage holistique, massage étrique, pédicure, manucure, soins de pieds, soins à la paraffine, massothérapeute. Émet reçus. Disponibles fin de semaine. Certificat cadeau.
Lorie et Ghislaine, thérapeutes (450) 405-3112

MASSAGE HOLISTIQUE Détente musculaire, hyperactivité, etc. Du lundi au samedi.
Louise-Rebecka Blais, 450-375-8166

MASSOTHÉRAPIE JACKIE
Massage suédois et Reiki
Reçu d'assurances. Tél. 372-9118

★ MASSOTHÉRAPIE ★
Détente ou thérapeutique
Membre : A.M.Q. (reçus)
Christian : 777-3002

MESDAMES ! Un massage intégral d'une grande sensualité vous ferait le plus grand bien. Appelez-moi, Ken, je reçois ou je me déplace. Certificats-cadeaux disponibles.
Cell: 514-214-4441, 776-4053.

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE PRIVÉE
★ ★ GAIS ★ ★
HOMMES ET FEMMES SÉRIEUX
Depuis 1978 - Granby 777-3348

AGENCE "LA VIE À DEUX"
Ouvert 7 / 7, de 9 h à 21 h)
(+ de 9 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
INFO: LISE, (819)-864-7496

Groupe Amitié Rencontre la Magie du Coeur
Méga party samedi 29 novembre à l'Érablière Martin, 675 route 137 sud, entre Granby et Ste-Cécile de Milton. Début de soirée 19h30. Pour info: 776-7913 ou 372-9425, http://communities.fr.msn.ca/laMAGiEDUCOEUR

HOMME RETRAITÉ, 70 ans, en pleine forme, désire rencontrer une vraie femme simple, douce, belle apparence, pas plus que 130 lb, de 50 à 67 ans, pour mieux se comprendre. 777-0925

★ MEMBRE À VIE ★
Pour dame 50 ans et +, homme 55 ans et +.
Rencontre amicale ou sérieuse.
Critères de base exigés.
★ CLIENTÈLE 18 ANS ET + ★
AGENCE NOUVELLE UNION
Depuis 25 ans - Granby 777-3330

660 PERSONNEL DEMANDÉ



Pour trouver un emploi à sa mesure il faut:

- **Un bon curriculum vitae**
- **Savoir bien se vendre**
- **Découvrir les emplois non-publiés**

Appelez-nous!

LA MAISON DE L'EMPLOI
125, boul. Lord, Granby
cregranby@videotron.ca
(450) 378-2107
Services gratuits simples et efficaces
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec Montérégie

275457V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

À STE-SABINE, homme ou femme demandé(e) autonome, 50 ans et +, pour faire travail de maison. Nourri(e), logé(e) et petit salaire (à discuter). 450-293-2320

AU MONT TREMBLANT: situé au pied des pentes de ski, RESTAURANT est à la recherche de CUISINIER(E)S, aide-cuisinier(e)s, barmaids, barmen, serveurs, serveuses. Si un des ces postes vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre c.v. au 819-681-4445 ou appelez au 514-895-8511.

RELAIS Le Montagnard

Condos-Hôtel Le Montagnard de Sutton est à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

- *Préposé(e) à l'accueil et à la réception (temps plein)*
- *Préposé(e) au bar (temps partiel)*
- *Personnel d'entretien (temps partiel)*
- *Homme à tout faire (temps partiel)*

VEUILLEZ APPORTEZ EN PERSONNE VOTRE C.V. AU 264, RUE MAPLE À SUTTON

275548V

CLSC CHSLD **de la MRC d'Acton**

recherche

ERGOTHÉRAPEUTE

Poste permanent temps partiel minimum de 56 heures de travail par 4 semaines.
Doit détenir un premier diplôme universitaire terminal en ergothérapie; être membre de l'ordre professionnel des ergothérapeutes du Québec.
Notez qu'il y a une ergothérapeute à temps complet au sein de l'établissement.

PSYCHOLOGUE

Poste permanent temps complet
Doit détenir un diplôme universitaire de 2e cycle en psychologie; doit être membre de l'Ordre professionnel des psychologues du Québec.

INHALOTHÉRAPEUTE

Poste permanent temps partiel minimum de 70 heures de travail par 4 semaines.
Doit détenir un diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en techniques d'inhalothérapie et d'anesthésie d'une école reconnue par le Ministère de l'Éducation. Cet emploi comprend aussi les personnes qui, suite à une expérience pertinente, détiennent un certificat d'études collégiales en techniques d'inhalothérapie et d'anesthésie; doit être membre en règle de l'ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec.

ÉDUCATEUR(TRICE) SPÉCIALISÉ(E)

Poste permanent temps partiel minimum de 84 heures de travail par 4 semaines.
Doit détenir un diplôme d'études collégiales en techniques d'éducation spécialisée.

Est aussi à la recherche de personnel pour sa liste de rappel (aucune heure minimale garantie pour remplacer les vacances et maladies du personnel en place)

Infirmière
Doit être membre de l'ordre des Infirmières et Infirmiers du Québec.

Secrétaire
Doit détenir un diplôme de secondaire V avec spécialisation en secrétariat (DEP ou DEC en bureautique).

Auxiliaire familiale et sociale
Doit détenir un DEP en assistance familiale et sociale aux personnes à domicile.

Agent de relations humaines
Doit détenir un diplôme universitaire en service social et être membre de l'ordre professionnel des travailleurs sociaux du Québec.

Salaire et conditions de travail conformes aux conditions applicables dans les établissements du réseau de la santé et des services sociaux du Québec.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 12 décembre 2003 à 16 heures** à l'attention de :

Direction des services administratifs
CLSC-CHSLD de la MRC d'Acton
1266, rue Lemay
Acton Vale (Québec) J0H 1A0

275490V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN D'UNE FILLE SEULEMENT, POUR FAIRE MÉNAGE dans maison privée, centre-ville, 8$ de l'heure. 378-7164

BOUCHER demandé avec 5 ans d'expérience. Aussi **COMMIS D'ÉPICERIE** avec au moins 3 ans d'expérience. Etre bilingue. Tél. 450-243-6692, demandez Ginette; ou envoyer c.v. par fax au 450-243-1121

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À COWANSVILLE
pour les rues: Church, Davignon, de la Mennais, Hallé et James
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST À ST-VALÉRIEN
pour les rues Hôtel de Ville, des Peupliers, Durocher, Laplante et Principale,
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale 1-800-282-5232, Yolande Despaties, poste 529.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À FARNHAM
pour la Principale Est, de 322 à 1224.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 1-800-420-3214 poste 527.

LES MEUBLES ST-DAMASE INC.
MANUFACTURIER HÔTELIER HAUT DE GAMME
Recherche
ÉBÉNISTES et APPRENTIS ÉBÉNISTES
ayant de l'expérience dans le montage et l'assemblage de meubles.
L'entreprise axée sur la qualité, offre un avenir assuré et prometteur, un salaire compétitif et une stabilité pour des personnes sérieuses et qualifiées.
Vous travaillerez avec une équipe compétente et dynamique dans une ambiance agréable.
Le sérieux et l'intégrité envers ses employés caractérisent l'entreprise.
Vous êtes prêt à relever le défi:
Faites parvenir votre c.v. à l'adresse suivante:
Les Meubles St-Damase inc.
246, rue Principale
St-Damase (Québec) J0H 1J0
Tél.: (450) 797-3702
Téléc.: (450) 797-3455
Courriel: marrod@st-damase.com
239696V

carrière

Depuis plus de 15 ans, **Aliments Carrière Inc.** se spécialise dans la mise en conserve de légumes frais. Nous sommes présentement à la recherche d'un :

Mécanicien industriel
Poste régulier - Quart de nuit

Le titulaire du poste devra...
- Veiller au bon fonctionnement et à l'optimisation des machines et équipements de l'usine;
- Participer au programme d'entretien préventif et au projet d'optimisation.

Les exigences...
- Détenir un **DEP en mécanique industrielle ou en électromécanique et un DES (ou équivalence);**
- Minimum d'un (1) an d'expérience;
- Posséder son coffre d'outils;
- Être disponible pour le temps supplémentaire;
- Le bilinguisme sera considéré comme un atout.

Le salaire à l'embauche est de 15,14$, et 15,91$ après probation. Une prime de nuit de 0,60$ s'ajoute au salaire horaire.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature à l'adresse suivante :

Aliments Carrière Inc.
1055, route 112
Saint-Césaire (Qc) J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-5608
fannie.deshaies@carrierefoods.com

275503V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

HYGIÉNISTE DENTAIRE et ASSISTANTE DENTAIRE
à la Clinique dentaire Valérie Khalil
Présentez-vous avec votre CV au
18 Simonds Sud à Granby

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Les Résidences Soleil du Groupe Savoie
MANOIR GRANBY
recherche
PRÉPOSÉE CERTIFIÉE AUX BÉNÉFICIAIRES
Inf. 378-4400 ou fax: 378-8359.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À BEDFORD
pour les rues : de l'Église, Habitat, Hébert, Moreau et St-Joseph.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 1-800-420-3214 poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À COWANSVILLE
pour les rues: Barker, Breault, Draper, Québec et Rodrigue
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À FARNHAM
pour rues: Boulais, Collins, Lague, Principale Est, de 1310 à 1810, et St-Romuald.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 1-800-420-3214 poste 527.

CAMELOTS RECHERCHÉS pour distribuer circulaires de Publi-Sac dans la ville de Waterloo. Info : 776-3431.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À WATERLOO
pour les rues Allen Ouest de 0 à 43; et Foster de 5400 à 6500.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 529.

CHAUFFEUR DE CAMION CLASSE 1
pour U.S. en flat bed, 3 ans d'expérience.
Anglais nécessaire.
Informations: Nicole ou Marco 450-293-6767

LAW-MAROT-MILPRO

Le groupe LAW-MAROT-MILPRO, le plus important fabricant d'équipements de transformation des céréales au Québec offrant la gamme complète de services spécialisés aux meuneries et centres de grains à partir de la conception, la fabrication, distribution, adaptation et installation d'équipement pour la manutention, le séchage, nettoyage, entreposage et transformation des céréales. Ayant des bureaux de vente aux États-Unis, à Winnipeg et à Calgary, notre usine est située à St-Hyacinthe et nous sommes à la recherche d'une personne pouvant combler le poste suivant :

Technicien (ne) en Génie Mécanique

Objectif:
Sous la supervision du directeur technique, le titulaire du poste devra dessiner à l'aide d'Autocad des équipements de procédé, des plans d'agencement, faire des corrections de dessin, du développement de produits et de la mise en fabrication.

Exigences:
- DEC en génie mécanique
- Expérience dans une entreprise de fabrication de convoyeurs, élévateurs, etc...
- Connaissances mécaniques et techniques
- Auto-Cad, version 2000
- Esprit d'équipe et dynamisme
- Sens de l'organisation

Rémunération:
- Salaire concurrentiel selon expérience
- Avantages sociaux intéressants

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

LAW-MAROT-MILPRO
Ressources Humaines,
1150 Brouillette, St-Hyacinthe (Québec) J2T 2G8
Télécopieur: (450) 771-6264
Courriel: info@law-marot.com

275469V

Chevrier Laporte & Associés

Chez Chevrier Laporte & Associés nous travaillons avec passion à offrir des services financiers et des produits de qualité aux résidents de la région.

Assurance de dommages
Poste permanent à temps plein

Nous souhaitons recruter un ou une candidat(e) pour combler un poste de courtier en assurance des particuliers.

- Vous possédez un permis en règle émis par le bureau des services financiers en assurance de dommages ou l'équivalent.
- Vous possédez d'excellentes habiletés en communication.
- Vous avez le sens des responsabilités.
- Vous êtes à l'aise dans un environnement informatisé.

Nous offrons
- Un salaire concurrentiel
- Une formation rémunérée
- Un programme complet d'avantages sociaux
- Un horaire de travail stable

Nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à :

Chevrier Laporte & Associés
A/s des ressources humaines
1, rue de la Gare
Granby (Québec) J2G 4R7
Télécopieur (450) 372-1664

275431V

Le Restaurant Burger King de Cowansville

est présentement à la recherche d'un(e)
Coordonnateur(trice)
Horaire flexible
Temps plein
Atout: Bilinguisme

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au (450) 263-8727

275479V

EXIGEZ IGA EXTRA Lefebvre

Galeries de Granby est à la recherche d'un
BOUCHER
1 à 2 ans d'expérience
Poste permanent de jour
35 h et plus par semaine

Apportez votre c.v. au IGA Lefebvre à l'attention de M. Daniel Laberge

275360V

Glen Tay
TRANSPORTATION LTD.

Notre nouvelle division de ciment cherche des
CHAUFFEURS
à temps plein

SI VOUS POSSÉDEZ:
- Un permis classe 1 avec 2 ans d'expérience
- Dossier criminel vierge
- Bon dossier de conduite
- Anglais fonctionnel

NOUS OFFRONS:
- Salaire compétitif
- Assurance collective gratuite
- Bonus de rendement
- Formation payée
- Tracteurs désignés
- Équipements récents bien entretenus
- Travail constant à l'année
- Retour vide

Pour information:
Darcy ou Martin
Tél.: **(888) 453-6829**
Tél.: **(450) 248-0226**

275341V

CONDUCTEUR POUR CAMION 10 ROUES/DÉNEIGEUSE
ET
CONDUCTEUR DE CAMIONNETTE/DÉNEIGEUSE

Exigences:
- Posséder permis de conduire approprié
- Expérience de déneigement
- Bonne forme physique
- Disponible jour, soir et nuit, selon chutes de neige
- Salaire selon expérience

Envoyez votre c.v. par télécopieur:
Les Entreprises Allaire & Gince
(450) 378-7226

275371V

Meubles Denis Riel
www.meublesdenisriel.com

Chauffeur-livreur
avec la classe 1 ou 3

- *Temps plein*
- *Bonne rémunération et avantages sociaux*
- *Expérience et connaissance de l'anglais serait un atout*

Faire parvenir votre c.v. avant le 15 décembre 2003 à
Meubles Denis Riel
A/s: Jean-François Riel
1470 St-Paul Nord
Farnham, Québec J2N 2W8
ou par télécopieur au
(450) 293-2727
meubles.denisriel@videotron.ca
Seules les candidatures retenues seront contactées

272105V

Granby CHRYSLER
est à la recherche d'un ou d'une
COMMIS AUX PIÈCES
- Bilingue
- Minimum 3 ans d'expérience chez un concessionnaire
- Expérience sur catalogue électronique, serait un atout

Faire parvenir votre c.v. au 947 Principale, Granby, Québec J2G 2Z5 ou télécopieur: (450) 378-7162 à l'attention de Normand Tougas

275522V

Papeterie ATLAS

Nous recherchons :
COMMIS AUX VENTES
à temps plein
Expérience de la vente serait un atout
Apportez votre c.v. au
32 Pie IX, Granby

275473V

Les Pièces d'autos Beauregard sont à la recherche d'un:
COMMIS AUX PIÈCES
Faites parvenir votre c.v. par la poste au 342, rue Notre-Dame Granby J2G 3L3

275467V

RECHERCHE
Chauffeur(s) U.S.
- Dossiers SAAQ et criminel en règle
- Ponctuel
- Payé au mile
- Toutes les cueillettes et livraisons payées
- Camion attitré

Téléphone : (450) 379-5325

275297V

Plastiques Cellulaires Polyform inc.
Nous sommes à la recherche
JOURNALIER(ÈRE)S
Disponibles jour, soir, nuit
Ce travail demande une bonne capacité physique et un bon esprit d'équipe
Permanent, temps plein
Venir remplir une demande d'emploi chez
Polyform
454 Édouard, Granby

274942V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

OPÉRATEUR DE CHARGEUR POUR DÉNEIGEMENT

Exigences:
- Posséder permis de conduire classe 5
- Minimum 1 an d'expérience sur chargeur et en déneigement
- Bonne forme physique
- Disponible jour, soir et nuit, selon chutes de neige
- Salaire selon expérience

Envoyez votre c.v. par télécopieur:

Les Entreprises Allaire & Gince inc.
(450) 378-7226
275370V

Recherche
REPRÉSENTANT AUX VENTES
Véhicules neufs et usagés
Bilingue, avec expérience
Temps plein
Avantages

ROCHELEAU
CHEVROLET - OLDSMOBILE

Faites parvenir votre c.v. au 434 Rivière, Cowansville, J2K 1N5
Téléc.: (450) 263-9606
275455V

Glen Tay
TRANSPORTATION LTD.

Nous sommes à la recherche de 3 CONTRACTEURS INDÉPENDANTS pour notre division de Ciment

SI VOUS POSSÉDEZ:
- Une attitude positive
- Bonne éthique de travail
- Camion récent, bien entretenu

NOUS OFFRONS:
- Taux Rand McNally «pratique»
- Prix au mile très élevé
- Taux constant, chargé ou vide
- Essence en surplus
- Plaque, péages et essence payés
- Allocation pour «stripping»
- Dépôt direct
- Travail constant à l'année
- Et plus...

Pour information: Darcy ou Martin
Tél.: (888) 453-6829
Tél.: (450) 248-0226
275342V

TISSUS MODE DE L'ORME

est à la recherche d'une(e)
INSTALLATEUR(TRICE) de rideaux, valences, pôles, toiles et stores de différents styles.

Exigences:
- Expérience pertinente en installation de rideaux à domicile pour une maison reconnue;
- Travail occasionnel sur demande;
- Travailleur, autonome et débrouillard;
- Posséder une facilité à travailler avec le public.

SVP faites parvenir votre c.v. au
746 St-Jacques, Granby, J2G 3R2
ou l'apporter en personne.
27546-4V

INSTITUT SOCRATE



ORIENTATION PROFESSIONNELLE
- BILAN DES COMPÉTENCES
- RÉORIENTATION DE CARRIÈRE
- CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES
275027SV

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

Nous offrons, à Granby, un programme qui répond aux exigences des entreprises.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:
- être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE:
- 9 semaines (26 h / sem.);
- **possibilité de soutien financier.**

CONTENU:
- français, mathématiques et éducation économique;
- techniques de recherche d'emploi.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION : CREAT - FORMATION
307, rue Principale, Granby • Téléphone: 776-7893
Emploi Québec
276029V

LOBLAWS GRANBY , poissonnier avec expérience, à temps partiel, 30 heures semaine. Se présentez chez Loblaws Granby et demandez Robert Gagnon.

RECHERCHE
Chauffeurs et Broker U.S.
- Classe 1
- Dossier S.A.A.Q. et criminel en règle
- Ponctuel
- Payé au mile
- Cueillettes et livraisons sont tous payées

Broker
- Avance sur carburant
- Salaire compétitif
- Consortium drogue et alcool

Tél: (450) 469-1770
275532V

Nous sommes une entreprise spécialisée dans la transformation de métal en feuille. Établie depuis plusieurs années dans la région de Granby, nous sommes à la recherche d'une personne à temps plein pour le poste :

FERBLANTIER

NATURE DU TRAVAIL
Exécuter diverses tâches se rapportant principalement à la transformation du métal en feuille (pliage, coupage, roulage).

EXIGENCES
- Diplôme sec. V
- Expérience de 3 à 5 ans dans la fabrication de métal
- Maîtriser le français écrit et parlé
- Soudure au TIG et au MIG serait un atout
- Savoir prendre des mesures de composantes serait un atout
- Être capable de lire des plans serait un atout

CONDITIONS D'EMPLOI
Nombre d'heures par semaine : 40
Horaire de jour
Date de début de l'emploi : immédiat

Prendre note : seuls les candidats retenus seront convoqués. Veuillez s.v.p. envoyer votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Les Entreprises A.F.J.L. Cadorette
37, rue Gatineau
Granby, (Québec)
J2G 8C8
Att : Audray Lacasse
275410V

Manufacturier de palettes à la recherche de personnes autonomes, responsables et dynamiques pour combler les postes suivants:

- Assemblage de palettes neuves
- Réparation de palettes usagées
- Coupe de bois

Exigences:
- Habileté à manier fusil à clous et ruban à mesurer
- Être en excellente forme physique
- Doit posséder son véhicule

Expérience avec chariot élévateur est un atout
Postes de jour, 40h/semaine. Salaire selon expérience et/ou compétence.

Vous pouvez vous présenter sur place avec rendez-vous au 372-1280 ou vous pouvez faire parvenir votre c.v. à Entreprises J.A.P. inc. 1050, chemin Grande-Ligne Roxton Pond, Québec J0E 1Z0 Téléc.: (450) 372-2174
275429V

CHAUFFEURS DEMANDÉS avec classe 1, Canada-US, 2 ans d'expérience sur flat bed. 0.34$ du mille. 372-0020, cell: 405-7755.

CHEZ CAMILLE À SUTTON
recherche Barmaid. Inf. André 450-538-2201.

CHEZ PAT EXPRESS
est à la recherche
PIZZAMAN, CUISINIERS (ÈRES)
AIDE-CUISINIERS (ÈRES)
SERVEUSES
Temps plein et temps partiel
Se présenter avec CV au 57 Évangéline, Granby demandez Mario

CONCIERGE À TEMPS PARTIEL et sur appel de jour pour entretien ménager. Connaissance de la plomberie et de l'électricité serait un atout. Personne honnête, responsable, autonome.
Envoyez CV par fax au 372-9809

FOODS CITY
1 Noyes, Richford, Vermont 05476
Inf.: 802-848-3457

Dinde	58¢ / lb
Tourtière au porc	6,99$
Porc haché	99¢ / lb
Gâteau au fromage à la citrouille	3,99$
Clémentines	5 lbs / 4,99$
10 lbs de patates	2 pour 5$

HOMME AVEC EXPÉRIENCE pour maternité porcine, région Granby. Travail semaine et un week-end sur deux. (450) 770-8475 après 18 h.

INFIRMIER(ÈRE)
ou INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE
demandé(e) pour **POSTE DE JOUR**, environ 18 heures sur 3 jours, pour une résidence privée de personnes âgées autonomes et en perte d'autonomie. Expérience avec les personnes âgées serait un atout.
Faites parvenir votre C.V. à :
Casier 5601, La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

LA STATION DE SKI MONT SHEFFORD est à la recherche de
PRÉPOSÉS(ES)
À la BILLETERIE, à la LOCATION et à la REMONTÉE MÉCANIQUE
et
MONITEURS DE SKI
Informations: 450-777-0909

Les Résidences Soleil du Groupe Savoie
MANOIR GRANBY
recherche
INFIRMIÈRE AUXILIAIRE
Inf. 378-4400 ou fax: 378-8359.

PERSONNEL DEMANDÉ avec expérience, 17 heures / semaine minimum, dans une sandwicherie. Inf: 266-1311 demandez Lorraine ou Annie, du lundi au vendredi de 11 h à 16 h.

POSTE OFFERT À UNE INFIRMIÈRE AUXILIAIRE, INFIRMIÈRE DIPLÔMÉE OU SEMI-RETRAITÉE, disponible à temps partiel, de jour, une fin de semaine sur deux, de 2 à 3 jours semaine.
Envoyez CV par fax au 372-9809

PRÉPOSÉ(E) AUX ENTRÉES DE COMMANDES ET FACTURATION
Connaissance en bureautique et applications informatiques requises. Anglais, est un atout.
Présentez-vous au 231 St-Charles Sud, Granby entre 8 h 30 et 15 h 30 avec votre CV.

RECHERCHE CHAUFFEUR U.S. possibilité de bonus à l'embauche. Info.: 450-531-9996 ou 450-522-0481

BMR
MATÉRIAUX DE L'ESTRIE

Contremaître de cour

Horaire : Poste temps plein
- Expérience dans les matériaux de construction
- Expérience dans la gestion du personnel
- Permis classe 3 obligatoire
- Permis classe 1 serait un atout

Salaire : À discuter

S'adresser au :
788 Moeller, Granby, 378-3954
Demandez Jean Chabot
275472V

RECHERCHE CHAUFFEUR LOCAL
Classe 1. Inf. 450-531-9996; 450-522-0481

RECHERCHE UNE PERSONNE qualifiée pour petite résidence en déficience intellectuelle. Elle devra effectuer entretien ménager, faire des repas, et garder 1 fin de semaine sur 2. (A Farnham). Francine, 450-293-1762

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E) dans le secteur de l'immobilier.
Info: 450-293-5081

RESTAURANT À FARNHAM
recherche CUISINIER(ÈRE). Bon esprit d'équipe. Horaire et salaire à discuter. 450-293-6152

SI UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE VOUS INTERESSE.... Présentez-vous mardi à 19h30 au 700 rue Principale, Granby (Le Granbyen). Demandez Paul ou Martine 375-0167

SPORTS BROMONT INC.
MAGASIN DE SPORT
Spécialisé dans le ski, la planche à neige et le vélo recherche :
COMMIS-VENDEUR
de skis et planches à neige
A temps plein et à temps partiel
Connaissance du ski et de la planche à neige; Aptitudes mécaniques; Expérience dans la vente serait un atout. Pour info: 450-534-5858

TON DOSSIER JUDICIAIRE EST UN OBSTACLE DANS TA RECHERCHE D'EMPLOI? Viens rencontrer les spécialistes de l'équipe **OPEX.**
Informations: 776-6331

TRAVAIL IDÉAL POUR MAMAN à la maison ou étudiante. Gagnez un revenu supplémentaire tout en économisant sur vos cadeaux de Noël. Info 1-866-826-6970

COMMIS À L'EXPÉDITION/ RÉCEPTION

Une entreprise manufacturière cherche une personne dynamique, très polyvalente et autonome pour combler ce poste permanent.

Sous l'autorité du directeur d'usine, le titulaire du poste aura la responsabilité de toutes les expéditions et réceptions de matériel, ainsi que certaines tâches reliées à la production.

Compétences requises:
- Bilingue
- DEC/DEP ou équivalence
- Expérience pertinente dans le milieu du transport
- Connaissance en informatique, un atout.

Vous êtes intéressé à vous joindre à une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Casier 1693
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4
275493V

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE pour petit garçon autiste de 4 ans. À la maison, à temps partiel (1 semaine sur 2). La personne recherchée devra avoir de l'expérience avec les enfants avec difficultés. Patiente et persévérante. Personnes sérieuses seulement. 378-6675

RECHERCHE PERSONNE 3 HRS/JOUR du lundi au vendredi. Avec voiture, aimant les enfants pour s'occuper d'un enfant de 2 ans. Info.: 450-405-4501 laissez message

670 AUTOS

OLDS ALERO 2002, man., vert forêt, 23,000 km. Garantie 3 ans / 60,000 km. Changement d'huile gratuit pour 3 ans. 12,900$. 375-9871

PLYMOUTH COLT 1995 GL, 150,000 km, 2 p. aut. très propre, mécanique A1. Aubaine 2,800$. 775-1513, 378-0349.

PLYMOUTH SUNDANCE 1989 gris, 2.5 L, en bon état, 700$ nég. Inf.: 770-1370

PLYMOUTH SUNDANCE 1990 aut., prêt pour l'hiver. 650$ nég. Info: 450-297-4125

PLYMOUTH SUNDANCE 1990 170,000 km, bonne carrosserie, demande réparation au moteur, 350$. Inf.: 378-3083 ou 372-4228

PONTIAC GRAND AM 1997, 123,000 km, 4 portes, aut., A/C, démarreur, 8 pneus, prix 8,500$. Info : 776-1688

670 AUTOS

1995 HYUNDAI ACCENT GL, 5 vit. 119,000 km, en parfaite condition, 3,800$. Inf.: 531-5922, 777-2540.

2001 HONDA CRV, 4X4, man., tout équipée, bas millage, 17,995$.
2000 NEW BEETLE TDI GLS, manuelle, tout équipée, bal de garantie 1 an de Volks. 12,995$.
2000 GOLF GLS TDI,man., t. équipée, 10,995$.
1998 NEW BEETLE GLS TDI, man., 5 vit., tout équipée, 10,995$.
1996 PLYM. VOYAGER LE, tout équipé, 5,995$, avec un an de garantie sur gr. propulseur
1997 JETTA GL, turbo diesel man., tout équipée. avec un an de garantie sur gr. propulseur
1994 CHRYSLER INTREPID, 4 p., aut.
1993 VOLKS PASSAT, VR6, aut., tout équipée, 3,995$.
1991 JEEP CHEROKEE LIMITED, 4 p., aut., 4x4, 1,995$.

Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

A1 - FORD ESCORT LX 1996, 128,000 km, peinture neuve. 5,900$. Info: Nicole 777-7988

A1- VENTE RAPIDE : FORD Mercury Sable 1993, V6, 3L, console au plancher, 169,000 km, dém. à distance, freins neufs, 2,300$ nég. Pneus d'hiver disponibles. A voir au 174 Denison Est, Granby, 777-2720, demandez René.

ACURA INTEGRA GS 1990 accidentée. Méc. A1. Négociable. Gabriel 375-8150

ACURA INTEGRA 1991 4 portes, tout équipé, 8 pneus neufs, mécanique A1, 235,000 km, 2,700$ nég. Inf.: J.F. au 263-0608

99 CAVALIER Z24, décapotable, noire, propre, spécial hors-saison 7,100$;
ACCORD 95, bleue, aut. tout équipée, propre, 5,300$.
CIVIC 2000, 5 vit., 4 portes, grise, 6,300$.
GRAND AM GT 99, rouge, propre, toit ouvrant, valeur 11,000$ pour 7,600$.
TRACKER 94 décapotable, toit dur, 2x4, propre, blanc, 2,600$.
Z24 1993, rouge, aut., 1,600$
REGENCY 1987, propre, 700$
VISTA 1990, 6 pass., 500$
MAXIMA 1987, tout équipée, 400$
CARAVAN 1985, 250$
(2) CAVALIER 1995, 4 p., 1,700$ ch.
Info : 770-2343 ou 531-0222

ACURA INTEGRA 1995 , 4 portes, automatique, tout équipée, intérieur en cuir, 4 mag, 197,000 km, toujours entretenue chez concessionnaire, factures à l'appui. 6,000$. 775-0954, 378-3156.

ASUNA SUNFIRE 1993 aut., 800$ nég. Aussi Van GMC Vendura 1987, finie salon, toit surélevé, 3,500$ nég. Faut vendre! 372-5020

AUTO POUR L'HIVER : Buick Century 1986, inspecté, 750$. Inf.: 770-0494

AUTOS RICHARD BRODEUR
552 Denison Est, Granby
2002 HYUNDAI ACCENT GL 4 p., aut., 1.6 L, A/C, 29,000 km.
2001 NISSAN SENTRA SE 4 p., aut., 2 L, toit ouvrant, A/C, jantes 16 po., tout équip., 34,000 km
1998 CHEVROLET BLAZER LS 4 x 4, 2 p. aut., 4.3 Vortec, A/C, tout équip.
1996 CHEVROLET BLAZER LT 4 x 4, 4 p., aut., 4.3 Vortec, A/C, cuir, tout équip.
1995 CHEVROLET CORSICA 4 p., aut., A/C, 3.1 L, 155,000 km

Tous ces véhicules sont garantis **Inf.: 375-6220**

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884
2000 VOLKS JETTA VR6, 2000, t. équipé, cuir, 44,000 km, 15,500$
2000 PONTIAC Sunfire, 4 p. aut. 79,000 km, à l'état neuf.
1996 NEON 4 p., aut., 3,395$
1995 NEON 4 p., tout équipé, très propre, 2,595$
1995 (2) HYUNDAI Sonata, V6, tout équipé, 160,000 km, très propre.
1995 PONTIAC Bonneville tout équipé
1995 HONDA CIVIC, 2 p., très propre, gar. 6 mois. 4,950$.
1993 NISSAN SENTRA XE, 4 p., 4 cyl., aut., garantie 6 mois, excellente condition.
1996 FORD WINDSTAR 104,000 km, tout équip. 5,995$
1996 VAN TRANS SPORT, avec air, excellente condition, 7 passagers.
1995 GMC SIERRA 2500 aut., 4 x 4, cab rég., 126,000 km, très propre, 11,395$
1978 GMC ½ TONNE 1500 mot. 454, véhicule de collection, à l'état neuf, 8,000$

DODGE STRATUS 1998, 4 cyl. moteur 2.4 L, couleur ardoise, 116,500 km, démarreur à distance, air climatisé, vitres élect., 4 pneus d'hiver. Inf: 450-378-1589 après 17 h.

DYNASTY 1989
800$. Inf.: 539-3420

FIREFLY 1990 aut., 104,000 km, toit ouvrant, démarreur à distance, 8 pneus sur jantes, 1,100$. Inf.: 375-7281

FIREFLY 1991 manuelle, peu de rouille, bon moteur, 170,000 km, très propre, 900$ nég. Sylvie, 375-8569

DRIVER-AUTO INC.
1309 Denison Est, Granby, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Garanties disponibles 3 - 6 - 12 - 24 - 36 mois
Tous modèles 1998-1999-2000-2001-2002
Prix coûtant + petites commissions
2,995$ et moins: Autos, camions , vans , 4 x 4
Golf diesel; GTO, Contour, Saturn, Accord
Transport, Lumina, Caravan, MPV
Protegé, Topaz x 3, Excel x 2, New Yorker,
Metro, Camry, Suzuki, Neon, Cavalier,
Volvo, Grand Prix, Jeep 4X4, Subaru 4X4
Acclaim F-150 4 x 4, Trooper 4 x 4, GMC ½.
Toujours le meilleur prix.

FORD PROBE 1992, man., 156,000 km, vitres teintées, aucune rouille, 1,300$. 450-521-3627

FORD TAURUS 1999 parfaite condition avec pneus d'hiver, 8,500$. Info: 450-770-0923

GEO METRO 94, 3 cyl., 1 litre, man. Tél. 375-4629

NOUVEAU

GMC 1990, diesel, 6.2 L, 230,000 km, pas d'inspection, poids 2,950 kl, 3,800$, bonne condition. 378-1282.

HONDA ACCORD 1989 , tout équipée, 300,000 km. Beaucoup de pièces neuves (factures à l'appui). Demande quelques réparations. Faites une offre et il est à vous. 776-7325, 531-1083.

HONDA ACCORD 1986, man., pour pièces ou route, 230,000 km, 400$. Problème de transmission. Pag. 1-888-278-1147

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

03 350Z, 6 vit., 17 km
02 SENTRA XE, man., air, 32 km
02 SENTRA GXE, de luxe, 47 km
00 ALTIMA GXE, gris, 38 km
99 SENTRA GXE, noir, aut., 83 km
99 SENTRA GXE, gris sable, 97 km
99 SENTRA XE, aut. air, bourgogne
99 ALTIMA GXE, aut., étain, 82 km
98 ALTIMA GXE, 88 km, couleur bordeau
98 MAXIMA SE, noir, automatique.
98 HONDA Civic, man., 4 portes, noir.
98 ALTIMA GXE, mags, aileron, aut., 108 k
97 MAXIMA GLE, vert, tout équipé.
96 MAZDA 626, noir, 107 k
96 PATHFINDER SE, vert, 104 km
96 TOYOTA COROLLA DX, aut., vert, 104 km
96 MAXIMA GLE, vert, t. équipé.
95 ALTIMA SE, aut., 131 km, vert
93 ACURA INTEGRA LS, aut., t. ouvrant, rouge

SI VOUS DÉSIREZ UNE VOITURE PRÉCISE, NOUS VOUS LA TROUVERONS

HONDA ACCORD 2001, manuelle, 5 vitesses, 180,000 km, entretenue chez le concessionnaire. 12,000$. Info : 260-1133

HONDA ACCORD LX 1989 , 1,200$. Inf: cell. 531-6725 ou 776-1996.

SURTOUT

N'ACHETEZ RIEN cette semaine AVANT DE PASSER ICI

SATURN
1348 Principale, Granby
378-1404

KIA
1340 Principale, Granby • 777-0332

GRANBY MITSUBISHI
1332 Principale, Granby • 777-7720

FORD ESCORT 1996
toit ouvrant, clim., aut., 140 000 km
5 495 $





KIA SEDONA EX 2002
bleu 2 tons, t. équi., bal. de gar. 5 ans/100 0000 km
~~20 995 $~~
SPÉCIAL 19 995 $



FORD ESCORT 1994
verte, toit ouvrant, familiale, 5 vit.
~~3495 $~~
SPÉCIAL 2 995 $

HYUNDAI SONATA GLS 1998
Moteur V6, t. équi., aut., le luxe abordable !
8 995 $





SATURN SC1 1998
5 vit., gris, radiocassette AM/FM stéréo
SPÉCIAL 5 995 $



SATURN SL1 2001
or, 68 000 km, lecteur CD, bal. de gar. 5 ans/100 000 km
9 995 $



PLYMOUTH VOYAGER 1996
clim., 104 000 km, cerise, 7 pass. Excellente condition !
SPÉCIAL 5 995 $



SATURN VUE 2002
41 000 km, V6, rouge, gr. élec., clim., traction intégrale, bal. de gar. 5 ans/100 000 km
~~22 495 $~~
SPÉCIAL 21 995 $



KIA SEPHIA LS 2000
bas kilo., bal. de gar. Kia. Plusieurs disponibles.
UN SEUL PRIX 7 995 $

*Taxes en sus

LE PROGRAMME DE PROTECTION ULTIME DANS LE MARCHÉ DE L'OCCASION

100 % SATISFAIT ou ON VOUS REMBOURSE

- Inspection en plus de 150 points
- Garantie d'échange de 30 jours ou 2 500 km
- Garantie de remboursement de 3 jours ou 250 km
- Garantie jusqu'à 1 an ou 20 000 km

LE GROUPE Beaucage de Granby

Parce que vous faites partie de la famille !

260754V

670 AUTOS

AUTOMOBILE L.B.
375-3000
1612 PRINCIPALE, GRANBY

2002 BMW 325I accidenté, valeur de 40,000$, pour 16,900$.
2001 FORD F250 4x4, Quad Cab, 4 portes, 5.4 L, aut., 17,900$
2001 SATURN SC1 man., 4 cyl., 3 p., comme neuf, 8,900$
1999 VOLVO- C70, décapotable, 5 vit., turbo, 34,000$ ou meilleure offre
1999 DODGE RAM 1500 quad cab, 4x4, 4 p., 14,900$
1998 SEBRING, décapotable, cuir, tout équipé, 12,900$
1998 DODGE Durango SLT 4x4, 16,900$
1998 SUBARU Legacy hatch back, wagon, 13,900$
1998 SATURN SLI, aut., bas km, 6,500$
1998 MAZDA Pick up B2500 2x4, boîte de fibre, 5,800$
1998 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., man., 5,800$
1998 CHEV. BLAZER ZR2 LS, t. équipé, très rare, V6, 4.3 L, 9,900$
1998 CHRSYL. Intrepid, 2.7 L, twin cam, aut., 7,500$
1996 DODGE RAM 1500, 4 x4, king cab, V8, aut., boîte longue 10,900$
1996 FORD Explorer V6, 4 L, 4x4, 4 p., 7,900$
1996 MERCURY Sable GS, V6, 3 L, 4 p., t. équipé, 4,900$
1995 BUICK Road Master Ltd, 5,500$.
1994 DODGE Ram 2500, 2x4, turbo diesel Cumming, aut., 10,900$
1994 FORD RANGER 4 x 4, Splash, 6 cyl. 4 L, 6,900$
1994 DODGE Dakot 4x4, V6, boîte fibre incluse, 5,900$
1993 JEEP YJ, 4 x 4, 6 cyl, 5 vit., toit mou, 6,500$
1993 CHEV. BLAZER Tahoe, 4x4, 4 portes, cuir, V6, 4,900$
1993 JEEP Grand Cherokee LTD, 4x4, 4 L, t. équipé, 5,900$
1993 FORD F150 XL, aut., V8, 5 L, boîte longue
1992 BUICK Skylark 2,500$
1992 PLYM. GRAND Voyageur 7 pass., 1,600$
1992 TOYOTA Camry V6, 3 L, twin cam, 24 valves, t. équipé, 5,900$
1991 PONTIAC Sunbird LE 4 cyl., aut., 1,500$
1988 GMC Van 1500, cargo, tablette, 1,400$.
1987 JEEP Cherokee 4x4, 6 cyl., 2,900$
1986 CHEVR. Blazer 4x4, 6 cyl., 1,800$
1976 MERCEDES 450, décapotable, 11,900$
MOTORISÉ classe C, Citation, 23 pi, sur Chevrolet V8, climatiseur, auvent, très propre, seulement 7,900$.

BERETTA GT 1988, 2.8 L, man. 5 vit., 187,000 km, 8 roues, 1,200$ nég. 450-469-4245.

BLAZER 4X4 1986 blanc, gros pneus d'hiver, pas rouillé, 198,000 km, 1,200$ nég. 375-1088

BUICK DELTA 1989 4 portes, blanc, aut., méc. A1, traitement antirouille, très propre, 4 bons pneus d'hiver. Venez l'essayer. Aubaine 875$. **PLYMOUTH SUNDANCE 1991** 5 vit., aucune rouille, très économique, 750$. Pag. : 776-9185

BUICK SKYLARK 1992

4 p., aut., équipée de A à Z, méc. A1, en parfaite condition, très propre, 176,000 km. 375-2402

Le spécialiste de la 2e chance au crédit :
Jean Verrier Autos 1992 Inc.
1re et 2e
CHANCES AU CRÉDIT
Approbation en 15 min.
Avec ou sans dépôt obligatoire
OUVERT LES SAMEDIS
de 10 h à 16 h
www.jvauto.com
1311 Principale, Granby
375-3633

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

00 PONTIAC Sunfire 4 p, aut., bien équipé
99 FORD F150, king cab, 4.6, aut., 4x4, clim.
99 PONTIAC Sunfire 2 p, aut., avec air
99 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut.
99 OLDS. Alero, 4 p., aut., full
98 PLYM. SE Expresso, 7 pass., aut., full
98 HYUNDAI Accent, 2 p., man.
97 HONDA Civic CX 2 p, man.
97 CHRYSLER LHS, aut. full
97 HYUNDAI Elantra fam. aut.
96 PONTIAC Grand Am GT, 2 p., aut., full
96 DODGE Caravan 7 pass., aut., air
96 PONTIAC Firefly 2 p, man.
95 NISSAN Quest, 7 pass., aut, full
95 PLYM. Neon, 4 p., aut., 64,000 km seul.
95 FORD TAURUS, 4 p., aut., full
95 BUICK Lesabre LTD, 4 p., aut., full
95 CHEV. MONTE CARLO, 2 p., aut.
94 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., man.
93 PLYM. Voyager, 7 pass., aut.
93 GMC Sierra king cab, aut., 4x4
93 GEO Metro, 4 p., manuel, bas millage
93 MAZDA 323, 2 p., manuel
92 OLDS Cutlass Supreme, 4 p., aut., full
92 BUICK Regal Limited, 4 p., aut., full
92 PLYM. Voyager, 7 pass, aut.
91 TOYOTA Tercel LE, 2 p., manuel
91 CHEVR. Sprint, 2 p., man., décapotable
90 ACURA Integra, 4 p., aut.
89 HONDA Civic, 4 p., man.
89 CHEVROLET Tracker, 4x4, man, toit mou

Pierre Boivin Auto
• 777-3553 •

2001 **TENTE-ROULOTTE** FLAGSTAFF **5 995 $**
2000 **TOYOTA** COROLLA CE, 4 p., 5 vit.
1999 DODGE **RAM 1500**, «Quad Door», 4x4, V8, aut.
1998 **HYUNDAI** ACCENT GT, 2 p., 5 vit.
1998 HYUNDAI **ELANTRA**, fam., aut., 5 395 $
1998 TOYOTA **TERCEL**, 4 p., 5 vit.
1998 FORD **ESCORT**, fam., aut., clim.
1998 **FORD** WINDSTAR GL, 3,8 L, t. équi.
1998 VOLKSWAGEN **JETTA** WOLFSBURG, 4 p., 5 vit.
1998 **MERCURY** MYSTIQUE, 4 p., aut., 4 cyl., 5 449 $
1998 **BMW 328i**, 4 p., 5 vit., rouge, 18 995 $
1998 **PLYMOUTH** VOYAGER, V6, 3 L, 7 pass., bien équi.
1997 **CHEV.** S10, cab. rég., boîte fibre, man., rouge
1997 HYUNDAI **ACCENT**, 2 p., man., très bas km
1997 **SATURN** SC2, man., 4 cyl., 5 449 $
1997 TOYOTA **RAV4**, 4 p., 5 vit., 8 495 $
1997 PONTIAC **SUNFIRE** GTX, 2 p., 5 vit.
1996 **HONDA** CIVIC LX, 4 p., 5 vit., 6 395 $
1996 **ACURA** INTEGRA LS, montée **«Fast and furious»**, man., 5 vit., t. équi.
1995 **SUNRUNNER** 5 vit., décapotable
1995 VOLKSWAGEN **GOLF GL**, 2 p., 5 vit.
1995 VOLKS **GOLF**, diesel, 4 p., 5 vit., 4 495 $
1994 FORD **ESCORT LX**, 2 p., 5 vit.
1994 **HONDA** CIVIC CX, 2 p., man., 4 395 $
1994 **CHRYSLER** NEW YORKER, V6, 3,5 L
1994 PONTIAC **GRAND PRIX** SE, 4 p.
1993 **MAZDA MX3 PRECIDIA**, 4 cyl., 2 p.
1993 **MAZDA 626** CRONOS, 4 p., aut., 3 995 $
1993 NISSAN **PATHFINDER** SE, aut., t. équi.
1992 **SATURN** SC2, man., 2 p.
1990 CHEVROLET **CAVALIER Z24**, V6, man., 1 995 $

AUTRES VÉHICULES
1 000 $ et moins disponibles
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

FINANCEMENT POUR TOUS LES CAS !
PLUS QUE 70 VÉHICULES
WWW.AUTOFLASH.NET
00 FOCUS SE ACHAT : 110 $/m
00 SONOMA PICK-UP ACHAT : 183 $/m
97 GRAND AM ACHAT : 116 $/m
00 CAVALIER ACHAT : 133 $/m
00 NEON ACHAT : 110 $/m
98 CARAVAN ACHAT : 138 $/m
00 INTREPID ACHAT : 199 $/m
00 SUNFIRE GT ACHAT : 176 $/m
01 FOCUS ACHAT : 158 $/m
03 SUNFIRE ACHAT : 199 $/m
00 CARAVAN ACHAT : 181 $/m
99 PROTÉGÉ ACHAT : 133 $/m
01 WINDSTAR ACHAT : 183 $/m
WWW.AUTOFLASH.NET
GRANDE SALLE DE MONTRE
VENEZ MAGASINER AU CHAUD !
1-877-99-FLASH
(35274)

670 AUTOS

BUICK REGAL GRAND SPORT 1992 180,000 km, blanc, aut., 4 p., moteur V6 3,800, équip. élec. complet, A/C, mags, peinture originale. Impeccable. 2,700$ ou faites une offre. Aussi **VOLKSWAGEN GOLF 91,** 4 portes, man., 182,000 km, rouge, toit ouvrant, très bonne condition, 1,700$ ou meilleure offre. 777-4396

BUICK SKYLARK 94, V6 aut., équipé, mise au point faite, freins et silencieux remplacés, démarreur à distance, 1,400$. 372-9714

CADILLAC DE VILLE BLANC 1989

tout équipée, en bonne condition, pneus neufs. 2,900$ nég. Info: 378-9703

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY
VENTE ÉTIQUETTE BLEUE
À PRIX DE GROSSISTE
PROLONGATION JUSQU'AU 5 DÉCEMBRE

02 PONTIAC MONTANA, t. équi., 14 800 $
02 KIA SPECTRA, 4 p., aut., bal. de gar., 7 900 $
02 CHRYS. SEBRING LX, 2,4 L, t. équi., 12 900 $
02 TOYOTA COROLLA DX PLUS, aut., 57 000 km
02 CHRYS. SEBRING LX, V6, t. équi., 12 900 $
01 MAXIMA GLE, toit, cuir, 17 500 $
01 DODGE CARAVAN SPORT, t. équi.
01 AUDI A-4 QUATRO, aut., 1,8 T, 55 000 km
01 DODGE DAKOTA SPORT, X-cab, 3,9 L, aut., clim.
01 ACURA 3,2 TL, toit, cuir, noire 18 900 $
01 CHRYSLER INTREPID ES, 3,2 L, t. équi.
00 FOCUS ZX3, 3 p., 5 vit., 40 000 km
00 NISSAN ALTIMA GXE, t. équi., 12 800 $
00 NISSAN MAXIMA GXE, noire, 85 000 km
00 SUZUKI VITARA JX, décapotable, 4x4, 5 vit.
00 FOCUS SE, 5 p., 5 vit., t. équi., 52 000 km
00 FORD WINDSTAR LX, 4 p., t. équi., 58 000 km
00 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, 4 L, t. équi.
00 CHEV. IMPALA LS, 3,8 L, t. équi., 53 000 km
00 SUNFIRE SE, 4 p., clim., 48 000 km
00 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., toit, «mags»
99 OLDS. 88 LSS, cuir, 81 000 km, 10 400 $
99 HONDA CIVIC CX, 5 vit., rouge, 8 400 $
99 CHRYSLER INTREPID, 2,7 L, t. équi., 7 900 $
99 MAZDA PROTEGÉ LX, 5 vit., clim., 7 400 $
99 TOYOTA RAV-4, 4X4, 5 vit., clim., t. équi.
99 MAZDA 626 LX, 4 p., 4 cyl., t. équi.
99 TOYOTA SOLARA SE, 4 cyl., aut., t. équi.
99 VOLKS GOLF GL, 4 p., 5 vit., toit, «mags»
99 TOYOTA COROLLA CE, aut., 62 000 km
98 HONDA CIVIC LX, aut., 6 900 $
98 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., t. équi., 6 900 $
98 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit., 11 400 $
98 FORD TAURUS SE, familiale, t. équi., 5 800 $
98 MAZDA 626 ES, V6, toit, cuir, 6 900 $
98 TRANS SPORT, allongé, t. équi., 9 700 $
98 MERCEDES E320-4MATIC (4x4), t. équi., 80 000 km
98 HONDA CRV LX AWD, 5 vit., t. équi.
98 TOYOTA COROLLA, 4 cyl., 5 vit., clim.
97 TOYOTA TERCEL CE, 2 p., 5 vit., 4 900 $
97 MERCEDES C-230, 4 p., aut., t. équi., 12 900 $
97 CHEV. CAVALIER LS, décapotable, 5 vit.
97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, «mags»
97 PLYM. RALLYE, 3,3 L, t. équi., 80 000 km
96 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, 9 400 $
96 VOLKS GOLF GL, 2 p., 5 vit., toit, « mags »
96 HONDA ACCORD EX, 4 p., t. équi.
95 NISSAN SENTRA, 2 p., 5 vit., 88 000 km
95 CHRYSLER NEW YORKER, t. équi., 5 200 $
95 PONTIAC GRAND PRIX SE, 4 p., V6, t. équi.
95 DODGE NEON HIGHLINE, 4 p., aut., 3 300 $
94 GR. CHEROKEE LIMITED, V-8
94 GRAND-AM, 4 p., 4 cyl., 3 300 $
94 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., 2 500 $
93 MERCURY SABLE, familiale, cuir, 2 900 $
90 GMC TRACKER, 4X4, 2 300 $
89 CHEVROLET CAVALIER Z24, 5 vit., noire

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

CAMRY V6 LE 1993 aut., A/C, accessoirés électriques, antivol, démarreur à distance, 4 pneus d'été sur jantes inclus. Très bien entretenue. 5,300$. Info: 450-263-1334

CHEV. CAVALIER 1995, 4 p., aut., noire, 4 pneus neufs, silencieux neuf, 150,000 km, A1, 3,100$. **CHEV. CAVALIER 1991,** V6, 3.1, aut., 150,000 km, A1, 4 bons pneus d'hiver, 500$. Info : 360-7078

CHRYSLER NEW-YORKER FIFTH AVENUE 1990 2e proprio, tout équip., méc. A1, peinture neuve. Un vrai bijou! 2,100$ nég. 450-777-9638

CIVIC SI 1994 coupé, noir, aut. 4,000$
CIVIC SI 1993 coupé, rouge, man., 4,000$
CIVIC 1994 LX SE bleu, man., A/C, 3,800$
ACCORD 1992 EXR aut., blanc, full, 3,800$
VOLKS PASSAT 1992 traction intégrale, 3,000$
Informations: 770-2424

DAEWOO 1999 accidentée, 2 portes. Info: 450-531-1780

DODGE COLT 92 (Mini van), automatique, tout équipée, 4 pneus hiver Toyo, 4 pneus été, parfaite condition, 2,300$ nég. 372-3825.

DODGE SPIRIT 1992, 156,000 km, 4 portes, aut., pneus neufs, en parfaite condition, aucune rouille, prix 1,600$. Info: 378-9936

HONDA ACCORD EX 1996, 4 cyl., 4 p., aut., tout équipé, 96,000 km, mécanique en parfaite condition, carrosserie impeccable comme neuf. Un seul proprio: dame âgée de 79 ans. A voir absolument, ca vaut le déplacement. 9,500$. Acheteurs sérieux seulement. 378-5865

HONDA ACCORD LTD 1988
222,000 km, man., 500$.
Informations: 375-4641

670 AUTOS

Claude Dupaul Auto

2000 FORD FOCUS ZTS, aut., gris
1999 ACCENT GSI 5 vit., rouge
1999 ACCENT GSI 5 vit., vert
1999 TOYOTA Tercel, 4 portes, aut.
1999 MAZDA Pick-Up B2500, 4 portes, 5 vit.
1998 DODGE Néon 2 portes, aut., air
1997 OLDS Achiva 4 portes, full
1997 HONDA Civic EX 4 portes, aut.
1997 DODGE Stratus 4 portes, gris, full
1997 TOYOTA Tercel 2 portes, 5 vit.
1996 PLYMOUTH Voyageur 3 portes, V6
1995 PLYMOUTH Colt 2 portes, 5 vit.
1995 MAZDA Précidia aut., air., 4 cyl.
1995 DODGE Spirit aut., air
1994 FORD Tempo 2 portes, aut., air
1993 TOYOTA Camry LE 4 portes, aut., 4 cyl.
1993 COLT Mini Van aut., full
1989 CHEVROLET Silverado Pick-Up, 8 cyl.

807 DUFFERIN
GRANBY
Tél. 776-1754

HONDA ACCORD LX 87, 4 cyl, 4 portes, aut, 142,000 km, très bonne méc., carrosserie propre, 1500$. 378-5865

HONDA CIVIC 1989

manuelle, 1.5 L, 193,000 km, blanche, 4 portes, en très bonne condition, 975$ nég. 777-0481

HONDA CIVIC 1998, Nissan Axxess 1990; Pick-up GMC 88 avec camper. Pick-up GMC 89. Pick-up Chev. 89. Info: 263-2629

LIQUIDATION D'INVENTAIRE
On doit faire de la place!
OUVERT durant les travaux d'agrandissement
USAGÉS... MAIS CERTIFIÉS
Certifiés TOYOTA : 7 bonnes raisons
Certifiés TOYOTA
De 1997 à 2003

- Remise à neuf mécanique et esthétique en plus de100 points
- Couverture minimum de 12 mois/20 000 km du groupe propulseur
- Programme d'assistance routière d'un an, kilométrage illimité
- Programme pour diplômés - Remise de 500 $
- Première vidange d'huile et de filtre gratuit
- Politique d'échange de 7 jours/1 500 km maximum
- Plein réservoir d'essence
- Le prix de la CAAMD
- Toyota a remporté la Pyramide de la CAAMD 16 fois sur 20, le prix de la Meilleure voiture usagée de la CAAMD

SOLARA

01 SLE,	#21398,	V6, 2 p, 6 cyl., aut., tout équi., rég. vit.,	18 584 km,		24 995 $

COROLLA

01 CE,	#ES705A,	aut., clim.,	50 300 km,	~~15 295 $~~	14 295 $
01 CE,	#24099A,	man., clim.,	64 000 km,	~~14 495 $~~	13 795 $
00 VE,	#23125A,	man.,	30 402 km,	~~13 495 $~~	12 495 $
00 VE,	#24001A,	aut., clim. VENDUE	400 km,		12 995 $
00 LE,	#23409A,	aut., clim.,	85 800 km,	~~14 995 $~~	13 995 $
00 VE,	#24042A,	man., clim.,	71 400 km,	~~12 495 $~~	11 995 $
99 VE,	#23296A,	man., clim.,	96 800 km,	~~11 495 $~~	10 995 $
99 VE,	#22146A,	man., clim.,	71 299 km,	~~11 995 $~~	11 495 $

ECHO

02	#22298,	4 cyl., 2 p., aut., VENDUE	36 800 km,		13 495 $
02	#214242,	4 cyl., 4 p., aut.,	22 650 km,		13 995 $
00	#ES694,	4 p., 4 cyl., man., clim.,	80 200 km,	~~10 795 $~~	10 395 $
00	#24131A,	4 p., 4 cyl., man.,	72 640 km,	~~9 995 $~~	9 495 $
00	#23396B,	4 cyl.,4 p., man.,	60 000 km,	~~10 795 $~~	10 495 $

TERCEL

99 CE,	#24176A,	4 p., 4 cyl., aut., clim.,	94 600 km,	10 495 $
99 CE,	#ES704,	4 cyl., aut., 4 p.,	86 000 km,	9 995 $

SIENNA

00 LE,	#23538A,	4 p., 6 cyl., aut., t. équi.,	29 700 km,		22 495 $
98 LE,	#23279A,	4 p., 6 cyl., aut., t. équi.,	133 000 km,	~~15 995 $~~	15 495$

Estrie TOYOTA inc. GRANBY
On roule à la coeur
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute, Granby
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca
André Janier Beauregard Directeur des véhicules d'occasion
Patrick Beauregard Conseiller des véhicules d'occasion
TOYOTA un coup de coeur sans fin

670 AUTOS

1990 THUNDERBIRD entièrement équipée, méc. et carrosserie A1, 2,500$.**MAZDA Protege 1991** 3,000$. Inf.: 777-2540, 531-5922

1991 SUNBIRD LE 4 portes, seulement 117,000 km, dame âgée propriétaire; très propre, parfaite condition. 777-2540, 531-5922

1993 DODGE SPIRIT, V6, aut., 143,000 km, vert forêt, mécanique et carrosserie A1, 1,600$. Inf.: 531-7198.

NOUVEAU

1995 CAVALIER 4 portes, 5 vit., en parfaite condition, 3,900$ Inf.: 777-2540, 531-5922

CONSIGNATION +
316 Denison Est, Granby
Tél. 770-7272; cell. 405-6277
OUVERT tous les samedis, 10h à 16h

2001 VOLKSWAGEN Jetta 5 vit., GLS, turbo diesel, 61,000 km, balance de garantie Volkswagen, 19,750$.
2000 HYUNDAI Accent GS, 5 vit., 6,950$
99 HYUNDAI Accent GSI, aut., mags, 4,950$
98 HONDA Civic EX, 5 vit., CD, groupe électrique, 7,950$.
96 NISSAN Maxima GXE, full, 7,950$
94 CHRYSLER Concorde, 4 portes, tout équipé, 4,550$.
94 FORD Taurus GL, 118k, full, 2,650$
93 EAGLE Talon aut., 163k, 2,995$.
91 VOLKSWAGEN Golf GTI, 5 vit., turbo diesel, 3,450$.
90 NISSAN Maxima, toit, full, bijou, 2,650$.
90 HONDA CIVIC DX, 1,850$.
90 TOYOTA Camry LE, 4 p, full, aut., 1,850$.
86 TOYOTA Supra aut., mags, 4,650$.

- MINI-FOURGONNETTES -

95 VAN Transport SE, a/c, 140 k, 5,450$
93 GRAND Voyageur SE, AWD, 7 pass. 2,950$
92 SAFARI, V6, AWD, 4 sièges capit., 2,950$
90 VAN Lumina rouge, 7 pass., aut., 1,995$
85 SAFARI, V6, fini cargo, aut., 995$

- CAMIONS -

95 GMC Rallye G3500, extra longue, 6.5 diesel, 5 pass., avec séparation métal, pour construction, colis ou autres. Spécial 6,995$.
95 FORD Econoline 350, V8, 153,000 km, 7,950$
94 Ford Ranger, 4X4, king cab, V6, 5 vit., 6,650$
94 JEEP Cherokee sport, 5 vit., A/C, 4x4, prix 5,950$.
94 JEEP YJ 5 vit., 4x4, 2 toits, roues 33 po + mags, 6,950$.
88 DAKOTA 4X4 V6, 5 vit., avec boîte de fibre, 3,950$.

Tous nos véhicules sont inspectés.
Garantie disponible.

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
Ouvert tous les samedis

JOYEUX NOËL
à tous nos clients et amis !

OFFRE SPÉCIALE
pour un temps limité
VOUS PAYEZ LE COÛTANT
+ 500$
VENEZ VOIR NOTRE INVENTAIRE
Garantie et transport en sus

*** * * FOURGONNETTES et 4X4 * * ***
99 OLDS BRAVADA, 4 p., aut., tout équipé.
93 DODGE Dakota, aut. king cab, V8.
93 FORD Aérostar aut., tout équipé

*** * *AUTOMOBILES * * ***
01 Chrysler LHS, 4 p., aut., tout équipée
00 Ford Focus Station Wagon, aut. full
00 Hyundai Accent, 2 p. aut.
00 Pontiac Sunfire, 2 p. 5 vit.
00 Ford Focus ZX3.
00 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., tout équipée
00 Plym. Neon, aut. 4 p., toit ouvrant, t. équip.
00 Chrysler Sebring LXi, décapotable
99 Chrysler Sebring JX, 2 p., tout équipée, décapotable
99 Ford Taurus familiale, 4 p., aut., tout équipé
99 Volks New Beetle jaune, 5 vit., tout équipé, toit ouvrant, à gaz
98 Chrysler Sebring LTD, décapotable
96 Chrysler Sebring, décapotable
94 Olds Cutlass Suprême aut., tout équipé, décapotable

Pour vous servir
CHRISTINE ET GÉRARD
Merci de votre confiance
" C'EST LA PLACE "

670 AUTOS

HONDA CIVIC 1994 verte, aut., 4 pneus, roues et mags d'hiver / été. En excellente condtion . 6,900$. Info: 450-250-7572

HONDA CIVIC 1998 SIG, 180,000 km, 2 portes, manuelle, tout équipée, couleur grise, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été, 7,800$ nég.
AUSSI **TOYOTA PREVIA 1992,** très bonne mécanique, un peu de rouille, 1,950$. 777-0179, ou pag. 360-1964 appelez dimanche seulement.

HONDA CIVIC 88, démarreur à dist. Amortisseurs, radiateur, silencieux et tête de moteur neufs. Système de son valeur de 1,000$. Pour route ou pièces, 750$ nég.: 539-1956

HONDA CIVIC DX 1989 hatchback, aut., climatiseur, dém. à distance, 8 pneus neufs sur rims, 1,550$. 375-3810

HYUNDAI ACCENT GSI 2002, 5 vit., transfert de bail de location, prête pour l'hiver, changement d'huile effectué, inspection faite. Pose de 4 pneus d'hiver neufs. Cell: 514-214-4441.

HYUNDAI ACCENT 1999, aut., couleur argent, 2 portes, 115,000 km, aileron. 450-776-9310

HYUNDAI ACCENT 1998, 2 p., manuelle, parfaite condition, pneus neufs, 83,000 km, prix demandé 3,900$. 450-521-3627

HYUNDAI ACCENT GSI 2003 tout équipé, 4 cyl., man., 5 vit., 5,200 km, à vendre pour bal. des paiements. Aucun dépôt. Paiements à continuer. Doit passer au financement. Garantie de 5 ans. Inf.: 378-0660

HYUNDAI ACCENT GSi 98, 115,000 km, 5 vit., 4 pneus neufs, CD, mags, toit ouvrant, état neuf, rouge. Femme proprio. 378-3065, 378-1569

HYUNDAI ACCENT 1995, 2 portes, 5 vit., mags, toit, bonne mécanique, 3,550$. 372-4432

HYUNDAI ACCENT 2002, aut., 8,000 km, 4 p., tout équipé, 9,400$ nég.
HYUNDAI ELANTRA 2002, 20,000 km, aut., tout équipé, 9,900$ nég. Inf.: 378-5013

HYUNDAI SCOUPE 92, 170 000 km, jaune, aut., 2 portes, un peu de rouille, mécanique A1. Plus de 3000$ réparations. 1250$ nég. Tél. (450) 539-2103

J.P. AUTOS
1640 Jacques-Cartier Sud, Farnham
Tél.: (450) 293-4904

- AUTOS -
02 PROTEGÉ LX, aut. 22,000 km
02 ACCENT 2 p. aut. tout équipée, 28,000 km
01 SENTRA XE aut., 56,000 km, A/C
01 PROTEGÉ ES GT 5 vit., 12,000 km
01 CIVIC, 4 p. aut. 32,000 km.
98 COROLLA LE, aut. 69,000 km
98 TERCEL, 5 vit., 4 p.
97 CAVALIER LS, convert, 83,000 km, t. équipé
97 CAMRY LE, 80,000 km, aut., t. équipé
- CAMIONS -
03 TRACKER, 3,400 km, 4x4, aut. 4 p.
03 CHEVR. Silverado aut., 6,000 km, 4x4
02 MONTANA Thunder, 19,000 km, 7 pass.
99 F-150 XL, aut., king cab
97 JIMMY SLT, 4x4, aut. 72,000 km
95 CHEYENNE 4x4 king cab
93 DAKOTA LE aut., 4x4, king cab

Financement disponible
et / ou 2e chance au crédit

JETTA 2003 TDI GLS, aut., 26,000 km, 26,000$. Cell.: 514-894-2249

KIA RIO LS 2001, man., groupe électrique, A/C, 4 pneus d'hiver neufs, 7,500$. 534-2785

MAZDA 323 1992, , 5 vitesses, 145,000 km, rouge, 4 pneus d'hiver, 4 pneus été, parfaite condition, 2,500$ négociable. 372-3825.

MAZDA 323 aut., 1991, 166,000 km, très propre, 2,200$. Inf.: 266-0840.

MAZDA PROTEGÉ 90, en bonne condition, prix 950$. Inf: 450-405-7019.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
27$ / HEURE
ANTIROUILLE À L'HUILE PÉNÉTRANTE
À PARTIR DE 39.95$
- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
VÉRIFICATION DU
SYSTÈME ÉLECTRONIQUE
INSTALLATION DE PNEUS
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

NÉON 1995 140,000 km, très bonne cond., pneus d'hiver, 2,000$. Info: 360-7078

NÉON 99 LX SPORT, blanche, 104,000 km, 5 vit. 2 portes, air climatisé, aileron, mag, toit, vitres, miroirs élect. démarreur, antivol, vitres teintées, femme proprio. A1. Toutes les factures depuis l'achat. Doit vendre, aucune offre raisonnable refusée. 360-6152.

NEON LX 2000, noire, manuelle, 57,000 km, tout équipée et +. Condition A1, balance de garantie. À voir, 9,500$. Stéphane 266-4378.

NISSAN 240 SX 1990 man., 194,000 km, coul. tan, ext. très propre, int. comme neuf, freins et disques neufs, échappement neuf, bonne méc., lecteur CD, dém. à distance + 4 roues d'hiver. 3,300$. 372-0674 ou cell. 770-0827

NISSAN ALTIMA 1993, très bon état, tout équipée, bien entretenue. 3,200$. 378-6697

NISSAN STANZA 1991, 4 portes, aut., 149,000 km, tout équipé, parfaite condition. Faut voir! 2,800$. 378-9936

670 AUTOS

JOYEUSES FÊTES
AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN
GRANBY
777-6665

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★
01 VOLVO S40, 1.9 T, aut., full, silver, 16,900$
00 FORD Focus ZX3, 3 p., 5 vit. air, 179$/m*
00 CHRYSLER Neon LE, 4 p., 5 vit., 139$/m*
00 FORD FOCUS SE, 4 p., aut., air, 179$/m*
99NISSAN SENTRA XE, 4 p., 5 vit., 139$/m*
98 FORD Escort Wagon, 5 vit. air, 3,900$
98 HONDA Civic LX, aut., air, 4 p., 179$/m*
98 CHEVY Métro, 4 p. 4 cyl, 5 vit., 99$/m*
97 VOLKS Golf GTI 4 cyl., 5 vit., noir, 199$/m*
97 MERC. Sable LS, V6, full, silver, 3,500$
97 HONDA Civic EX, aut, full, air, 193$/m*
96 PONTIAC Sunfire 4 p., 5 vit., air, 3,500$
96 TOYOTA Corolla 4 p, aut., 102km, 199$/m*
96 SATURN SL1, 4 p, 4 cyl., aut., noir, 3,900$
94 OLDS Cutlass Suprême, décap., 7,900$
93 HONDA Civic LX 4 p., 5 vit., 4,500$

★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★
99 JEEP GR CHEROKEE LAREDO V8, 339$/m*
98 PLYM. Voyageur V6, air, 7 p, 179$/m*
97 GMC Sierra P/Up, V6, aut., 241$/m*
96 PLYM. GR. VOYAGER, 7 p., full, 4,900$
96 DODGE Caravan V6, 7 p, air, 3,900$

★ ★ ★ AUBAINES ★ ★ ★
95 DODGE Colt 2 p., 5 vit., rouge, 1,995$
92 GMC Jimmy SLE, 4X4, full, cuir, 1,995$.
91 FORD Explorer 6 cyl., 4x4, 4 p., 1,995$
91 EAGLE Talon, 5 vit., full, 1,995$
90 NISSAN Sentra 4 p., 4 cyl., 5 vit., 995$
89 EAGLE Premier 4 cyl., aut., full, 995$

***0$ COMPTANT**
*** Détails sur place**
Sur approbation de crédit seulement
Taxes en sus

OUVERT SAMEDI

www.charestauto.com

PONTIAC GRAND AM1992
blanche, 4 portes, automatique, 3.3 L, moteur changé, transm. radiateur, alternateur, amortisseurs neufs, vitres teintées, démarreur à distance, air climatisé, etc. 1,800$ nég. 777-0481

PONTIAC GRAND AM SE 1995 V6, 2 p., aut., dém. et anti-dém., cond. A1. 5,000$ nég. Info: 450-777-6297 ou 450-405-3925

PONTIAC Grand Prix 1990, bleue avec strapes argents, 4 mag, aileron, A1, 4,000$ ou meilleure offre; **EAGLE TALON 93,** noire, vitres teintées, nouveau moteur, 3,000$ ou meilleure offre. 450-405-3293 ou 372-4312

PONTIAC SUNBIRD 1993 aut., 4 portes, méc. A1, très propre, dém. à distance, prêt pour l'hiver. Vente rapide : 1,500$. **EAGLE TALON 1991**blanc, aut., avec mags. Pour bricoleur, ne démarre plus, 975$. Inf.: 776-9563, message

SATURN SL1, 2001, 5 vit., A/C, rég. de vit., vitres, valise et serrures électr., lecteur CD, 48,000 km, 8,795$, pas de TPS. 372-6418

SPECIAL EAGLE TALON 1997 rouge, impeccable, aut., monté sport, dém. distance, tout équipé, beaucoup d'inclus. 9,800$. Inf.: 263-7566

SUBARU OUTBACK 2002 45,000 km, tout équip. + 4 pneus d'hiver Toyo. Demande 25,900$. Info: 450-243-5222 ou 450-243-0912

TOYOTA COROLLA 1996 LE, tout équipé, avec 8 pneus, en excellente condition, 75,000 km. Faut voir! 375-3753

TOYOTA COROLLA LE berline 1990, blanche, 247,000 km, beaucoup de pièces changées avec factures à l'appui, 1,200$ nég. 378-2054

TOYOTA TERCEL 1999 bleu, 4 portes, aut., 73,000 km, très bonne condition, 9,000$. Aquarium 20 gallons, avec meuble, t. équipé, 100$.
Inf.: 375-1303, cell.: 521-2674

TOYOTA TERCEL 98 , 2 portes, 5 vitesses, comme neuve, 5,500$. 450-357-1688.

TOYOTA TERCEL 1999 aut., 4 p., 65,000 km, 7,900$. **JEEP YG 1988,** "clutch" neuve, 2,800$. Info: 450-375-7637

TOYOTA TERCEL 95, man., 2 portes, air cond., excellente cond., pas de rouille, bas millage, 2 proprio. seul. Cause: Achat camion. 3750$. (450) 379-9169 après 6h30 ou Cell. (450) 775-5777

VOLKS JETTA GL 94, turbo diesel 4 portes, 5 vit., 177 000 km, méc. A1, carrosserie impeccable, comme neuve. 5900$ tps incl. 378-5865

670 AUTOS

VOLKSWAGEN JETTA TDI 2001, diesel, excellente condition, A/C, toit ouvrant, 4 pneus d'hiver, 100,000 km. 534-0553

671 FOURGONNETTES

PLYMOUTH VOYAGEUR SE
1993, 2,000$. Inf: 372-6621.

TRANS SPORT 1996, moteur 3.4, 7 p., air, propre, 1,500$ comptant + 12 x 300$
LUMINA 95 MPV, , 7 pass. noire, 1,800$.
2 CARAVAN 93, propres, 7 pass. 1,600$ ch.
AEROSTAR 97, 7 pass. propre, 2,100$
AEROSTAR 94, 7 pass. 1,600$
WINDSTAR 95, transm. défectueuse, 1,250$
RAM CARGO 96, ¾ tonne, allongé, rouge, 3,100$
TRANS SPORT 94 , blanc. tout équip. 2,200$
SIDEKICK 95, décapotable, 4x4, 2,600$
EAGLE VISTA 1988, gris, 500$
AEROSTAR CARGO 92, 750$
Info : 770-2343 ou 531-0222

1995 ASTRO VAN, 7 pass., carrosserie et méc. A1, 325,000 km de grande route, seulement 3,500$. Info : 777-2540 ou 531-5922

AAAAAA- GMC SAFARI 1994 8 passs, moteur 4.3 L, 4 pneus d'hiver neufs, 227,000 km, att.-remorque, 1,500$ ferme. Stéphane 777-4967

ASTRO VAN 1995 400,000 km d'autoroute, méc. A1, mags + 4 roues avec pneus d'hiver + barre de remorquage 5,000 lb. 3,000$. Info.: 450-539-4426

CHEVROLET VENTURE 1997, 94,600 km, aut., V6, 7 passagers, très propre, excellente condition, traitée contre la rouille tous les ans, éclairage et verrouillage automatiques, A/C, antivol, démarreur à dist., + 2 roues, 7,200$. 776-1508

DODGE CARAVAN 2000 5 p., 62,000 km, tout équip., dém. à distance, antivol. 7,900$ nég. Possibilité d'échange. Info: 450-770-1303 ou 450-375-0927

DODGE CAVAVAN 1992 vitres teintées, pneus d'hiver. 1,000$ nég. Info: 450-378-9036 ou 450-521-1087

DODGE VAN 1984, 650$. 2 HYUNDAI EXCEL, un 88 et un 89, les deux pour 700$. 450-534-2667

FORD AÉROSTAR 1993, , 194,000 km, 6 cyl. 3 L, autom., A/C, antirouille, démar. distance, antivol, méc. A1, 1,600$. 375-1437, répondeur.

NISSAN PATHFINDER 1992, 4 x 4, tout équipé, en parfaite condition, à qui la chance ! 5,500$. Info: 450-531-2860

PLYMOUTH VOYAGER 1995, en parfaite condition, 154,000 km, aut., 3,000$. Inf: 776-7447.

672 CAMIONS

CHEVROLET PETIT BLAZER 1996 4 p., V6, tout équip., int. en cuir, mags, 160,000 km, 6,995$. Possibilité d'échange. Info: 450-770-1303 ou 450-375-0927

CHEVROLET ZR2 2001 king cab, 4 x 4, coul. bleu, 3 p., tout équip., 78,000 km, camion comme neuf. 19,900$. Possibilité d'échange. 450-770-1303 ou 450-375-0927

DODGE RAM 1994, 4x4, 190,000 km, diesel, simple cab, bleu et gris, accidenté, réparé, presque jamais travaillé. Idéal pour déneigement. 11,200$ nég. 378-6884

FORD EXPLORER XLT 1993 tout équipé, véh. qui arrive de la Floride. Inf.: 263-6779

FORD F-250 XLT 4x4 1999 moteur 5.4, 128,000 km, très propre, 4 pneus neufs, king cab, boîte courte, suspension à air à l'arrière, 21,000$.
Cell.: 450-405-9475

FORD F-250 XLT 1993, king cab, diesel, 215,000 km, aucune rouille, parfaite condition, 7,300$. Info: 450-521-3627

GMC SUBURBAN 1992, freins neufs aux 4 roues, 186,000 km, très bonne condition, 8,600$ nég. Info: 360-7078

ISUZU 4X4 RODEO 2002 , man. noir, tout équipé, 14,000 km, prix à discuter. 450-378-6119.

JEEP GRAND CHEROKEE LTD 1999, V6, bourgogne, tout équipé, " jamais tiré", 100,000 km, A1, prix demandé 24,900$. 577-0519.

MAZDA B2200, 1990, king cab, aut., boîte de fibre, avec 4 pneus à neige neufs sur roues, et 4 pneus 4 saisons sur roues, 3,500$ nég. Info: 450-263-7929

MAZDA B2600 CAB + 1987 139,000 km, pneus et freins neufs, boîte EXL 2000 incluse. 1,750$. Info: 450-378-5920

MOTEUR, transmission 5 vit., et "transfert case" de JEEP YJ 1989; 5 mags montés sur pneus d'hiver; 3 toits pour YJ, avec 2 sets de portes. Inf.: 770-8528, cell.: 531-0224

NISSAN PATHFINDER 4 x 4 1990 rouge, 5 vit., V6, 4 portes, 169,000 km, roues chromées, toit ouvrant, pas de rouille. Vente rapide. Faites une offre! Inf.: 360-6152

PICK UP FORD F150 , 2000, 4x4, manuel, kit de remorquage, air climatisé, 102,000 km, prix: 15,000$. 375-8971, 360-8369 pag. Mario.

673 MOTOCYCLETTES

MOTO HONDA Z50, semi-route, semi-trail, à vendre pour les pièces, 200$. 372-8007

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

1999 FORD EXPLORER LTD V8, traction intégrale 4 x 4, tout équipée, siège chauffant et toit ouvr., pneus neufs. 155,000 km, excellente cond. 16,900$. Info: 450-375-2546 ou 776-5591

HONDA 400 EX 2003 2 pneus d'hiver et 2 rims flambant neufs. Recherche auto en bon état, à bon prix. Info: 450-775-1256.

POLARIS SCRAMBLER , 500 4x4, 2002, 40 heures d'utilisation, comme neuf, 7,300$. **YAMAHA WOLVERINE** 1998, 350, 4x4, super propre, 4,500$. Faut vendre, négociable. 372-9173.

SUZUKI 4x4 300cc, 93, 3200$ nég. Remorque 4x3½ pi, demande 150$. Cell: (450) 204-0200

TOUT-TERRAIN KAWASAKI , Bayou 300 1994, 4x4, avec treuil, en parfaite condition, très très propre. 450-297-0992.

YAMAHA WARRIOR 90, bon état, 1,850$ nég. Acheteur sérieux seulement Cell. 450-578-4974

675 MOTONEIGE

MOTONEIGE TOURING SLE 500 1998, très propre, 3,200$. ARTIC CAT ZR700 1994, 1,400$. 450-293-5086.

POLARIS INDY 600, 1997, noir charcoal métallique, 3 cyl., pouces et poignées chauffants, 2,500$ nég. Cell. 450-521-6393

SKI DOO FORMULE + 1992, rouge, moteur 583 refait à neuf; **ARTICAT** 1991, noire, moteur 440 refait à neuf; **BERLINE POUR MOTONEIGE** à vendre. 777-0479.

BOMBARDIER FORMULA DELUXE 583 1998, démarreur électrique, reculons, poignées et pouce chauffants, 7,000 km, très propre, 3,500$. Inf.: 248-0251

BOMBARDIER OLYMPIC 1971 , 300 cc 1 cylindre; Motoski Capri 1971, 292 cc, 1 cylindre. Aussi plusieurs vieilles pièces de motoneige. 263-3358

FORMULA MX 1993 6,000 km, très propre, 1,600$. Info: 450-378-5920

MOTONEIGE TNT BOMBARDIER 440, fonctionne bien. Recherche petit traîneau à motoneige. 450-776-5007

680 TRACTEURS

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme
de toutes marques. Info : 450-548-5549

682 MACHINERIE

000- ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-0990, 293-1806.

SOUFFLEUSES NEUVES 60 PO. À 1,450$** et 75 po. à 1,850$. **NIVELEUSES 5, 6 ou 7 pi. Et beaucoup d'autres articles. 450-293-5086.



ENCAN
du troupeau de
ROBERT MARTINEAU
Ste-Anne-de-Prescott, Ont.
La vente aura lieu dans les locaux de
Les Encans St-Chrysostome inc.
378, rue Notre-Dame
St-Chrysostome, Qc
le vendredi 5 décembre 2003 à 13 h

SERA VENDU:
UN TROUPEAU D'ANIMAUX LAITIERS
56 têtes d'animaux Holstein, comprenant: 32 vaches, saillies par I.A., dont quelques fraîches et d'autres dûes sous peu; 16 taures exposées au taureau; 6 taures ouvertes et 2 génisses d'élevage. Très bon sujet pour l'ouverture de l'exportation USA.

Condition: comptant ou prêt de banque

Pour information, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274, rue Sud, Cowansville
(450) 266-0670
Cell.: (450) 531-0450
Page web:
http://pages. infinit.net/cowans/encan.htm

275471V

J'EN AI ASSEZ!

HORIZON POUR ELLE

MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR

(450) 263-5046

survenu le 8 décembre 2002

1er anniversaire de décès

Georges St-Amand



Georges,
Déjà un an
mon bel amour
Un an que tu as quittté ce monde
Un an que je survis, ici-bas, sans toi
Tu es passé dans ma vie comme un voleur, qui a volé mon coeur
Garde-le précieusement, il te dévoilera tout cet amour qu'il contient pour toi maintenant et pour toujours.
De là-haut, veille sur moi, jusqu'au jour où j'irai te retrouver, pour enfin, me réfugier dans tes bras pour l'éternité.
Tu es toujours présent dans mes pensées et dans mon coeur.

Ta conjointe Henriette

Une messe anniversaire sera célébrée le 30 novembre 2003 à 11h en l'église St-Eugène

275483V

Remerciements

Ses filles, Francine et Suzie, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Corona Roger Beauregard

survenu le 15 octobre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

275499V

CLSC-CHSLD DE LA HAUTE-YAMASKA

INVITATION

ASSEMBLÉE PUBLIQUE ANNUELLE DU CLSC-CHSLD DE LA HAUTE-YAMASKA

Date : **Le mardi 9 décembre 2003**
Heure : **18 heures 30**
Endroit : **Caisse populaire Boivin**
84, rue Court
Granby (Québec)

Le président du conseil d'administration et le directeur général présenteront le rapport annuel de l'établissement pour l'année 2002-2003. Après cette présentation, suivra la réunion régulière des membres du conseil d'administration.

275550V

VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE PAR APPEL D'OFFRES (IMMEUBLES ET MEUBLES)

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT JUDICIAIRE DE BEDFORD
COUR SUPÉRIEURE
NO : 460-17-000285-031
460-17-000286-039

BANQUE DE DÉVELOPPEMENT DU CANADA
Partie requérante
-c-
EXOTIQUES FRAGANCES INC.
Partie intimée

AVIS EST DONNÉ QUE le soussigné demande par la présente **DES APPELS D'OFFRES D'ACHAT POUR L'IMMEUBLE ET MEUBLES DE LA COMPAGNIE** ci-après décrit et seront vendus sous L'AUTORITÉ DE L'OFFICIER DE JUSTICE DÉCRIT AU PRÉSENT JUGEMENT.

L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS SE FERA LE 10 décembre 2003 à 10h

LES OFFRES DEVRONT ÊTRE REÇUES À L'ÉTUDE DE L'HUISSIER DE JUSTICE SOUSSIGNÉ AU PLUS TARD LE 9 DÉCEMBRE 2003 À 17H00

AU 95, RUE CAMIRAND, SUITE 250, SHERBROOKE (QUÉBEC) J1H 4J6
TOUTES LES ENVELOPPES DEVRONT PORTER LA MENTION :
«SOUMISSION : IMMEUBLE EXOTIQUES FRAGANCES INC./ 460-17-000286-039»
ET/OU
«SOUMISSION : MEUBLES EXOTIQUES FRAGANCES INC./ 460-17-000285-031»

L'IMMEUBLE ET LES MEUBLES POURRONT ÊTRE INSPECTÉS ET VISITÉS LE
4 DÉCEMBRE 2003 DE 9H00 À 15H00

DESCRIPTION DE L'IMMEUBLE :

DÉSIGNATION CADASTRALE ET CARACTÉRISTIQUES :

Un immeuble connu et désigné comme étant le lot 1 400 545 du cadastre officiel du Québec, de la circonscription foncière de Shefford.

Avec bâtisse dessus construite, circonstances et dépendances. Portant le numéro 469, rue Robinson Sud, en la ville de Granby, province de Québec.

Propriété se retrouvant dans un secteur industriel; ayant une superficie de 9,981 pieds carrés sur un terrain de 22,889 pieds carrés

DESCRIPTION DES MEUBLES :

Shrinke wrapper & heat tunnel • 10 head semi automatic bottle filter • hand operated 1 head bottle filter • semi automatic bottle dump cap crimper • hand operated hot stamper • et plusieurs autres items (voir liste de l'huissier)

CONDITIONS

Les principales conditions s'appliquant à cette vente sont notamment les suivantes :

A) Dans cette cause, une mise à prix MINIMUM a été fixée par le tribunal au montant de (130 400.00$) pour l'immeuble seulement;

B) Sous réserve du droit de rétention, un dépôt de 10% du montant de l'offre doit accompagner l'appel d'offres. Le chèque doit être visé et fait au nom de l'Étude Carbonneau Morin senc. (huissiers de justice) «en fidéicommis» et porter la mention «Soumission : immeuble : Exotiques Fragances inc. Et/ou Soumission : meubles Exotiques Fragances inc.», le solde du montant de l'offre devra être payé comptant ou par chèque visé dans les 10 jours suivant l'acceptation;

C) L'acquéreur prend l'immeuble dans l'état où il se trouve au moment de l'acquisition, avec tous les droits de l'intimé qui s'y rattachent, y compris les servitudes actives, même non inscrites à l'acte de vente, mais il l'acquiert sans garantie de contenance, à ses risques et périls;

D) L'acquéreur prend les meubles dans l'état ou il se trouve au moment de l'acquisition,

sans aucune garantie à ses risques et périls;

E) Toutes taxes, prélèvements, droits ou impositions pouvant résulter de la vente seront à la charge de l'acheteur ;

F) Soyez avisé que le vendeur ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse ou encore aucune offre;

G) D'autres informations et conditions générales pertinentes au présent appel d'offres font partie intégrante de ce dernier. Elles peuvent être préalablement obtenues du soussigné sur demande et il incombe aux soumissionnaires d'en obtenir copie à leurs entiers frais;

Pour information : François Beaulne (gestion et entretien de l'immeuble) tél. (514) 947-6162
Et/ou Jacques Morin (huissier de justice) tél. (819) 822-2174

Sherbrooke, le 29 novembre 2003

Étude Carbonneau Morin s.e.n.c. Huissiers de justice
95, rue Camirand, Suite 250, Sherbrooke (Québec)
Tél. : (819) 822-2174 / Téléc. : (819) 822-2076

261182V

1er anniversaire de décès



M. Rosaire Duhamel
survenu le
30 novembre 2002

Un an déjà que tu es parti. Tu nous manques beaucoup. De là-haut continue à veiller sur nous.

La famille

Une messe sera célébrée le 30 novembre 2003 à 8h30 en l'église St-Joseph

275293V

1er anniversaire du décès de



M. Gaston Brosseau
décédé le
1er décembre 2002

Cher époux, cher papa,
il y a déjà un an de cela, tu nous quittais pour un monde meilleur;
tout en sachant que tu laissais tous ceux que tu aimais derrière toi.
Plus jamais nos yeux ne verront ton sourire. Nous ne pouvons plus te parler, ne t'entendons plus et tes taquineries nous manquent beaucoup.
Nous ne t'oublierons jamais, tu resteras toujours dans nos cœurs.
On t'aimait et on t'aimera toujours.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 30 novembre à 9h30 en l'église de Roxton Pond.

275295V

2e anniversaire du décès de



M. Antonio Pineault
survenu le
28 novembre 2001

«La porte de la mémoire est à jamais ouverte, l'oubli est au passé, notre pensée est plus que jamais avec toi ».

Ton épouse et tes enfants J.C. et G.P.

275570V

Marie-Ange Bousquet Martin
Saint-Pie
2 avril 1908 - 24 octobre 2003



Remerciements

Ses enfants, Gilles, Diane, André, Jeannine, Bernard, Marielle et Agathe, leurs conjoints et conjointes, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Marie-Ange Bousquet Martin, survenu à Saint-Hyacinthe le 24 octobre 2003 à l'âge de 95 ans, soit par offrande de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

275478V

Remerciements

M. Léopold Benjamin



décédé le 10 novembre 2003

Son épouse Blanche Alice, ainsi que ses enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de
M. LÉOPOLD BENJAMIN
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

ENCAN

à 11 h le 7 décembre 2003 au 371 Principale, St-Nazaire d'Acton, Québec, par la route 20, sortie St-Nazaire.

Dossier «Petits Moteurs Yves Benoit». Ensemble de pièces neuves comprenant: bougies assorties, joint diaphragme, chaines de scies, lot de lames de scies, chambres à air, huiles, courroies, tiges de bornes, boyau hydraulique, etc.

Pièces usagées: pneus, différentiels et roues, lot de tondeuses en pièces, moteurs pour pièces, scies à chaîne, etc.

Machinerie: tracteur à gazon «Mastercraft», moteur à essence «Tecumseh» 13 HP, 1 tracteur «Yardman», souffleuse Toro, weed-heater au gaz, tracteur à gazon «Club Cadet», moteur 18 HP «Briggs & Straton», 2 cylindres et ramasse herbe, mod. 36453AA1A5L100, équipements: compresseur «Wedster», 1 HP, plate-forme sur roulettes avec bras mobile, rampe autos, meuleuse king, clés, douilles, attachement de charrue, chariot sur roues, attachement de souffleuse 7' pour tracteur.

Inspection jour de l'encan des 10 h
Condition: argent comptant, chèque certifié
Prise de possession 1 h après l'encan et le 8 déc. 9 h à 17 h.
Inscription obligatoire avec dépôt de 50$ appliquable ou remboursable.
Frais d'acheteur 10%.

Marcel Cusson, encanteur
522, chemin Marie-Victorin
Verchères, Québec J0L 2R0
(450) 583-6591

275514V

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION (450) 378-8876
www.epilepsie-granby-region.qc.ca

Commission scolaire du Val-des-Cerfs

Avis public
du résultat de l'élection

Scrutin du: 2003 (année) 11 (mois) 16 (jour)

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par **Jean Jutras, président d'élection** que les candidats suivants ont été élus commissaires dans les circonscriptions électorales ci-après mentionnées.

Circonscription 1	Réjean Perrault
Circonscription 2	Georgette Beauregard Boivin
Circonscription 3	Donald Tétreault
Circonscription 4	Diane Leclerc
Circonscription 5	Viviane Schofield
Circonscription 6	Germain Bertrand
Circonscription 7	Guy Gaudord
Circonscription 8	Michel Daviau
Circonscription 9	Jean Gratton
Circonscription 10	Guy Vincent
Circonscription 11	Christiane Brissette
Circonscription 12	Jacqueline Choinière Viau
Circonscription 13	Lyse Lafrance-Charlebois
Circonscription 14	Jeannine Barsalou
Circonscription 15	Chantal Vallières-Brodeur
Circonscription 16	Anita Paradis
Circonscription 17	France Lambert
Circonscription 18	Michel Landry
Circonscription 19	Martine Dostie
Circonscription 20	Marion D'Astou
Circonscription 21	Serge Poirier

Donné à Granby ce 29 novembre 2003
par Jean Jutras, président d'élection

275457V

ABERBACK LAPOINTE & ASSOCIÉS INC.
Syndic
89, rue Mont-Royal, Granby (Québec)
Tél. : (450) 777-4397 • Téléc. : (514) 395-0571
www.aberbacklapointe.com

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :
TRANSPORT T.Y.G. INC.

ABERBACK LAPOINTE & ASSOCIÉS INC., en sa qualité de syndic à la faillite de **Transport T.Y.G. Inc.** sollicite par la présente des soumissions pour l'achat des biens suivants, soit en bloc, soit en lots séparés comme ci-dessous :

		Valeur
Lot 1 :	**Matériel roulant** • 5 camions Freightliner • 4 camions International • 1 GMC Sierra 2000 • 1 Ford Windstar 2003	305 000 $
Lot 2 :	**16 remorques Utility et Manac**	224 000 $
Lot 3 :	**Stock de pièces de camion**	2 000 $
Lot 4 :	**Outillage et équipement**	5 000 $
Lot 5 :	**Équipement (système satellite GPS)**	20 000 $
Lot 6 :	**Chariot élévateur TCM**	20 000 $
Lot 7 :	**Équipement de bureau et matériel informatique**	10 000 $
Lot 8 :	**Immeuble situé au 241, route 112, St-Césaire**	150 000 $

INSPECTION DES BIENS

Les biens pourront être examinés à la place d'affaires de l'entreprise au 241, Route 112, St-Césaire, le **jeudi 4 décembre 2003, entre 10 heures et 16 heures**. Les intéressés pourront se procurer une copie de l'inventaire et obtenir sur place plus amples renseignements relatifs aux biens. On peut également communiquer avec M. Louis-Martin Payette au (514) 395-0570 ou au (450) 777-4397.

CONDITIONS DE VENTE

Tous les biens sont assujettis à des sûretés, l'acceptation de toute soumission sera conditionnelle à l'approbation des créanciers garantis concernés.

Le syndic se réserve le droit de retirer de la vente certains biens assujettis à des sûretés.

Les soumissions et toute vente en résultant sont en outre assujetties à d'autres conditions, réserves et modalités qui font partie intégrante du présent appel d'offre. Les soumissionnaires ont la responsabilité d'en prendre connaissance et d'en obtenir copie.

RÉCEPTION DES SOUMISSIONS

Les soumissions scellées portant au recto de l'enveloppe la mention «**SOUMISSION TRANSPORT T.Y.G. INC.**» **A/S Roland Choinière** et accompagnées d'un chèque visé ou traite bancaire au montant de 20 % pour les lots 1 à 7 de l'offre établie et un montant de 5 % pour le lot 8 à l'ordre du syndic soussigné, seront reçues au bureau de **Centre d'Aide aux Entreprises, 166, boul. Boivin, suite 214, Granby (Qc) J2G 2J7**, jusqu'au jeudi 11 décembre 2003, à 14 h 30. De plus, les soumissions pourront être remises en personne au syndic ou à son représentant au Centre d'Aide aux Entreprises, dans les instants précédant l'ouverture des soumissions. *Les soumissions seront ouvertes la même journée à 14 h 30 au Centre d'Aide aux Entreprises, 166, boul. Boivin, suite 214, Granby (Qc), en présence des inspecteurs au dossier.*

Affiliée à Martin & Associés, Gestionnaires

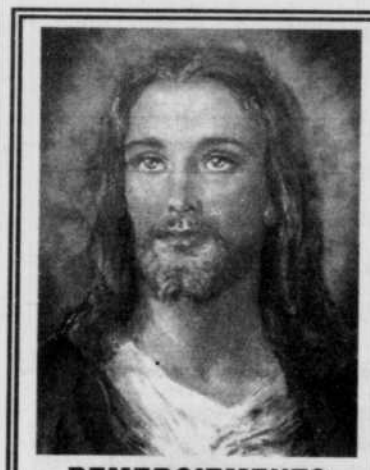
Sheri L. Aberback, b.com, cirp
Syndic Désignée

261175V

★ Attention ★

Nouvelle administration encan à St-Hyacinthe
(voisin du marché aux puces)
Tous les lundis à 11 h, articles neufs et usagés et dès 18 h électroménagers, meubles et articles de succession.
Bienvenue à tous!
Information pour vos articles à vendre:
(450) 260-1116
Sans frais: 866-286-1116

275458V



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
R.C.

275546V

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN ENCAN

De meubles antiques et modernes provenant du Presbytère de l'église Ste-Famille de Granby, le samedi 6 décembre 2003 à 10 h au 115 Principale à Granby, au sous-sol de l'église Ste-Famille de Granby.

SERA VENDU: Antiquités: trois belles bibliothèques en chêne à 4 sections, bahut, plusieurs bureaux, 12 chaises à grosses pattes de lion, 3 bibliothèques en chêne, plusieurs secrétaires en chêne et autres, fauteuil d'entrée à pattes de lion, chaise capitaine pivotante en chêne, 7 bancs d'église en chêne avec sculptures, très belle horloge «Victorien» murale, d'environ 6 pi de haut, ensemble de bureau avec demi-lit Art Déco, chaises droites et berçantes, lits de fer, divan-lit, tables de salon décoratives et autres, machine à coudre, etc.

Meubles modernes: réfrigérateur, cuisinière, laveuse-sécheuse blanches, four micro-ondes, congélateur, mobilier de cuisine, fauteuil berçant, etc.

Aussi sera vendu d'autres antiquités: mobilier de salle à manger complet, prie-Dieu, armoire, mobilier de chambre et salon, lit de «brass», chaise d'entrée, valises bombées, horloge, radio, vanité, nappes, courtepointe et autres, set à l'eau, vaisselle, bibelots, etc.

Aucune visite et vente avant l'encan
Conditions: comptant ou chèque certifié
N.B.: Frais de 5% additionnel pour les acheteurs.

Pour information de cet encan ou pour tous genres d'encan, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GÉLINEAU enc.
Bromont (450) 534-2414

275461V

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC et ses associations affiliées

Pour l'amour de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

ENCAN SPÉCIAL D'ANTIQUITÉS

Dimanche 7décembre 2003 à 11 h
à la Grosse Grange Bleue
7900, boul. Laframboise à St-Hyacinthe
(sortie 130-N aut. 20)

SERONT VENDUS: Superbes mobiliers de tous styles, marbre, bronze, porcelaine, sterling, superbes tableaux anciens «C. Jones», «Ayotte», etc... Lampe «Pairpoint».

Visite: Samedi de 13 h à 17 h

ENCANS GÉLINEAU & FILS INC.
(450) 796-2886
www.encangelineau.com

275480V

Remerciements



Son épouse Hortence Gagné, sa mère Angélina Fugère, ses frères et soeurs, ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

M. André Boileau
survenu le 29 octobre 2003

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

275442V

Décès



NADEAU
M. Guy
1940 - 2003

À l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le 25 novembre 2003, à l'âge de 63 ans, est décédé Monsieur Guy Nadeau, époux de Gaëtane Piette, demeurant à Sutton.
Outre son épouse Gaëtane, il laisse dans le deuil ses enfants, Marc, Martine (Olivier), sa petite-fille Gaëlle, son père Gérard Nadeau (Marguerite), sa belle-mère Gilberte Piette, ainsi que son frère et ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
Les funérailles auront lieu le samedi, 29 novembre 2003, à 13h en l'église St-André de Sutton.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation BMP (950 Principale, Cowansville, QC J2K 1K3) seraient appréciés.
Arrangements funéraires:
Les Jardins Funéraires
Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél. : 777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

(29)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE, UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

Nos mains
Dès qu'elles se rencontraient
Elles se joignaient
Dans une étreinte sincère
Fortes, amicales, parfois tremblantes
Mais combien chaleureuses.
Souviens-toi combien fortes
elles ont été
Souviens-toi de leurs bénédictions
Des étreintes de bonheur
Comme des serrements de douleur
Puis un jour
Sans se faire de promesse de retour
Elles se sont quittées
Glissant l'une contre l'autre
Sans le désirer vraiment
Tes mains...
Encore je sens leur chaleur
leur force et leur amour
C'était le samedi, 27 novembre 1993
Rappelle-moi
Qu'elles seront toujours présentes
J'ai besoin d'elles
Nos mains
Elles sauront se rejoindre.
Je t'aime
Francine Auger, ton épouse.

10e anniversaire



Robert St-Germain
1993 - 2003

Texte Denis Picard

275383V

Décès



BLANCHARD
M. Fernand
1944 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby, le 25 novembre 2003, à l'âge de 58 ans, est décédé Monsieur Fernand Blanchard, époux de Madame Louise Goyette, demeurant à Granby.
Outre son épouse, Louise, il laisse dans le deuil ses enfants, Josée (Stéphane Despins), Pascal (Kari Gabriel), ses petits-enfants, Vincent et América; ses frères et soeurs, Soeur Mariette, André, Yolande, Gaétan (Yolande Demers), Denis (Francine Goyette), Georgette (Maurice Granger), Fernande (Daniel Lacasse), Jean-Marc (Nicole Jacques), François (Ginette Tardif), Roger (Francine St-Jean); ses beaux-frères et belles-soeurs, Yolande Goyette, Serge Goyette (Anne-Marie Beaulne), Suzanne Goyette (Gérald Godard), Céline Goyette (feu Gérald Lussier), ses amis, François et Francine Turmel, André Charbonneau, Christian Côté ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le Dr. Gosselin, Gaétane Côté, tout le personnel des Soins Palliatifs du Centre hospitalier de Granby ainsi que celui du C.L.S.C. Haute-Yamaska pour les bons soins prodigués à Monsieur Blanchard.
Monsieur Blanchard repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450)777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc. : 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Heures d'accueil: Vendredi de 19h à 22h. Samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 29 novembre 2003, à 11h en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. En guise de sympathies, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon.
(27-28-29)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Les Dons Planifiés
Préparons la santé de l'avenir!
205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8020 Télécopieur : 450.375.8006
www.chgranby.qc.ca fondationchg@rrsss16.gouv.qc.ca



BOURGOIN
M. René
1944 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby, le 26 novembre 2003, à l'âge de 59 ans, est décédé Monsieur René Bourgoin, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses enfants, Ghislain (Line Bélanger), Alain (Cathy Ouellette), ses petits-enfants, Samuel, Alexandre, Mike, Jennifer, Jessika, ainsi ses frères et soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie mercredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12 h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le mercredi, 3 décembre 2003, à 14 h en la chapelle de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél. : 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
suivie de l'inhumation au cimetière de Les Jardins Funéraires Bessette.
(29-03)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

PELLETIER
Mlle Rachel
1918 - 2003

Au Centre Hospitalier Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le mardi 25 novembre 2003 à l'âge de 85 ans, est décédée Mlle Rachel Pelletier.
Elle laisse dans le deuil son frère Jean-Paul. Ses nièces : Louise, Andrée et Chantal. Ses petits-neveux et nièces : Marie-Eve Borduas, Jean-Sébastien Pelletier, Kevin Pelletier, Jenny Pelletier, Tommy Carrier et Frédéric-Richard Lapointe.
Les arrangements funéraires on été confiés au
Funérarium Denis Meunier Inc.
(Membre de la C.T.Q.)
402, rue de la Rivière
Cowansville, Qc
Tél. : (450) 266-6061
Téléc. : (450) 266-6057
funerariumdm@qc.aira.com
Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre 2003 à 11 heures en l'église St-Romuald de Farnham, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.
Toute marque de sympathie peut se traduire par offrandes de dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec (2630 King O., bureau 150, Sherbrooke, QC, J1J 2H1) ou à l'Association Pulmonaire du Québec (800 boul. De Maisonneuve E., bureau 800, Montréal, QC H2L 9Z9).
(29)



MALOUIN
M. Mario
1967 - 2003

À l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le 26 novembre 2003, à l'âge de 36 ans, est décédé Monsieur Mario Malouin, fils de Madame Pauline Drolet et de Monsieur Jacques Malouin, demeurant à Waterloo.
Il laisse dans le deuil ses parents Mme Pauline Drolet, Jacques Malouin (Monique Beaulac), sa fiancée, Manon Daigneault; sa soeur, France, son frère, Marc, ainsi que ses oncles et tantes, cousins, cousines, autres parents et amis. La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. **Sous la direction de:**
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Les funérailles auront lieu le samedi, 29 novembre 2003, à 11h en l'église St-Luc de Granby.
En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église.
(28-29)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Pour se souvenir qu'une vie a été vécue
Les résidences et les jardins funéraires.
Bessette
Le vrai sens des valeurs
997, DES COLOMBES À GRANBY
BROMONT • ROXTON POND
VALCOURT • WATERLOO
(450) 777-1171
SANS FRAIS : 1 888 730-6666
www.familiebessette.com



JEANSON
BOISVERT
Mme Rosalie
1912 - 2003

Au CSSS du Val St-François-Pavillon de Valcourt, le 26 novembre 2003, à l'âge de 91 ans, est décédée Madame Rosalie Boisvert, née Jeanson, épouse de feu Raoul Boisvert, demeurant à Racine.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, Thérèse (Ludger Norris), Roger (Pauline Senneville), feu Léo, Jeannette (Germain Petit); ses 19 petits-enfants; ses 35 arrière-petits-enfants; ses 4 arrière-arrière-petits-enfants. Son frère Ovide (Yvonne Jeanson); sa soeur Marie-Anne, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis. **Madame Jeanson repose au salon de**
Les Résidences Funéraires
Bessette
1112, St-Joseph, Valcourt
Tél. : (450) 532-2200 ou
1-888-730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Heures d'accueil : samedi, de 10h à 17h et de 19h à 22h. Dimanche, jour des funérailles, à compter de 10h. Les funérailles auront lieu le dimanche 30 novembre 2003, à 14h30, en la chapelle de Les Résidences Funéraires Bessette, suivies de l'inhumation au cimetière de South Ely.
(29)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



FAVREAU
M. Maurice
1946 - 2003

À Montréal, le 20 novembre 2003, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Maurice Favreau, conjoint de M. Yvon Pinsonneault, demeurant à La Salle.
Les funérailles auront lieu le samedi 29 novembre 2003. Le convoi funèbre partira du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.:777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby.
La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur.
La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de
9 heures, samedi, journée des funérailles.
Des dons à Épilepsie Montréal Métropolitain seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Il laisse dans le deuil: Outre son conjoint Yvon, ses frères et soeurs: Estelle (feu Edgar Labrie), Florence (feu Rolland Hétu), Jean-Guy (feu Pauline Maheu), Jeannine (Yvon Gendron) et Huguette (Jacques St-Germain). Sa tante Agnès Blanchard, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
(22-28-29)

Pour que toujours son souvenir demeure
Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?
Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.
Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Décès



BLANCHARD
Mme Lucie
1951 - 2003

À Bromont, le 27 novembre 2003 à l'âge de 51 ans est décédée subitement Mme Lucie Blanchard, conjointe de M. Charles Laflamme, demeurant à Bromont.
La défunte laisse dans le deuil outre son conjoint, ses filles: Nancy Cahill (Robert Rochon); Karina Cahill. Ses petits-enfants: Philippe et Andrew Rochon. Ses frères et soeurs: Roger (Ruth Chabot), Raymond (Thérèse Messier), André (Jeannette Duranleau), Marc (feu Lilianne Mongeau), Michel (Monique Lagacé), Jean-Yves (Gisèle Courtemanche), Claude (Ginette Daigneault), Monique, Françoise (Henri Laporte).
Les enfants de son conjoint: Jean-François Laflamme (Julie Castonguay); Marie-Charlène Laflamme (David Horner), ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
Les funérailles auront lieu le lundi 1er décembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Membre de la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-François Xavier de Bromont où le service sera célébré à 11 h, et de là au crématoire. Les cendres seront inhumées au cimetière St-François Xavier de Bromont à une date ultérieure. Les heures de visites seront dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles à compter de 9 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
29-01



FORTIER
CÔTÉ
Mme Germaine
1920 - 2003

À Granby, le 26 novembre 2003, à l'âge de 82 ans et 11 mois, est décédée Mme Germaine Côté, née Fortier, épouse de feu Ernest Côté, demeurant à Dunham et autrefois de Granby.
Les funérailles auront lieu le samedi, 29 novembre 2003. Le convoi funèbre partira du:

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
60 boul. Pie IX, Granby, Qc
Tél.: 777-1414 Téléc.:777-0999
courriel : info@ja-lesieur.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford à une date ultérieure. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. **La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi de 19 à 22 heures et à compter de midi, samedi, journée des funérailles.**
En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Gervais (Huguette Gibeau), Lyse (Yvan Brodeur), Rock (Andrée Durand) et Louise (Robert Marquis). Ses petits enfants : feu Miguel, Mathieu, Grégory, Sabrina, Brigitte, Marie-Ève et Alexandre et 6 arrière petits-enfants. Ses soeurs et son frère : Jeanne (Renald Garneau), Anita (Willey Anger) et Laurent (Pierrette Parent) ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier tout le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby pour le réconfort apporté durant ces derniers moments.
(28-29)



COSSETTE
BLANCHETTE
Mme Yvette
1922 - 2003

Paisiblement, au centre d'accueil Marie-Berthe Couture, le 26 novembre 2003, à l'âge de 81 ans, est décédée Madame Yvette Blanchette, née Cossette, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Renald (Marie-Josée Larocque), Nicole (Jacques De Marbre), Rose (Joe Michaud), Sylvie (Yves Renaud), Sylvain, Fernand (Pauline Hauver), Lucie (Ronald Malboeuf), Yvon (Nathalie Vincent), Pierre. Ses petits-enfants: Vincent, Julie, Katty, Chantal, Isabelle, Marc, Annie, Dany, Noémie, Roxanne,Catherine. Ses frères et soeurs: Jean-Marie, Rita, Madeleine, Fernand, Jean-Noël, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du centre d'accueil Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à Madame Cossette.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le samedi 29 novembre 2003, à 14h, en la chapelle de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél. : (450)777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc. : 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
Suivie de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.
(27-28-29)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



CRAWFORD
John
1930 - 2003

Au Centre hospitalier de Granby, le 25 novembre 2003, à l'âge de 73 ans, est décédé Monsieur John Crawford, époux de Madame Céline Côté, demeurant à Waterloo.
Outre son épouse, Céline, il laisse dans le deuil ses enfants, Claude Carignan (Suzie Parent), Nathalie Carignan (Guy Laplante), sa soeur, Isabelle Crawford (Léo Wilson), ses beaux-frères et belles-soeurs, Richard Chatelain (feu Diane Côté), Jean-Serge Côté (Luce Chatelain), Maurice Côté (Diane); son filleul, Ricky Ricard; ses petits-enfants, Jessy et Natacha ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 15 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 29 novembre 2003, à 16 h en la chapelle de
Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N), Granby
Tél. : (450) 777-1171 ou
1- 888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
suivie de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.
(27-28-29)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



PERRON
Mme Antoinette
1931 - 2003

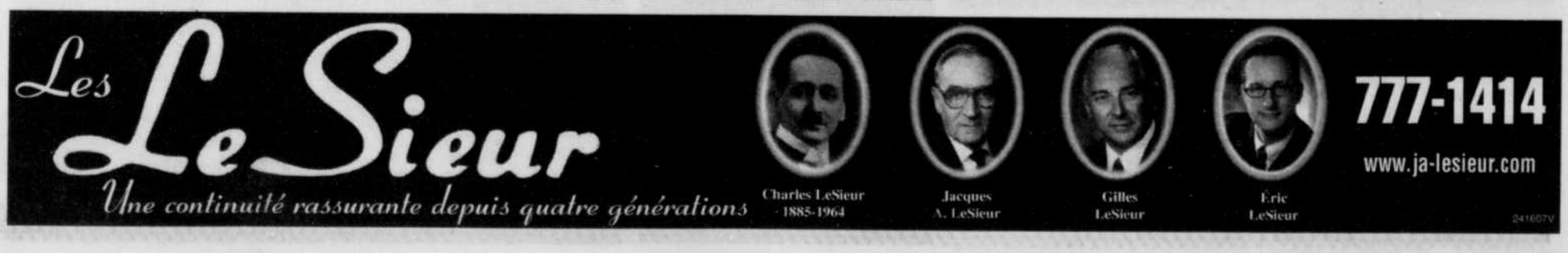
Au Centre hospitalier de Granby, le 28 novembre 2003, à l'âge de 72 ans, est décédée Madame Antoinette Perron, demeurant à Granby.
Elle laisse dans le deuil, ses enfants, Pierrette (Maurice Roy), Irène (Francis Desautels), Ginette (Jacques Denis), Nicole (Gilles Audet), Mario, Gérald, Jasmin (Karen), ses petits-enfants, Eric, Bruno, Francine, Jason, Geneviève, Jannick, Stéphan, Marc, Bianca, Christina, Martine, Daniel, Jessica, Valérie, Brian, Megann, Eathan, Jocelyne ainsi que ses frères et soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier Lucienne Dubeau, Jacques Blackburn et Martin Bergeron pour leur support.
La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.**Sous la direction de**
Les Jardins Funéraires Bessette
997 des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby
Tél : 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc : 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.
La mise en place au Colombarium Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu le dimanche, 30 novembre 2003, à 11 h. La famille recevra les témoignages de sympathie, dimanche à compter de 9 h.
(29)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs









« À votre service ! »



10 conseillers pouvant vous guider dans vos campagnes publicitaires avec un éventail important de produits :

- ✔ Votre quotidien ***La Voix de l'Est*** bien présent dans toute la région, 6 jours/semaine, avec plus de 50 000 lecteurs par jour.
- ✔ Votre hebdomadaire ***Le Plus***, excellent guide complet (alimentation, quincailleries, cinémas, commerces de tous genres) avec plus de 100 000 lecteurs.
- ✔ Plus de **70 éditions spéciales** par année, bien ciblées et intéressantes pour votre clientèle
- ✔ Plus de **12 éditions style « magazine »** en papier glacé et tout en couleurs, créant un autre type d'impact.
- ✔ Nouveau **service d'infographie** avec un personnel qualifié pour la conception de toutes vos campagnes publicitaires.
- ✔ Création de vos circulaires personnalisés. Fabrication d'affiches, étiquettes, etc.
- ✔ **Service de photographes**
- ✔ **Publicité sur internet** via Cyberpresse, pouvant couvrir notre région et le Québec.



Stéphanie Ratté
Conseillère : Cowansville, Lac-Brome, Sutton, Acton Vale, Roxton et projets spéciaux





Line Ducharme
Conseillère : Éditons spéciales et projets spéciaux

Marie-José Mercier
Conseillère : Granby

Jean-François Perreault
Conseiller : Farnham, Ange-Gardien, Bedford, St-Paul, St-Césaire, Rougemont et St-Hyacinthe



Alain Senécal
Conseiller : Granby, Bromont et Waterloo



Estelle Compagna
Conseillère : Granby et St-Alphonse



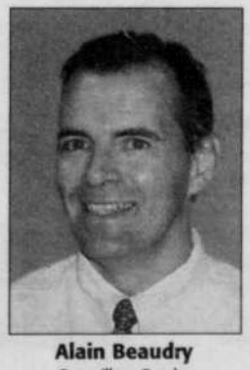
Sylvie Doucet
Conseillère : Granby et secteur immobilier



Daniel Touchette
Conseiller : Granby et secteur immobilier

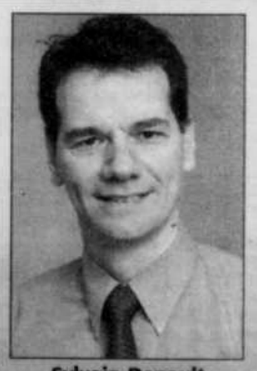


Claude Paradis
Conseiller : Granby et Cowansville



Alain Beaudry
Conseiller : Granby et Cowansville

Une équipe dynamique à l'écoute de vos besoins



Sylvain Denault
Directeur de la publicité



Claudette Ostiguy
Adjointe au directeur de la publicité



Guylaine Scott
Service à la clientèle



Louise Boissonneault
Rédactrice publicitaire

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca
Le Plus

76, rue Dufferin, Granby
375-4555

224049V

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Classement

Parties en après-midi comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	22	11	4	3	4	60	50	29
Toronto	23	10	6	5	2	57	61	27
Ottawa	21	9	7	2	3	67	52	23
Buffalo	23	10	10	2	1	52	58	23
Montréal	**22**	**9**	**11**	**1**	**1**	**46**	**54**	**20**

Section Atlantique

Philadelphie	21	13	2	5	1	65	39	32
New Jersey	20	12	3	5	0	53	33	29
N.Y. Rangers	22	8	7	5	2	58	55	23
N.Y. Islanders	20	9	9	2	0	58	48	20
Pittsburgh	20	5	10	4	1	37	68	15

Section Sud-Est

Tampa Bay	18	11	3	3	1	47	31	26
Atlanta	24	11	9	3	1	69	68	26
Floride	24	9	12	3	0	53	65	21
Caroline	23	6	10	7	0	45	57	19
Washington	22	6	14	1	1	54	66	14

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

St. Louis	19	13	5	0	1	52	43	27
Detroit	23	12	9	2	0	73	57	26
Nashville	22	11	10	1	0	56	58	23
Chicago	23	6	10	4	3	43	64	19
Columbus	22	7	11	3	1	46	59	18

Section Nord-Ouest

Vancouver	24	14	6	2	2	77	54	32
Colorado	22	13	7	1	1	70	57	28
Edmonton	22	10	9	3	0	65	69	23
Calgary	20	9	8	0	3	44	50	21
Minnesota	23	8	12	3	0	51	56	19

Section Pacifique

Dallas	23	10	10	3	0	55	59	23
San Jose	23	7	6	8	2	58	58	24
Los Angeles	21	10	9	1	1	54	51	22
Anaheim	22	7	7	3	5	48	58	22
Phoenix	22	7	9	5	1	55	70	20

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 27 novembre
Vancouver 3 Ottawa 2 (P)
Colorado 6 Calgary 5 (P)
Toronto 3 Atlanta 1
Phoenix 6 Los Angeles 4
Vendredi 28 novembre
Nashville 2 Boston 1
Caroline 2 Philadelphie 4
San Jose 2 Minnesota 1
Chicago à Anaheim
Montréal à Washington
N.Y. Rangers à Pittsburgh
St. Louis à Tampa Bay
N.Y. Islanders à Detroit
Floride à Buffalo
New Jersey à Dallas
Colorado à Edmonton
Samedi 29 novembre
Chicago à Los Angeles, 16h00.
Toronto à Ottawa, 19h00.
Floride à **Montréal**, 19h00.
Philadelphie à N.Y. Islanders, 19h00.
Pittsburgh en Caroline, 19h00.
Tampa Bay à Atlanta, 19h00.
Washington à Columbus, 19h00.
Detroit à St. Louis, 20h00.
Buffalo à Nashville, 20h00.
Vancouver à Calgary, 22h00.
Dimanche 30 novembre
Anaheim au Minnesota, 18h30.
Phoenix à Boston, 19h00.
Toronto à N.Y. Rangers, 19h00.
Los Angeles à Dallas, 19h00.
San Jose à Edmonton, 20h00.
New Jersey au Colorado, 21h00.
Lundi 1er décembre
Philadelphie à Ottawa, 19h30.
Atlanta à Pittsburgh, 19h30.
Mardi 2 décembre
Washington à N.Y. Islanders, 19h00.
Anaheim à Columbus, 19h00.
Tampa Bay à Toronto, 19h30.
Tampa Bay à **Montréal**, 19h30.
Phoenix au New Jersey, 19h30.
Los Angeles à St. Louis, 20h00.
San Jose à Calgary, 21h00.

Ligue nationale

Classement général

Parties en après-midi comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Pts
1. x-Philadelphie	21	32
2. x-Boston	22	29
3. x-Tampa Bay	18	26
4. New Jersey	20	29
5. Toronto	23	27
6. Atlanta	24	26
7. Ottawa	21	23
8. NY Rangers	22	23
9. Buffalo	23	23
10. Floride	24	21
11. NY Islanders	20	20
12. Montréal	**22**	**20**
13. Caroline	23	19
14. Pittsburgh	20	15
15. Washington	22	14

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	Pts
1. x-Vancouver	24	32
2. x-St. Louis	19	27
3. x-Dallas	23	23
4. Colorado	22	28
5. Detroit	23	26
6. San Jose	23	24
7. Edmonton	22	23
8. Los Angeles	21	22
9. Anaheim	22	22
10. Calgary	20	21
11. Nashville	22	23
12. Phoenix	22	20
13. Minnesota	23	19
14. Chicago	23	19
15. Columbus	22	18

x- occupe le premier rang de leur section.

Ligue nationale

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	P
Tanguay, Col	8	23	31
Kovalchuk, Atl	17	12	29
Lang, Wash	13	16	29
Naslund, Vcr	11	18	29
Palffy, LA	6	20	26
Nagy, Phx	13	12	25
Bertuzzi, Vcr	8	17	25
Hossa, Ott	10	14	24
Demitra, StL	8	14	22
Guerin, Dal	14	9	23
Thornton, Bos	4	19	23
Alfredsson, Ott	9	13	22
Hejduk, Col	13	8	21
Hull, Det	10	11	21
Doan, Phx	8	13	21
Jagr, Wash	8	13	21
Gonchar, Wash	2	19	21
Morrison, Vcr	8	12	20
Roenick, Pha	8	12	20
Bonk, Ott	7	13	20

Ligue nationale

Rendement du Canadien

Partie d'hier non comprise

Joueur	B	A	Pts	Pén
71. M. Ribeiro	3	11	14	8
94. Y. Perreault	7	4	11	10
20. R. Zednik	7	4	11	20
73. M. Ryder	3	7	10	10
44. S. Souray	6	3	9	14
43. P. Brisebois	0	8	8	2
82. D. Audette	3	4	7	14
79. A. Markov	2	5	7	4
24. A. Dackell	3	3	6	6
90. J. Juneau	1	5	6	4
38. J. Bulis	3	2	5	6
52. C. Rivet	1	4	5	34
37. N. Sundstrom	1	3	4	8
11. S. Koivu	0	4	4	8
22. S. Bégin	1	2	3	13
5. S. Quintal	1	2	3	4
65. R. Hainsey	1	1	2	4
81. M. Hossa	1	1	2	8
25. C. Kilger	1	1	2	4
17. J. Ward	1	1	2	15
15. D. Langdon	0	1	1	28
60. J. Théodore	0	1	1	0
51. F. Bouillon	0	0	0	16
32. G. Dwyer	0	0	0	7
26. P. Dagenais	0	0	0	0
88. C. Higgins	0	0	0	0
8. M. Komisarek	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. M. Garon	1	2	1	244	8	0	1,97
60. J. Théodore	8	10	0	1081	45	4	2,50
Total (1)	9	12	1	1330	54	4	2,44

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

Ligue senior majeur

Classement

Parties d'hier non comprises

Section Ouest

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Verdun	22	16	5	0	1	120	83	33
Sherbrooke	22	14	8	0	0	96	84	28
St-Hyacinthe	23	11	11	0	1	89	88	23
Saint-Jean	22	11	11	0	0	116	99	22
Laval	22	10	12	0	0	74	99	20
Sorel	22	9	13	0	0	86	92	18
Granby	**22**	**6**	**13**	**2**	**1**	**81**	**116**	**15**

Section Est

Thetford Mines	23	20	2	0	1	129	63	41
Saint-Georges	22	16	6	0	0	88	65	32
Rivière-du-Loup	22	11	8	1	2	79	80	25
Pont-Rouge	22	10	7	2	3	86	78	25
Québec	23	10	12	0	1	92	109	21
Saguenay	22	7	13	2	0	65	99	16
Trois-Rivières	23	5	15	2	1	67	113	13

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 27 novembre
Aucun match.
Vendredi 28 novembre
Thetford Mines à Saint-Hyacinthe
Laval à Saint-Jean
Granby à Sherbrooke
Québec à Sorel
Saguenay à Rivière-du-Loup
Verdun à Pont-Rouge
Trois-Rivières à Saint-Georges
Samedi 29 novembre
Saint-Georges à Québec, 20h00.
Dimanche 30 novembre
Saint-Jean au Saguenay, 13h30.
Pont-Rouge à Trois-Rivières, 16h00.
Sorel à Thetford Mines, 16h00.
Rivière-du-Loup à Laval, 16h30.
Saint-Hyacinthe à Verdun, 19h30.
Sherbrooke à **Granby**, 19h30.
Jeudi 4 décembre
Granby à Saint-Hyacinthe, 19h30.

Ligue Promutuel

Classement

Parties d'hier non comprises

DIVISION ITECH

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Pts
Valcourt	**13**	**10**	**3**	**0**	**0**	**76**	**52**	**20**
Asbestos	12	8	4	0	0	102	78	16
Windsor	12	7	4	0	0	86	70	15
Magog	13	2	10	0	0	52	102	5
Waterloo	**13**	**2**	**11**	**0**	**0**	**70**	**114**	**4**

DIVISION SPORT WELLINGTON

Lac Mégantic	11	9	2	0	0	69	33	18
Coaticook	13	9	4	0	0	90	77	18
East Angus	11	5	6	0	0	76	80	10
Coleraine	14	5	9	0	0	76	89	10
Disraeli	10	4	5	0	0	52	53	9

Vendredi 28 novembre
Lac Mégantic à **Valcourt**
Disraëli à Coleraine
Asbestos à Windsor
Samedi 29 novembre
East Angus vs Coaticook, 20h30
Coleraine vs Magog, 21h
Dimanche 30 novembre
Lac Mégantic vs Disraeli, 14h
Asbestos vs **Waterloo**, 13h30

Ligue junior AA

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Pts
Lothinière	17	10	6	1	0	107	70	32
Plessisville	17	11	5	0	1	95	73	32
Lévis	18	10	4	3	1	83	64	31
St-Cyrille	17	9	6	2	0	83	61	27
Waterloo	**14**	**6**	**6**	**2**	**0**	**56**	**68**	**20**

NB: Le total inclut les points franc jeu
NB: Le calendrier comprend des parties inter-ligues.
Vendredi 28 novembre
St-Boniface à St-Cyrille
Waterloo à St-Tite
Samedi 29 novembre
Lévis vs **Waterloo**, 19h40
Lotbinière vs Louiseville, 20h
Dimanche 30 novembre
St-Cyrille vs Lotbinière, 18h40
Plessisville vs Lévis, 19h40

Ligue junior BB/CC

Classement

ATOME BB

Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Coaticook/Magog	11	8	2	1	41	28	27
V. Boutin Érables	11	7	2	2	55	29	26
Acton Vale	9	8	0	1	44	18	24
SherMont (1)	10	6	2	2	44	28	22
Cascades AWK	9	5	4	0	27	25	19
Victoriaville (2)	9	5	3	1	38	31	19
Vics H. Yam. (3)	8	6	1	1	45	20	19
Vics H. Yam. (1)	8	5	2	1	36	28	18
Victoriaville (1)	10	3	5	2	32	34	17
Husky (1)	10	2	7	1	29	51	15
Drummondville (1)	8	3	4	1	25	31	15
SherMont (2)	9	3	5	1	30	31	15
Morilac	9	2	6	1	34	57	14
Drummondville (2)	10	3	6	1	25	41	14
Sherbrooke O.(2)	9	3	6	0	23	25	13
Vics H. Yam. (2)	10	2	7	1	37	50	12
Husky (2)	8	2	5	1	23	41	11
Sherbrooke O.(1)	8	1	7	0	19	41	8

PEE-WEE BB-CC

Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Husky (CC)	14	0	85	21	88	14	42
Tigres (BB)	14	2	61	36	94	14	36
Coyotes(BB)	18	8	7	3	70	53	35
Lions (CC)	15	8	4	3	48	44	31
Cascades (CC)	15	5	9	1	45	54	25
Vics (BB)	13	6	6	1	50	48	25
SherMont (BB)	16	4	7	5	50	56	25
V. Boutin (CC)	14	5	6	3	39	44	24
Sénateurs (BB)	14	3	10	1	30	67	18
Riverains (CC)	15	1	13	1	26	82	16

BANTAM BB-CC

Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Coyotes(BB)	18	16	2	0	74	40	44
Turmel Lac-Még.(CC)	17	10	5	2	58	47	33
SherMont (BB)	16	10	5	1	70	37	31
Cascades (CC)	14	9	4	1	59	35	29
Lions (CC)	15	11	4	0	68	33	26
Sénateurs (BB)	14	7	6	1	58	46	23
Husky (CC)	15	3	7	5	39	63	21
Riverains (CC)	16	1	14	1	30	93	16
Tigres (BB)	14	4	9	1	52	67	16
Vics (BB)	14	4	10	0	30	62	14
V. Boutin (CC)	13	1	10	2	24	41	212

MIDGET BB-CC

Équipe	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Lions (CC)	16	12	2	2	81	43	38
V. Boutin (CC)	14	10	2	2	63	31	34
Coyotes(BB)	16	9	6	1	67	46	32
SherMont (BB)	13	9	3	1	57	36	28
Riverains (CC)	16	7	5	4	55	52	23
Turmel Lac-Még. (CC)	15	4	9	2	39	66	20
Husky (CC)	15	4	10	1	41	65	18
Sénateurs (BB)	12	5	7	0	40	36	18
Cascades (CC)	15	3	11	1	38	59	16
Tigres (BB)	12	2	10	0	18	63	11

LHJMQ

Classement

Parties d'hier non comprises

Section Ouest

Équipe	MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	29	21	6	2	0	122	72	44
Rouyn-Noranda	28	18	9	1	0	109	86	37
Shawinigan	28	13	13	1	1	85	90	28
Drummondville	30	11	13	4	2	90	100	28
Val-d'Or	28	9	12	6	1	71	83	25
Victoriaville	26	10	15	0	1	85	100	21

Section Est

Rimouski	27	18	8	1	0	118	88	37
Baie-Comeau	30	12	15	1	2	84	114	27
Lewiston	28	11	15	1	1	90	91	24
Québec	28	9	14	4	1	73	98	23
Chicoutimi	28	9	14	2	3	73	94	23

Section Atlantique

I.-P.-E.	29	19	5	1	4	115	75	43
Cap-Breton	27	19	7	0	1	102	68	39
Moncton	28	17	9	1	1	103	85	36
Acadie-Bathurst	28	9	18	1	0	75	114	19
Halifax	28	6	18	2	2	70	107	16

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 27 novembre
Victoriaville 5 Halifax 1
Baie-Comeau 2 Lewiston 6
Vendredi 28 novembre
Moncton à I.-P.-E.
Victoriaville au Cap-Breton
Baie-Comeau à Drummondville
Québec à Rimouski
Acadie-Bathurst à Rouyn-Noranda
Gatineau à Shawinigan
Samedi 29 novembre
Gatineau à Drummondville, 19h00.
I.-P.-E. à Halifax, 19h00.
Acadie-Bathurst à Val-d'Or, 19h30.
Dimanche 30 novembre
Baie-Comeau à Québec, 14h00.
Rimouski à Chicoutimi, 16h00.
Gatineau à Lewiston, 16h00.
Victoriaville à Moncton, 16h00.
Acadie-Bathurst à Shawinigan, 16h00.
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 16h00.

LHJMQ

Meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	27	24	36	60
Lambert, Michaël I.-P.-E.	27	19	26	45
Urquhart, Cory I.-P.-E.	27	19	25	44
Roussin, Dany Rim	25	18	25	43
Scandella, Giulio Rou	28	15	27	42
Daoust, Jean-Michel Gat	22	15	25	40
Talbot, Maxime Gat	25	8	32	40
Deblois, Dominic Rou	26	16	21	37
Picard, Alexandre Lew	28	22	14	36
Stewart, Danny Rim	26	13	22	35

LES GARDIENS

Joueur	MJ	V	D	N	BL	MOY
Houle, Martin Cap	22	16	6	0	1	2,25
Tremblay, David Gat	20	15	5	0	3	2,25
Mior, Ryan I.-P.-E.	13	8	3	0	2	2,36
Crawford, Corey Mon	22	14	6	1	2	2,60
Nolet, Sébastien I.-P.-E.	18	11	6	1	3	2,66

Midget AAA

Classement

Parties d'hier non comprises

Section C.C.M.

Équipe	MJ	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
C.Charles-LeMoyne	26	21	4	1	135	72	43
Régents L.-L.-L.	24	18	4	2	127	68	38
Amos	24	10	11	3	90	96	23
E.E.-Montpetit	22	9	11	2	69	92	20
Gatineau	23	8	15	0	81	114	16
West Island	23	7	14	2	89	115	16

Section Koho

C.Antoine-Girouard	24	22	2	0	113	42	44
Trois-Rivières	24	12	9	3	86	80	27
Magog	22	10	10	2	80	83	22
Sém. St-François	26	9	14	3	91	116	21
Lévis	22	9	11	2	70	83	20
Jonquière	25	7	17	1	59	130	15

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Jeudi 27 novembre
Aucun match.
Vendredi 28 novembre
Magog à Lévis
C.C.-Lemoyne au West Island
L.-L.-L. à Trois-Rivières
Samedi 29 novembre
Gatineau au Sém. Saint-François, 14h00.
Jonquière au C.A.-Girouard, 16h00.
Amos au West Island, 19h00.
Dimanche 30 novembre
Amos au C.C.-Lemoyne, 13h30.
Jonquière à L.-L.-L., 13h30.
Trois-Rivières à Magog, 14h00.
Gatineau à Lévis, 14h30.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Atlantique

Équipe	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Hartford	18	10	3	4	1	48	35	25
Manchester	20	10	7	1	2	62	47	23
Providence	19	9	6	4	0	44	42	22
Worcester	20	7	8	5	0	55	58	19
Lowell	17	8	7	2	0	55	55	18
Portland	20	8	11	0	1	37	43	17
Springfield	19	6	11	2	0	44	62	14

Section Est

Hershey	20	12	4	2	2	63	54	28
Bridgeport	18	11	3	3	1	50	33	26
Binghamton	20	10	6	2	2	60	46	24
Philadelphie	21	9	8	3	1	58	52	22
Wilkes-Barre	18	8	7	1	2	47	46	19
Norfolk	23	6	11	3	3	43	66	18
Albany	17	5	8	3	1	42	49	14

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Nord

Hamilton	22	12	8	1	1	64	57	26
St. John's	22	10	9	2	1	61	72	23
Rochester	18	8	5	4	1	37	31	21
Syracuse	18	9	7	2	0	41	44	20
Cleveland	16	5	5	3	3	44	43	16
Manitoba	20	6	10	3	1	45	52	16
Toronto	19	5	11	3	0	44	60	13

Section Ouest

Grand Rapids	21	11	6	4	0	56	45	26
Chicago	19	10	4	3	2	56	52	25
San Antonio	16	10	3	3	0	46	35	23
Cincinnati	20	9	8	3	0	51	40	21
Milwaukee	16	7	4	3	2	45	41	19
Houston	18	5	9	2	2	45	59	14
Utah	19	5	11	1	2	36	60	13

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Vendredi 28 novembre
Manchester à Lowell
St. John's à Cleveland
Toronto à Hamilton
Wilkes-Barre à Philadelphie
Portland à Providence
Springfield à Worcester
Chicago à Grand Rapids
Hershey à Norfolk
Houston à Syracuse
Hartford à Bridgeport
Utah à Cincinnati
Binghamton à Rochester
Milwaukee à San Antonio
Samedi 29 novembre
Utah à Cleveland, 13h00.
Toronto au Manitoba, 15h30.
Philadelphie à Albany, 19h00.
Rochester à Hamilton, 19h00.
Norfolk à Hershey, 19h00.
Bridgeport à Lowell, 19h00.
Syracuse à Binghamton, 19h05.
Houston à Hartford, 19h05.
Worcester à Portland, 19h05.
Grand Rapids à Cincinnati, 19h35.
Providence à Manchester, 19h35.
Wilkes-Barre à Springfield, 19h35.
St. John's à Chicago, 20h00.
Milwaukee à San Antonio, 20h00.
Dimanche 30 novembre
Toronto au Manitoba, 15h30.
Albany à Providence, 16h05.
Lowell à Springfield, 16h05.
Manchester à Worcester, 16h05.
Wilkes-Barre à Hershey, 17h00.
Cleveland à Rochester, 18h05.

Football

Ligue nationale

Classement

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	9	2	0	.818	219	175
Miami	8	4	0	.667	241	191
N.Y. Jets	4	7	0	.364	210	221
Buffalo	4	7	0	.364	173	187

Section Sud

Indianapolis	9	2	0	.818	309	216
Tennessee	9	2	0	.818	303	208
Houston	4	7	0	.364	194	277
Jacksonville	2	9	0	.182	185	254

Section Nord

Baltimore	6	5	0	.545	256	232
Cincinnati	6	5	0	.545	244	246
Cleveland	4	7	0	.364	185	190
Pittsburgh	4	7	0	.364	203	253

Section Ouest

Kansas City	10	1	0	.909	333	198
Denver	6	5	0	.545	257	198
Oakland	3	8	0	.273	214	256
San Diego	2	9	0	.182	209	314

ASSOCIATION NATIONALE

Section Est

Philadelphie	8	3	0	.727	220	196
Dallas	8	4	0	.667	226	208
Washington	4	7	0	.364	216	256
N.Y. Giants	4	7	0	.364	195	242

Section Sud

Caroline	8	3	0	.727	218	204
La N.-Orléans	5	6	0	.455	232	258
Tampa Bay	5	6	0	.455	220	174
Atlanta	2	9	0	.182	208	311

Section Nord

Minnesota	7	4	0	.636	293	247
Green Bay	6	6	0	.500	298	255
Chicago	4	7	0	.364	191	244
Detroit	4	8	0	.333	202	280

Section Ouest

St. Louis	8	3	0	.727	299	229
Seattle	7	4	0	.636	289	232
San Francisco	5	6	0	.455	242	186
Arizona	3	8	0	.273	163	309

Jeudi 27 novembre
Detroit 22 Green Bay 14
Miami 40 Dallas 21
Dimanche 30 novembre
San Francisco à Baltimore, 13h00.
Philadelphie en Caroline, 13h00.
Arizona à Chicago, 13h00.
Atlanta à Houston, 13h00.
Nouvelle-Angleterre à Indianapolis, 13h00.
Buffalo à New York Giants, 13h00.
Cincinnati à Pittsburgh, 13h00.
Minnesota à St. Louis, 13h00.
La Nouvelle-Orléans à Washington, 16h05.
Denver à Oakland, 16h15.
Kansas City à San Diego, 16h15.
Cleveland à Seattle, 16h15.
Tampa Bay à Jacksonville, 20h30.
Lundi 1er décembre
Tennessee à New York Jets, 21h00.

Ligue nationale

Cotes

Dimanche 30 novembre
N.Y. Giants par 3 sur Buffalo
Baltimore par 3 sur San Francisco
Pittsburgh par 3 sur Cincinnati
Indianapolis par 4 sur Nouvelle-Angleterre
Chicago par 4 1/2 sur Arizona
Caroline par 1 1/2 sur Philadelphie
St. Louis par 6 sur Minnesota
Houston par 3 sur Atlanta
Washington par 1 1/2 sur La Nouvelle-Orléans
Seattle par 6 sur Cleveland
Denver par 3 sur Oakland
Kansas City par 7 sur San Diego
Tampa Bay par 3 1/2 sur Jacksonville
Lundi 1er décembre
Tennessee égal à N.Y. Jets

Basketball

Assoc. nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Atlantique

Équipe	V	D	Moy	Dif
Philadelphie	8	8	.500	–
New Jersey	7	7	.500	–
Boston	6	8	.429	1
New York	6	10



Fernand Bélanger
fbelangx@lavoixdelest.qc.ca

Touché

Un duel de survivants!

Patriots et Colts n'ont pas baissé de régime malgré les blessures

L'affrontement de demain entre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (9-2) et les Colts d'Indianapolis (9-2) pourrait presque être qualifié du duel des survivants, ces deux équipes ayant surmonté une longue liste de joueurs blessés pour se maintenir dans le groupe de tête.

Et dans les deux cas, cette joute sera suivie d'une partie contre des adversaires de taille de leur propre division, lors du début du dernier quart de la campagne.

Les Colts croiseront le fer ensuite avec les Titans du Tennessee (9-2) avec qui ils partagent le premier rang de la division Sud de l'Association américaine.

Les Patriots se frotteront pour leur part aux Dolphins de Miami (8-4) qui les talonnent dans la division Est de l'association. Miami est revenu au plus fort de la lutte avec deux gains en quatre jours cette semaine, celui de 40-21 à Dallas étant particulièrement impressionnant.

Les Colts ont réussi à ajuster leur système en attaque à la suite de blessures à différents moments au demi Edgerrin James et à l'ailier espacé Marvin Harrison.

Le quart Peyton Manning a tout de même été en mesure de connaître une des meilleures saisons de sa carrière et il est un des candidats au titre de joueur le plus utile à son équipe. Il a toutefois donné la frousse à ses coéquipiers en étant victime d'un malaise au bras lors d'une séance d'entraînement.

Le quart Tom Brady, des Patriots, doit pour sa part se débrouiller avec une attaque amoindrie par l'absence de ses meilleurs receveurs de passes.

L'enjeu de ce match pourrait aussi être l'avantage du terrain en séries éliminatoires puisque les Colts et les Patriots bataillent pour le deuxième échelon de l'association. Ils ne sont aussi qu'à un seul match d'écart des Chiefs de Kansas City (10-1).

Du côté de l'Association nationale, les Rams de St. Louis (8-3) tenteront de se maintenir parmi le groupe des meneurs en recevant les Vikings du Minnesota (7-4).

Le quart Marc Bulger, des Rams, sera à surveiller puisqu'il peut miser sur les ailiers espacés Torry Holt et Isaac Bruce. La défensive tertiaire des Vikings domine la ligue avec un total de 22 interceptions, dont trois par Brian Williams dimanche dernier.

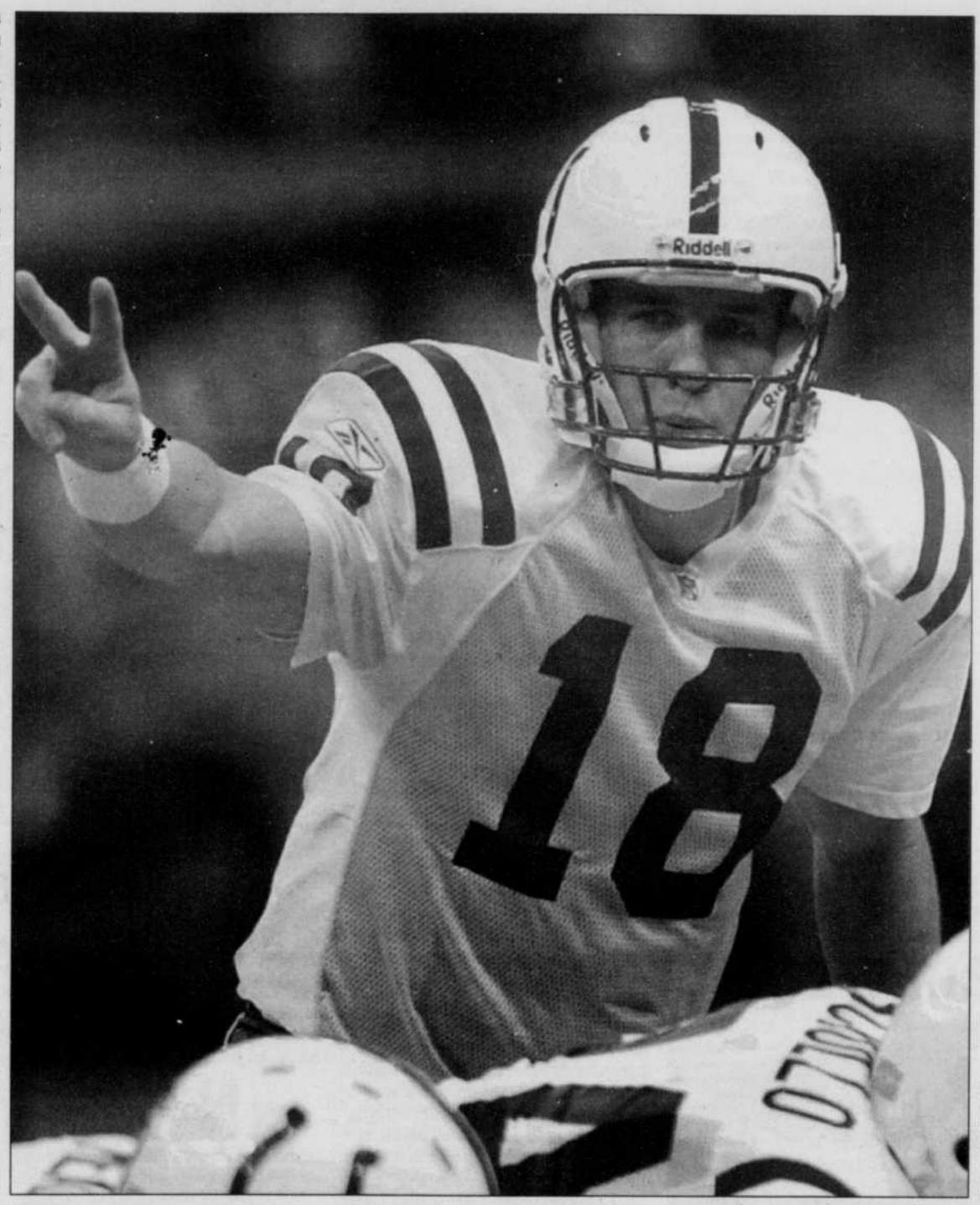


photo AP

Le quart des Patriots, Tom Brady, doit composer avec l'absence de ses meilleurs receveurs de passes. Malgré tout, il connaît une de ses meilleures saisons en carrière.

Les Vikings avaient les Packers (6-6) à leurs trousses après avoir perdu un revers surprenant à Detroit jeudi pour ramener les 49ers de San Francisco (5-6) et les Saints de la Nouvelle-Orléans (5-6) dans la lutte pour une place dans les séries.

Les Vikings ont donc une chance en or de s'éloigner des Packers qui auront en plus à composer avec un calendrier plus difficile que Minnesota en décembre.

Les Panthers de la Caroline (8-3) et les Eagles de Philadelphie (8-3) auront aussi le premier rang de l'association dans leur mire en croisant le fer au stade Ericsson.

Les Eagles avaient très mal débuté la saison, mais ils revendiquent une séquence de six victoires pour détenir l'exclusivité du premier rang de la division Est.

Le quart Donovan McNabb a retrouvé ses moyens, ce qui n'est pas une bonne nouvelle pour les Panthers. La meilleure manière pour la Caroline de tenter de l'emporter sera une pression constante sur McNabb, les Panthers misant une des meilleures lignes primaires en défensive avec l'ailier Julius Peppers à titre de meneur.

Les Eagles prépareront en outre le terrain en vue de la visite des Cowboys de Dallas (8-4), le dimanche 7 décembre, avec le premier rang de la section alors à l'enjeu.

Autres matches

Les co-meneurs de la section Nord de l'Association américaine, les Ravens de Baltimore et les Bengals de Cincinnati sont engagés dans une lutte à finir pour le premier rang de leur section.

Les deux clubs ne peuvent espérer accéder aux séries à titre de meilleurs deuxièmes et leur seul espoir réside donc dans le championnat de leur division.

Les Seahawks de Seattle (7-4) auront pour leur part intérêt à gagner leur match à domicile contre Cleveland, parce qu'ils sont incapables de gagner sur la route. Cette tendance pourrait leur être coûteuse puisqu'ils visiteront Minnesota, St. Louis et San Francisco lors du sprint final.

Les Seahawks ont été victime d'une remontée des Ravens lors du revers de 44-41 en prolongation et il sera intéressant de voir quelle manière la troupe du pilote Mike Holmgrem réagira après cette défaite crève-coeur.

15 % DE RABAIS
sur tous les ensembles à coller à prix régulier
• NINCO • MÉCANO • TAMIA
• ITALERIE (modèles à coller)
Valide jusqu'au 31 décembre 2003

www.slotcity.com
450 776-3730
1252 Principale
Canton de Granby
Détaillant autorisé :

Vaste choix de modèles à coller pour tous les âges.
Conseils sur place.
Courses sur circuit intérieur tous les vendredis, samedis et dimanches

29

Entre le cyclisme et la guerre...

L'entraîneur Guy-Emmanuel Girukwishaka vit des situations particulières au Burundi

Fernand Bélanger
BROMONT

Une compétition de cyclisme annulée en raison de la tombée d'un obus sur le parcours, voilà qui est particulier.

C'est pourtant le lot de Guy-Emmanuel Girukwishaka, un entraîneur du Burundi qui complète actuellement en stage de formation de trois mois au Québec.

Le Burundi est divisé par une guerre civile depuis 10 ans, mais le sport risque de constituer un élément rassembleur pour ce pays africain voisin du Rwanda.

«Nous avons un coureur, Venuste Niyongabo, qui a remporté le 1500m aux Jeux olympiques d'Atlanta et c'est quelque chose qui a servi à unir le pays», signale-t-il.

L'athlétisme, le soccer et le basket-ball sont en effet les sports les plus pratiqués au Burundi. Le cyclisme est pour sa part autant un outil de travail que de loisir.

«Il faut un vélo pour se déplacer pour le travail. Il y a aussi des vélos taxis qui transportent des personnes ou du matériel», explique Guy-Emmanuel.

Il signale aussi que la langue d'enseigement de cette ancienne colonie belge, qui a acquis son indépendance en 1962, est le français. La langue d'origine de ce pays est le kirundi.

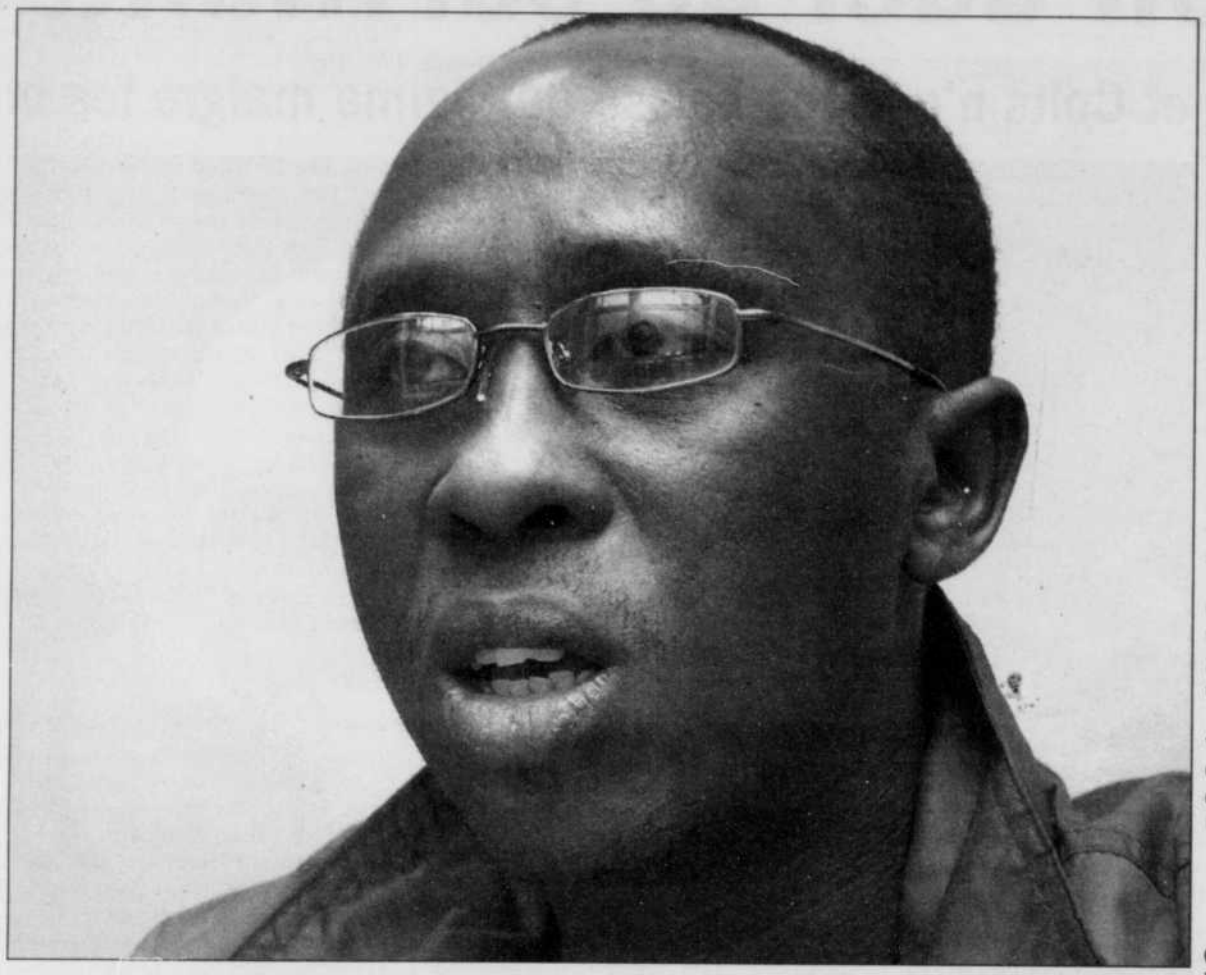


photo Alain Dion

Guy-Emmanuel Girukwishaka, un entraîneur de cyclisme du Burundi, a peaufiné ses connaissances lors d'un stage de trois mois au Québec.

Des circonstances favorables

L'entraîneur du Burundi signale que son stage au Québec lui a permis de se familiariser avec les rouages d'importants compétions cyclistes, dont les championnats mondiaux à Hamilton et le Grand Prix féminin international du Canada.

«Je n'aurais jamais eu l'occasion de voir les championnats mondiaux sans ma visite ici», signale-t-il.

Le but visé est de procéder au développement du cyclisme dans son pays, de manière à pouvoir participer à plusieurs courses par étapes en sol africain.

«Nous avons déjà le Tour du Rwanda, mais il y aurait aussi une possibilité de participer au Tour du (Burkina) Faso», poursuit-il.

Il note que la situation politique de son pays fait en sorte qu'il est difficile de dénicher des budgets pour la pratique organisée du cyclisme

C'est là une lacune qu'il espère corriger à son retour dans son pays natal. Il veut mettre en pratique les connaissances acquis pendant son séjour de trois mois au Québec.

La présence de Guy-Emmanuel Girukwishaka a été possible grâce à un programme d'aide de lequel est parrainé par l'Unesco, un organisme mondial de coopération.

Il explique son club compte environ une cinquantaine de porte-couleurs et est situé à une vingtaine de kilomètres de la capitale Bujumbura (500 000 habitants).

Une aide de la FQSC

Cette présence de Guy-Emmanuel Girukwishaka, un bachelier de l'Institut d'éducation physique et du sport, a été soulignée par la Fédération québécoise des sports cyclistes (FQSC).

Un projet d'aide aux cyclistes du Burundi a d'ailleurs été mis sur pied afin d'amasser différents objets (maillots, cuissard, casques, etc.)

Audrey Lemieux honorée au Saguenay-Lac-St-Jean

GRANBY (FB)

La cycliste Audrey Lemieux a ajouté un autre titre à son palmarès en étant choisie à titre d'athlète par excellence au 34e Mérite sportif du Saguenay-Lac-St-Jean jeudi soir.

L'étudiante au Cegep de Granby Haute-Yamaska a fait d'une pierre deux coups en étant la lauréate du trophée Coup de coeur Comunimage.net, lequel était attribué à la suite du vote du public par le biais d'Internet.

Audrey Lemieux a complété en 2003 sa dernière année dans la catégorie junior en prenant aux championnats mondiaux sur route à Hamilton.

Son rendement pour la période 2002-2003 a compris une septième place aux championnats du monde sur route à Zolder et aux championnats sur piste à Moscou.

Audrey Lemieux a aussi décroché la médaille d'or dans la course sur route et au contre-la-montre lors des championnats canadiens tenus à Hamilton en juin dernier.

Celle qui fera partie de la division senior l'an prochain a évolué dans quelques épreuves de cette catégorie en 2003. Elle a notamment été en lice au Grand Prix féminin international du Saguenay Lac-St-Jean, tenu en septembre dans sa région natale et au Tour du Grand Montréal.

La porte-couleurs de l'équipe Proco a également été membre de la formation canadienne junior. Elle faisait également partie des finalistes au titre de découverte de l'année au Gala Sports-Québec

Audrey Lemieux poursuit ses études à Granby, rappelons-le, dans le cadre du programme sport-études. Elle peaufine aussi sa préparation en vue de la prochaine au Centre national d'entraînement cycliste de Bromont.



archives La Voix de l'Est

Audrey Lemieux a été proclamée athlète par excellence lors du 34e mérite sportif du Saguenay-Lac-St-Jean.

Le Mondial du vélo s'implique en Mauricie

BROMONT (FB)

«Nous voulons être de plus en plus autonomes et c'est en organisant des activités un peu partout au Québec que nous allons y parvenir».

Richard Deslandes, dg du Mondial de vélo, explique en ces termes l'implication de l'organisme dans une activité cyclo-sportive à Trois-Rivières le 20 juin 2004.

L'événement regroupera alors plusieurs centaines de participants au site du Grand Prix automobile de Trois-Rivières. «Nous aurons deux activités différentes, dont la Très Grande Virée, qui se déroulera sur un parcours de 100km. Les participants vont aussi avoir la possibilité de connaître leur temps pour cette distance. C'est une demande qui a été faite par les coureurs et ce sera aussi accessible au Mondial cyclotour dans la région l'été prochain», signale Richard Deslandes.

Le Mondial du vélo a vu son impact être reconnu au cours des dernières semaines avec l'obtention du prix de l'organisation nationale et internationale de l'année au Brunch méritas de la Fédération québécoise de sports cycliste. Cet honneur a été attribué pour la tenue de la Coupe Canada/Coupe Québec en mai dernier.

Le travail du Mondial du vélo a aussi été récompensé dans la région avec le titre PME touristique de l'année décerné par la Chambre de commerce de Granby-Bromont. «Nous visons à éviter d'être à la merci des subventions pour la tenue de courses», note Richard Deslandes.

Coupe Canada 2004

Richard Deslandes précise par ailleurs que les démarches sont déjà en cours en vue du calendrier 2004. «Nous allons avoir une rencontre avec les gens de l'UCI au cours des prochains et nous aurons peut-être d'autres bonnes nouvelles à annoncer», signale-t-il.

Le retour d'une étape de la Coupe Canada à Bromont fait en effet partie du calendrier préliminaire de l'Association cycliste canadienne. Il faut toutefois la sanction de l'Union cycliste internationale avant que la tenue de cette épreuve en sol bromontois soit confirmée.

Novembre a été fructueux pour les Maroons

Fernand Bélanger
WATERLOO

Les Maroons juniors de Waterloo entreprendront ce soir leur deuxième moitié de campagne forts d'une séquence de cinq gains et une nulle en sept parties en novembre.

«On a mis du temps à prendre notre vitesse de croisière parce que le camp d'entraînement avait commencé plus tard que les autres clubs. On est maintenant sur notre erre d'aller et il va falloir continuer de jouer avec la même intensité», fait observer le pilote Jean-Charles Lajoie.

Une moyenne de .500

Les Maroons ont comblé depuis sept matches la majeure partie de l'écart les séparant du peloton et ont disputé trois parties de moins que leurs deux proches rivaux. Ils montraient une fiche de .500 après 14 parties (6-6-2), soit avant leur match d'hier soir.

«On vise les trois premiers rangs de la ligue pour éviter la cruelle série aller-retour des deux dernières places. Et si on finit en deuxième position, on aurait l'avantage de la glace au cours de notre première série», explique Jean-Charles Lajoie.

Les Maroons affrontait St-Tite, hier soir, en Mauricie et accueilleront Lévis samedi soir, à 19h40.

«La principale énigme du match de vendredi est le gardien de St-Tite. On a réussi seulement un but contre lui malgré 57 lancers dans un match nul de 1-1 au début du mois», poursuit Jean-Charles Lajoie.

Vengeance

Il s'attend aussi à ce que les joueurs de Lévis s'amènent à Waterloo samedi avec la volonté de venger l'échec subi en prolongation le 8 novembre.

«Au début de l'année, on a subi trois défaites crève-coeur à cause de buts des équipes adverses dans les dernières secondes de la troisième période. Nous avons maintenant à notre tour notre part de remontées de fin de partie», signale Jean-Charles Lajoie.

Des changements de trios

Le pilote des Maroons relate aussi qu'il a procédé à des changements de trios depuis deux semaines de manière à équilibrer son attaque.

C'est ainsi que le nouveau venu Jérôme Lussier, un ex-joueur des Cougars juniors AAA de Lennoxville (champions canadiens en 2002-2003) a joint ses efforts à ceux des vétérans Guillaume Surprenant et Jonathan Laramée.

Pour sa part, Alexandre Gosselin (sept buts à ses quatre derniers matches) évolue en compagnie de Kevin Lagacé et Guillaume Daigneault.

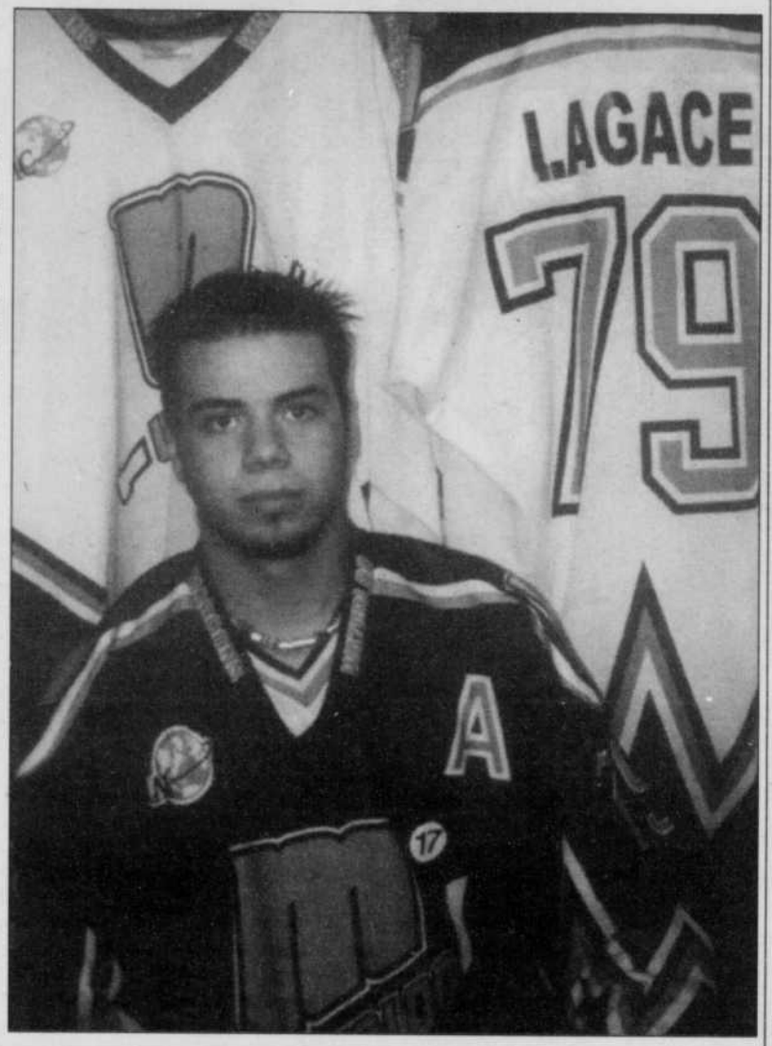
Jean-Charles Lajoie souligne aussi le travail en échec-avant du trio formé de Martin Massé, Sébastien Bonnette et Kevin Lamontagne. Ces trois joueurs ont blanchi les meneurs en attaque du Cyclone de St-Cyrille, lors de la victoire des Maroons samedi dernier.

Nicolas Roy, Samuel Roger et Mikaël Guillette forment le trio de recrues. Pour sa part, Pierre-Luc Legault agit à titre de réserviste en raison de son travail. La saison de l'attaquant Ryan Bogan est toutefois finie en raison d'une sérieuse séparation de l'épaule.

Le groupe des défenseurs est formé de Sébastien Béland (capitaine), David Durand, Sébastien Casavant, Hugues McLean, Martin Saumure et Jason Beauregard.

Turcotte solide

Le vétéran gardien Étienne Turcotte a disputé la majeure partie des joutes et été fort solide pendant la séquence victorieuse des siens. Il est appuyé par Alexandre Poirier.



archives La Voix de l'Est

Kevin Lagacé (notre photo) obtient du succès en compagnie d'Alexandre Gosselin et de Guillaume Daigneault.

En bref

Avalanche AA

GRANBY — Le trio formé de **Karl Préfontaine**, **Didier Grondin** et **Samuel Morneau** a totalement dominé ses adversaires, le week-end dernier, quand l'Avalanche bantam AA de la zone Yamaska-Missisquoi, au hockey inter-cité, a remporté des victoires de 7-3 contre les Bois-Francs avant de doubler le Collège Charles-Lemoyne, 8-4.

Les trois joueurs ont inscrit 11 des 15 buts du club et ont amassé rien de moins que 19 points en deux sorties! Préfontaine y est allé de sept buts et une passe, Morneau de deux buts et quatre aides et Grondin deux buts et trois mentions d'assistance. **Mathieu Jodoin** a fourni un but trois passes, les autres filets étant réussi par **Gabriel Gagnon**, **Jason Tracey** et **Jonathan Bouchard**. Les gardiens **Jean-Christophe Turgeon** et **Martin Lussier** ont ajouté une victoire chacun à leur fiche.

Pierre-Alexandre Desbiens a connu un week-end de cinq buts et deux passes pour l'Avalanche midget AA, qui a battu les Bois-Francs, 5-3, avant de perdre un marathon, 8-7, face à CCL. **Maxime Boucher** a réussi un but et trois passes. **Vincent Roger** a touché la cible deux fois. **Justin Archambault** (1-2), **Jean-Nicolas Duguay** (1-2), **Karl Boulet** et **David Gasser** ont aussi fait bouger les cordages. Le gardien Maxime Lachance a obtenu la victoire.

L'Avalanche midget espoir a triomphé des Bois-Francs, 5-2, avant de s'incliner, 5-3. Nous n'avons pas reçu les marqueurs.

Enfin, l'Avalanche pee-wee n'a marqué aucun but dans des défaites de 5-0 et 1-0.

Les clubs de l'Avalanche recevront Drummondville à partir de 13h à Bromont aujourd'hui et visiteront les Grands-Ducs à Contrecoeur demain.

Vics BB

GRANBY — Les Vics pee-wees BB de la Haute-Yamaska, au hockey inter-cité, ont remporté deux victoires le week-end dernier, 4-3 devant Orford et 6-0 face à Drummondville.

Le gardien **Thierry Morin Tremblay** a obtenu le blanchissage et **Dominic St-Jean** a récolté l'autre gain. **Cédric Ross Gazaille** a totalisé quatre points, dont un but. **Julien Portant** et **Alexandra Robidas** ont fourni deux buts et une passe chacun. **Emmanuel Authier** et **Karl Guillotte** ont obtenu un but et deux passes chacun. **Jeremy Turcotte**, **Marc-Antoine Chagnon** et **Charles Power** ont aussi touché la cible.

Les Vics atomes-2 n'ont pas perdu en deux sorties avec un gain de 5-3 devant Sherbrooke-Ouest-1 et une nulle de 5-5 contre Shermont-1. **Antony Murray** a excellé avec deux buts et cinq passes alors que **Sébastien Beauregard** y allait de quatre filets et une passe. **Philippe St-Jean** a amassé un but et trois aides. **Philippe Nadeau** a réussi une paire de buts et **Pierre-Luc Miquelon**, un but. **David Lavoie** a fourni trois passes. Le gardien **Gabriel Rivard** a ajouté une victoire à sa fiche et **Marc-Antoine Gagnon**, une nulle.

Mathieu Lavertu a connu un autre bon week-end avec cinq buts et deux passes pour les Vics atomes-1, qui ont perdu 2-1 devant Sherbrooke-Ouest-2 mais ont battu Victoriaville-2, 7-4. **Marc-Antoine Prévost** a ajouté deux buts et trois passes. **Justin Charbonneau** a inscrit un but et **David Charbonneau** a fourni trois passes. Le gardien **Éric Steen** a récolté la victoire.

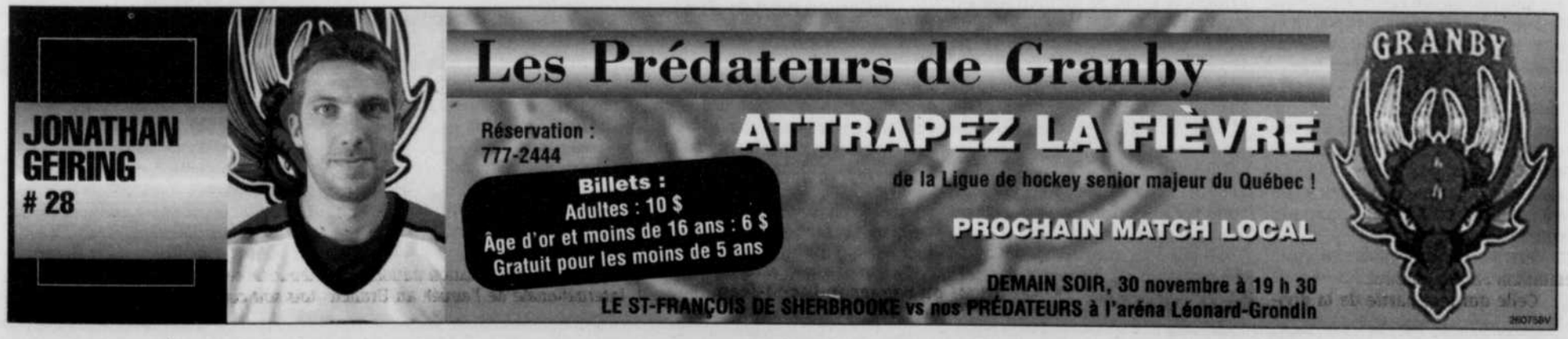
Les Vics bantams ont perdu 3-1 devant Orford mais ont pris la mesure des Sénateurs de Drummondville, 5-2. **Samuel Fortin** a fourni deux buts et une passe. Les autres buts ont été réussi par **Martin Steven**, **Marc-André Blouin**, **Samuel Lachance** et **Cédric Dufour**. Le gardien **Francis Dupuis** a ajouté une victoire à sa fiche.

Patinage artistique

ASAHIKAWA, Japon (PC) — Les Québécois **Anabelle Langlois** et **Patrice Archetto** ont obtenu hier la deuxième place de la compétition de patinage artistique en couple du Trophée NHK au Japon.

Les deux patineurs, qui étaient au quatrième rang après le programme court, ont offert une solide performance lors du programme libre, ce qui a contribué à les hausser au classement.

Le premier prix a été remporté par les Russes **Maria Petrova** et **Alexei Tikhonov**.



Souray inspire (encore!) le Canadien

Il marque deux buts dans un gain de 5-3 à Washington

WASHINGTON (PC)

Heureusement qu'il y a les Capitals de Washington pour bien faire paraître le Canadien à l'attaque. Le Tricolore a marqué cinq buts, un sommet pour lui cette saison, pour la deuxième fois en autant de matches contre la pire équipe de la LNH et il l'a emporté 5-3, vendredi, devant une foule de 16 206 personnes au MCI Center.

Les troupiers de Claude Julien, qui avaient pris les devants 4-1 à la 28e minute de jeu, n'ont pas eu la tâche facile parce que Jaromir Jagr, Robert Lang et leurs coéquipiers ont fait passer une dure soirée à la défensive.

Si Mathieu Garon a tenu le fort en repoussant 31 lancers, on ne peut en dire autant de son opposant Olaf Kolzig, qui a été chancelant sur au moins trois des 22 tirs qu'il a reçus au total.

Sheldon Souray l'a, entre autres, pris en défaut à deux reprises. Le défenseur, qui totalise huit filets, a connu son troisième match de deux buts de la saison. Étonnant!

Jan Bulis, Pierre Dagenais, son premier dans l'uniforme bleu blanc rouge, et Michael Ryder ont été les autres marqueurs du Tricolore (10-11-1-1). Dagenais a de plus récolté une aide. Saku Koivu en a ajouté deux à sa fiche.

Robert Lang, Alexander Semin et Brendan Witt ont assuré la réplique des Capitals (6-15-1-1). Lang et Jagr, qui a amassé une aide, ont prolongé à 14 et 10 respectivement leur séquence de rencontres avec au moins un point.

Le Canadien est retourné à Montréal après le match en vue de son duel contre les Panthers de la Floride, ce soir.



photo AP

Le Canadien a fait la vie dure au gardien Olaf Kolzig, hier. Sur cette séquence, croquée en première période, le gardien des Caps est déjoué par Jan Bullis.

Trois buts

On a tôt fait de saisir dans quel bourbier sont enlisés les Capitals cette saison. Le Canadien a profité de ses largesses au premier vingt pour connaître sa troisième période de trois buts de la campagne.

Bulis a ouvert le score dès la 72e seconde de jeu, surgissant seul à la gauche de Kolzig, qu'il a habilement déjoué, après avoir reçu la passe de Craig Rivet.

Kolzig a par la suite réalisé un bel arrêt de la mitaine devant un tir à bout portant de l'enclave de Richard Zednik.

Les Capitals ont connu leurs meilleurs moments à partir de la 10e minute, bourdonnant près de Garon.

À 16:36, Lang a créé l'égalité à l'aide d'une feinte du revers. Sur la séquence, Francis Bouillon a mal paru devant Jaromir Jagr. Il a de plus involontairement dirigé le disque du patin directement à Lang.

Le Canadien a aussitôt repris les devants, à 17:56, Mike Ribeiro interceptant une passe molle de Sergei Gonchar. Flairant son vieux complice des rangs juniors dans l'enclave, il a envoyé la rondelle à Dagenais, qui a décoché un tir foudroyant dans la partie supérieure du filet. Kolzig n'a rien vu.

Une minute de jeu plus tard, Kolzig a mal paru devant le tir des poignets de Ryder au cours d'un jeu de puissance. Ryder a fait mouche du cercle d'engagement à la droite du gardien.

Cafouillage

Après avoir augmenté son avance à trois buts en deuxième période, grâce à une puissante frappe de Souray à 7:30, le Canadien a multiplié les moments de cafouillage dans sa zone. Peut-être a-t-on pensé que la victoire était acquise? Garon, en tout cas, a dû se montrer vigilant, les Capitals ayant nettement le meilleur 17-8 dans les tirs.

Les hôtes ont accéléré le rythme à la suite du but de Semin à 14:37, qui a concrétisé un retour de lancer au moment où les visiteurs étaient embouteillés chez eux.

Quintal a été remplacé par Komisarek

WASHINGTON (PC)

Stéphane Quintal a failli s'emporter, hier, quand on lui a suggéré que le manque de robustesse pouvait être la principale raison de son retrait de la formation.

«On me reproche tout à coup de ne pas être assez agressif, mais ce n'était pourtant pas un problème avant que je joue trois mauvais matches», a affirmé le vétéran défenseur du Canadien, qui a été remplacé par le jeune Mike Komisarek face aux Capitals de Washington.

«On souligne souvent que je ne me suis pas encore battu cette saison. Se battre dans la Ligue nationale n'est plus ce que c'était il y a 10 ou 15 ans. C'est la chose la plus facile à faire au monde», a-t-il déclaré, la voix tranchante.

«Personnellement, je crains davantage de me blesser en me jetant devant des lancers. Je ne me suis jamais fait mal en me battant. Les gars qui se garrochent devant des tirs sont plus courageux, selon moi.»

On lui a fait remarquer qu'il n'était pas nécessaire de laisser tomber les gants afin de faire sentir sa présence sur la glace. Afficher plus de combativité devant son gardien serait déjà un pas dans la bonne voie.

«Peut-être que c'est ce qui manque (plus de robustesse)», a-t-il finalement avoué après avoir retrouvé son calme.

Un piment

Vous l'aurez deviné, Quintal n'a pas accepté de gaieté de coeur d'être mis de côté, d'autant plus qu'il a mentionné ne pas avoir vu venir le coup.

«Ça ne me fait pas plaisir parce que je suis fier de porter le chandail du Canadien, mais j'accepte le blâme. J'ai joué comme un piment (!) dans l'Ouest la semaine dernière», a-t-il lancé.

À court d'explications et ne voulant pas fournir d'excuses, le nouveau père de famille a néanmoins admis avoir été perturbé par les problèmes d'arythmie qui l'ont incommodé, au début du mois.

«Ça m'a fait réfléchir, a-t-il dit. À mon retour au jeu, je surveillais mon pouls sur le banc. Inconsciemment ou non, j'y pensais un peu.»

Il n'a plus aucune crainte, ayant été rassuré quant à son état de santé en début de semaine, à la suite d'une rencontre avec son spécialiste à l'Institut de cardiologie.

Il a aussi eu une discussion positive avec l'entraîneur Claude Julien, qui lui a simplement demandé de retrouver son rythme de début de saison.

«Je ne veux pas faire de vagues et je n'exigerai pas de quitter parce que c'est ici, et nulle part ailleurs, que je veux jouer.

«Je vais me regarder dans le miroir et me retrousser les manches. Si d'autres faisaient comme moi, peut-être que ça irait mieux pour l'équipe», a-t-il glissé en terminant.

Julien ne néglige rien

Claude Julien n'a négligé aucun détail avant l'affrontement contre les Capitals. L'entraîneur a eu une bonne discussion en compagnie des cinq vétérans qui arborent des lettres sur leur chandail (le capitaine Saku Koivu, les attaquants Richard Zednik et Joé Juneau ainsi que les défenseurs Craig Rivet et Stéphane Quintal), après l'entraînement matinal du Canadien. L'entretien qui s'est déroulé au centre de la patinoire a duré presque 10 minutes. «C'est de la régie interne», a commenté après coup Rivet.

Zubrus va bien

Dainius Zubrus sort-il finalement de sa coquille? L'attaquant lithuanien, qui a joué pendant l'équivalent de deux saisons chez le Canadien, est en voie de connaître sa saison la plus productive dans la LNH — qui est sa huitième déjà à l'âge de 25 ans seulement.

Montrant un dossier de 8-6-14 en 22 matches avec les Capitals, Zubrus a connu sa meilleure saison (17 buts, 43 points) en 2001-02, avant de manquer le début de la saison suivante en raison d'une dispute contractuelle. À son retour, il a été blessé plus souvent qu'à son tour.

Au petit écran

Samedi 29 novembre
FOOTBALL
NCAA
Florida State vs Florida
(CBS, 15h30)
GOLF
PGA
Le Skins game
(ABC, 16h30)
HOCKEY
Ligue nationale
Floride vs Montréal
(RDS et SRC, 19h)
Toronto vs Ottawa
(CBC, 19h)
Vancouver vs Calgary
(CBC, 22h)

Dimanche 30 novembre
FOOTBALL
Ligue nationale
Nlle-Angleterre vs Indianapolis
(CBS, 13h)
Philadelphie vs Caroline
(FOX, 13h)
Kansas City vs San Diego
(CBS, 16h)
Tampa Bay vs Jacksonville
(TSN, 20h30)
GOLF
PGA
Le Skins game
(ABC, 15h30)



Un entraîneur venu apprendre au Québec

- page 92 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale

Montréal 5 Washington 3
Nashville 2 Boston 1
N.Y. Rangers 4 Pittsburgh 1
St. Louis 2 Tampa Bay 2
N.Y. Islanders 0 Detroit 6

Ligue senior majeur

Granby 5 Sherbrooke 4
Laval 5 St-Jean 6
Thetford Mines 6 St-Hyacinthe 4

Ligue Promutuel

Lac Mégantic 1 Valcourt 5

UN BON MOIS POUR LES MAROONS

- page 93 -

Lacerte: «Ça fait mal»

Les Inouk du basket féminin s'inclinent en surtemps face aux Électriks

GRANBY

Les Inouk du basket féminin du Cégep de Granby ont payé le prix pour un mauvais début de match et un mauvais début de prolongation, hier soir au collège de la rue St-Jacques, lorsqu'elles ont subi un revers de 72-65 devant les Électriks de Shawinigan, bien qu'elles aient réussi à pousser le match en surtemps.



Gaétan Roy
groy@lavoixdelest.qc.ca

La troupe de l'entraîneur Marc-André Lacerte a ainsi perdu l'exclusivité de la deuxième place au classement de la Ligue collégiale AA des Cantons de l'Est. Les Granbyennes présentent une fiche de quatre victoires en six rencontres alors que Shawinigan a remporté le même nombre de victoires mais n'a perdu qu'une fois. Victoriaville occupe la position de commande avec une fiche parfaite en quatre sorties.

«Ça fait mal, a admis Lacerte, après avoir demandé un temps d'arrêt au journaliste. On vient de perdre la possibilité d'une saison parfaite à domicile et on jouait devant une bonne foule. Et, surtout, ce n'est pas les Électriks qui nous ont battues, c'est nous qui leur avons donné la partie».

La joute a commencé très lentement. Il a fallu 80 secondes avant que Shawinigan réussisse le premier panier et il y avait deux minutes et demie d'écoulées lorsque les Inouk ont créé l'égalité, 2-2. Après le premier quart, les Électriks étaient en contrôle, 15-8, et 33-24 à la mi-temps.

Il a fallu attendre le milieu du troisième quart pour voir les Inouk se mettre au travail. Elles ont réussi neuf points d'affilée et 20 points sur 26. C'était 45-37 à la fin du troisième quart.

Puis, à 4:37 minutes de la fin, la meilleure joueuse des Électriks, Karen Trépanier, a vu son match prendre fin avec sa cinquième faute. Ce n'était pas avant d'avoir fourni 24 points à son équipe.

Les Inouk ont poursuivi leur remontée et ont créé l'égalité, 61-61, avec 47 secondes à jouer. Elles ont eu la chance de l'emporter avec le dernier tir du temps réglementaire mais le lancer a été raté. Au moins, les Granbyennes avaient alors offert un match excitant à leurs partisans.

Mais le début de la prolongation a été catastrophique, les visiteuses inscrivant neuf points d'affilée en profitant des revirements.

Marie-Pier Lavallée a été la meilleure Inouk en attaque avec 20 points. Andréanne Lamontagne a joué un très bon match avec 16 points.

«Nous avons amorcé la joute très mollement et nous étions toujours les deuxièmes sur le ballon, analyse Lacerte. J'ai hâte que les filles commencent les parties au début. La joute a commencé avec 25 minutes de retard à cause de Shawinigan mais c'est une mauvaise excuse. Quand nous jouons bien défensivement, nous jouons bien offensivement aussi. On pratique des choses à l'entraînement et on le les utilise pas dans les matches. Nous avons manquons d'exécution en ratant trop de paniers faciles».

Dans le match du basket masculin, les Inouk menaient 44-41 contre Shawinigan à la mi-temps.



archives La Voix de l'Est

Dans la défaite, Marie-Pier Lavallée a inscrit 20 points.

Les Prédateurs gagnent enfin: 5-4 à Sherbrooke

GRANBY

Les Prédateurs ont mis fin à une série de six revers en allant battre le St-François de Sherbrooke sur sa patinoire, hier soir, par le pointage de 5-4, grâce au but de Lenny-Jo Goudreau un peu plus de deux minutes avant la fin de la rencontre. Les hommes de Sergio Momesso recevront ces mêmes Sherbrookois demain soir à l'aréna Léonard-Grondin.

Le match a débuté par une bagarre entre Corey Holland et Jason Rushton après deux secondes, façon de rappeler que Holland s'en était pris au gardien Luc Bélanger lors de la dernière visite des Sherbrookois à Granby.

Chris Lyness a inscrit le premier but des Preds et Jean-François Grégoire a égalé le pointage avant la fin du premier tiers. Lyness a redonné l'avance aux hommes de Sergio Momesso en deuxième mais Sherbrooke a annulé cette avance avec des buts de Grégoire et Chris Newans.

Patrice Martineau et Francis Bélanger ont redonné l'avance aux Preds en troisième et Newans a fait 4-4 pour Sherbrooke avant le but vainqueur de Goudreau.

C'est le gardien Jim Hrivnak qui a remporté la victoire.

Par ailleurs, le Granbyen Ugo Bouthillier n'a pas voulu parler publiquement de ses plans d'avenir avant de rencontrer les dirigeants des Prédateurs, hier soir à Sherbrooke. Le rapide ailier a quitté le club à quelques minutes de la fin du match de dimanche dernier et il n'a pas participé à l'entraînement du club cette semaine. Il ne jouait pas hier soir.

«J'ai parlé à Lucien Paquette et il m'a demandé d'aller à Sherbrooke pour le rencontrer lui et Sergio Momesso. On va se parler avant que j'en dise plus long», indique Bouthillier.

Enfin, le président de la LHSMQ, Michel Gaudette, n'a pas retourné les appels de la Voix de l'Est concernant la mise en demeure que les Prédateurs ont envoyé à la ligue concernant le refus du comité d'appel d'entendre le gardien Marc Delorme et les Preds au sujet de sa suspension pour le reste de la saison, séries éliminatoires comprises.

On ne connaît donc pas la réaction du circuit à ce sujet. Les Preds ont donné jusqu'à lundi à la ligue pour réagir, sinon d'autres procédures judiciaires pourraient être entreprises contre le circuit Gaudette.

Kawasaki
V'là le bon temps!MC
Concessionnaire autorisé
Moto Pro Granby
KVF 700 2004
Garantie 3 ans complète
LE PLUS PUISSANT DE TOUS.
Spécial 10e anniversaire !
Avec tout achat de VTT, moto ou motocross Kawasaki 2003 ou 2004, obtenez une participation gratuite pour le grand tirage.
Plusieurs prix totalisant 1 500 $
Tirage le 1er décembre 2003
KX 250 2004
moteur 4 temps Incroyable !
Rabais de 15 % à 50 % sur pièces et accessoires sélectionnés
Super spécial!! 2 KVF 650 2003 en inventaire
564 Dufferin, Granby • 375-1188
*Voir détails en magasin.

LA PROMO UN DUO PAYANT

MEUBLES GEMO

Achetez un mobilier el ran

et obtenez

GRATUITEMENT

jusqu'à

250$

EN CERTIFICATS-CADEAUX D'ÉPICERIE

En collaboration avec

585, St-Hubert
Canton de Granby

IGA Serge Fleurent extra

TOUS LES DÉTAILS EN MAGASIN.

FAITES VOS EMPLETTES AU IGA EXTRA FLEURENT DU 26 NOVEMBRE 2003 AU 4 JANVIER 2004 ET VOUS POURRIEZ GAGNER 1 DES 2 CHÈQUES-CADEAUX DE 5000$ ÉCHANGEABLES CHEZ MEUBLES GÉMO









MEUBLES GEMO

633, DUFFERIN
GRANBY
372.5896